







*Mahzor  
for Rosh Hashanah  
and Yom Kippur*

מחזור  
לימים  
הנוראים

*edited by* RABBI JULES HARLOW

# Mahzor

*for Rosh Hashanah*

*and Yom Kippur*

A PRAYER BOOK FOR THE DAYS OF AWE

*The Rabbinical Assembly*    *New York*

We are grateful to the publishers and authors listed below for having granted us permission to print excerpts from the following works:

*The Psalms of Sir Philip Sidney and the Countess of Pembroke*, edited by J.C.A. Rathmell. Copyright © 1963 by John C.A. Rathmell. Published by Doubleday and Company, Inc. Reprinted by permission of the publisher.

*O the Chimneys*, by Nelly Sachs, translated by Ruth and Matthew Mead. Copyright © 1967 by Farrar, Straus and Giroux, Inc. Reprinted by permission of the publisher.

*The Third Pillar*, by Soma Morgenstern. Copyright © 1955 by Farrar, Straus and Cudahy, Inc. Reprinted by permission of the publisher.

*The Hard Hours*, by Anthony Hecht. Copyright © 1967 by Anthony Hecht. Published by Atheneum, 1968. Reprinted by permission of the author.

*Judaism and Modern Man*, by Will Herberg. Copyright © 1951 by Will Herberg. Published by The Jewish Publication Society of America. Reprinted by permission of the author.

*The Inner Eye*, by Hayyim Greenberg. Copyright © 1953 by The Jewish Frontier Publishing Association. Reprinted by permission of the publisher.

*The Five Megilloth and Jonah*. Copyright © 1969; and *The Torah*. Copyright © 1962, 1967 by The Jewish Publication Society of America. Reprinted by permission of the publisher.

*God in Search of Man: A Philosophy of Judaism*, by Abraham Joshua Heschel. Copyright © 1955 by Abraham Joshua Heschel. Reprinted by permission of Farrar, Straus and Giroux, Inc.

*Poems*, by A. M. Klein. Copyright © 1944 by The Jewish Publication Society of America. Reprinted by permission of the publisher.

*The Second Scroll*, by A. M. Klein. Copyright © 1951 by A. M. Klein. Published by Alfred A. Knopf, Inc. Reprinted by permission of the publisher.

Hebrew text of Torah Readings and Haftorot. Copyright © 1969 by Koren Publishers Jerusalem Ltd. Reprinted by permission of the publisher.

*Monologues with God (Monologim Im Elohim)*, by Miriam Kubovy. Copyright © 1962 by Miriam Kubovy. Reprinted by permission of the author.

*The Way of Man*, by Martin Buber. Copyright © 1966 by the Citadel Press. Reprinted by permission of Robinson and Watkins Books Ltd.

*Israel and the World*, by Martin Buber. Copyright © 1948, 1963 by Schocken Books Inc. Reprinted by permission of the publisher.

*The Essence of Judaism*, by Leo Baeck. Copyright © 1948 by Schocken Books Inc. Reprinted by permission of the publisher.

*Horeb: A Philosophy of Jewish Laws and Observances*, by Samson Raphael Hirsch, translated by I. Grunfeld. Copyright © 1962 by the Soncino Press, Limited. Reprinted by permission of the publisher.

*Judaism Eternal: Selected Essays*, by Samson Raphael Hirsch, translated by I. Grunfeld. Copyright © 1956 by The Soncino Press, Limited. Reprinted by permission of the publisher.

Copyright © 1972 by The Rabbinical Assembly

Second Edition, 1978

All rights reserved. No part of the translation or of new Hebrew or English texts may be reproduced in any form, nor may any page be photographed and reproduced, without the written permission of the publisher.

Library of Congress Catalog Card Number: 72-80338

International Standard Book Number: 0-87441-148-3

MANUFACTURED IN THE UNITED STATES OF AMERICA

DESIGNED BY BETTY BINS

## Preface

*Praised is the Lord our God, King of the universe,  
for granting us life, for sustaining us,  
and for helping us to reach this day.*

It is a privilege to present this new edition of the *Mahzor* for Rosh Hashanah and Yom Kippur on behalf of the Rabbinical Assembly, with the hope that it will enhance the experience of the High Holy Days for many Jews. This edition seeks to continue the tradition in a meaningful way for contemporary Jews. It maintains and expands upon Hebrew textual changes introduced in the *Sabbath and Festival Prayer Book* first published in 1946 by the Rabbinical Assembly and the United Synagogue, the *Weekday Prayer Book* first published in 1961 by the Rabbinical Assembly and the *Selihot Service* first published in 1964 by the Rabbinical Assembly. Our editorial approach demands not only a new translation but editing the Hebrew text and introducing a variety of prose and poetry as well as explanatory notes and rubrics.

Prose and poetry from the ancient, medieval and modern periods have been added to the basic text throughout the volume, many of these selections appearing here for the first time in a prayer book. The sources of this material are listed at the end of this volume, arranged according to pagination.

Congregational life today reflects a variety of approaches to the service. This volume makes alternate services and readings available, so that each congregation may follow what it feels to be the most appropriate arrangement. Because of varying practices, there is a minimum of instruction concerning opening and closing the Ark. Individual congregants may select among options for the silent Amidah where noted.

In the Yom Kippur section, the Yizkor Service is printed preceding Ne'ilah, and the Avodah Service appears at the end of Musaf. Each may of course be inserted at other times during the day, at the discretion of the rabbi.

Fresh translations are necessary to make the meaning of the text available to those for whom the Hebrew Maḥzor is a closed book, and to help them become involved in a service. The new English translation in this volume would not have been possible without the work of Rabbi Gershon Hadas. The final version, which is the work of the editor, contains extensive passages from the translations of Rabbi Hadas. It benefits from the model of his general approach as well as from his specific criticisms. We are all indebted to him for his insights and for the fruit of his labors as well as for his devotion in his liturgical efforts on behalf of the Rabbinical Assembly.

The editor is especially grateful to a number of other people as well. Rabbi Avraham Holtz and Rabbi Stanley Schachter, who accepted an assignment to read the manuscript on behalf of the Rabbinical Assembly, offered solutions to problems of text and translation and have been responsible for many improvements. Rabbi Yoḥanan Muffs has been generous with his concern and his learned insights. Rabbi Herman Kieval has shared his knowledge and helpful reactions. The manuscript has also benefited from the suggestions of Jacob Behrman, Miles Cohen, Navah Harlow and Rabbi David J. Jacobs. Sections of the text were improved by the criticism and suggestions of Rabbi Simon Greenberg and Rabbi Moshe Greenberg and by the comments of Dr. Henny Wenkart.

The staff of Behrman House, Inc. has given invaluable assistance in matters of production. Andrew Amsel's unique knowledge and judgment have enhanced the volume greatly. Together with the designer they have helped to add the dimension of *hiddur mitzvah* to this Maḥzor. The volume has benefited from the excellent craft of the staff of Maurice Jacobs, Inc.

The Hebrew text has benefited from the meticulous attentions of Miles Cohen. The source of spelling and vocalization

of Biblical passages is the handsome and accurate Koren Bible. The Torah and Haftarah portions in Hebrew are photographic reproductions of the original Koren Bible.

Special thanks are due to Rabbi Wolfe Kelman for his constant encouragement, counsel and comradeship, as well as for his specific reactions to the manuscript and suggestions concerning the Maḥzor. I also want to record my gratitude to the Presidents of the Rabbinical Assembly for their support during my years of work on various liturgical projects for the Rabbinical Assembly: Rabbis Eli A. Bohnen, Theodore Friedman, Isaac Klein, S. Gershon Levi, Judah Nadich, Max J. Routenberg, Edward T. Sandrow and Ralph Simon.

*Praise the Lord; His love endures forever.  
His glory is His nature: slow to anger, ready to forgive.  
May He be hallowed through His creation.*

JULES HARLOW



# Contents

|                             |   |     |
|-----------------------------|---|-----|
|                             | <i>Rosh Hashanah</i>                                      |     |
|                             | Explanatory notes   | 3   |
| מְנַחֵה לְעֶרֶב ראש השנה    | <b>AFTERNOON SERVICE<br/>FOR THE EVE OF ROSH HASHANAH</b> | 786 |
| עֶרְבִית                    | <b>EVENING SERVICE</b>                                    | 12  |
| שְׁחֲרִית                   | <b>MORNING SERVICE</b>                                    | 58  |
| קְרִיאַת התורה              | <b>TORAH READING</b>                                      | 160 |
| תְּקִיעַת שׁוֹפָר           | <b>SOUNDING THE SHOFAR</b>                                | 202 |
| מוֹסָף                      | <b>MUSAF SERVICE</b>                                      | 214 |
| תְּשֻׁלִּיחַ                | <b>TASHLIKH</b>   | 792 |
| מְנַחֵה                     | <b>AFTERNOON SERVICE</b>                                  | 302 |
| עֶרְבִית לְמוֹצָאי ראש השנה | <b>EVENING SERVICE</b>                                    | 793 |
|                             | <br><i>Yom Kippur</i>                                     |     |
|                             | Explanatory notes   | 325 |
| מְנַחֵה לְעֶרֶב יום כפור    | <b>AFTERNOON SERVICE<br/>FOR THE EVE OF YOM KIPPUR</b>    | 332 |
| עֶרְבִית                    | <b>EVENING SERVICE</b>                                    | 346 |
| שְׁחֲרִית                   | <b>MORNING SERVICE</b>                                    | 58  |
| עֲמִידָה                    | <i>Amidah, 430</i>  |     |
| קְרִיאַת התורה              | <b>TORAH READING</b>                                      | 480 |
| מוֹסָף                      | <b>MUSAF SERVICE</b>                                      | 518 |
| סֵדֵר הָעֲבוֹדָה            | <b>SERVICE OF THE KOHEN GADOL</b>                         | 598 |
| מְנַחֵה                     | <b>AFTERNOON SERVICE</b>                                  | 620 |
| יִזְכָּר                    | <b>MEMORIAL SERVICE</b>                                   | 684 |
| נְעִילָה                    | <b>CONCLUDING SERVICE</b>                                 | 698 |
| עֶרְבִית לְמוֹצָאי יום כפור | <b>EVENING SERVICE</b>                                    | 756 |
|                             | Sources   | 802 |



חמש  
השנים



### *Note on the shofar*

For the shofar of Rosh Hashanah, whose purpose it is to rouse the purely Divine in man, no artificially constructed piece of work may be sounded. It must be an instrument in its natural form [naturally hollow], with life given to it by the breath of man, speaking to the spirit of man. For you cannot attain to God by artificial means or by artifice. And no sound which charms the senses, but which does not appeal to man's better self, can raise you to God—indeed, you might surrender yourself again to your low, base way of living. The pure, unaffected sound of the natural shofar should stir your heart and mind and attune them to the significance and call of its tones.

All naturally hollow horns of clean animals are valid for the shofar of Rosh Hashanah except for the horn of the bull, which is linked with the memory, sad for our nation, of the sin of the Golden Calf and which in fact is not called shofar. One should take, if possible, the bent horn of a ram—bent, in conformity with the contrite mood of the day evoked by the *teruah*; of a ram, because it preserves the noble memory of Abraham's sacrifice, the prototype in history of the subservience of the self to God.

### *Note on the Musaf service*

God's kingship is the central subject of the Rosh Hashanah liturgy, whose dominant theme is the acknowledgement of His sovereignty. What does this mean to us? The idea of God as King had significance for our ancestors when kingship was

an important institution in the real world they lived in. But can it speak to us moderns who live in a world where this institution is no longer part of our life experience? It is the greatness of our tradition that ideas derived from the special experiences of our forefathers can teach all generations truths of universal validity. The concept of God as King, first formulated in antiquity, still has the power to illumine our experience and to transform our lives. We confront anew the age-old question: What does it mean to assert God's kingship?

To affirm God as Ruler of the universe is to affirm that the world is not an accident, the result of purely mechanical forces. Rosh Hashanah celebrates the birthday of the world. It commemorates the time when the cosmic Ruler established His realm in which everything and everyone has a task. To affirm God as King is to affirm that the Power which brought this world into being has a will and a purpose. What is man's place in this scheme of things? The Torah teaches that man has been created in the image and likeness of God, with dominion over all of nature. God has placed us as subjects and representatives in His kingdom, with the duty of administering its affairs in accordance with His wishes. The world is not ours merely to exploit and plunder. It is our duty to preserve and to enhance the planet on which we live and to consider the lives of the other creatures with whom we share it.

To affirm God as King is to affirm a mutual relationship between God and man. It means that He is concerned with what we do, and that we as His subjects must pledge our ultimate loyalty to Him. Unlike the rest of creation, man has the gift of freedom which God has conferred upon him. The laws of nature govern the behavior of all non-human creatures and objects, but the laws governing human behavior depend on us. We have the choice of obeying or disobeying the laws which apply in the sphere of morality and spirit. God does not want to build His kingdom through automata with no will of their own, but

through the co-operation of persons who have freely decided to enlist in His service as His willing partners and helpers. It is the dignity of being human that we are free to pledge our loyalty to the King by making His commandments [mitzvot] effective in human affairs.

These distinctive ideas, reflecting the essence of Israel's faith, find their classic expression in the three central sections of the Musaf service for Rosh Hashanah. They proclaim that God is King (*malkhuyot*), that He remembers (*zikhronot*), and that He reveals and redeems (*shofarot*).

I. *The Kingship section (malkhuyot) declares that God reigns* (page 259). As members of the people Israel we pledge allegiance to the Lord of the universe, affirming His rule, in contrast to idolatrous nations and groups who worship the forces of nature and other powers within the world, such as the acquisition of wealth and influence, pleasure and success, which they idolize and serve. Israel worships exclusively the one and only God, Creator of heaven and earth.

This section includes the *Aleinu* prayer in which we rededicate ourselves to the service of the supreme King of kings. We reaffirm our conviction that the day will come when united together all men will acknowledge the true God, so that His rule will embrace all creation. This idea has found its classic expression in the words of the *Sh'ma*: "Hear O Israel: The Lord our God, the Lord is One!" This verse not only asserts our faith in God's unity but constitutes a commitment to accept His rule over our lives. Thus it is called the "acceptance of the yoke of God's kingship" by our Sages.

II. *The Remembrance section (zikhronot) declares that God remembers* (page 267). To affirm God's kingship is to affirm that there is One who is concerned with all that happens on earth. God remembers all our deeds; nothing is hidden from Him. This awareness inspires both fear and hope. To realize that all our

inadequacies and failures lie exposed to His view makes us humble; it leads to contrition and repentance. On this Day of Judgment (*yom ha-din*) we are especially aware of our responsibility for every hurt we have inflicted upon others and upon ourselves, for every opportunity we have missed. This could easily lead to despair. But the awareness that we always have the opportunity to change our life is a source of courage and comfort on this awe-inspiring day. We can show that we are loyal subjects of the King by turning away from wrong paths and by turning back to paths of service in His kingdom. This turning is repentance (*teshuvah*).

It is not only God who remembers. We too remember, and we even remind God to remember. The fate of Noah is recalled, for in a time of chaos and catastrophe he was singled out to re-establish mankind. On the Day of Remembrance (*yom ha-zikaron*) we remind God of His covenant with Noah and His covenant with the patriarchs, for He has promised to save their descendants. On this awesome day no Jew stands alone before His King and Creator. Each Jew is a link in the unbroken chain that stretches from Abraham to the present moment. This gives us hope and comfort in God the King and Judge who "remembers the covenant."

III. *The Shofar section (shofarot) declares that God reveals and redeems* (page 275). The central event of our tradition, Revelation, took place at Mount Sinai amidst the sound of the shofar, as related in the Book of Exodus. God the King revealed His commandments to His subjects and concluded a covenant with His people. Ever since Sinai we have been the standard-bearers for the kingdom of God. We have been the custodians of the Torah which is the blueprint for human perfection and the instrument of the covenant which our ancestors freely and willingly accepted.

But despite the Sinai event we still live in an unredeemed world of oppression, war, injustice and inhumanity. In the concluding

passage of the *shofarot* section we ask God to sound the great shofar which will signal our freedom. We pray for the ingathering of our exiles and for the full and final establishment of God's rule over all the world, when all men will recognize Him as the only King and themselves as His subjects.

By pledging our loyalty to God the King in solemn assembly we transcend our own narrow interests and become part of a great enterprise, the Community of Israel, a people united in God's service. We become aware of our failures and sins, but we also realize our potential to set out on the path of improvement and renewal. And as we let the shofar's sound remind us of the love and care of the God who gave His Torah to our ancestors in the past, we are cheered and strengthened in the exultant hope that the God of our fathers will fulfill His promise to redeem us in the future.

### *Note on the Kaddish*

Kaddish originally referred to a brief prayer and response recited at the close of rabbinic lessons in the ancient synagogue and house of study. Such lessons would end with a discourse containing a message of comfort and consolation. The kaddish extended that message as a prayer of messianic hope. The earliest kaddish consisted of several words recited by the teacher or preacher:

Hallowed and enhanced may He be throughout the world of His own creation. May He cause His sovereignty soon to be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

This was followed by a congregational response:

Amen. May He be praised throughout all time.

The name of God is not mentioned in the kaddish, which emphasizes hallowing and praising Him through redemption of life in this world and through the universal acceptance of His kingship.

By the seventh century, the kaddish held a fixed place in written books of prayer. Today we know the kaddish in several variations, even the shortest of which is longer than the original version. The shortest form today, known as ḤATZI KADDISH, adds to the brief prayer and response cited above one passage:

Glorified and celebrated, lauded and praised, acclaimed and honored, extolled and exalted may the Holy One be, far beyond all song and psalm, beyond all tributes which man can utter. And let us say: Amen.

This form is part of every kaddish. ḤATZI KADDISH is recited at the conclusion of certain sections of the synagogue service.

KADDISH SHALEM serves the same function. It consists of ḤATZI KADDISH plus three lines:

May the prayers and pleas of the whole House of Israel be accepted by our Father in Heaven. / Let there be abundant peace from Heaven, with life's goodness for us and for all the people Israel. / He who brings peace to His universe will bring peace to us and to all the people Israel. / ("And let us say: Amen." concludes each line.)

The first of these lines is deleted to make the variation known as MOURNER'S KADDISH, which is recited by mourners for the first eleven months after burial of the deceased, at every anniversary of the death, and at memorial services.

KADDISH DERABANAN deletes that same line and adds a special paragraph concerning teachers and disciples:

Heavenly Father, grant lasting peace to our people and their leaders, to our teachers and their disciples, to all who engage

in the study of Torah in this land and in all other lands. Let there be grace and kindness, compassion and love for them and for us all. Grant us fullness of life, and sustenance. Save us from all danger and distress. And let us say: Amen.

This kaddish continues the original intent of praising God in public assembly after study of a text from the written or the oral tradition (see page 72).

Kaddish is an Aramaic word meaning holy (like the Hebrew *kadosh*). Recitation of the kaddish is an act of hallowing and praising God and His name. In Jewish tradition such an act, to have significance, must take place in public assembly, which is defined as a minimum quorum of ten adults. Thus the kaddish, in any variation, is recited only in the presence of a *minyan*.



עַרְבֵית  
לְאֵשׁ  
הַשָּׁנָה

**ROSH HASHANAH EVENING SERVICE**

*First day:*

*Wholeness and holiness we seek*

The year gone by has faded with the sunset  
as we move always forward into life.

*This day which borders past and future  
summons us to this sanctuary.*

It summons us to account for the gift of life.

*This sacred day we join as congregation  
with repentance on our tongue,*

with resolve in our heart  
that repentance be reflected in our deeds.

*We seek forgiveness from ourselves,  
from others and from God.*

In cleansing repentance we seek atonement,  
to be at one with ourselves, with others and with God

*Wholeness and holiness we seek  
as we enter a new year.*

Help us, Lord, to realize the truth  
that we are as holy as we allow ourselves to be.

*On weekdays, the service continues on page 18.*

Second day:

To join with others in prayer is a privilege. We must try to deserve it.

מִזְמוֹר לְדָוִד. יי מי יגור בְּאַהֲלָיָהּ, מִי יִשְׁכַּן בְּהַר קִדְשָׁהּ.

Do we deserve to enter God's sanctuary?

How can we merit a place in His Presence?

הוֹלֵךְ תָּמִים וּפְעֵל צְדָק וּדְבַר אֱמֶת בְּלִבּוֹ.

Live with integrity, do what is right,

speak the truth without deceit.

לֹא רָגַל עַל לְשׁוֹנוֹ, לֹא עָשָׂה לְרַעְהוּ רָעָה  
וְחִרְפָּה לֹא נִשְׂא עַל קַרְבוֹ.

Have no slander upon your tongue,

do no evil to your fellow man,

do not mistreat your neighbor.

נִבְזָה בְּעֵינָיו נִמְאָס, וְאֶת־יְרֵאֵי יי יִכְבֵּד.

Spurn a contemptible person,

but honor those who revere the Lord.

נִשְׁבַּע לְהִרְעוּ וְלֹא יִמַר.

Never retract a promise once made,

though it may bring you harm.

כֶּסֶפוֹ לֹא נָתַן בְּנִשְׁבָּה, וְשֹׁחַד עַל נֶקִי לֹא לָקַח.

Lend no money at usurious interest,

accept no bribes against the innocent.

עָשָׂה אֲלֵהּ לֹא יִמוּט לְעוֹלָם.

Make these deeds your own;

then shall you stand firm forever.

Psalm 15

On weekdays, the service continues on page 18.

*On Shabbat, the following two psalms are recited.*

מִזְמוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת.

טוֹב לְהַדוֹת לַיהוָה, וּלְזַמֵּר לְשִׁמְחָה עָלֶיךָ.

לְהַגִּיד בַּבֶּקֶר חֲסִדֶיךָ, וְאֲמוֹנֹתֶיךָ בַּלַּיְלוֹת.  
עָלֶיךָ עָשׂוֹר וְעָלֶיךָ נֶבֶל, עָלֶיךָ הַגִּיזוֹן בְּכִנּוֹר.

כִּי שָׂמַחְתָּנִי יְיָ בַּפָּעֲלָה, בְּמַעֲשֵׂי יְדֶיךָ אֲרַנֵּן.

מִה־נִּגְדְלוּ מַעֲשֵׂיךָ יְיָ, מְאֹד עָמְקוּ מַחְשַׁבְתֶּיךָ.  
אִישׁ בָּעֵר לֹא יֵדַע, וְכִסִּיל לֹא יִבִּין אֶת־זֹאת.

בַּפֶּרֶחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב וַיִּצְיָצוּ כָּל־פְּעָלֶיךָ אָנֹכִי,  
לְהַשְׁמָדֵם עַד־יָעַד. וְאַתָּה מְרוֹם לְעֵלְמָם יְיָ.

כִּי הִנֵּה אֵיבֶיךָ יְיָ, כִּי הִנֵּה אֵיבֶיךָ יֵאבְדוּ,  
יִתְפָּרְדוּ כָּל־פְּעָלֶיךָ אָנֹכִי.

וּתְרַם כְּרָאִים קִרְוֵי, בַּלְתִּי בְשִׁמּוֹן רַעְנָן.  
וּתְבַט עֵינַי בְּשׁוֹרֵי, בְּקַמִּים עָלַי מְרַעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנִי.

צַדִּיק כַּתְמָר יִפְרַח, כְּאֶרֶז בַּלְבָּנוֹן יִשְׁגָה.  
שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ, בְּחִצְרוֹת אֶלְהֵינוּ יִפְרִיחוּ.

עוֹד יִגּוּבוֹן בְּשִׁיבָה, דְּשָׁנִים וְרַעְנָנִים יִהְיוּ.  
לְהַגִּיד כִּי יֵשֶׁר יְיָ, צוּרֵי וְלֹא עוֹלָתָהּ בּוֹ.

*On Shabbat, the following two psalms are recited.*

A SONG FOR SHABBAT.

It is good to give You thanks, O Lord,  
to sing Your praise, exalted God,

*to proclaim Your love each morning,  
to tell of Your faithfulness each night,  
with the sounds of instrumental music.*

Your works, O Lord, make me glad;  
I sing with joy of Your creation.

*How intricate Your works, O Lord.  
Your designs are beyond our grasp.*

The thoughtless cannot comprehend,  
the foolish cannot fathom this:

*The wicked may flourish,  
they may spring up like grass,  
but their doom is forever sealed,  
for You are supreme forever.*

Your enemies, Lord, Your enemies shall perish;  
all the wicked shall be scattered.

*But You have greatly exalted me;  
I am as anointed with fragrant oil.*

I have seen the downfall of my foes,  
I have heard the doom of my attackers.

*The righteous shall flourish like the palm tree,  
they shall thrive like the cedar of Lebanon.*

Planted in the house of the Lord,  
they shall flourish in the courts of our God.

*They shall bear fruit even in old age;  
they shall be ever fresh and fragrant.*

They shall proclaim: The Lord is just.  
He is my Rock; there is no flaw in Him.

*Psalms 92*

יְיָ מִלֶּךְךָ גְּאוֹת לְבָשׁ,  
לְבָשׁ יְיָ, עֹז הַתְּאֵזָר,  
אֶף תִּכּוֹן תִּכְבֵּל בְּל תַּמוּט.

נִכּוֹן כִּסְאֶךָ מֵאֵז, מֵעוֹלָם אָתָּה.

נִשְׂאוּ נְהַרוֹת יְיָ, נִשְׂאוּ נְהַרוֹת קוֹלָם,  
יִשְׂאוּ נְהַרוֹת דְּכָיִם.

מִקְלוֹת מַיִם רַבִּים אֲדִירִים מִשְׁבְּרֵי-יָם,  
אֲדִיר בְּמָרוֹם יְיָ.

עֲדִתְךָ נֶאֱמְנוּ מְאֹד,  
לְבֵיתְךָ נִאֲוָה קֹדֶשׁ יְיָ לְאֶרֶץ יְמִים.

*The Mourner's Kaddish may be recited (page 50).*

The Lord is King, crowned with splendor.  
The Lord reigns, robed in strength.

*He set the earth on a sure foundation.  
He created a world that stands firm.*

His kingdom stands from earliest time.  
He is eternal.

*The rivers may rise and rage,  
the waters may pound and roar,  
the floods may spread and storm.*

Above the waves of the raging sea,  
awesome is the Lord our God.

*Your decrees, O Lord, never fail.  
Holiness describes Your house for eternity.*

Psalm 93

*The Mourner's Kaddish may be recited (page 51).*

*Our faith includes a questioning of faith.*

בְּצַלְמָהּ כְּדַמוֹתֶיהָ יִצְרָתֵנוּ, וְעַלֶּיךָ הָיִיתָ עִמָּנוּ,  
לְמַעַן נוּכַל הַשְׁתַּחֲוֹת לָךְ, לְמַעַן נוּכַל חִלּוֹת פָּנֶיךָ,  
לְמַעַן נוּכַל חִיבָהּ,  
לְמַעַן נוּכַל הַתְּמוּדָד עִמָּךְ עַל הַנְּדָמָה כְּעוֹל וְכוּזָעָה,  
לְמַעַן נוּכַל הָאֲבִק עִמָּךְ,  
לְמַעַן גִּרְתַּע מֵהַדְּמוּת אֵלֶיךָ,  
לְמַעַן נִתְנַעֵר מִן הַמְּפֹלֵא מִמָּנוּ,  
לְמַעַן שׁוּב נִדְבֵק בָּךְ,  
אֲסִירֵי תוֹדָה לָךְ עַל שְׁמִשְׁנָה עֲתִים אִתָּהּ,  
וּמַחְלִיף אֶת־הַזְּמַיִם, וּמְסַדֵּר אֶת־הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם,  
בוֹרֵא יוֹם וְלַיְלָה . . .

בְּפָנֶי פְּלֵאֵי עוֹלָם אָנוּ מְשַׁתְּאִים  
וּבְפָנֶי בִּינְתֶיךָ שְׁחוֹנְנֵתֵנוּ,  
מְכִירֵי טוֹבָה אָנוּ עַל חִלּוֹמוֹתֵינוּ וְעַל תְּקוּוֹתֵינוּ,  
עַל אֲשֶׁלְיוֹתֵינוּ הַחוֹזְרוֹת וְנִשְׁנוֹת,  
עַל וְשַׁמְתֵנוּ – בַּת אֱלֹמוֹת – כִּי יִפְתָּהּ.  
אֲכֵן, אֱלֹהֵי הַכּוֹפְרִים וְאֵל הַמְּאֲמִינִים,  
אֱלֹהֵי בְּכַל־הַדְּמוּיוֹת וְלֵלֵא דְמוּת,  
אֲדוֹן עוֹלָם אִתָּהּ, אֲשֶׁר הָיָה, הוּא וְיִהְיֶה.

#### *Meditation*

תְּעוֹרְנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים שְׁנוֹכָה לְקַבֵּל אֶת־רֹאשׁ הַשָּׁנָה, מִתְּנֶה טוֹבָה שְׁנִתְּתָ לָנוּ, בְּאַהֲבָה וּבְשִׂמְחָה רַבָּה. וּבְזִכּוֹת קִדְשָׁת רֹאשׁ הַשָּׁנָה נוֹכָה לְאַמּוּנָה שְׁלֵמָה בְּאַמֶּת. וְתְעוֹרְנוּ וְתוֹשִׁיעֵנו שְׂיִתְקַבְּצוּ יַחַד כָּל־נִיצוּצוֹת הָאֱמוּנָה הַקְּדוּשָׁה שְׁבִתוּכֵנוּ, עַל יְדֵי קְבוּץ הַקְּדוּשׁ שֶׁל עִמָּךְ יִשְׂרָאֵל הַמְּתַקְבְּצִים בְּכָל־הַקְּהֵלֹת יַחַד בְּכָל־מְקוֹמוֹת מוֹשְׁבוֹתֵיהֶם בְּיַמֵּי רֹאשׁ הַשָּׁנָה הַקְּדוּשִׁים לְבָרְךָ אֶת־שֵׁם קִדְשֶׁךָ.

*Our faith includes a questioning of faith.*

In Your image did You fashion us,  
and You are obliged to be with us.

*Thus we can worship You,  
we can ask Your forgiveness,*

and we can hold You responsible, we can struggle  
with You for all that seems unjust and ugly.

*We can contend with You,  
we can refrain from resembling You,  
we can reject what we do not understand,*

and we can turn to You more fervently,  
bound in gratitude

*because You set the succession of seasons,  
change the day's divisions,  
arrange the stars in the sky,  
create day and night . . .*

We are overwhelmed by the wonder of the world,  
and by the power of reason You have given us.

*We are grateful for our dreams, our hopes,  
even our illusions, which constantly return,  
and our soul so beautiful, which death cannot touch.*

God of the faithless  
and God of the faithful,

*God in all forms and formless,  
who was and is and will be,  
You are the Lord eternal.*

**Meditation**

*May we embrace God's sacred gift of Rosh Hashanah in love  
and in joy. May the holiness of the day bring fullness to our  
faith. Help us, Lord, to gather together all those scattered sparks  
of faith which are lost within ourselves, as Your people Israel  
gather in congregations everywhere to praise Your name this  
day.*

*We rise for the call to public worship.*

*Hazzan:*

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְבָרֵךְ.

*Congregation and Hazzan:*

בְּרוּךְ יְיָ הַמְבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

*We are seated.*

*The first benediction before K'riat Sh'ma.*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִלְּךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בְּדַבְּרוֹ מֵעָרִיב עָרְבִים.  
בְּחֶכְמָה פּוֹתַח שְׁעָרִים וּבְתַבּוּנָה מְשַׁנֶּה עֵתִים וּמַחְלִיף אֶת־הַיּוֹמִים  
וּמְסַדֵּר אֶת־הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בְּרָקִיעַ כְּרִצּוֹנוֹ. בּוֹרָא יוֹם  
וְלַיְלָה, גּוֹלֵל אֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אֹר, וּמַעֲבִיר יוֹם וּמְבִיא  
לַיְלָה וּמְבַדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה, יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ. אֵל חַי וְקַיִם,  
תְּמִיד יִמְלֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְעָרִיב עָרְבִים.

*The second benediction before K'riat Sh'ma.*

אֶהְבֵּת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ אֶהְבֵּת. תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים  
וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לְמַדּוֹת. עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשִׁכְבְּנוּ וּבְקוּמָנוּ נִשְׁיַח  
בְּחֻקֶיךָ, וְנִשְׁמַח בְּדַבְּרֵי תּוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הֵם חַיֵּינוּ  
וְאֵרֶךְ יְמֵינוּ וּבָהֶם נִהְיֶה יוֹמָם וְלַיְלָה. וְאַהֲבַתְךָ אֵל תְּסִיר מִמֶּנּוּ  
לְעוֹלָמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

## *Barkhu*

*We rise for the call to public worship.*

*Hazzan:*

PRAISE THE LORD, SOURCE OF BLESSING.

*Congregation and Hazzan:*

PRAISED BE THE LORD, SOURCE OF BLESSING, THROUGHOUT ALL TIME.

*Barukh Adonai ha-mevorakh l'olam va'ed.*

*We are seated.*

*In the first benediction before K'riat Sh'ma we  
praise God for His gift of Creation:*

Praised are You, Lord our God, King of the universe whose word brings the evening dusk. You open the gates of dawn with wisdom, change the day's divisions with understanding, set the succession of seasons, and arrange the stars in the sky according to Your will. Lord of the heavenly hosts, You create day and night, rolling light away from darkness and darkness away from light. Eternal God, Your rule shall embrace us forever. Praised are You, Lord, for each evening's dusk.

*In the second benediction before K'riat Sh'ma we  
praise God for His gift of Torah, sign of His love.*

With constancy You have loved Your people Israel, teaching us Torah and *mitzvot*, statutes and laws. Therefore, Lord our God, when we lie down to sleep and when we rise, we shall think of Your laws and speak of them, rejoicing in Your Torah and *mitzvot* always. For they are our life and the length of our days; we will meditate on them day and night. Never take away Your love from us. Praised are You, Lord who loves His people Israel.

## K'riat Sh'ma

*If there is no minyan, add:*

אל מלך נאמן

*We formally affirm God's sovereignty.*

שמע ישראל יהוה יהוה אלהינו יהוה אחד:

*Silently:*

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד.

ואהבת את יהוה אלהיך בכל-לבבך ובכל-נפשך ובכל-מאדך: והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוה היום על-לבבך: ושונתם לבניך ודברת גם בשבתך בביתך ובלקחת בדרך ובשכבך ובקומך: וקשרתם לאות על-ידך והיו לטפת בין עיניך: וכתבתם על-מזונות ביתך ובשעריך:

והיה אם-שמע תשמעו אל-מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את-יהוה אלהיכם ולעבדו בכל-לבבכם ובכל-נפשכם: ונתתי מטר-ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגרך ותירשך ויצהרך: ונתתי עשב בשדה לבהמתך ואכלת ושבעת: השמרו לכם פן-יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחוויתם להם: וחרה אף-יהוה בכם ועצר את-השמים ולא-יהיה מטר והאדמה לא תתן את-יבוליה ואבדתם מהרה מעל-הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם: ושמרתם את-דברי אלה על-לבבכם ועל-נפשכם וקשרתם אתם לאות על-ידכם והיו

## K'riat Sh'ma

*If there is no minyan, add:*

God is a faithful King

*We formally affirm God's sovereignty, freely pledging  
Him our loyalty. We are His witnesses.*

HEAR, O ISRAEL: THE LORD OUR GOD, THE LORD IS ONE.

*Silently:*

Praised be His glorious sovereignty throughout all time.

Love the Lord your God with all your heart, with all your soul, with all your might. And these words which I command you this day shall you take to heart. You shall diligently teach them to your children. You shall repeat them at home and away, morning and night. You shall bind them as a sign upon your hand, they shall be a reminder above your eyes, and you shall inscribe them upon the doorposts of your homes and upon your gates.

*Deuteronomy 6:4-9*

If you will earnestly heed the commandments I give you this day, to love the Lord your God and to serve Him with all your heart and all your soul, then I will favor your land with rain at the proper season—rain in autumn and rain in spring—and you will have an ample harvest of grain and wine and oil. I will assure abundance in the fields for your cattle. You will eat to contentment. Take care lest you be tempted to forsake God and turn to false gods in worship. For then the wrath of the Lord will be directed against you. He will close the heavens and hold back the rain; the earth will not yield its produce. You will soon disappear from the good land which the Lord gives you.

Therefore, impress these words of Mine upon your heart. Bind them as a sign upon your hand, and let them be a reminder

לְטוֹטָפֶת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלַמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת-בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם  
בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִקְחֶךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וּכְתַבְתֶּם  
עַל-מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וַיְמֵי בְנֵיכֶם עַל  
הָאָדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְרָם לֵאמֹר לֵתַת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם  
עַל-הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ  
אֲלֵהֶם וְעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל-כֹּנָפֵי בְגָדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתַנּוּ עַל-  
צִיצִית הַכֹּהֵן פֶּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ  
וּזְכַרְתֶּם אֶת-כָּל-מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תִתּוּרוּ אַחֲרֵי  
לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר-אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ  
וַעֲשִׂיתֶם אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה  
אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהָיִית לָכֶם לֵאלֹהִים  
אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

*The first benediction after K'riat Sh'ma.*

אָמֵת וְאִמּוֹנָה כָּל-זֹאת וְקָבִים עָלֵינוּ כִּי הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאִין זוּלָתוֹ  
וְאִנְחָנוּ יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ. הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים, מִלְּכָנוּ הַגּוֹאֲלָנוּ מִכַּף כָּל-  
הָעָרִיצִים, הָאֵל הַנּוֹפְרֵע לָנוּ מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל-אוֹיְבֵי  
נַפְשָׁנוּ, הַעוֹשֶׂה גְדוּלוֹת עַד אִין חֶקֶר וְנִפְלְאוֹת עַד אִין מִסְפָּר, הַשֵּׁם  
נַפְשָׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא נָתַן לְמוֹט רַגְלָנוּ, הַמְדַרְיָכָנוּ עַל בְּמוֹת אוֹיְבֵינוּ  
וַיְרַם קַרְנָנוּ עַל כָּל-שׁוֹנְאֵינוּ, הַעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וְנִקְמָה בַּפְרָעָה אוֹתוֹת  
וּמוֹפְתִים בְּאֶדְמַת בְּנֵי חָם, הַמַּכָּה בְּעִבְרָתוֹ כָּל-בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם  
וַיּוֹצֵא אֶת-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוֹת עוֹלָם, הַמַּעֲבִיר בְּנָיו בֵּין גִּזְרֵי  
יָם סוּף, אֶת-רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת-שׁוֹנְאֵיהֶם בְּתַהוֹמוֹת טַבַּע, וְרָאוּ בְּנָיו

above your eyes. Teach them to your children. Repeat them at home and away, morning and night. Inscribe them upon the doorposts of your homes and upon your gates. Then your days and the days of your children will endure as the days of the heavens over the earth, on the land which the Lord swore to give to your fathers.

*Deuteronomy 11:13-21*

The Lord said to Moses: Instruct the people Israel that in every generation they shall put fringes on the corners of their garments, and bind a thread of blue to the fringe of each corner. Looking upon these fringes you will be reminded of all the commandments of the Lord and fulfill them, and not be seduced by your heart or led astray by your eyes. Then you will remember and observe all My commandments and be holy before your God. I am the Lord your God who brought you out of the land of Egypt to be your God. I, the Lord, am your God.

*Numbers 15:37-41*

*In the first benediction after K'riat Sh'ma we praise God alone as the people Israel's redeemer, past and present.*

We affirm the truth that He is our God, that there is no other, and that we are His people Israel. He redeems us from the power of kings, delivers us from the hand of all tyrants. He brings judgment upon our oppressors, retribution upon all our mortal enemies. He performs wonders beyond understanding, marvelous things beyond all reckoning. He has maintained us among the living. He has not allowed our steps to falter. He guided us to triumph over mighty foes, exalted our strength over all our enemies. He vindicated us with miracles before Pharaoh, with signs and wonders in the land of Egypt. In wrath He smote all of Egypt's firstborn, bringing His people to lasting freedom. He led His children through divided waters as their pursuers sank in the sea.

גְּבוּרַתוֹ שִׁבְחוּ וְהוֹדוּ לְשִׁמוֹ. וּמְלֻכוֹתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עָלֵיהֶם. מִשָּׁה  
וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה, וְאָמְרוּ כָּלֵם:

מִי־כִמְכָה בָּאֱלֹם יי,  
מִי כִמְכָה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ,  
נוֹרָא תְהִלַּת, עֲשֵׂה פְּלֵא.

מְלֻכוֹתֶךָ רָאוּ בְּגִיף בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מִשָּׁה, זֶה אֵלֵי עָנוּ וְאָמְרוּ:  
יי יְמִלְךָ לְעֵלָם וְעַד.

וְנֶאֱמַר: כִּי פָדָה יי אֶת־יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חֲזָק מִמֶּנּוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יי  
גְּאֹל יִשְׂרָאֵל.

*The second benediction after K'riat Sh'ma.*

הַשְּׂפִיבֵנו יי אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מִלְּכָנוּ לְחַיִּים, וּפְרֹשׁ עָלֵינוּ  
סִכַּת שְׁלוֹמְךָ וְתַקְּנֵנוּ בְּעֲצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׂמֹךְ.  
וְהַגֵּן בְּעַדֵּנוּ וְהַסֵּר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב דְּבָר וְחָרָב וְרָעַב וְגִזּוֹן, וְהַסֵּר  
שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ. וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תִּסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ  
וּמְצִילֵנוּ אַתָּה, כִּי אֵל מְלִךְ חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה. וּשְׁמַר צְאֲתָנוּ  
וּבוֹאֲנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם. וּפְרֹשׁ עָלֵינוּ סִכַּת  
שְׁלוֹמְךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יי הַפּוֹרֵשׁ סִכַּת שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־עַמּוֹ  
יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלַיִם.

When His children beheld His might they sang in praise of Him, gladly accepting His sovereignty. Moses and the people Israel sang with great joy this song to the Lord:

*Mi khamokha ba-eilim Adonai, mi kamokha nedar bakodesh nora te-hilot oseh feleh.*

Who is like You, Lord, among all that is worshipped?  
Who is like You, majestic in holiness,  
awesome in splendor, working wonders?

Your children beheld Your sovereignty as You divided the sea before Moses. "This is my God," they responded, declaring:

*Adonai yimlokh l'olam va'ed.*

"The Lord shall reign throughout all time."

And thus it is written: "The Lord has rescued Jacob; He redeemed him from those more powerful." Praised are You, Lord, Redeemer of the people Israel.

*In the second benediction after K'riat Sh'ma we  
praise God for His peace and protection.*

Help us, our Father, to lie down in peace; and awaken us to life again, our King. Spread over us Your shelter of peace, guide us with Your good counsel. Save us for the sake of Your mercy. Shield us from enemies and pestilence, from starvation, sword and sorrow. Remove the evil forces that surround us, shelter us in the shadow of Your wings. You, O God, guard us and deliver us. You are a gracious and merciful King. Guard our coming and our going, grant us life and peace, now and always. Spread over us the shelter of Your peace. Praised are You, Lord who spreads a shelter of peace over us, over all His people Israel and over Jerusalem.

We rise.

*On Shabbat only:*

וְשִׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת-הַשַּׁבָּת, לַעֲשׂוֹת אֶת-הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית  
עוֹלָם. בְּיָמֵינוּ וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעָלָם, כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים  
עָשָׂה יי אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-הָאָרֶץ, וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנְפֹשׁ.

תִּקְעוּ בַחֲדָשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגְנוּ.  
כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב.

### *Hatzi Kaddish*

*Hazzan:*

יִתְגַּדַּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ, וַיְמַלִּיךְ  
מַלְכוּתָהּ בְּתַיִּכּוֹן וּבַיּוֹמֵיכּוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֻגְלָא  
וּבְזֵמַן קָרִיב, וְאַמְרוּ אָמֵן.

*Congregation and Hazzan:*

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלָם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

*Hazzan:*

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה  
וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, לְעָלְא לְעָלְא מְכַל-בְּרַכְתָּא  
וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא דְאַמְרֵינָן בְּעָלְמָא, וְאַמְרוּ אָמֵן.

*We rise.*

*On Shabbat only:*

The people Israel shall observe Shabbat, to maintain it as an everlasting covenant through all generations. It is a sign between Me and the people Israel for all time, that in six days the Lord made heaven and earth, and on the seventh day He ceased from work and rested.

*Exodus 31:16-17*

SOUND THE SHOFAR ON THE NEW MOON, ANNOUNCING OUR SOLEMN FESTIVAL. IT IS ISRAEL'S ETERNAL RITUAL; THE GOD OF JACOB CALLS US TO JUDGMENT.

*Psalms 81:4-5*

## *Ḥatzi Kaddish*

*Ḥazzan:*

Hallowed and enhanced may He be throughout the world of His own creation. May He cause His sovereignty soon to be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

*Congregation and Ḥazzan:*

*Ye-hei shmei raba meva-rakh l'alam ul'almei 'almaya.*

May He be praised throughout all time.

*Ḥazzan:*

Glorified and celebrated, lauded and praised, acclaimed and honored, extolled and exalted may the Holy One be, far beyond all song and psalm, beyond all tributes which man can utter. And let us say: Amen.

We stand in silent prayer, which ends on page 38.

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

*God of our fathers*

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

וְזָכְרָנוּ לְחַיִּים מְלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים,  
וְכִתְּבָנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים לְמַעַן אֱלֹהֵים חַיִּים.  
מְלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בְּרוּךְ אַתָּה יי מֶגֶן אַבְרָהָם.

*Master of nature*

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מַחֲיָה מַתִּים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ. מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיָה מַתִּים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אַמּוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עָפָר. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרָה וּמִי דוֹמֶה לָךְ, מְלֶךְ מַמִּית וּמַחֲיָה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה.  
מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים, זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים.  
וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחְיֹת מַתִּים. בְּרוּךְ אַתָּה יי מַחֲיָה הַמַּתִּים.

*Holy, awesome God*

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקַדוּשִׁים בְּכָל-יּוֹם יְהִלְלוּךָ סְלָה.

וּבְכֵן תֵּן פִּחְדֶּךָ יי אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל-מַעֲשֵׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל-מַה-  
שֶׁבְּרָאתָ, וְיִירָאוּךָ כָּל-הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל-הַבְּרוּאִים,

## Amidah

*We stand in silent prayer, which ends on page 39.*

Open my mouth, O Lord, and my lips will proclaim Your praise.

*God of our fathers*

Praised are You, Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, of Isaac and of Jacob, great, mighty, awesome, exalted God, bestowing lovingkindness and creating all things. You remember the pious deeds of our fathers, and will send a redeemer to their children's children because of Your love and for the sake of Your glory.

Remember us that we may live, O King who delights in life. Inscribe us in the Book of Life, for Your sake, living God.

You are the King who helps and saves and shields. Praised are You, Lord, Shield of Abraham.

*Master of nature*

Your might, O Lord, is boundless. Your lovingkindness sustains the living, Your great mercies give life to the dead. You support the falling, heal the ailing, free the fettered. You keep Your faith with those who sleep in dust. Whose power can compare with Yours? You are the master of life and death and deliverance.

Whose mercy can compare with Yours, merciful Father? In mercy You remember Your creatures with life.

Faithful are You in giving life to the dead. Praised are You, Lord, Master of life and death.

*Holy, awesome God*

Holy are You and holy is Your name. Holy are those who praise You daily.

O Lord our God, let all Your creatures sense Your awesome power, let all that You have fashioned stand in fear and trem-

ויעשו כולם אגדה אחת לעשות רצונה בלבב שלם, כמו שידענו  
יי אלהינו שהשלטון לפניך, עז בידך וגבורה בימינה ושמה נורא  
על כל-מה-שבראת.

ובכן תן כבוד יי לעמך תהלה ליראיך ותקנה לדורשיך  
ופתחון פה למיחלים לך, שמחה לארצה וששון לעירך וצמיחת  
קרן לדוד עבדך וצריכת גר לבן-ישי משיחך במהרה בימינו.

ובכן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלו וחסידים ברנה יגילו,  
ועולתה תקפץ-פיה וכל-הרשעה כלה כעשן תכלה כי מעביר  
ממשלת ודון מן הארץ.

ותמלך אתה יי לבידך על כל-מעשיה בהר ציון משכן כבודך  
ובירושלים עיר קדשך, פכתוב בדברי קדשך: ימלך יי לעולם  
אלהיך ציון לדר ודר, הללויה.

קדוש אתה ונורא שמך ואין אלוה מבלעדיך, פכתוב: ויגבה יי  
צבאות במשפט, והאל הקדוש נקדש בצדקה. ברוך אתה יי  
המלך הקדוש.

*You sanctify this Day of Remembrance*

אתה בחרתנו מכל-העמים, אהבת אותנו ורצית בנו ורוממתנו  
מכל-הלשונות וקדשתנו במצותיך וקרבנתנו מלכנו לעבודתך  
ושמה הגדול והקדוש עלינו קראת.

*On Saturday night only:*

ותודיענו יי אלהינו את-משפטי צדקה ותלמדנו לעשות חקי רצונה. ותתן-לנו  
יי אלהינו משפטים ותרבות אמת חקים ומצות טובים, ותנחילנו ומני ששון  
ומועדי קדש וחגי נדבה, ותורישנו קדשת שבת וכבוד מועד ותניגת הרגל. ותבדל יי

bling. Let all mankind pledge You their allegiance, united wholeheartedly to carry out Your will. For we know, Lord our God, that Your sovereignty, Your power and Your awesome majesty are supreme over all creation.

Grant honor, Lord, to Your people, glory to those who revere You, hope to those who seek You and confidence to those who await You. Grant joy to Your land and gladness to Your city. Kindle the lamp of Your anointed servant, David, by fulfilling our prayers for the days of Messiah soon, in our days.

Then will the righteous be glad, the upright rejoice, the pious celebrate in song. When You remove the tyranny of arrogance from the earth, evil will be silenced, all wickedness will vanish like smoke.

Then You alone will rule all creation from Mount Zion, Your glorious throne, from Jerusalem, Your holy city. So is it written in the Psalms of David: The Lord will reign through all generations; your God, Zion, will reign forever. Halleluyah!

Holy, awesome, there is no God but You. Thus is it written by Your prophet: The Lord is exalted in justice, His holiness is seen in lovingkindness. Praised are You, Lord, holy King.

*You sanctify this Day of Remembrance*

You have chosen us of all nations for Your service by loving and favoring us as bearers of Your Torah. You have exalted us as a people by sanctifying us with Your commandments, identifying us with Your great and holy name.

*On Saturday night only:*

*You, Lord our God, have enlightened us with just laws and precepts, and have taught us to obey them in accordance with Your will. You have given us laws and doctrines, precepts and statutes which are true and just and good. You have given us seasons of joy and days of holiness for a heritage. You have enriched us with the sanctity of Shabbat, the glory of festivals and the delight of days of pilgrimage.*

אֱלֹהֵינוּ בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל, בֵּין אֹר לְחֹשֶׁךְ, בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים, בֵּין יוֹם הַשְּׂבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה, בֵּין קִדְשַׁת שַׁבַּת לְקִדְשַׁת יוֹם טוֹב הַבְּדִלְתָּ וְאֶת-יוֹם הַשְּׂבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדְשַׁת. הַבְּדִלְתָּ וְקִדְשַׁת אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשַׁתְּךָ.

וּתְמַן-לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת-יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֶת-יוֹם הַזְּכָרוֹן הַזֶּה, יוֹם זְכוֹרֹן תְּרוּעָה בְּאַהֲבָה מִקְרָא קֹדֶשׁ זָכַר לִיצִיאַת מִצְרָיִם.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיִרְאֶה וְיִרְצֶה וְיִשְׁמַע וְיִפְקֹד וְיִזְכֹּר וְזָכְרוּנוּ וּפְקֻדוּנוּ, וְזָכְרוּנוּ אֲבוֹתֵינוּ וְזָכְרוּנוּ מְשִׁיחַ בֶּן-דָּוִד עַבְדְּךָ וְזָכְרוּנוּ יְרוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשְׁךָ וְזָכְרוּנוּ כָּל-עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ, לְפִלִיטָה וְלִטּוֹבָה וְלַחַן וְלַחֲסֵד וְלִרְחֻמִּים וְלִחַיִּים וְלִשְׁלוֹם בְּיוֹם הַזְּכָרוֹן הַזֶּה. זָכְרוּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה, וּפְקֻדָנוּ בּוֹ לְבִרְכָה, וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדַבַּר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּן וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ, כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, מֶלֶךְ עַל כָּל-הָעוֹלָם כְּלוֹ בְּכֹוֹדְךָ וְהַנְּשֵׂא עַל כָּל-הָאָרֶץ בִּיקָרְךָ, וְהוֹפֵעַ בְּהִדְרָא וְנֶאֱמָר עָנָה עַל כָּל-יוֹשְׁבֵי תְּהוֹמֵי אֶרֶץ. וַיִּדַע כָּל-פְּעוּלֵי כִי אַתָּה פְּעַלְתָּנוּ וַיִּבִין כָּל-יִצְוֹר כִּי אַתָּה יִצְרָתָנוּ, וַיֹּאמֶר כָּל אֲשֶׁר נִשְׁמָה בְּאִפּוֹ: יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ, וּמְלִכּוֹתָנוּ בְּכָל מְשָׁלָה. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, רְצֵה בְּמִנוּחַתְנוּ קִדְשָנוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ וְתַן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ, שְׂבַעְנוּ מִטּוֹבָה וְשִׂמְחָנוּ בִישׁוּעָתְךָ וְהַנְחִילָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרַצוֹן שַׁבַּת קִדְשְׁךָ וְנִגְוָחוּ בְּהַיְשָׁרָה יִשְׂרָאֵל מִקְדָּשֵׁי שְׁמֶךָ וְטַהַר לְבָבוֹ לְעַבְדְּךָ בְּאַמֶּת, כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקִיָּם לְעַד. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל-הָאָרֶץ מִקְדֵּשׁ הַשַּׁבָּת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזְּכָרוֹן.

You set apart the sacred from the profane even as You separated light from darkness, singled out Israel from among the nations and distinguished Shabbat from all other days. You set distinctions between Shabbat and holidays by filling the seventh day with a sanctity above that of all other days, even as You endowed Your people Israel with holiness.

Lord our God, lovingly have You given us *this Shabbat* and this Day of Remembrance, a day for *recalling* the shofar sound, a day for holy assembly and for recalling the Exodus from Egypt.

Our God and God of our fathers, on this Day of Remembrance remember our fathers and be gracious to us. Consider the people standing before You praying for the days of Messiah and for Jerusalem Your holy city. Grant us life, well-being, loving-kindness and peace. Bless us, Lord our God, with all that is good. Remember Your promise of mercy and redemption. Be merciful to us and save us, for we place our hope in You, gracious and merciful God and King.

Our God and God of our fathers, cause Your sovereignty to be acknowledged throughout the world. May Your splendor and dignity be reflected in the lives of all who dwell on earth. Then all creatures will know that You created them, all living things will comprehend that You gave them life, everything that breathes will proclaim: The Lord God of Israel is King, and His dominion embraces all.

Our God and God of our fathers, *accept our Shabbat offering of rest*, make our lives holy with Your commandments and let Your Torah be our portion. Fill our lives with Your goodness and gladden us with Your triumph. *Lovingly and willingly*, Lord our God, *grant that we inherit the gift of Shabbat forever, so that Your people Israel who hallow Your name will always find rest on this day*. Cleanse our hearts to serve You faithfully, for You are faithful and Your word endures forever. Praised are You, Lord, King of all the earth who sanctifies *Shabbat*, the people Israel and the Day of Remembrance.

*Accept our prayer*

רְצֵה יי אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם וְהָשִׁב אֶת־הָעֲבוּדָה  
לְדַבֵּיר בֵּיתְךָ, וּתְפַלְתֵם בְּאַהֲבָה תִקְבַּל בְּרָצוֹן וְתֵהִי לְרָצוֹן תָּמִיד  
עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. וְתַחֲוִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ  
אַתָּה יי הַמַּחְזִיר שְׂכִינְתּוֹ לְצִיּוֹן.

*We thank You for life and for Your love*

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם  
וָעֵד, צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנו אַתָּה הוּא. לְדוֹר וָדוֹר נֹדֵדָה לָךְ וְנִסְפָּר  
תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל נְשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל  
נְסִיךָ שְׁבָכָל־יוֹם עִמָּנוּ וְעַל גְּפִלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׁבָכָל־עֵת  
עָרַב וּבִקְרֹ וְצַהֲרַיִם. הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהִמְרַחֵם כִּי לֹא  
תָמוּ חֲסְדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ.

וְעַל כָּלֵם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מַלְכֵנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֵד.

וּכְתַב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל־בְּנֵי בְרִיתְךָ.

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וַיִּהְלְלוּ אֶת־שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת הָאֵל יִשׁוּעַתָּנוּ  
וְעִזְרַתָּנוּ סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נֶאֱדָה לְהוֹדוֹת.

*Bless us with peace*

שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ וְעַל כָּל־יְיֹשְׁבֵי תְּבֵל תְּשִׁים לְעוֹלָם  
כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל־הַשְּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרַךְ אֶת־  
עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ.

בְּסִפָּר חַיִּים בְּרָכָה וְשְׁלוֹם וּפְרִנָּסָה טוֹבָה נִזְכָּר וְנִפְתָּב לְפָנֶיךָ  
אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשְׁלוֹם.

בְּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם.

*Accept our prayer*

Accept the prayer of Your people Israel as lovingly as it is offered. Restore worship to Your sanctuary. May the worship of Your people Israel always be acceptable to You. May we bear witness to Your merciful return to Zion. Praised are You, Lord who restores His Presence to Zion.

*We thank You for life and for Your love*

We proclaim that You are the Lord our God and God of our fathers throughout all time. You are the Rock of our lives, the Shield of our salvation. We thank You and praise You through all generations, for our lives are in Your hand, our souls are in Your charge. We thank You for Your miracles which daily attend us, for Your wondrous kindness, morning, noon and night. Your mercy and love are boundless. We have always placed our hope in You.

For all these blessings we shall ever praise and exalt You.

Inscribe all the people of Your covenant for a good life.

May every living creature thank You and praise You faithfully, our deliverance and our help. Praised are You, beneficent Lord to whom all praise is due.

*Bless us with peace*

Grant true and lasting peace to Your people Israel and to all who dwell on earth, for You are the King of supreme peace. May it please You to bless Your people Israel at all times with Your gift of peace.

May we and the entire House of Israel be remembered and recorded in the Book of life, blessing, sustenance and peace.

Praised are You, Lord, Source of peace.

*At the conclusion of the Amidah, personal prayers  
may be added, before or instead of the following.*

*First day:*

אֱלֹהֵי, נִצַּר לְשׁוּנֵי מִרְעַ וּשְׁפָתַי מִדְּבַר מַרְמָה, וְלִמְקַלְלֵי נַפְשִׁי תִּדְמֶנּוּ  
וְנַפְשִׁי כְּעַפְּרָה לְכָל תַּהֲיָה. פֶּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדֹּף  
נַפְשִׁי. וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה, מִהֲרֵה הֶפֶר עֲצָתָם וְקַלְקַל  
מַחְשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינְךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן  
קִדְשֶׁךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתְךָ, לְמַעַן יִחַלְצֵנִי יְדִידֶיךָ הַוְשִׁיעָה יְמִינְךָ  
וְעַנְיִי. יְהִי לְרָצוֹן אֲמֵרֶי־פִי וְהִגִּיזֵן לִבִּי לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי. עוֹשֵׂה  
שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ  
אָמֵן.

*Second day:*

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי, יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, כְּשֵׁם  
שֶׁהַמִּצְוֹת עוֹלָמְךָ בְּיוֹם זֶה וְנִתְיַחֲדַת בְּעוֹלָמְךָ וְתִלִּית בּוֹ עֲלִיוֹנִים  
וְתַחְתּוֹנִים בְּמֵאמְרֶיךָ, כֵּן בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים תִּיחַד לְבָבִי וּלְבַב כָּל־  
עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת־שְׁמֶךָ. וְהֵאָר עֵינַיִנוּ בְּמֵאֹר  
תּוֹרָתְךָ, כִּי עַמֶּךָ מְקוֹר חַיִּים, בְּאוֹרְךָ נִרְאָה אוֹר. וְתַכְנֵנוּ לְרֵאוֹת  
בְּאוֹר פְּנֵיךָ בְּאוֹר הַצָּפוֹן לְצַדִּיקִים לְעֵתִיד לְבוֹא. יְהִי לְרָצוֹן  
אֲמֵרֶי־פִי וְהִגִּיזֵן לִבִּי לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי.

*On weekdays, continue on page 42.*

*At the conclusion of the Amidah, personal prayers may be added, before or instead of the following.*

*First day:*

My God, keep my tongue from telling evil, my lips from speaking lies. Help me ignore those who slander me. Let me be humble before all. Open my heart to Your Torah, so that I may pursue Your commandments. Frustrate the designs of those who plot evil against me. Make nothing of their schemes. Do so for the sake of Your power, Your holiness and Your Torah. Answer my prayer for the deliverance of Your people. May the words of my mouth and the meditations of my heart be acceptable to You, my Rock and my Redeemer. He who brings peace to His universe will bring peace to us, to the people Israel and to all mankind. Amen.

*Second day:*

Creator of beginnings, as You created Your world on this day, uniting fragments into a universe, so may it be Your will to help unite my fragmented heart and the heart of all Your people Israel to love and revere You together. Illumine our lives with the light of Your Torah, for in Your light do we see light. Grant us this year a hint of the light of redemption, the light of healing and of peace. Amen.

*On weekdays, continue on page 43.*

*On Shabbat only:*

וַיְכַלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל-צָבָאָם. וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי  
מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה, וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְכַל-מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר  
עָשָׂה. וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת-יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדְּשׁ אֹתוֹ, כִּי בּוֹ שִׁבַּת  
מְכַל-מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת.

*Hazzan:*

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי  
יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיּוֹן קוֹנֵה  
שָׁמַיִם וָאָרֶץ.

*Congregation and Hazzan:*

מִגֵּן אָבוֹת בְּדַבְּרוֹ, מַחֲיָה מַתִּים בְּמַאֲמָרוֹ, הַמְלִיךְ הַקְּדוֹשׁ שְׁאִין  
כְּמוֹהוּ הַמְּגִיחַ לַעֲמוֹ בַּיּוֹם שֶׁבַת קִדְשׁוֹ, כִּי בָּם רָצָה לְהַגִּיחַ לָהֶם,  
לְפָנָיו נִעְבַד בִּירְאָה וּפְחַד, וְנוֹדָה לְשִׁמּוֹ בְּכָל-יוֹם תָּמִיד מִצִּיּוֹן  
הַבְּרָכוֹת. אֵל הַהוֹדְאוֹת, אֲדוֹן הַשְּׁלוֹם, מְקַדֵּשׁ הַשִּׁבְתָּ וּמְבָרֵךְ שְׁבִיעִי  
וּמְגִיחַ בְּקִדְשָׁהּ לַעַם מְדַשְׁנֵי-עֵינָי, וְכֹר לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית.

*Hazzan:*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, רָצָה בְּמִנוּחַתְנוּ קִדְשֵׁנוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ וְתֵן  
חֵלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ, שְׂבַעְנוּ מִטוֹבֶךָ וְשִׂמְחֵנוּ בִישׁוּעָתֶךָ, וְטַהַר לְבָבוֹ  
לַעֲבֹדֶךָ בְּאַמֶּת, וְהִנְחִילֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שֶׁבַת קִדְשֶׁךָ  
וְיִנוּחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יי מְקַדֵּשׁ הַשִּׁבְתָּ.

*On Shabbat only:*

The heavens and the earth, and all they contain, were completed. On the seventh day God finished the work which He had been doing; He ceased on the seventh day from all the work which He had done. Then God blessed the seventh day and called it holy, because on it He ceased from all His work of creation.

*Genesis 2:1-3*

*Hazzan:*

Praised are You, Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, of Isaac and of Jacob, great, mighty, awesome, exalted God, Creator of heaven and earth.

*Congregation and Hazzan:*

His word was a shield to our fathers. His decree sustains eternal life. God, holy King, beyond compare, desired to favor His people with rest, and gave them the holy Shabbat. We shall worship Him with reverence and awe. With blessings befitting the day and the season we shall thank Him every day. Gratitude is due Him; He is the Lord of peace. He hallows Shabbat, blesses the seventh day, and gives to His joyful people the delights of Shabbat rest, commemorating the act of Creation.

*Hazzan:*

Our God and God of our fathers, accept our offering of rest, make our lives holy with Your commandments and let Your Torah be our portion. Fill our lives with Your goodness and gladden us with Your triumph. Cleanse our hearts to serve You faithfully. Lovingly and willingly, Lord our God, grant that we inherit the gift of Shabbat forever, so that Your people Israel who hallow Your name will always find rest on this day. Praised are You, Lord who hallows Shabbat.

## Kaddish Shalem

*Hazzan:*

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ, וַיִּמְלִיךְ  
מְלִכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיַמִּיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא  
וּבְזִמְן קָרִיב, וְאִמְרוּ אָמֵן.

*Congregation and Hazzan:*

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

*Hazzan:*

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדַּר וַיִּתְעַלֶּה  
וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, לְעֵלָא לְעֵלָא מְכַל-בְּרַכְתָּא  
וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא דְאַמִּירָן בְּעֵלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן.

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְכָל-יִשְׂרָאֵל. קָדָם אָבוּהוֹן דִּי  
בְּשַׁמַּיָּא, וְאִמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן-שַׁמַּיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל,  
וְאִמְרוּ אָמֵן.

עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל,  
וְאִמְרוּ אָמֵן.

*He renews creation*

אָמַר לְהֵם הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְיִשְׂרָאֵל: בְּנֵי, אִם אַתֶּם שָׁכִים בְּיוֹם זֶה אֵינְכֶם אוֹתֶם  
בְּנֵי אָדָם שְׁהֵייתֶם וּמַעֲלָה אֲנִי עֲלֵיכֶם כְּאֵלֹו הַיּוֹם נַעֲשִׂיתֶם לְפָנַי, כְּאֵלֹו הַיּוֹם בְּרֵאתִי  
אֶתְכֶם בְּרִיָּה חֲדָשָׁה. כִּי כְּאֲשֶׁר הַשָּׁמַיִם הַחֲדָשִׁים וְהָאָרֶץ הַחֲדָשָׁה אֲשֶׁר אֲנִי עוֹשֶׂה  
עוֹמְדִים לְפָנַי, נְאֻם יי, כֵּן יַעֲמַד וְרַעְכֶם וְשַׁמְכֶם.

## Kaddish Shalem

*Hazzan:*

Hallowed and enhanced may He be throughout the world of His own creation. May He cause His sovereignty soon to be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

*Congregation and Hazzan:*

*Ye-hei shmei raba meva-rakh l'alam ul'almei 'almaya.*

May He be praised throughout all time.

*Hazzan:*

Glorified and celebrated, lauded and praised, acclaimed and honored, extolled and exalted may the Holy One be, far beyond all song and psalm, beyond all tributes which man can utter. And let us say: Amen.

May the prayers and pleas of the whole House of Israel be accepted by our Father in Heaven. And let us say: Amen.

Let there be abundant peace from Heaven, with life's goodness for us and for all the people Israel. And let us say: Amen.

He who brings peace to His universe will bring peace to us and to all the people Israel. And let us say: Amen.

*He renews creation*

*Said the Holy One to Israel: "My children, if you turn this day, changing your bad ways, you will become new creatures, not the same people as before. Then will I consider you as if I had created you anew. And then shall you, newborn, be as the new heavens and the new earth which I shall create."*

אָב גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ, אָבִי כָּל-בָּאֵי עוֹלָם:  
אֶתָּה בּוֹרֵא אֶת-עוֹלָמְךָ בְּנֵה, בְּכָל-מְעוֹף עֵינַי.  
אִם כִּהְיִיךָ עֵינַי תִּסִּיר אֶת-חֲסֶד יִצְרָתְךָ וְהָיָה הַכֹּל אֵין וְאָפֶס.  
אָבֵל אֶתָּה מְרִיק עַל יִצְרִיךָ-בְּנֵיךָ צְנוּרֵי בְרָכָה בְּכָל-רְגַע וְרִגְעַ.

וְעוֹד הַפְּעַם יוֹפִיעוּ כּוֹכְבֵי שָׁחַר וְשָׂרוּ שִׁירַת אֶהְבֶּה לְפָנֶיךָ  
וְעוֹד הַפְּעַם יֵצֵא שְׁמֶשׁ בְּגִבּוֹרְתּוֹ וְשָׂר שִׁירַת אֹר לְפָנֶיךָ  
וְעוֹד הַפְּעַם יָשִׂירוּ מְלֹאכִים שִׁירַת קָדֵשׁ לְפָנֶיךָ  
וְעוֹד הַפְּעַם תִּשְׁרְנֶה נְשָׁמוֹת שִׁירַת צְמָאוֹן לְפָנֶיךָ  
וְעוֹד הַפְּעַם יָשִׂירוּ עֲשָׂבֵי שָׂדֵה שִׁירַת גְּעֻגּוּעִים לְפָנֶיךָ  
וְעוֹד הַפְּעַם תִּשְׁרְנֶה צְפָרִים שִׁירַת גֵּיל לְפָנֶיךָ  
וְעוֹד הַפְּעַם יָשִׂירוּ אֶפְרוּחִים עֲזוּבִים שִׁירַת יְתוּמִים לְפָנֶיךָ  
וְעוֹד הַפְּעַם יִלְחַשׁ מֵעֵין אֶת-תְּפִלָּתוֹ.

וְעוֹד הַפְּעַם יֵצֵטֵף עֵינַי וְשָׁפַךְ אֶת-שִׁיחוֹ לְפָנֶיךָ  
וְעוֹד הַפְּעַם נְשָׁמְתוֹ-תְּפִלָּתוֹ בּוֹקֵצַת רְקִיעֶךָ-שְׁחָקֶיךָ  
בְּעֹלוֹתֶהָ לְפָנֶיךָ  
וְעוֹד הַפְּעַם פָּרוּר יִתְפּוֹרֵר גּוֹ מְאִימַת כְּבוֹדְךָ  
וְעוֹד הַפְּעַם עֵינֹו נְשׂוֹאָה אֵלֶיךָ.

רַק קוֹ אֶחָד מְאוֹרָה וְהִיִּיתִי חֲדוּר אוֹרָה.  
רַק דָּבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ וְקִמְתִּי לְתַחֲתֶהָ.  
רַק תְּנוּעָה אַחַת מִחַיֵּי נְצִיחָה וְהִיִּיתִי רוּוֵי טַל יְלִדוֹת.

הֲלֹא אֶתָּה בּוֹרֵא הַכֹּל מִחֲדָשׁ, בְּרָא נָא אָבִי אוֹתִי, יְלִדְךָ, מִחֲדָשׁ.  
נְשָׁם בִּי מִנְשַׁמַּת אֶפְךָ וְחִיִּיתִי חַיִּים חַדְשִׁים, חַיֵּי יְלִדוֹת חֲדָשָׁה.

Father, great and holy Father of all mankind,  
You create Your child the world every instant.

*If for an instant You withdrew  
The gift of Your creation,  
Emptiness would replace it.*

But You shower Your children  
With blessing every moment.

*Once again the morning stars appear,  
Singing a song of love to You,*

Once again the sun bursts forth,  
Singing a song of light to You.

*Once again angels sing of holiness to You,  
Once again souls sing of yearning to You,*

And once again grass sings of longing to You.

*Once again birds sing of joy to You,  
Once again orphaned nestlings sing of loneliness to You,*

And once again a brook whispers its prayer.

*Once again the afflicted pours out his complaint to You.  
Once again his soul-prayer splits Your heavens,*

Once again he trembles in awe of Your glory  
And once again he hopefully awaits You.

*One ray of Your light and I am immersed in light,  
One word from You and I am reborn.*

One hint of Your eternal Presence  
And I am refreshed with the dew of youth.

*For You create everything anew.  
Father, please, create me, Your child, anew.*

Breathe into me of Your spirit  
That I may begin a new life.

## Kiddush

*We rise*

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא פרי הגפן.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנו מכל-עם  
ורוממנו מכל-לשון וקדשנו במצותיו. ותתן-לנו יי אלהינו באהבה  
את-יום השבת הזו ואת-יום הזכרון הזה, יום זכרון תרועה  
באהבה מקרא קדש וזכר ליציאת מצרים. כי בנו בחרת ואותנו  
קדשת מכל-העמים, ודברך אמת וקיים לעד. ברוך אתה יי מלך  
על כל-הארץ מקדש השבת וישראל ויום הזכרון.

*On Saturday night only:*

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא מאורי האש.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, המבדיל בין קדש לחול בין אור לחושך  
בין ישראל לעמים, בין יום השביעי לששת ימי המעשה, בין קדשת שבת לקדשת  
יום טוב הבדלת, ואת-יום השביעי מששת ימי המעשה קדשת, הבדלת וקדשת  
את-עמך ישראל בקדשתך. ברוך אתה יי המבדיל בין קדש לקדש.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שהחיינו וקימנו והגיענו לזמן הזה.

## Kiddush

*We rise*

Praised are You, Lord our God, King of the universe who creates fruit of the vine.

Praised are You, Lord our God, King of the universe who has chosen and distinguished us by sanctifying our lives with His commandments. Lovingly have You given us *this Shabbat and this Day of Remembrance*, a day for *recalling* the shofar sound, a day for holy assembly and for recalling the Exodus from Egypt. Thus have You chosen us, sanctifying us among all people. Your faithful word endures forever. Praised are You, Lord, King of all the earth who sanctifies *Shabbat*, the people Israel and the Day of Remembrance.

*On Saturday night only:*

*Praised are You, Lord our God, King of the universe who creates the lights of fire.*

*Praised are You, Lord our God, King of the universe. You have set apart the sacred from the profane even as You have separated light from darkness, singled out Israel from among the nations and distinguished Shabbat from all other days. You set distinction between Shabbat and festivals, filling the seventh day with a sanctity above all other days even as You have endowed Your people Israel with holiness. Praised are You, Lord who sets apart one holy day from another.*

PRaised ARE YOU, LORD OUR GOD, KING OF THE UNIVERSE, FOR GRANTING US LIFE, FOR SUSTAINING US, AND FOR HELPING US REACH THIS DAY.

## Aleinu

*The splendor of God will be revealed to all when  
all the world embraces love and unity, when all  
men recognize each other as brothers,  
children of one Father, the King.*

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל, לְתַת גְּדֻלָּהּ לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ  
כְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה, שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כִּהֵם  
וְגוֹרְלֵנוּ כְּכָל־הַמוֹנִים. וְנִנְחֵנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לְפָנֵי מֶלֶךְ  
מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ  
וּמֵשֵׁב יְקָרוֹ בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְשֹׁכֵינֵת עִזּוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים. הוּא אֱלֹהֵינוּ  
אֵין עוֹד. אָמֵת מְלַכְנוּ אָפֶס זוּלָתוֹ, כְּפָתוּב בְּתוֹרָתוֹ: וַיִּדְעַת הַיּוֹם  
וְהִשְׁכַּחְתָּ אֵל לְבָבְךָ כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ  
מִתַּחַת, אֵין עוֹד.

עַל כֵּן נִקְוֶה לָּךְ יי אֱלֹהֵינוּ לְרֵאוֹת מְהֵרָה בְּתַפְאֲרַת עֲנֶךָ, לְהַעֲבִיר  
גְּלוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהַאֲלִילִים כְּרוֹת יִכְרַתוּן, לְתַמְנֵן עוֹלָם בְּמַלְכוּת  
שְׂדֵי וְכָל־בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בְּשִׁמְךָ, לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל־רִשְׁעֵי־אָרֶץ.  
יִכִּירוּ וַיִּדְעוּ כָּל־יֹשְׁבֵי תֵבֵל כִּי לָּךְ תִּכְרַע כָּל־בְּרִיךְ תִּשְׁבַּע כָּל־  
לְשׁוֹן. לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ יִכְרַעוּ וַיִּפְּלוּ וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יִקָּר יִתְנוּ,  
וַיִּקְבְּלוּ כָּל־אֶת־עַל מַלְכוּתְךָ וְתִמְלֶךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד,  
כִּי הַמַּלְכוּת שְׁלֶךָ הִיא וְלְעוֹלָמֵי עַד תִּמְלֶךְ בְּכָבוֹד, כְּפָתוּב  
בְּתוֹרָתְךָ: יי יִמְלֶךְ לְעַלְמֵם וָעֶד. וַנֹּאמֶר: וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל כָּל־  
הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יי אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד.

## Aleinu

*When hatred and division reign on earth, and men refuse to see each other as brothers, even Heaven is forced to hide its face. But the splendor of God will be revealed to all when all the world embraces love and unity, when all men recognize each other as brothers, children of one Father, the King.*

We rise to our duty to praise the Lord of all the world, to acclaim the Creator. He made our lot unlike that of other people, assigning us a unique destiny. We bend the knee and bow, proclaiming Him as King of kings, the Holy One praised be He, who stretched forth the heavens and established the earth. He is God, our King. There is no other.

*Va'anaḥnu kor'im u-mish-taḥavim u-modim  
lifnei melekh malkhei ha-melakhim ha-kadosh barukh hu.*

And so we hope in You, Lord our God, soon to see Your splendor, sweeping idolatry away so that false gods will be utterly destroyed, perfecting earth by Your kingship so that all mankind will invoke Your name, bringing all the earth's wicked back to You, repentant. Then all who live will know that to You every knee must bend, every tongue pledge loyalty. To You, Lord, may all men bow in worship, may they give honor to Your glory. May everyone accept the rule of Your kingship. Reign over all, soon and for all time. Sovereignty is Yours in glory, now and forever. Thus is it written in Your Torah: The Lord reigns for ever and ever. Such is the assurance of Your prophet Zechariah: The Lord shall be acknowledged King of all the earth. On that day the Lord shall be One and His name One.

*Ve-ne'emar ve-haya Adonai le-melekh 'al kol ha'aretz,  
bayom ha-hu yiyeh Adonai eḥad u-she-mo eḥad.*

## Mourner's Kaddish

*Mourners and those observing Yahrzeit rise.*

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךְ  
מְלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעָגְלָא  
וּבְזִמְן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*Congregation and mourner:*

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא.

*Mourner:*

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה  
וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, לְעָלְמָא לְעָלְמָא מְכָל-בְּרַכְתָּא  
וְשִׁירְתָּא תְּשֻׁבְחָתָא וְנִחְמָתָא דְאִמְרֵינָן בְּעָלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.  
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ  
אָמֵן.

עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל,  
וְאָמְרוּ אָמֵן.

Hallowed and enhanced may He be throughout the world of His own creation. May He cause His sovereignty soon to be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

*Congregation and mourner:*

May He be praised throughout all time.

*Mourner:*

Glorified and celebrated, lauded and praised, acclaimed and honored, extolled and exalted may the Holy One be, far beyond all song and psalm, beyond all tributes which man can utter. And let us say: Amen.

Let there be abundant peace from Heaven, with life's goodness for us and for all the people Israel. And let us say: Amen.

He who brings peace to His universe will bring peace to us and to all the people Israel. And let us say: Amen.

## Mourner's Kaddish

*Mourners and those observing Yahrzeit rise.*

*In recalling our dead, of blessed memory, we confront our loss with faith by rising to praise God's name in public assembly, praying that all men recognize His kingship soon. For when His sovereignty is felt in the world, peace, blessing and song fill the world, as well as great consolation.*

Yit-gadal ve-yit-kadash shmei raba, b'alma divra khir'utei ve-yamlikh mal-khutei be-ḥayei-khon uve'yomei-khon uve-ḥayei di-khol beit yisrael ba-agala u-vizman kariv v'imru amen.

*Congregation and mourner:*

Ye-hei shmei raba meva-rakh l'alam ul'almei 'almaya.

*Mourner:*

Yit-barakh ve-yish-tabaḥ ve-yitpa'ar ve-yitromam ve-yitnasei ve-yit-hadar ve-yit'aleh ve-yit-halal shmei di-kudsha brikh hu, l'eila l'eila mikol bir-khata ve-shirata tush-be-ḥata ve-neḥemata da-amiran b'alma, v'imru amen.

Ye-hei shlama raba min shmaya ve-ḥayim aleinu v'al kol yisrael v'imru amen.

Oseh shalom bimromav hu ya'aseh shalom aleinu v'al kol yisrael v'imru amen.

לְדוֹד. יי אורי וישעי ממי אירא, יי מעוז חיי ממי אפחד. בקרב  
עלי מרעים לאכל את-בשרי, צרי ואיבי לי המה כשלו ונפלו.  
אם תחנה עלי מחנה לא יירא לבי, אם תקום עלי מלחמה בזאת  
אני בוטח. אחת שאלתי מאת יי אותה אבקש, שבתי בבית יי כל-  
ימי חיי, לחזות בנעם יי ולבקר בהיכלו. כי יצפני בסכה ביום  
רעה, יסתרני בסתר אהלו בצור ירומני. ועתה ירום ראשי על  
איבי סביבותי, ואזבחה באהלו זבחי תרועה, אשירה ואזמרה ליי.  
שמע יי קולי אקרא, וחנני וענני. לה אמר לבי בקשו פני, את-פניך  
יי אבקש. אל תסתר פניך ממני אל תט באף עבדך, עזרתי היית,  
אל תטשני ואל תעזבני אלהי ישעי. כי אבי ואמי עזבוני, ויי  
יאספני. הורני יי דרכך ונחני בארח מישור למען שוררי. אל  
תתני בגפש צרי, כי קמו בי עדי שקר ויפח חמס. לולא האמנתי  
לראות בטוב יי בארץ חיים. קנה אל יי, חוק וינאמץ לך וקנה  
אל יי.

*We live in the light of God's compassion.*

A Psalm of David. The Lord is my light and my help. Whom shall I fear? The Lord is the strength of my life. Whom shall I dread? When evildoers draw near to devour me, when foes threaten, they stumble and fall. Though armies be arrayed against me, I have no fear. Though wars threaten, I remain steadfast in my faith.

One thing I ask of the Lord, for this I yearn: To dwell in the House of the Lord all the days of my life, to pray in His sanctuary, to behold the Lord's beauty. He will hide me in His shrine, safe from peril. He will shelter me, and put me beyond the reach of disaster. He will raise my head high above my enemies about me. I will bring Him offerings with shouts of joy. I will sing, I will chant praise to the Lord.

O Lord, hear my voice when I call; be gracious, and answer me. "It is You that I seek," says my heart. It is Your Presence that I crave, O Lord. Hide not Your Presence from me, reject not Your servant. You are my help, do not desert me. Forsake me not, God of my deliverance. Though my father and mother forsake me, the Lord will gather me in, and care for me. Teach me Your way, O Lord. Guide me on the right path, to confound those who mock me. Deceivers have risen against me, men who breathe out violence. Abandon me not to the will of my foes. Mine is the faith that I surely will see the Lord's goodness in the land of the living. Hope in the Lord and be strong. Hope in the Lord and take courage.

*Psalm 27*

## Yigdal

*The hymn Yigdal is based upon thirteen principles of faith articulated by Maimonides.*

|                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| יגדל אלהים חי וישתבח       | נמצא ואין עת אל מציאותו.  |
| אחד ואין יחיד כחודו        | נעלם וגם אין סוף לאחדותו. |
| אין לו דמות הגוף ואינו גוף | לא נערך אליו קדשתו.       |
| קדמון לכל-דבר אשר נברא     | ראשון ואין ראשית לראשיתו. |
| הנו אדון עולם, וכל-נוצר    | יורה גדלתו ומלכותו.       |
| שפע נבואתו נתנו, אל        | אנשי סגלתו ותפארתו.       |
| לא קם בישראל כמשה עוד      | נביא, ומביט את-תמונתו.    |
| תורת אמת נתן לעמו אל       | על יד נביאו נאמן ביתו.    |
| לא יחליף האל ולא ימיר      | דתו, לעולמים לזולתו.      |
| צופה ויודע סתרינו          | מביט לסוף דבר בקדמתו.     |
| גומל לאיש חסד כמפעלו       | נותן לרשע רע כרשעתו.      |
| ישלח לקץ ימין משיחנו       | לפדות מחכי-קץ ישועתו.     |
| מתים יחיה אל ברב חסדו      | ברוך עדי עד שם תהלתו.     |

## Yigdal

*The hymn Yigdal is based upon thirteen principles of faith articulated by Maimonides, a summary of which follows: There is a Creator who alone created and creates all things. He is one, unique. He has no body, no form. He is eternal. He alone is to be worshipped. The words of the prophets are true. Moses was the greatest prophet. The source of the Torah is divine. The Torah is immutable. God knows the deeds and the thoughts of men. God rewards and punishes. The Messiah will come. God, forever praised, will resurrect the dead.*

*Yig-dal Elohim hai ve-yish-tabah, nimtza v'ein et el metzi'uto.  
Ehad v'ein yahid ke-yihudo, nelam ve-gam ein sof l'ahduto.  
Ein lo de-mut haguf v'eino guf, lo na'arokh eilav kedushato.  
Kadmon le-khol davar asher nivra, rishon v'ein reisheet le-  
rei-sheeto.*

*Hino Adon Olam ve-khol notzar yoreh gedulato umal-khuto.  
Shefa ne-vu'ato netano el anshei segulato ve-tif'arto.*

*Lo kam be-yisrael ke-Mosheh od navi u-mabeet et temunato.  
Torat emet natan l'amo El, al yad ne-vi'o ne'eman beito.*

*Lo yahalif ha'El ve-lo yamir dato l'olamim le-zulato.*

*Tzofeh ve-yodei'a se-tareinu, mabit le-sof davar be-kadmato.  
Gomel l'ish hesed ke-mif'alo, notein le-rasha ra ke-rish'ato.  
Yishlah le-keitz yamin me-shiheinu, lifdot me-hakei keitz ye-  
shu'ato.*

*Meitim ye-hayeh Eil be-rov hasdo, barukh adei ad sheim  
te-hilato.*



שְׁחַחֲרִית  
לְרֵאשִׁית  
הַשָּׁנָה  
וּלְיוֹם  
כַּפּוּר

**ROSH HASHANAH AND YOM KIPPUR  
MORNING SERVICE**

## Birkhot Hashaḥar

*Our morning benedictions celebrate the renewal  
of life and the blessings of each day.*

*We put on the tallit, which reminds us  
of all the commandments.*

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם  
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף בְּצִיצִית.

בְּרַכֵּי נַפְשֵׁי אֶת-יי, יי אֱלֹהֵי גְדֻלַּת מְאֹד, הוֹד וְהָדָר לְבִשְׁתָּ. עֲטֵה  
אוֹר כְּשֶׁלְמָה, נוֹטֵה שְׁמַיִם כִּירִיעָה.

*To join with others in prayer is a privilege.  
We must try to deserve it.*

מְזֻמָּר לְדוֹד. יי, מִי יגוֹר בְּאַהֲלָהָ, מִי יִשְׁפֹּן בְּהַר קִדְשֶׁךָ. הוֹלֵךְ  
תָּמִים וּפְעֵל צְדִיק, וְדַבֵּר אֱמֶת בְּלִבּוֹ. לֹא רָגַל עַל לִשְׁנוֹ, לֹא עָשָׂה  
לְרַעְהוּ רָעָה, וְחִרְפָּה לֹא נָשָׂא עַל קַרְבּוֹ. נִבְּזָה בְּעֵינָיו נִמְאָס וְאֶת-  
יְרֵאֵי יי יִכְבֵּד, נִשְׁבַּע לְהִרְעוּ וְלֹא יִמַר. כִּסְפוֹ לֹא נָתַן בְּנִשְׁךְ וְשִׁחַד  
עַל גְּבִי לֹא לָקַח, עָשָׂה אֱלֹה לֹא יִמוּט לְעוֹלָם.

הֲרִינִי מִקַּבֵּל עָלַי מִצְוֹת הַבוֹרָא: וְאַהֲבַת לְרַעַךְ כְּמוֹךָ.

*We are grateful for the gift of our body*

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר יָצַר אֶת-הָאָדָם בְּחֻכְמָה  
וּבְרָא בּוֹ גְּקָבִים וְגְּקָבִים חֲלוּלִים חֲלוּלִים. גְּלוֹי וְיִדְוַע לִפְנֵי כִסָּא  
כְּבוֹדְךָ שְׂאֵם יִפְתַּח אֶחָד מֵהֶם אוֹ יִסְתֵּם אֶחָד מֵהֶם אִי אֶפְשָׁר

## *Birkhot Hashaḥar*

*Our morning benedictions celebrate the renewal of life and the blessings of each day.*

*We put on the tallit, which reminds us of all the commandments.*

Praised are You, Lord our God, King of the universe who sanctified our life with His commandments, commanding us to wear the tallit with fringes.

Let all my being praise the Lord who is clothed in magnificence, arrayed in majesty. He wraps Himself in light as in a garment. He unfolds the heavens as a curtain.

*To join with others in prayer is a privilege.  
We must try to deserve it.*

Do we deserve to enter God's sanctuary? How can we merit a place in His Presence?

Live with integrity, do what is right, speak the truth without deceit. Have no slander upon your tongue, do no evil to your fellow man, do not mistreat your neighbor. Spurn a contemptible person, but honor those who revere the Lord. Never retract a promise once made, though it may bring you harm. Lend no money at usurious interest, accept no bribes against the innocent. Make these deeds your own; then shall you stand firm forever.

*Psalm 15*

I hereby accept the obligation of fulfilling my Creator's commandment in the Torah: Love your neighbor as yourself.

*We are grateful for the gift of our body*

Praised are You, Lord our God, King of the universe who has fashioned the body with wisdom, creating veins and arteries and all vital organs, a delicately balanced complex, marvelous

להתקיים ולעמד לפניך. ברוך אתה יי רופא כל-בשר ומפליא לעשות.

*We are grateful for the gift of our soul*

אלהי, נשמה שנתת בי טהורה היא. אתה בראתה אתה יצרתה אתה גפחתה בי ואתה משמרה בקרבי ואתה עתיד לטלה ממני ולהחזירה בי לעתיד לבוא. כל-זמן שהנשמה בקרבי מודה אני לפניך יי אלהי ואלהי אבותי רבון כל-המעשים אדון כל-הנשמות. ברוך אתה יי המחזיר נשמות לפגרים מתים.

*We are grateful for the renewal of each day*

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם,  
אשר נתן לשכוי בינה להבחין בין יום ובין לילה.  
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, שעשני בצלמו.  
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, שעשני ישראל.  
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, שעשני בן-חורין.  
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, פוקח עורים.  
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, מלביש צרמים.  
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, מתיר אסורים.  
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, זוקף כפופים.  
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, רוקע הארץ על המים.  
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, שעשה לי כל-צרכי.  
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, אשר הכין מצעדי-גבר.  
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, אוזר ישראל בגבורה.  
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, עוטר ישראל בתפארה.  
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, הנותן ליצרף כח.

in structure, intricate in design. The failure of a single part can cause the collapse of this complex. Praised are You, Lord, Healer of all flesh who sustains our bodies with wondrous ways.

*We are grateful for the gift of our soul*

The soul You have given me is pure, my God. You created it, You formed it, You breathed it into me and You preserve it within me. You will also take it from me, and You will restore it to me in time to come. So long as this soul is within me I acknowledge You, Lord my God and God of my fathers, Master of all creation, Lord of all souls. Praised are You, Lord who restores the soul to the lifeless, exhausted body.

*We are grateful for the renewal of each day*

Praised are You, Lord our God, King of the universe

who enables His creatures to distinguish between night and day,  
who made me in His image,  
who made me a Jew,  
who made me free,  
who gives sight to the blind,  
who clothes the naked,  
who releases the bound,  
who raises the downtrodden,  
who creates heaven and earth,  
who provides for all my needs,  
who guides man on his path,  
who strengthens the people Israel with courage,  
who crowns the people Israel with glory,  
who restores vigor to the weary.

*We are grateful for compassion, for which we pray*

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם המעביר שנה מעיני ותנומה מעפעפי. יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שתרגילנו בתורתך ודבקנו במצותיך, ואל תביאנו לא לידי חטא ולא לידי עברה ועון ולא לידי נסיון ולא לידי בזיון, ואל תשלט בנו יצר הרע והרחיקנו מאדם רע ומחבר רע. ודבקנו ביצר הטוב ובמעשים טובים וכף את-יצרנו להשתעבד-לך. ותננו היום ובכל-יום לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל-רואינו ותגמלנו חסדים טובים. ברוך אתה יי גומל חסדים טובים לעמו ישראל.

*For an alternate service, continue on page 90.*

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי, שתצילני היום ובכל-יום מעזי פנים ומעזות פנים, מאדם רע ומחבר רע ומשכן רע ומפגע רע ומשטן המשחית, מדין קשה ומבעל דין קשה, בין שהוא בן-ברית ובין שאינו בן-ברית.

*Aware of our mortality, we are grateful  
for the covenant*

לעולם יהא אדם ירא שמים בפטר ובגלוי  
ומודה על האמת ודובר אמת בלבבו וישכם ויאמר:

רבון כל-העולמים, לא על צדקותינו אנחנו מפילים תחנונינו לפניך כי על רחמיך הרבים. מה אנו, מה תיינו, מה חסדנו, מה-צדקנו, מה-ישועתנו, מה-כחנו, מה-גבורתנו. מה-נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו, הלא כל-הגבורים כאין לפניך ואנשי השם כלא היו וחקמים כבלי מדע ונבונים כבלי השכל, כי רב מעשיהם

*We are grateful for compassion, for which we pray*

Praised are You, Lord our God, King of the universe who removes sleep from my eyes and slumber from my eyelids. May we feel at home with Your Torah and cling to Your commandments. Keep us from error, from sin and transgression. Bring us not to trial or to disgrace. Let no evil impulse master us. Keep us far from wicked men and corrupt companions. Strengthen our desire to do good deeds; teach us humility, that we may serve You. May we find grace, love and compassion in Your sight and in the sight of all who look upon us, this day and every day. Grant us a full measure of lovingkindness. Praised are You, Lord who bestows lovingkindness upon His people Israel.

*For an alternate service, continue on page 91.*

May it be Your will, Lord my God and God of my fathers, to protect me this day and every day from insolence in others and from arrogance in myself. Save me from vicious people, from bad neighbors, and from corrupt companions. Preserve me from misfortune and from powers of destruction. Save me from harsh judgments; spare me from ruthless opponents, be they members of the covenant or not.

*Aware of our mortality, we are grateful  
for the covenant*

*A person should always revere God, in private as in public. He should acknowledge the truth and practice it in thought as in deed. On arising he should declare:*

Lord of all worlds! Not upon our merit do we rely in supplication, but upon Your boundless compassion. What are we? What is our piety? What is our righteousness? What is our attainment, our power, our might? What can we say, Lord our God and God of our fathers? Compared to You, all the mighty are nothing, the famous are non-existent, the wise lack wisdom, the clever lack reason. For most of their actions are meaninglessness, the

תהו וימי חיייהם הגבל לפניה. ומותר האדם מן הבהמה אין, כי הכל  
הגבל.

אבל אנחנו עמך בני בריתך, בני אברהם אהבה שנשבעת לו בהר  
המריה, נרע יצחק יחידו שנעקד על גב המזבח, עדת יעקב בנה  
בכורך שמאהבתך שאהבת אותו ומשמחתך ששמחת בו קראת  
את-שמו ישראל וישרון.

לפניך אנחנו חבים להודות לך ולשבחתך ולפארה ולברך ולקדש  
ולתת שבח והודיה לשמך. אשרינו, מה-טוב חלקנו ומה-נעים  
גורלנו ומה-יפה ירשתנו. אשרינו שאנחנו משכימים ומעריבים ערב  
ובקר ואומרים פעמים בכל-יום:

שמע ישראל יי אלהינו יי אחד.  
ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד.

*We are grateful for holiness*

אתה הוא עד שלא נברא העולם, אתה הוא משנברא העולם, אתה  
הוא בעולם הזה ואתה הוא לעולם הבא. קדש את-שמך על  
מקדישי שמך וקדש את-שמך בעולמך. ובישועתך תרים ותגביה  
קרננו. ברוך אתה יי מקדש את-שמך בברים.

*We are grateful for Torah, which we now study*

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם  
אשר קדשנו במצותיו וצונו לעסוק בדברי תורה.

והערבנא יי אלהינו את-דברי תורתך בפנינו ובפי עמך בית  
ישראל, ונהיה אנחנו וצאצאינו וצאצאי עמך בית ישראל כלנו  
יודעי שמך ולומדי תורתך לשמה. ברוך אתה יי המלמד תורה

days of their lives emptiness. Man's superiority to the beast is an illusion. All life is a fleeting breath.

But we are Your people, partners to Your covenant, descendants of Your beloved Abraham to whom You made a pledge on Mount Moriah. We are the heirs of Isaac, his son bound upon the altar. We are Your firstborn people, the congregation of Isaac's son Jacob whom You named Israel and Jeshurun, because of Your love for him and Your delight in him.

Therefore it is our duty to thank You and praise You, to glorify and sanctify Your name among men. How good is our portion, how pleasant our lot, how beautiful our heritage. How blessed are we that twice each day, morning and evening, we are privileged to declare:

HEAR, O ISRAEL: THE LORD OUR GOD, THE LORD IS ONE.

Praised be His glorious sovereignty throughout all time.

*We are grateful for holiness*

You are the Lord eternal, before Creation and since Creation, in this world and in the world to come. Manifest Your holiness through those who hallow You, raising us to dignity and strength. Praised are You, Lord who manifests His holiness to all mankind.

*We are grateful for Torah, which we now study*

Praised are You, Lord our God, King of the universe who sanctified our life with His commandments, commanding us to study Torah.

May the words of Torah, Lord our God, be sweet in our mouth and in the mouth of all Your people so that we, our children, and all the children of the House of Israel may come to know You and to study Your Torah with selfless devotion. Praised are You, Lord who teaches Torah to His people Israel. Praised are

לַעֲשׂוֹ יִשְׂרָאֵל. בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ  
מִכָּל-הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת-תּוֹרָתוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יי גּוֹמֵן הַתּוֹרָה.

קֹדְשִׁים תְּהִיוּ כִּי קְדוֹשׁ אָנִי יי אֱלֹהֵיכֶם. לֹא תִקַּל חֵרֶשׁ וּלְפָנַי עֹזֵר  
לֹא תִתֵּן מְכַשֵּׁל. לֹא תַעֲשׂוּ עֹוֹל בַּמִּשְׁפָּט, לֹא תִשָּׂא פָנַי דָּל וְלֹא  
תִהְדָּר פָּנַי גָּדוֹל, בְּצַדִּיק תִּשְׁפֹּט עֲמִיתְךָ. לֹא תַעֲמִד עַל דַּם רֵעֶךָ.  
לֹא תִשָּׂא אֶת-אָחִיךָ בַּלְבָבָהּ. וְאָהַבְתָּ לְרֵעֶךָ כָּמוֹךָ, אָנִי יי.

אלו דברים שאין להם שעור: הפאה והבכורים והראיון וגמילות  
חסדים ותלמוד תורה.

אלו דברים שאדם אוכל פרותיהם בעולם הזה והקרן קיימת לו  
לעולם הבא, ואלו הן: כבוד אב ואם וגמילות חסדים והשפמת  
בית המדרש שחרית וערבית והכנסת אורחים ובקור חולים  
והכנסת פלה ולית המת ועיון תפלה והבאת שלום בין אדם  
לחברו, ותלמוד תורה כנגד כלם.

#### On Rosh Hashanah:

לְפִיכָךְ נִבְרָא אָדָם יְחִידִי, לְלַמְדָּךְ שְׁכַל-הַמְּאֹבֵד נִפְשׁ אַחַת  
מֵעֵלָה עָלָיו הַכְּתוּב כְּאֵלֹו אֶבֶד עוֹלָם מְלֵא, וְכַל-הַמְּקַיֵּם נִפְשׁ  
אַחַת מֵעֵלָה עָלָיו הַכְּתוּב כְּאֵלֹו קַיֵּם עוֹלָם מְלֵא. וּמִפְּנֵי שְׁלוֹם  
הַבְּרִיּוֹת, שְׁלֵא יֵאמֶר אָדָם לַחֲבֵרוֹ: אֶבֶד גָּדוֹל מֵאַבְיָךְ. וְשְׁלֵא  
יְהִי הַמֵּינִין אוֹמְרִים: הֲרֵבָה רְשׁוּיֹת בְּשָׂמַיִם. וְלִהְיִיד גְּדֻלַּתוֹ

You, Lord our God, King of the universe who has chosen us by giving us His Torah. Praised are You, Lord who gives the Torah.

You shall be holy, for I, the Lord your God, am holy. You shall not insult the deaf, or put a stumbling block before the blind. You shall not render an unjust decision; do not be partial to the poor or show deference to the rich; judge your neighbor fairly. Do not stand idly by the blood of your neighbor. You shall not hate your brother in your heart. Love your neighbor as yourself; I am the Lord.

*Leviticus 19:1, 14-18*

These are the commandments for which there is no prescribed measure: leaving crops at the corner of a field for the poor, offering first fruit as a gift to the Temple, bringing special offerings to the Temple on the three festivals, doing deeds of loving-kindness, and studying Torah.

*Mishnah Peah 1:1*

These are the commandments which yield immediate fruit and continue to yield fruit in time to come: honoring parents, doing deeds of lovingkindness, attending the house of study punctually, morning and evening, providing hospitality, visiting the sick, helping the needy bride, attending the dead, devotion in prayer, and making peace between people. And the study of Torah is basic to them all.

*Shabbat 127a*

*On Rosh Hashanah:*

The Bible relates that God created Adam, a single human being, as the forefather of all mankind. This teaches us that to destroy a single life is to destroy a whole world, even as to save a single life is to save a whole world. That all people have a common ancestor should make for peace, since no one can say to anyone else: "My father was greater than your father." That mankind began with a single human being is an answer to heretics who

שֶׁל־הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא: שְׂאֵדָם טוֹבֵעַ כַּמָּה מִטְבְּעוֹת בְּחוֹתָם אֶחָד  
וְכֵלֵן דּוֹמִין זֶה לָזֶה, וּמְלִךְ מְלָכֵי הַמְּלָכִים הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא טְבַע  
כָּל־הָאָדָם בְּחוֹתְמוֹ שֶׁל־אָדָם הָרֵאשׁוֹן וְאִין אֶחָד מֵהֵן דּוֹמָה לְחֻבְרוֹ.  
לְפִיכָךְ כָּל־אֶחָד וְאֶחָד חֵיב לֹמַר: בְּשִׁבְלֵי גִבְרָא הָעוֹלָם.

*On Yom Kippur:*

הָאוֹמֵר: אֶחָטָא וְאָשׁוּב אֶחָטָא וְאָשׁוּב, אִין מְסַפִּיקִין בְּיָדוֹ לַעֲשׂוֹת  
תְּשׁוּבָה. אֶחָטָא וְיּוֹם הַכְּפוּרִים מְכַפֵּר, אִין יּוֹם הַכְּפוּרִים מְכַפֵּר.  
עֲבֵרוֹת שְׁבִין אָדָם לְמָקוֹם, יּוֹם הַכְּפוּרִים מְכַפֵּר. עֲבֵרוֹת שְׁבִין אָדָם  
לְחֻבְרוֹ, אִין יּוֹם הַכְּפוּרִים מְכַפֵּר עַד שְׂרִיצָה אֶת־חֻבְרוֹ. אֶת־זוֹ  
דָּרַשׁ רַבִּי אֶלְעָזָר בֶּן־עֲזַרְיָה: «מְכַל חֲטָאֲתִיכֶם לְפָנַי יְיָ תְּטַהֲרוּ».  
עֲבֵרוֹת שְׁבִין אָדָם לְמָקוֹם, יּוֹם הַכְּפוּרִים מְכַפֵּר. עֲבֵרוֹת שְׁבִין אָדָם  
לְחֻבְרוֹ, אִין יּוֹם הַכְּפוּרִים מְכַפֵּר עַד שְׂרִיצָה אֶת־חֻבְרוֹ.

could claim the existence of more than one Creator. That mankind began with a single human being proclaims forever the greatness of the Holy One. For man stamps many coins with one die and they all look alike, but the Holy One stamped every human being with the die of Adam, yet no person is like any other. Therefore, every human being must declare, "It is for my sake that the world was created."

*Mishnah Sanhedrin 4:5*

*On Yom Kippur:*

Whoever says, "I shall sin and repent, and sin again and repent," will have no opportunity to repent. Whoever says, "I shall sin and gain atonement through Yom Kippur," will gain no atonement through Yom Kippur. Yom Kippur brings atonement only for transgressions between people and God. Atonement for transgressions between one person and another can be gained only when the wrong has been righted and the offended person has been reconciled. "For on this day shall He grant you atonement, to cleanse you; of all your sins you shall be cleansed before the Lord" (Leviticus 16:30). Rabbi Elazar ben Azariah has expounded this verse in the following way: Yom Kippur brings atonement for transgressions between people and God (i.e., "before the Lord"), but Yom Kippur can bring atonement for transgressions between one person and another only if the person offended has first been reconciled.

*Mishnah Yoma 8:9*

## Kaddish Derabanan

*After the study of Torah, we praise God and we  
pray for teachers and students. For such  
praise and prayer sustain the world.*

*Mourner:*

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ, וַיִּמְלִיךְ  
מְלֻכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא וּבְזִמְנָא  
קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*Congregation and mourner:*

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעֵלְמֵי עָלְמֵיָא.

*Mourner:*

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדַּר וַיִּתְעַלֶּה  
וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, לְעֵלְא לְעֵלְא מְכַל-בְּרַכְתָּא  
וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנִחַמְתָּא דְאַמְרִין בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

עַל יִשְׂרָאֵל וְעַל רַבְּנָן וְעַל תַּלְמֵידֵיהוֹן וְעַל כָּל-תַּלְמֵידֵי תַלְמֵידֵיהוֹן  
וְעַל כָּל-מָאן דְּעָסְקִין בְּאוֹרֵיתָא, דִּי בְּאַתְרָא קֵדִין וְדִי בְּכָל-  
אַתְרָא וְאַתְרָא, יְהֵא לְהוֹן וּלְכוּן שְׁלָמָא רַבָּא, חֲנָא וְחֲסֵדָא וְרַחֲמִין וְחַיִּין  
אַרְיִכִין וּמְזוּנָא רְיִחָא וּפּוֹרְקָנָא מִן קַדְמָא אַבוּהוֹן דִּי בְּשַׁמַּיָא, וְאָמְרוּ  
אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָא וְחַיִּים טוֹבִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל,  
וְאָמְרוּ אָמֵן.

עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל-  
יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

## Kaddish Derabanan

*After the study of Torah, we praise God and we pray for teachers and students. For such praise and prayer sustain the world.*

*Mourner:*

Yit-gadal ve-yit-kadash shmei raba, b'alma divra khir'utei ve-yamlikh mal-khutei be-ḥayei-khon uve'yomei-khon uve-ḥayei di-khol beit yisrael ba-agala u-vizman kariv, v'imru amen.

*Congregation and mourner:*

Ye-hei shmei raba meva-rakh l'alam ul'almei 'almaya.

*Mourner:*

Yit-barakh ve-yish-tabah ve-yitpa'ar ve-yitromam ve-yitnasei ve-yit-hadar ve-yit'aleh ve-yit-halal shmei di-kudsha brikk hu, l'eila l'eila mikol bir-khata ve-shirata tush-be-ḥata ve-neḥe-mata da-amiran b'alma, v'imru amen.

'Al yisrael v'al rabanan v'al talmidei-hon v'al kol talmidei talmidei-hon v'al kol man d'askin b'oraita, di v'atra ha-dein v'di v'khol atar va-atar, ye-hei le-hon ule-khon shlama raba, ḥina ve-ḥisda ve-raḥamin ve-ḥayin arikhin u-mezona re-viḥa u-furkana min kodam avu-hon di vi-shmaya, v'imru amen.

Ye-hei shlama raba min shmaya ve-ḥayim tovim aleinu v'al kol yisrael, v'imru amen.

Oseh shalom bimromav hu b'raḥamav ya'aseh shalom aleinu v'al kol yisrael, v'imru amen.

*For translation, see the following page.*

## Kaddish Derabanan

*After the study of Torah, we praise God and we pray for teachers and students. For such praise and prayer sustain the world.*

*Mourner:*

Hallowed and enhanced may He be throughout the world of His own creation. May He cause His sovereignty soon to be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

*Congregation and mourner:*

*Ye-hei shmei raba mevarakh l'alam ul'almei 'almaya.*

May He be praised throughout all time.

*Mourner:*

Glorified and celebrated, lauded and praised, acclaimed and honored, extolled and exalted may the Holy One be, far beyond all song and psalm, beyond all tributes which man can utter. And let us say: Amen.

Heavenly Father, grant lasting peace to our people and their leaders, to our teachers and their disciples, to all who engage in the study of Torah in this land and in all other lands. Let there be grace and kindness, compassion and love for them and for us all. Grant us fullness of life, and sustenance. Save us from all danger and distress. And let us say: Amen.

Let there be abundant peace from Heaven, with life's goodness for us and for all the people Israel. And let us say: Amen.

He who brings peace to His universe mercifully will bring peace to us, and to all the people Israel. And let us say: Amen.

מְזוֹמָר שִׁיר תְּנַכַּת הַבַּיִת לְדוֹד. אֲרוֹמְמָהּ יי כִּי דִלִּיתָנִי וְלֹא שִׁמַּחַת  
אִיבִי לִי. יי אֱלֹהֵי, שְׁוַעֲתִי אֵלֶיךָ וּתְרַפְּאֵנִי. יי הַעֲלִיתָ מִן שְׂאוֹל גַּפְשִׁי,  
חַיִּיתָנִי מִיַּרְדֵּי-בּוֹר. וּמְרוּ לִי חֲסִידָיו, וְהוֹדוּ לְזִכְרִי קְדוֹשׁ. כִּי רָגַע  
בְּאִפּוֹ חַיִּים בְּרַצוֹנִי, בְּעָרַב יְלִין בְּכִי וְלִבְקָר רָגַח. וְאֲנִי אֶמְרֵתִי  
בְּשִׁלּוֹי, בַּל אֲמוֹט לְעוֹלָם. יי בְּרַצוֹנֶךָ הַעֲמַדְתָּ לְהַרְרֵי עוֹ, הַסְתַּרְתָּ  
פְּנֵיךָ הַיִּתִּי נִבְהַל. אֵלֶיךָ יי אֶקְרָא, וְאֵל אֲדֹנָי אֶתְחַנֵּן. מִה־בְּצַע  
בְּדָמֵי בְּרִדְתִּי אֵל שָׁחַת, הַיּוֹדֶה עֶפֶר הַיְגִיד אֶמְתָּהּ. שְׁמַע יי וְחַנּוּנִי,  
יי הִיָּה עוֹזֵר לִי. הַפְּכֵת מִסְפְּדֵי לְמַחֹל לִי, פַּתַּחַת שִׁקִּי וּתְאֻזְרֵנִי  
שִׁמַּחַת. לְמַעַן יִזְמְרֶךָ כְּבוֹד וְלֹא יִדָּם, יי אֱלֹהֵי לְעוֹלָם אֲוֹדְךָ.

*The Mourner's Kaddish may be recited (page 50).*

*For an alternate service, continue on page 90.*

A Psalm of David. I extol You, Lord. You raised me up. You did not permit foes to rejoice over me. I cried out to You, Lord, and You healed me. You brought up my soul from the grave; You saved me from the pit of death. Sing to the Lord, you faithful. Praise the holiness of His glory. His anger lasts a moment; His love is for a lifetime. Tears may linger for a night, but joy comes with the dawn. I once thought, while at ease: Nothing can shake my security. Favor me, and I am a mountain of strength. Hide Your face, Lord, and I am terrified. To You, Lord, would I call; before the Lord would I plead. What profit is there if I am silenced? What benefit if I go to my grave? Will the dust praise You? Will it proclaim Your faithfulness? Hear me, Lord. Be gracious to me. Hear me, Lord, and be my help. You turned my mourning into dancing. You changed my sackcloth into robes of joy. I shall never be silent, Lord my God. I shall always sing of Your glory.

*Psalm 30*

*The Mourner's Kaddish may be recited (page 51).*

*For an alternate service, continue on page 91.*

*A Psalm for Rosh Hashanah:*

לְדוֹד. יְיָ אוֹרֵי וְיִשְׁעֵי מִמִּי אִירָא, יְיָ מְעוֹז חַיֵּי מִמִּי אֶפְחָד.  
בְּקֶרֶב עָלֵי מְרַעִים לְאָכַל אֶת-בְּשָׂרִי, צָרִי וְאִיבִי לִי הִמָּה כְּשֶׁלוּ  
וּנְפְלוּ. אִם תַּחֲנֶנּה עָלֵי מַחֲנֶה לֹא יִירָא לְבִי, אִם תִּקְוֶם עָלֵי  
מִלְחָמָה בּוֹאֵת אֲנִי בּוֹטָח. אַחַת שְׁאֵלְתִי מֵאֵת יְיָ אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ,  
שְׁבִתִי בְּבֵית יְיָ כָּל-יְמֵי חַיֵּי, לַחֲזוֹת בְּנֹעַם יְיָ וּלְבַקֵּר בַּהִיכָלוֹ.  
כִּי יִצְפְּנֵנִי בְּסֹכְהָ בַּיּוֹם רָעָה יִסְתַּרְנִי בְּסִתְרֵי אֱהָלוֹ בְּצוֹר יְרוּמָמֵנִי.  
וְעַתָּה יְרוּם רֹאשִׁי עַל אִיבֵי סְבִיבוֹתַי, וְאֲזַבְּחָהּ בְּאֱהָלוֹ וּזְבַחִי  
תְּרוּעָה, אֲשִׁירָה וְאֲזַמְּרָה לַיהוָה. שְׁמַע יְיָ קוֹלִי אֶקְרָא, וְחַנּוּנִי וְעֲנֵנִי.  
לְךָ אָמַר לְבִי בִקְשׁוּ פָנַי, אֶת-פְּנֵיךָ יְיָ אֲבַקֵּשׁ. אֵל תִּסְתַּר פְּנֵיךָ  
מִמֶּנִּי אֵל תֵּט בְּאַף עֲבָדֶךָ, עֲזַרְתִּי הִיִּיתִי, אֵל תִּטְשֵׁנִי וְאֵל תַּעֲזֹבֵנִי  
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל. כִּי אָבִי וְאִמִּי עֲזָבוּנִי, וַיְיָ יִאֲסֹפֵנִי. הוֹרֵנִי יְיָ דֶרֶךְךָ  
וּנְחֵנִי בְּאַרְחֵי מִישׁוֹר לְמַעַן שׁוֹרְרִי. אֵל תִּתְּנֵנִי בְּנֶפֶשׁ צָרִי, כִּי קָמוּ  
בִּי עֲדֵי שֶׁקֶר וַיִּפְּחֵם חֶמְסָם. לוֹלֵא הָאֲמָנָתִי לְרֹאוֹת בְּטוֹב יְיָ בְּאַרְץ  
חַיִּים. קְוֶה אֵל יְיָ, חֲזֹק וַיֵּאמֶץ לְבָבְךָ וְקוֶה אֵל יְיָ.

*Psalm 27*

*A Psalm for Yom Kippur:*

לְדוֹד מִשְׁכִּיל. אֲשֶׁרֵי גִשׁוּי פֶשַׁע כְּסוּי חֲטָאָה. אֲשֶׁרֵי אָדָם לֹא יַחֲשֹב  
יְיָ לוֹ עֶז וְאִין בְּרוּחוֹ רְמִיָה. כִּי הִחֲרַשְׁתִּי בְלוּ עֲצָמֵי, בְּשִׂאֲנָתִי כָּל-  
הַיּוֹם. כִּי יוֹמָם וְלַיְלָה תִכְבַּד עָלַי יְדָךְ, נִהַפֵּף לְשׂוֹנֵי בַחֲרָבֵנִי קִיץ  
סִלָּה. חֲטָאֵתִי אוֹדִיעֶךָ וְעֲוֹנֵי לֹא כִסִּיתִי, אָמַרְתִּי אוֹדָה עָלַי פֶשַׁעֵי  
לַיהוָה, וְאֵתָה נִשְׂאֵת עֶזֶן חֲטָאֵתִי סִלָּה. עַל זֹאת יִתְפַּלֵּל כָּל-חֹסֵיד  
אֱלֹהֵיךָ לְעַת מְצֵא רַק לְשֹׁטֵף מִיָּם רַבִּים, אֱלֹהֵי לֹא יִגִּיעוּ. אֵתָה סִתַּר  
לִי מִצָּר תִּצְרְנֵנִי, רְגִי פִלַּט תִּסּוּבְּבֵנִי סִלָּה. אֲשַׁכִּילְךָ וְאוֹרְךָ בְּדֶרֶךְ  
זוֹ תִלְךָ, אֵיעֲצָה עָלֶיךָ עֵינֵי. אֵל תִּהְיוּ כְּסוּס, כְּפָרָד אִין הַבַּיִת,  
בְּמַתְגַּ וְרָסָן עֲדִיו לְבָלוּם, בַּל קָרַב אֱלֹהֵיךָ. רַבִּים מְכֹאוֹבִים  
לְרָשָׁע, וְהַבּוֹטָח בַּיהוָה יִסּוּבְּבֵנוּ. שְׁמַחוּ בַיהוָה וְגִילוּ צְדִיקִים  
וְהִרְנִינוּ כָּל-יִשְׂרָאֵל.

*Psalm 32*

בְּרוּךְ שְׂאֵמֵר וְהִיָּה הָעוֹלָם, בְּרוּךְ הוּא  
 בְּרוּךְ עוֹשֶׂה בְּרֵאשִׁית, בְּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה,  
 בְּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם, בְּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ,  
 בְּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת, בְּרוּךְ מְשַׁלֵּם שְׂכָר טוֹב לִירְאָיו,  
 בְּרוּךְ חַי לְעַד וְקַיֵּם לְנֶצַח, בְּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל, בְּרוּךְ שְׁמוֹ.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הָאֵל הָאֵב הַרְחֵמֵן הַמְהַלֵּל  
 בְּפִי עַמּוֹ, מְשַׁבַּח וּמְפָאֵר בְּלִשׁוֹן חֲסִידָיו וְעַבְדָּיו. וּבְשִׁירֵי דָוִד  
 עַבְדְּךָ נְהַלֵּלְךָ יי אֱלֹהֵינוּ, בְּשִׁבְחוֹת וּבְזִמְרוֹת נִגְדְּלֶךָ וּנְשַׁבְּחֶךָ  
 וּנְפָאֲרֶךָ וְנִזְכִּיר שִׁמְךָ וְנִמְלִיכֶךָ מִלְּכֻנוּ אֱלֹהֵינוּ, יְחִיד חַי הָעוֹלָמִים.  
 מֶלֶךְ מְשַׁבַּח וּמְפָאֵר עַדִּי עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל. בְּרוּךְ אַתָּה יי מֶלֶךְ מְהַלֵּל  
 בַּתְּשֻׁבּוֹת.

הוֹדוּ לַיי, קִרְאוּ בְשְׁמוֹ, הוֹדִיעוּ בְעַמִּים עֲלִילָתָיו. שִׁירוּ לוֹ וּמְרוּ-  
 לוֹ, שִׁיחוּ בְכָל-נְפְלְאוֹתָיו. הִתְהַלְלוּ בְשֵׁם קִדְשׁוֹ, יִשְׂמַח לֵב מִבְּקִשֵׁי  
 יי. דַּרְשׁוּ יי וְעִזּוּ, בְּקִשְׁוֹ פָּנָיו תָּמִיד. זְכְרוּ נְפִלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה,  
 מִפְּתִיו וּמִשְׁפֹּטֵי-פִיהוּ. זָרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ, בְּגֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו. הוּא  
 יי אֱלֹהֵינוּ, בְּכָל-הָאָרֶץ מְשַׁפְּטִיו. זְכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ, דְּבַר צְוֶה  
 לְאַלְף דּוֹר. אֲשֶׁר פָּרַת אֶת-אֲבֹרָהֶם, וּשְׁבוּעָתוֹ לִיְצַחֵק. וַיַּעֲמִידֶהָ  
 לִיַּעֲקֹב לְחֵק, לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם. לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ כְּנָעַן,  
 חֻבֵּל גַּחֲלַתְכֶם. בְּהִיוֹתְכֶם מְתֵי מִסְפָּר, כַּמְעַט וְגָרִים בָּהּ. וַיִּתְהַלְכוּ  
 מִגּוֹי אֶל גּוֹי, וּמִמַּמְלָכָה אֶל עַם אַחֵר. לֹא הִנִּיחַ לְאִישׁ לְעַשְׂקֶם  
 וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם מַלְכִים. אֵל תִּגְעוּ בְּמִשְׁיחִי, וּבִנְבִיאֵי אֵל תִּרְעוּ.  
 שִׁירוּ לַיי כָּל-הָאָרֶץ, בְּשִׁירוֹ מִיּוֹם אֵל יוֹם יִשׁוּעָתוֹ. סִפְרוּ בְּגוֹיִם  
 אֶת-כְּבוֹדוֹ, בְּכָל-הָעַמִּים נְפִלְאוֹתָיו. כִּי גָדוֹל יי וּמְהַלֵּל מְאֹד וְנוֹרָא  
 הוּא עַל כָּל-אֱלֹהִים. כִּי כָל-אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים, וַיִּי שְׁמִים  
 עָשָׂה.

הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו, עֹז וְחֵדוּהַ בְּמִקוֹמוֹ. הָבּוּ לִי מִשְׁפָּחוֹת עַמִּים,  
 הָבּוּ לִי כְבוֹד וְעֹז. הָבּוּ לִי כְבוֹד שְׁמוֹ, שְׂאוּ מִנְחָה וּבָאוּ לְפָנָיו,  
 הַשְׁתַּחֲווּ לִי בַּהֲדָר־תְּקֹדֶשׁ. חִילוּ מִלְּפָנָיו כָּל־הָאָרֶץ, אַף תִּכּוֹן  
 תִּבְּל בַּל תַּמוּט. יִשְׁמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ וַיֹּאמְרוּ בְּגוֹיִם יי  
 מֶלֶךְ. יִרְעֵם הַיָּם וּמְלוֹאוֹ, יַעֲלֶץ הַשָּׂדֶה וְכָל־אֲשֶׁר בּוֹ. אֲזִי יִרְנְנוּ  
 עֲצֵי הַיַּעַר מִלְּפָנָיו יי כִּי בָא לְשֹׁפֵט אֶת־הָאָרֶץ. הוֹדוּ לִי כִּי טוֹב,  
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ. וַאֲמָרוּ הוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וּקְבֹצֵנו וְהַצִּילֵנוּ מִן  
 הַגּוֹיִם, לְהַדּוֹת לְשֵׁם קֹדֶשְׁךָ לְהַשְׁתַּבַּח בְּתֵהֱלֹתֶךָ. בְּרוּךְ יי אֱלֹהֵי  
 יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעֵלָם, וַיֹּאמְרוּ כָּל־הָעַם אִמֵּן וְהִלֵּל לִי.

I Chronicles 16:8-36

רֹמְמוּ יי אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה רִנְיָו, קֹדֶשׁ הוּא. רֹמְמוּ יי  
 אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה קֹדֶשׁ, כִּי קֹדֶשׁ יי אֱלֹהֵינוּ.

וְהוּא רַחוּם יִכַּפֵּר עוֹן וְלֹא יִשְׁחִית, וְהִרְבֵּה לְהַשִּׁיב אָפוֹ וְלֹא יַעִיר  
 כָּל־חַמְתּוֹ. אַתָּה יי לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי, חֲסִדֶּךָ וְאַמְתָּךָ תִּמִּיד  
 יִצְרוּנִי. זָכֵר רַחֲמֶיךָ יי וְחֲסִדֶּיךָ, כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה. תִּנּוּ עֹז לְאֱלֹהִים,  
 עַל יִשְׂרָאֵל גְּאֻנָּתוֹ, וְעֹז בְּשִׁחְקִים. נוֹרָא אֱלֹהִים מִמְּקֹדְשֶׁיךָ, אֵל  
 יִשְׂרָאֵל הוּא נִתָּן עֹז וְתַעֲצֻמוֹת לְעַם, בְּרוּךְ אֱלֹהִים. אֵל נִקְמוֹת יי,  
 אֵל נִקְמוֹת הוֹפִיעַ. הַנָּשָׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ, הָשִׁב גְּמוּל עַל גְּאִים. לִי  
 הַיּוֹשִׁיעָה, עַל עַמֶּךָ בְּרַכְתֶּךָ סֵלָה. יי צְבָאוֹת עֲמָנוּ, מִשְׁגֵּב לָנוּ אֱלֹהֵי  
 יַעֲקֹב סֵלָה. יי צְבָאוֹת, אֲשֶׁר־י אָדָם בְּטַח בְּךָ. יי הוֹשִׁיעָה, הַמְּלֹךְ  
 יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם קִרְאָנוּ.

הוֹשִׁיעָה אֶת־עַמֶּךָ וּבְרַךְ אֶת־נִחְלֹתֶךָ וּרְעֵם וְנִשְׂאֵם עַד הָעוֹלָם.  
 נִפְשָׁנוּ חִפְתָּה לִי, עֲזָרוּנוּ וּמִגִּנְנוּ הוּא. כִּי בּוֹ יִשְׁמַח לִבְנוֹ, כִּי בְשֵׁם  
 קֹדֶשׁ בְּטַחְנוּ. יְהִי חֲסִדֶּךָ יי עֲלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יַחֲלֵנוּ לָךְ. הִרְאָנוּ יי

חֲסִדָּךָ, וַיִּשְׁעֶךָ תִּתֶן-לָנוּ. קוּמָה עֲזֹרָתָה לָנוּ וּפְדָנוּ לְמַעַן חֲסִדָּךָ.  
 אָנֹכִי יי אֱלֹהֶיךָ הַמַּעֲלֶךָ מֵאֲרֶץ מִצְרַיִם, הַרְחֹב-פִּיךָ וְאַמְלֵאֲהוּ.  
 אֲשֶׁרִי הָעַם שִׁפְכָה לוֹ, אֲשֶׁרִי הָעַם שֵׁנִי אֱלֹהָיו. וְאַנִּי בְּחֲסִדָּךָ  
 בְּטַחְתִּי, יָגֵל לְבִי בִישׁוּעָתְךָ, אֲשִׁירָה לַיִּי כִּי גָמַל עָלַי.

לְמַנְצַח מְזִמּוֹר לְדוֹד. הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּמַעֲשֵׂה יָדָיו מִגִּיד  
 הַרְקִיעַ. יוֹם לְיוֹם יִבְיַע אָמֵר וְלַיְלָה לְלַיְלָה יַחֲוֶה-דַּעַת. אִין אָמֵר  
 וְאִין דְּבָרִים בְּלִי נִשְׁמַע קוֹלָם. בְּכָל-הָאָרֶץ יֵצֵא קוֹם וּבִקְצֵה תֵּבֵל  
 מְלִיָּהֶם, לְשֹׁמֵשׁ שָׁם אֱהָל בָּהֶם וְהוּא כְּחֶתֶן יֵצֵא מִחֶפְתּוֹ, יֵשִׁישׁ כְּגִבּוֹר  
 לְרוּץ אֲרָח. מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצֵאוֹ וּתְקוּפָתוֹ עַל קְצוֹתָם וְאִין נִסְתָּר  
 מִחֶפְתּוֹ. תּוֹרַת יי תְּמִימָה, מְשִׁיבַת גַּפְשׁ. עֵדוּת יי גְּאֻמָּה, מִחֲקִימַת  
 פְּתִי. פְּקוּדֵי יי יִשְׂרָאֵל, מְשֻׁמְחֵי-לֵב. מִצְוֹת יי בְּרָה, מְאִירַת עֵינָיִם.  
 יִרְאֵת יי טְהוֹרָה, עוֹמֶדֶת לְעַד. מְשֻׁפְּטֵי יי אָמֵת, צָדְקוֹ יַחֲדוּ.  
 הַנְּחַמְדִּים מְזֻהָב וּמְפֹרָב, וּמִתְוַקֵּים מְדַבֵּשׁ וְנֹפֵת צוּפִים. גַּם עֲבָדֶיךָ  
 נִזְהָר בָּהֶם, בְּשִׁמְרָם עֲקָב רָב. שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין, מְנַסְתְּרוֹת נִקְנִי.  
 גַּם מְזוּדִים חֲשׂוֹף עֲבָדֶיךָ, אֵל יִמְשְׁלוּ בִי, אֲזִי אֵיתָם וְנִקְיִתִי מִפְּשַׁע  
 רָב. יִהְיוּ לְרִצּוֹן אִמְרֵי-פִי וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ, יי צוּרֵי וְנֹאֲלֵי.

Psalm 19

לְדוֹד בְּשִׁנּוֹתוֹ אֶת-טַעְמוֹ לְפָנַי אֲבִימְלֶךָ וַיִּגְרָשְׁהוּ וַיִּלְךָ. אֲבָרְכָה  
 אֶת-יי בְּכָל-עֵצ, תְּמִיד תִּהְלָתוֹ בְּפִי. בְּיַי תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי, יִשְׁמְעוּ  
 עֲנָוִים וַיִּשְׁמְחוּ. גִּדְלוּ לַיִּי אֵתִי וְנִרְוַמְמָה שְׁמוֹ יַחֲדוּ. דְּרָשְׁתִּי אֶת-יי  
 וְעֲנֵנִי, וּמְכַל-מְגוֹרוֹתַי הֲצִילֵנִי. הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנִקְהָרוּ, וּפְגִיָּהֶם אֵל  
 יַחֲפְרוּ. זֶה עֲנִי קָרָא וַיִּי שְׁמַע, וּמְכַל-צְרוֹתַי הוֹשִׁיעוּ. חָנָה מִלְּאֶף  
 יי סָבִיב לִירְאוֹ וַיַּחֲלָצֵם. טַעְמוֹ וּרְאוֹ כִּי טוֹב יי, אֲשֶׁרִי הַגִּבֹּר יַחֲסֶה  
 בּוֹ. יִרְאוּ אֶת-יי קְדוּשׁוֹ, כִּי אִין מִחֲסוֹר לִירְאוֹ. כְּפִירִים רָשׁוּ וַרְעִבוּ  
 וְדָרְשׁוּ יי לֹא יַחֲסְרוּ כָל-טוֹב. לָכוּ בָנִים שְׁמַעוּ-לִי, יִרְאֵת יי

אֶלְמִדְכֶם. מִי הָאִישׁ הַחֹפֵץ חַיִּים, אֹהֵב יָמִים לְרֵאוֹת טוֹב. נָצַר  
לְשׁוֹנְךָ מִרַע וּשְׁפָתֶיךָ מִדְבַר מְרָמָה. סוּר מִרַע וַעֲשֵׂה טוֹב, בִּקֵּשׁ  
שְׁלוֹם וְרַדְּפֵהוּ. עֵינֵי יי אֵל צְדִיקִים וְאֲנִיּוֹ אֵל שׁוֹעֲתָם. פִּנֵּי יי בְּעֲשֵׂי  
רַע, לְהִכָּרִית מֵאָרֶץ וְכָרַם. צַעֲקוּ וַיִּשְׁמַע, וּמְכַל־צָרוֹתֵם הִצִּילֵם.  
קָרוֹב יי לְגֹשְׁבַר־יֵלֶב וְאֶת־דְּכָא־רוּחַ יוֹשִׁיעַ. רַבּוֹת רַעוֹת צְדִיק  
וּמְכַלֵּם יִצִּילֵנוּ יי. שֹׁמֵר כָּל־עֲצַמּוֹתָיו, אַחַת מֵהֵנָּה לֹא נִשְׁבָּרָה.  
תְּמוֹתַת רָשָׁע רַעָה, וְשֹׁנְאֵי צְדִיק יֵאָשְׁמוּ. פְּוֹדָה יי נֶפֶשׁ עַבְדְּיוֹ,  
וְלֹא יֵאָשְׁמוּ כָּל־הַחֹסִים בּוֹ.

Psalm 34

תִּפְלָה לְמִשָּׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים. אֲדַנִּי, מֵעוֹן אָתָּה הִיִּיתָ לָנוּ בְּדַר  
וְדַר. בְּטָרָם הָרִים יִלְדוּ וּתְחֹלֵל אֶרֶץ וּתְבַל, וּמַעוֹלָם עַד עוֹלָם  
אָתָּה אֵל. תָּשֵׁב אֲנוּשׁ עַד דְּכָא וְתֹאמַר שׁוּבוּ בְּנֵי אָדָם. כִּי אֶלְף  
שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ כִּיּוֹם אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר וְאֲשִׁמוּרָה בְּלִילָה. זְרַמְתָּם  
שָׁנָה יִהְיוּ, בְּבִקְרָה כִּחֲצִיר יִחְלֶף. בְּבִקְרָה יִצִּיץ וְיִחְלֶף, לְעָרֵב יְמוּלֵל  
וַיָּבֵשׁ. כִּי כָלִינוּ בְּאִפְףָה, וּבַחֲמַתְךָ נִבְהַלְנוּ. שֵׁת עֲוֹנוֹתֵינוּ לְנִגְדְּךָ,  
עֲלַמְנוּ לְמֵאוֹר פְּנִיךָ. כִּי כָל־יָמֵינוּ פָּנוּ בְּעַבְרַתְךָ, כָּלִינוּ שָׁנֵינוּ כְּמוֹ  
הֶגְהָה. יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ בָּהֶם שְׁבַעִים שָׁנָה, וְאִם בְּגִבּוֹרַת שְׁמוֹנִים שָׁנָה  
וְרֵהָבִם עָמַל וְאָוֶן, כִּי גֹ חַיִּשׁ וְנֹעֲפָה. מִי יוֹדֵעַ עִזוֹ אִפְףָה וּכִירָאֲתָךָ  
עַבְרַתְךָ. לְמַנּוֹת יָמֵינוּ כֵּן הוֹדַע, וְנִבְא לְבַב חֲכָמָה. שׁוּבָה יי,  
עַד מָתִי, וְהִנַּחֵם עַל עַבְדְּךָ. שִׁבְעֵנוּ בְּבִקְרָה חֲסִדְךָ וְנִרְנְנָה וְנִשְׁמְחָה  
בְּכָל־יָמֵינוּ. שִׁמְחֵנוּ כִּימוֹת עֲנִיתָנוּ, שְׁנוֹת רָאִינוּ רַעָה. יִרְאָה אֵל  
עַבְדְּךָ פִּעֲלָה, וְהִדְרֶךָ עַל בְּנֵיהֶם. וַיְהִי נֹעַם אֲדַנִּי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ,  
וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ, וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כּוֹנְנָהוּ.

Psalm 90

יֵשֶׁב בְּסֶתֶר עֲלִיּוֹן, בְּצֵל שְׁדֵי יִתְלוּנָן. אָמַר לִי מַחְסֵי וּמְצוּדָתִי,  
 אֱלֹהֵי אֲבֹטַח בּוֹ. כִּי הוּא יִצִּילְךָ מִפֶּחַ יְקוּשׁ, מִדְּבַר הַוּוֹת. בְּאַבְרָתוֹ  
 יִסָּף לְךָ וְתַחַת כְּנָפָיו תִּחְסֶה, צְנָה וְסִחְרָה אֲמָתוֹ. לֹא תִירָא מִפֶּחַד  
 לִילָה, מִחֵץ יַעוֹף יוֹמָם. מִדְּבַר בְּאֶפֶל יְהִלְךָ, מִקְטָב יִשׁוּד צְהָרִים.  
 יִפֹּל מִצְדָּךְ אֶלְךָ וּרְבֵבָה מִימִינְךָ, אֵלֶיךָ לֹא יִגֹּשׁ. רַק בְּעֵינֶיךָ תִּבְיֵט  
 וְשִׁלְמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה. כִּי אַתָּה יְיָ מַחְסֵי עֲלִיּוֹן שְׁמַת מְעוֹנֶךָ. לֹא  
 תֵאָנֶה אֵלֶיךָ רָעָה וְנִגַע לֹא יִקְרַב בְּאֶהְלֶךָ. כִּי מִלֹּאכְוִי יִצְוֶה-לְךָ  
 לְשִׁמְרֶךָ בְּכָל-דְּרָכֶיךָ. עַל פְּסִים יִשְׁאוּנֶךָ פֶּן תִּגַּף בְּאֶבֶן רִגְלֶךָ.  
 עַל שַׁחַל וּפְתָן תִּדְרֹךְ, תִּרְמַס כְּפִיר וְתַזִּין. כִּי בִי חָשַׁק וְאֶפְלָטָהוּ,  
 אֲשַׁנְבְּהוּ כִּי יִדַע שְׁמִי. יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֶהוּ, עֲמוּ אֲנֹכִי בְּצָרָה, אֲחַלְצֶהוּ  
 וְאֲכַבְּדֶהוּ. אֲרַךְ יָמִים אֲשַׁבִּיעֶהוּ, וְאַרְאֶהוּ בִישׁוּעָתִי. (אֲרַךְ יָמִים  
 אֲשַׁבִּיעֶהוּ, וְאַרְאֶהוּ בִישׁוּעָתִי.)

*Psalm 91*

הִלְלוּהָ. הִלְלוּ אֶת-שֵׁם יְיָ, הִלְלוּ עַבְדֵי יְיָ. שְׁעֵמָדִים בְּבֵית יְיָ  
 בְּחִצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ. הִלְלוּהָ כִּי טוֹב יְיָ, זָמְרוּ לְשִׁמּוֹ כִּי נְעִים.  
 כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יְהוָה, יִשְׂרָאֵל לְסִגְלָתוֹ. כִּי אֲנִי יִדְעָתִי כִּי גָדוֹל יְיָ  
 וְאֲדַנִּינוּ מִכָּל-אֱלֹהִים. כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ יְיָ עָשָׂה, בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ  
 בַּיָּמִים וְכָל-תְּהוֹמוֹת. מַעֲלָה נְשָׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ, בְּרִקְקִים לְמַטֵּר  
 עָשָׂה, מוֹצֵא רוּחַ מְאוּצְרוֹתָיו. שֶׁהִכָּה בְּכוּרֵי מִצְרַיִם, מֵאֲדָם עַד  
 בְּהֵמָה. שָׁלַח אוֹתוֹת וּמִפְתִּים בְּתוֹכֵי מִצְרַיִם, בְּפָרְעָה וּבְכָל-  
 עַבְדָּיו. שֶׁהִכָּה גֹזִים רַבִּים וְהִרְג מְלָכִים עֲצוּמִים. לְסִיחוֹן מֶלֶךְ  
 הָאֲמֹרִי וְלַעֲזֹן מֶלֶךְ הַבְּשָׁן וְלִכְל מִמְּלָכוֹת כְּנָעַן. וְנָתַן אֲרָצָם נַחֲלָה,  
 נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עֲמוֹ. יְיָ שָׁמַךְ לְעוֹלָם, יְיָ זָכְרָךְ לְדֹר וָדֹר.  
 כִּי יִדִּין יְיָ עֲמוֹ וְעַל עַבְדָּיו יִתְנַחֵם. עֲצַבֵי הַגֹּזִים כִּסְף וְזָהָב, מַעֲשֵׂה  
 יְדֵי אָדָם. פֶּה לָהֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ, עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ. אֲזַנַּיִם לָהֶם

וְלֹא יֵאָזְנוּ, אִף אֵין יִשְׁרֹחַ בְּפִיהֶם. כְּמוֹתָם יִהְיוּ עֲשִׂיהֶם, כֹּל  
 אֲשֶׁר בִּטַח בָּהֶם. בֵּית יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת־יְיָ, בֵּית אֶהְרֹן בָּרְכוּ  
 אֶת־יְיָ. בֵּית הַלְוִי בָרְכוּ אֶת־יְיָ, יִרְאִי יְיָ בָרְכוּ אֶת־יְיָ. בְּרוּךְ יְיָ  
 מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלַיִם. הַלְלוּהָ.

*Psalm 135*

|                |                               |
|----------------|-------------------------------|
| כי לעולם חסדו. | הודו לַיְיָ כִּי טוֹב         |
| כי לעולם חסדו. | הודו לאלהי האלהים             |
| כי לעולם חסדו. | הודו לַאֲדֹנָי הָאֲדֹנָיִם    |
| כי לעולם חסדו. | לעשה נפלאות גדלות לבדו        |
| כי לעולם חסדו. | לעשה השמים בתבונה             |
| כי לעולם חסדו. | לרוקע הארץ על המים            |
| כי לעולם חסדו. | לעשה אורים גדלים              |
| כי לעולם חסדו. | את השמש לממשלת ביום           |
| כי לעולם חסדו. | את הירח וכוכבים לממשלות בלילה |
| כי לעולם חסדו. | למכה מצרים בכוריהם            |
| כי לעולם חסדו. | ויצא ישראל מתוכם              |
| כי לעולם חסדו. | ביד חזקה ובזרוע גטיה          |
| כי לעולם חסדו. | לגור ים סוף לגגרים            |
| כי לעולם חסדו. | והעביר ישראל בתוכם            |
| כי לעולם חסדו. | ונער פרעה וחילו בים סוף       |
| כי לעולם חסדו. | למולך עמו במדבר               |
| כי לעולם חסדו. | למכה מלכים גדלים              |
| כי לעולם חסדו. | ויהרג מלכים אדירים            |
| כי לעולם חסדו. | לסיחון מלך האמרי              |

כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ.  
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ.

וְלַעֲוֹג מִלֶּךָ הַבֶּשֶׁן  
וְנָתַן אֲרָצָם לְנַחֲלָה  
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עֲבָדוֹ  
שֶׁבִשְׁפָלְנוּ זָכַר לָנוּ  
וַיַּפְרֶקֶנוּ מִצָּרֵינוּ  
נָתַן לָהֶם לְכָל-בָּשָׂר  
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמַיִם

Psalm 136

רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיהוָה, לְיִשְׂרָאֵל נְאֻמָּה תְהִלָּה. הוֹדוּ לַיהוָה בְּכֹנֹר, בַּנְּבִל  
עֲשׂוֹר וּמְרוֹ-לוֹ. שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חֲדָשׁ, הֵיטִיבוּ נֶגֶן בְּתְרוּעָה. כִּי יִשְׂרָאֵל  
דָּבַר יְיָ, וְכָל-מַעֲשָׂהוּ בְּאֱמוּנָה. אֱהָב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט, חֲסִד יְיָ מְלֹאָה  
הָאָרֶץ. בְּדָבַר יְיָ שָׁמַיִם נִעֲשׂוּ וּבְרוּחַ פִּיּוֹ כָּל-צִבְּאָם. כִּיּוֹם כִּיּוֹם מִי  
הַיָּם, נָתַן בְּאוֹצְרוֹת תְּהוֹמוֹת. יִירָאוּ מִיְיָ כָּל-הָאָרֶץ, מִמַּגֵּן יְגוּרוֹ  
כָּל-יִשְׁבֵי תֵבֵל. כִּי הוּא אָמַר וַיְהִי, הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֵד. יְיָ הַפִּיר  
עֲצַת גּוֹיִם, הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים. עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֵד, מַחְשְׁבוֹת  
לְבוֹ לְדֹר וָדֹר. אֲשֶׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהָיו, הָעַם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ.  
מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְיָ, רָאָה אֶת-כָּל-בְּנֵי הָאָדָם. מִמֶּכּוֹן שִׁבְתּוֹ הַשְׁגִּיחַ,  
אֵל כָּל-יִשְׁבֵי הָאָרֶץ. הֵיצַר יָחַד לָבָם, הִמְבִּין אֵל כָּל-מַעֲשֵׂיהֶם.  
אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרֵב-חַיִל, גִּבּוֹר לֹא יִנָּצַל בְּרֵב-כֹּחַ. שֶׁקֶר הַסּוֹס  
לְתִשׁוּעָה, וּבִרְבַּח חִילוֹ לֹא יִמְלֹט. הִנֵּה עֵינַי יְיָ אֵל יִרְאִיו, לְמִיחְתָּלִים  
לְחֲסִדוֹ. לְהַצִּיל מִמּוֹת נַפְשָׁם, וּלְחַיּוֹתָם בְּרַעֲב. וּנְפָשָׁנוּ חִפְתָּה לַיהוָה,  
עֲזָרְנוּ וּמִגִּנְנוּ הוּא. כִּי בּוֹ יִשְׁמַח לְבַנּוּ, כִּי בְשֵׁם קֹדְשׁוֹ בְּטַחְנוּ.  
יְהִי חֲסִדְךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יַחֲלֵנוּ לָךְ.

Psalm 33

מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת. טוֹב לְהַדוֹת לַיהוָה וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עַלְיוֹן.  
לְהַגִּיד בַּבֶּקֶר חֶסֶדְךָ וְאַמּוֹנָתְךָ בַּלַּיְלוֹת. עָלַי עֲשׂוֹר וְעָלַי נָבֵל, עָלַי  
הַגִּיזוֹן בְּכִנּוֹר. כִּי שָׁמַחְתָּנִי יְיָ בַּפְּעֻלָּה, בְּמַעֲשֵׂי יְדִיךָ אֲרַנֵּן. מִה־גָּדְלוֹ  
מַעֲשֵׂיךָ יְיָ, מֵאֵד עָמְקוֹ מִחֻשְׁבְּתֶיךָ. אִישׁ בָּעַר לֹא יָדַע וְכִסִּיל לֹא  
יָבִין אֶת־זוֹאת. בַּפְּרֹחַ רְשָׁעִים כָּמוֹ עֵשֶׂב וַיִּצְיִצּוּ כָּל־פְּעָלֵי אֱנוֹן,  
לְהַשְׁמָדֵם עֲדֵי עַד. וְאַתָּה מְרוֹם לְעֵלָם יְיָ. כִּי הִנֵּה אֵיבִיךָ יְיָ, כִּי  
הִנֵּה אֵיבִיךָ יֵאבְדוּ, יִתְפָּרְדוּ כָּל־פְּעָלֵי אֱנוֹן. וְתָרַם כְּרָאִים קִרְנֵי,  
בִּלְתִּי בְשִׁמּוֹן רַעֲנָן. וַתִּבַּט עֵינַי בְּשׁוּרֵי בְקָמִים עָלַי מְרַעִים תִּשְׁמַעְנָה  
אָזְנִי. צַדִּיק כִּתְמָר יִפְרַח, כְּאֶרֶז בַּלְבָּנוֹן יִשְׁגָה. שְׁתוּלִים בְּבַיִת יְיָ,  
בַּחֲצֹרוֹת אֱלֹהֵינוּ יִפְרִיחוּ. עוֹד יִגְבוֹן בְּשִׁיבָה, דְּשָׁנִים וְרַעֲנָנִים  
יְהִיו. לְהַגִּיד כִּי יֵשֶׁר יְיָ, צוּרֵי וְלֹא עוֹלָתָה בּוֹ.

Psalm 92

יְיָ מְלֹךְ גָּאוֹת לְבֶשׂ, לְבֶשׂ יְיָ עֹז הַתְּאֵזֵר, אַף תִּכּוֹן תִּבְּל בַּל תִּמוּט.  
נִכּוֹן כְּסֵאֲךָ מֵאֵז, מֵעוֹלָם אֲתָה. נִשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ, נִשְׂאוּ נְהָרוֹת  
קוֹלָם, יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דְּכָפָם. מִקְלוֹת מַיִם רַבִּים אֲדִירִים מִשְׁפָּרֵי־  
יָם, אֲדִיר בְּמָרוֹם יְיָ. עֲדַתְּךָ נֶאֱמָנוּ מֵאֵד, לְבַיִתְךָ נֶאֱנָה קֹדֶשׁ  
יְיָ לְאַרְבַּע יָמִים.

Psalm 93

יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם, יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו. יְהִי שֵׁם יְיָ מְבָרָךְ מֵעַתָּה  
וְעַד עוֹלָם. מִמְּזֹרַח שֶׁמֶשׁ עַד מְבוֹאוֹ מְהֻלָּל שֵׁם יְיָ. רֵם עַל כָּל־  
גוֹיִם יְיָ, עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ. יְיָ שָׁמַךְ לְעוֹלָם, יְיָ זָכָרְךָ לְדֹר וָדֹר.  
יְיָ בְּשָׁמַיִם הַכִּיָּן כְּסֵאוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּכֹל מְשָׁלָה. יִשְׁמַחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל  
הָאָרֶץ וַיֵּאמְרוּ בְּגוֹיִם יְיָ מְלֹךְ. יְיָ מְלֹךְ יְיָ מְלֹךְ יְיָ יִמְלֹךְ לְעֵלָם וָעַד.  
יְיָ מְלֹךְ עוֹלָם וָעַד, אָבְדוּ גוֹיִם מֵאַרְצוֹ. יְיָ הַפִּיר עֲצַת גוֹיִם, הִנֵּי

מחשבות עמים. רבות מחשבות בלב-איש ועצת יי היא תקום.  
עצת יי לעולם תעמד, מחשבות לבו לדר ודר. כי הוא אמר  
ויהי, הוא צוה ויעמד. כי בחר יי בציון, אנה למושב לו. כי יעקב  
בחר לו יה, ישראל לסגלתו. כי לא ישש יי עמו ונחלתו לא יעזב.  
והוא רחום יכפר עון ולא ישחית, והרבה להשיב אפו ולא יעיר  
כל-תמתו. יי הושיעה, המלך יעננו ביום קראנו.

אשרי יושבי ביתך, עוד יהללוך סלה.  
אשרי העם שככה לו, אשרי העם שיי אלהיו.

תהלה לדוד.

ארוממה אלוהי המלך ואברכה שמך לעולם ועד.  
בכל-יום אברכה ואהללה שמך לעולם ועד.  
גדול יי ומהלל מאד ולגדלתו אין חקר.  
דור לדור ישבח מעשיה וגבורתיה גידו.  
הדר כבוד הודך ודברי גפלאתיה אשיחה.  
ועוזו נוראתיה יאמרו וגדולתך אספגנה.  
זכר רב טובך יביעו וצדקתך ירגנו.  
חננו ורחום יי, ארך אפים וגדל-חסד.  
טוב יי לכל ורחמיו על כל-מעשיו.  
יודוך יי כל-מעשיה וחסידיה יברכוכה.  
כבוד מלכותך יאמרו וגבורתך ידברו.  
להודיע לבני האדם גבורתיו וכבוד הדר מלכותו.  
מלכותך מלכות כל-עלמים וממשלתך בכל-דור ודר.  
סומך יי לכל-הנפלים וזוקף לכל-הכפופים.  
עיני כל אליה ישברו ואמה גותן להם את-אכלם בעתו.

פֹּתַח אֶת־יְדֶיךָ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רְצוֹן.  
 צַדִּיק יי בְּכָל־דְּרָכָיו וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו.  
 קָרוֹב יי לְכָל־קִרְאָיו, לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאֵמֶת.  
 רְצוֹן יִרְאִיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם.  
 שׁוֹמֵר יי אֶת־כָּל־אֱהָבָיו וְאֶת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד.  
 תְּהַלֵּת יי יַדְבֵּר־פִּי וַיְבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קִדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.  
 וְאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יְה מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם. הַלְלוּיָהּ.

Psalm 145, Psalm 115:18

הַלְלוּיָהּ. הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת־יי. אֶהַלְלָה יי בַּחַיִּי, אֲזַמְרָה לְאֵלֵהּ  
 בְּעוֹדִי. אֵל תִּבְטְחוּ בַּנְּדִיבִים, בְּכֵן־אָדָם שְׂאִין לוֹ תְשׁוּעָה. תִּצַּא  
 רוּחוֹ יֵשֵׁב לְאֲדָמְתוֹ, בַּיּוֹם הַהוּא אֲבָדוֹ עֲשָׂתְנָתִיו. אֲשֶׁר־י שְׂאֵל יַעֲקֹב  
 בְּעוֹזוֹ, שִׁבְרוּ עַל יי אֱלֹהָיו. עֲשֶׂה שָׁמַיִם וְאָרֶץ אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־  
 אֲשֶׁר בָּם, הַשְׁמֵר אֵמֶת לְעוֹלָם. עֲשֶׂה מִשְׁפָּט לְעֹשִׂיקִים, נָתַן לָחֵם  
 לְרַעֲבִים, יי מִתִּיר אֲסוּרִים. יי פָּקַח עֵוְרִים, יי זָקַף כְּפוּפִים,  
 יי אֱהָב צַדִּיקִים. יי שִׁמַּר אֶת־גֵּרִים, יְתוֹם וְאַלְמָנָה יַעֲזוֹד וְדַרְךְ  
 רְשָׁעִים יַעֲזוּת. יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם, אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הַלְלוּיָהּ.

Psalm 146

הַלְלוּיָהּ. כִּי טוֹב זְמַרָה אֱלֹהֵינוּ, כִּי נָעִים נְאוּהָ תְהַלָּה. בּוֹנֵה  
 יְרוּשָׁלַיִם יי, גִּדְחִי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס. הַרּוּפָא לְשִׁבּוּרֵי לֵב וּמַחַבֵּשׁ  
 לְעֲצָבוֹתָם. מוֹנֶה מִסְפָּר לְכוֹכָבִים, לְכָל־שְׁמוֹת יִקְרָא. גְּדוֹל  
 אֲדוֹנֵינוּ וְרַב כֹּחַ, לְתַבּוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר. מַעֲזוֹד עֲנוּיִם יי, מִשְׁפִּיל  
 רְשָׁעִים עַד־י אֶרֶץ. עָנּוּ לִי בְתוֹדָה, זְמְרוּ לְאֵלֵהֵינוּ בְּכִנּוּר.  
 הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים, הַמְכִּין לְאֶרֶץ מָטָר, הַמְצַמִּיחַ הָרִים חֲצִיר.  
 נוֹתֵן לְבַהֲמָה לַחֲמָה, לְבַגֵּי עָרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ. לֹא בַגְבוּרַת הַסּוּס

יִחַפֵּץ, לֹא בְשׂוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה. רוּצָה יִי אֶת-יִרְאָיו, אֶת-הַמִּיַּחֲלִים  
לְחַסְדּוֹ. שִׁבְחֵי יְרוּשָׁלַיִם אֶת-יְיָ, הַלְלֵי אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן. כִּי חֹזֵק בְּרִיחֵי  
שַׁעֲרֶיךָ, בְּרַךְ בְּגִיף בְּקַרְבֶּךָ. הַשֵּׁם גְּבוּלֶךָ שְׁלוֹם, חֶלֶב חַטִּים  
יִשְׂבִּיעֶךָ. הַשֵּׁלַח אִמְרָתוֹ אֶרֶץ, עַד מִהֲרָה יִרוּץ דְּבָרוֹ. הַגִּתָּן שְׁלֵג  
כְּצֹמֶר, כְּפֹר כְּאֶפֶר יִפּוֹר. מִשְׁלֵיךָ קִרְחוֹ כִּפְתִּים, לִפְנֵי קִרְתּוֹ מִי  
יַעֲמֵד. יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וַיִּמָּס, יֵשֶׁב רוּחוֹ יִזְלוּ-מַיִם. מִגִּיד דְּבָרָיו  
לִיַּעֲקֹב, חֲקִיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל. לֹא עָשָׂה כֵּן לְכָל-גּוֹי וּמִשְׁפָּטִים  
בְּלִידְעוּם. הַלְלוּהָ.

Psalm 147

הַלְלוּהָ. הַלְלוּ אֶת-יְיָ מִן הַשָּׁמַיִם, הַלְלוּהוּ בַמְרוֹמִים. הַלְלוּהוּ  
כָּל-מַלְאָכָיו, הַלְלוּהוּ כָּל-צָבָאוֹ. הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וַיָּרַח, הַלְלוּהוּ  
כָּל-כּוֹכְבֵי אוֹר. הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מַעַל הַשָּׁמַיִם.  
יְהַלְלוּ אֶת-שֵׁם יְיָ כִּי הוּא צְוָה וּנְבִרָאוֹ. וַיַּעֲמִידֵם לְעַד לְעוֹלָם,  
חֲקֵ-גִתָּן וְלֹא יַעֲבוֹר. הַלְלוּ אֶת-יְיָ מִן הָאָרֶץ, תַּיִנוּגִים וְכָל-תְּהוֹמוֹת.  
אֵשׁ וּבָרָד שְׁלֵג וְקִיטוֹר רוּחַ סַעֲרָה עֲשֵׂה דְבָרוֹ, הַהָרִים וְכָל-  
גְּבֻעוֹת, עֵץ פָּרִי וְכָל-אֲרָזִים, הַחַיָּה וְכָל-בְּהֵמָה, רֶמֶשׂ וְצֹפּוֹר  
כָּנָף, מַלְכֵי-אָרֶץ וְכָל-לְאָמִים שָׂרִים וְכָל-שֹׁפְטֵי אָרֶץ, בַּחוּרִים  
וְגַם בַּתּוֹלוֹת, זְקֵנִים עִם גְּעָרִים. יְהַלְלוּ אֶת-שֵׁם יְיָ כִּי נִשְׁגַּב שְׁמוֹ  
לְבַדּוֹ, הוֹדוּ עַל אָרֶץ וּשְׁמַיִם. וַיִּרֶם קִרְן לְעַמּוֹ, תְּהַלֵּה לְכָל-  
חַסִּידָיו, לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קִרְבוֹ. הַלְלוּהָ.

Psalm 148

הַלְלוּהָ. שִׁירוּ לַיְי שִׁיר חֲדָשׁ, תְּהַלְתּוּ בְּקִהַל חַסִּידִים. יִשְׂמַח  
יִשְׂרָאֵל בַּעֲשׂוֹ, בְּגִי צִיּוֹן יִגִּילוּ בְּמַלְכָם. יְהַלְלוּ שְׁמוֹ בְּמַחּוֹל, בַּתֶּף  
וּכְנֹר יִזְמְרוּ-לוֹ. כִּי רוּצָה יִי בְּעַמּוֹ, יִפְאֵר עַנּוּיִם בִּישׂוּעָה. יַעֲלוּ

חֲסִידִים בְּכָבוֹד, יִרְגְּנוּ עַל מִשְׁכַּבֹּתָם. רוּמָמוֹת אֵל בְּגִרוֹנָם וְחָרַב  
פִּיפְיֹת בְּיָדָם. לַעֲשׂוֹת נִקְמָה בְּגוֹיִם, תּוֹכַחוֹת בְּלֵאמִים. לְאֹסֵר  
מַלְכֵיהֶם בְּזֻקִים וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בְרוֹזַל. לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט  
כְּתוּב, הֵדָר הוּא לְכָל-חֲסִידָיו. הַלְלוּיָהּ.

*Psalm 149*

הַלְלוּיָהּ. הִלְלוּ אֵל בְּקִדְשׁוֹ, הַלְלוּהוּ בְּרִיקַע עֲזוֹ.  
הַלְלוּהוּ בְּגִבּוֹרֹתָיו, הַלְלוּהוּ כְּרַב גִּדְלוֹ.  
הַלְלוּהוּ בְּתַקַּע שׁוֹפָר, הַלְלוּהוּ בְּנִבְל וְכִנּוֹר.  
הַלְלוּהוּ בְּתֶף וּמְחוּל, הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעָגַב.  
הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי-שִׁמְעַ, הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה.  
כָּל הַנְּשָׂמָה תְהַלֵּל יְהוָה. הַלְלוּיָהּ.  
כָּל הַנְּשָׂמָה תְהַלֵּל יְהוָה. הַלְלוּיָהּ.

*Psalm 150*

בְּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם, אָמֵן וְאָמֵן. בְּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן, שֶׁכֵּן יְרוּשָׁלַיִם.  
הַלְלוּיָהּ. בְּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, עֲשֵׂה גִפְלֹאוֹת לְבָדוֹ.  
וּבְרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וְיִמְלֹא כְבוֹדוֹ אֶת-כָּל-הָאָרֶץ, אָמֵן  
וְאָמֵן.

וַיְבָרֶךְ דָּוִד אֶת-יְיָ לְעֵינָיו כָּל-הַקֶּהֱל וַיֹּאמֶר דָּוִד: בְּרוּךְ אַתָּה  
יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם. לְךָ יְיָ הַגְדֵּל וְהַגְבוּרָה  
וְהַתְפָּאֲרָת וְהַנְּצַח וְהַהוֹד, כִּי כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ, לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה  
וְהַמְתַּנְשָׂא לְכָל לְרֹאשׁ. וְהַעֲשֵׂר וְהַכְּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ וְאַתָּה מוֹשֵׁל בְּכָל  
וּבְיָדְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה, וּבְיָדְךָ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לְכָל. וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים  
אֲנַחְנוּ לְךָ וּמְהִלִּים לְשֵׁם תְּפָאֲרֶתְךָ.

*I Chronicles 29:10-13*

אָתָּה הוּא יי לְבַדְּךָ, אָתָּה עָשִׂיתָ אֶת־הַשָּׁמַיִם, שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל־  
צָבָאָם, הָאָרֶץ וְכָל־אֲשֶׁר עָלֶיהָ, הַיָּמִים וְכָל־אֲשֶׁר בָּהֶם, וְאָתָּה  
מַחִיָּה אֶת־כָּלָם, וְצָבָא הַשָּׁמַיִם לָךְ מִשְׁתַּחֲוִיִּים. אָתָּה הוּא יי  
הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בְּחַרְתָּ בְּאַבְרָם וְהוֹצֵאתוֹ מֵאוּר כַּשְׂדִּים וְשִׁמְתָה שְׁמוֹ  
אַבְרָהָם, וּמִצָּאתָ אֶת־לְבָבוֹ נֹאמֵן לְפָנֶיךָ

וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית לָתֵת אֶת־אָרֶץ הַכְּנַעֲנִי הַחֲתִי הָאֲמֹרִי וְהַפְּרִזִּי  
וְהַיְבוּסִי וְהַגְּרָגְשִׁי לָתֵת לְזֶרְעוֹ, וַתִּקַּם אֶת־דְּבָרֶיךָ כִּי צִדִּיק אָתָּה.  
וַתִּרְא אֶת־עֲנִי אֲבוֹתַיִנוּ בְּמִצְרַיִם וְאֶת־וַעֲקֹתָם שָׁמַעְתָּ עַל יַם סוּף.  
וַתַּחַן אֵתְּת וּמִפְתִּים בְּפָרְעָה וּבְכָל־עֲבָדָיו וּבְכָל־עַם אֶרֶצוֹ כִּי  
יִדְעָתָ כִּי הִזִּידוּ עָלֶיְהֶם, וַתַּעַשׂ לָךְ שֵׁם כְּהַיּוֹם הַזֶּה. וְהָיָם  
בְּקַעֲתָ לְפָנֶיהֶם וַיַּעֲבְרוּ בַתּוֹךְ הַיָּם בַּיַּבֶּשֶׁה, וְאֶת־רַדְּפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ  
בַּמַּצּוֹלֹת כְּמוֹ אָבֹן בְּמַיִם עֲזוּיִם.

Nehemiah 9:6-11

וַיּוֹשַׁע יי בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרַיִם, וַיִּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־  
מִצְרַיִם מֵת עַל שֹׁפֵת הַיָּם. וַיִּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר  
עָשָׂה יי בְּמִצְרַיִם וַיִּירָאוּ הָעָם אֶת־יי וַיֹּאמְרוּ בְּיַי וּבַמֶּשֶׁה עֲבָדוֹ.

אִזּוֹ יִשִּׁיר מֹשֶׁה וּבְגִי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַיי וַיֹּאמְרוּ לְאָמְרֵי:  
אֲשִׁירָה לַיי כִּי גָאָה גָאָה, סוֹס וְלִכְבוֹ רָמָה בָּיָם. עֲזוּ וּזְמַרְתָּ יְהוָה וַיְהִי  
לִי לִישׁוּעָה. זֶה אֱלֹהֵי וְאֲנֹנְהוּ, אֱלֹהֵי אָבִי וְאֶל־מִמְנֶהוּ. יי אִישׁ מְלַחֲמָה,  
יי שְׁמוֹ. מִרְכַּבַת פָּרְעָה וַחֲיִילוֹ יִרְהוּ בָּיָם וּמִבְּחַר שְׁלִשׁוֹ טָבַעוּ בָּיָם  
סוּף. תְּהַמַּת יִכְסְּמוּ, יִרְדּוּ בַּמַּצּוֹלֹת כְּמוֹ אָבֹן. יְמִינְךָ יי נֹאדְרֵי  
בְּכַחַת, יְמִינְךָ יי תִּרְעֵץ אוֹיֵב. וּבִרְבִּי גְאוּנְךָ תִּהְרַס קַמִּיךָ, תִּשְׁלַח  
חַרְוֶנְךָ יֹאכְלֵמוּ בְּקוֹשׁ. וּבְרִיחַ אֶפְיֶךָ גַּעְרָמוּ מַיִם, נִצְבּוּ כְּמוֹ גֵד  
נְזֻלִים, קָפְאוּ תְהַמַּת בְּלִבָּיָם. אָמַר אוֹיֵב: אָרְדֹף אֲשִׁיג אַחֲלֶק

שָׁלַל, תִּמְלָאֲמוּ נַפְשֵׁי אַרְיֵק חֲרָבֵי תוֹרִישְׁמוּ יָדַי. נִשְׁפֹּת בְּרוּחָהּ  
 כְּסָמוּ יָם, צָלְלוּ כְּעוֹפְרֹת בְּמִים אֲדִירִים. מִי־כִמְכָה בְּאֵלִם יְיָ,  
 מִי כִמְכָה נְאֻדָר בְּקֻדְשׁ, נוֹרָא תִהְלֵת עֲשֵׂה פְלָא. נְטִיתָ יְמִינָהּ  
 תִּבְלַעְמוּ אֲרָץ. נְחִיתָ בְּחִסְדָּהּ עִם זֹו גִּאֲלָתָהּ, גִּהְלֵתָ בְּעֻזָּהּ אֶל  
 נוֹה קֻדְשָׁהּ. שָׁמְעוּ עַמִּים יְרֻגוּן, חִיל אָחִזוּ יִשְׁבִי פְלִשְׁתָּה. אֲזֹו גִּבְהֵלוּ  
 אֱלוֹפֵי אָדוֹם, אֵילֵי מוֹאָב יֶאֱחֻזְמוּ רָעַד, נִמְגוּ כָל יִשְׁבֵי כְנָעַן. תִּפְל  
 עֲלֵיהֶם אִמְתָּה וּפְחַד, בְּגִדְל זְרוּעָהּ יִדְמוּ כְּאֶבֶן, עַד יַעֲבֹר עִמָּהּ  
 יְיָ, עַד יַעֲבֹר עִם זֹו קִנְיָתָהּ. תִּבְאָמוּ וְתִטְעַמוּ בְּהַר גִּבְהֵלָתָהּ, מְכוֹן  
 לְשִׁבְתָּהּ פְּעֻלָּתָהּ יְיָ, מְקֻדְשׁ אֲדֹנָי כּוֹנֵנוּ יְדִיָּהּ. יְיָ יִמְלֹךְ לְעֵלָם  
 וָעַד. (יְיָ יִמְלֹךְ לְעֵלָם וָעַד.)

Exodus 14:30-15:18

כִּי לֵי יִי הַמְּלוֹכָה וּמוֹשֵׁל בְּגוֹיִם. וְעָלוּ מוֹשְׁעִים בְּהַר צִיּוֹן לְשֹׁפֵט  
 אֶת־הַר עֲשׂוּ וְהִיְתָה לֵי יִי הַמְּלוֹכָה. וְהָיָה יְיָ לְמִלְחָה עַל כָּל־הָאָרֶץ,  
 בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד.

The service continues on page 102.



## Pesukei De-zimra

*Prayer requires awareness and voluntary involvement; it demands inner participation as well as the reading of words. We do not recite the central core of our service—K'riat Sh'ma with its benedictions, and the Amidah—without preparation. We do not approach prayer casually. To help prepare, we now read, study and chant Biblical verses, mostly from the Book of Psalms. Thus we hope to approach prayer in the proper spirit, with an informed heart, freely, openly and gladly.*

Barukh Sheh-amar

*In the benediction introducing Pesukei De-zimra we praise the eternal, compassionate Creator who redeems our lives. Our chanting of Psalms proclaims His Kingship.*

בְּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם, בְּרוּךְ הוּא,  
בְּרוּךְ עוֹשֶׂה בְּרָאשִׁית, בְּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה,  
בְּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם, בְּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ,  
בְּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת, בְּרוּךְ מְשַׁלֵּם שְׂכָר טוֹב לִירְאָיו,  
בְּרוּךְ חַי לְעַד וְקַיָּם לְגַצְחָהּ, בְּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל, בְּרוּךְ שְׁמוֹ.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הָאֵל הָאֵב הַרְחֵמֵן הַמְהַלֵּל  
בְּפִי עַמּוֹ, מְשַׁבַּח וּמְפָאֵר בְּלִשׁוֹן חֲסִידָיו וְעַבְדָּיו. וּבְשִׁירֵי דָוִד  
עַבְדְּךָ גְּהַלְלֶךָ יי אֱלֹהֵינוּ, בְּשִׁבְחוֹת וּבִזְמִירוֹת נִגְדְּלֶךָ וּנְשַׁבְּחֶךָ  
וּנְפָאֲרֶךָ וְנִזְכִּיר שִׁמְךָ וְנִמְלִיכֶךָ מִלְּכֵנוּ אֱלֹהֵינוּ, יְחִיד חַי הָעוֹלָמִים.  
מֶלֶךְ מְשַׁבַּח וּמְפָאֵר עַד־יְעַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל. בְּרוּךְ אַתָּה יי מֶלֶךְ מְהַלֵּל  
בְּתִשְׁבְּחוֹת.

## *Pesukei De-zimra*

*Prayer requires awareness and voluntary involvement; it demands inner participation as well as the reading of words. We do not recite the central core of our service—K'riat Sh'ma with its benedictions, and the Amidah—without preparation. We do not approach prayer casually. To help prepare, we now read, study and chant Biblical verses, mostly from the Book of Psalms. Thus we hope to approach prayer in the proper spirit, with an informed heart, freely, openly and gladly.*

### *Barukh Sheh-amar*

*In the benediction introducing Pesukei De-zimra we praise the eternal, compassionate Creator who redeems our lives. Our chanting of Psalms proclaims His Kingship.*

**He created the world with His word.**

***Praise Him.***

**Praise Him, Author of beginnings.**

***His word is performance.***

**His decree is fulfillment. Praise Him.**

***His mercy embraces the world and all creatures.***

**Praise Him. He rewards those who revere Him.**

***He redeems, He rescues. Praise Him.***

**Praise Him. He lives forever.**

**We praise You, Lord our God, King of the universe, compassionate Father. We laud You with the Psalms of Your servant David. We extol You in song, we celebrate Your fame in melody. We proclaim You King, singular, eternal God. Praised are You, Lord, King extolled with songs of praise.**

לְמַנְצַח מְזִמּוֹר לְדָוָד.

הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּמַעֲשֵׂה יְדָיו מְגִיד הֶרְקִיעַ. יוֹם לַיּוֹם יִבְיַע אָמַר וּלְיִלָּה לְלַיְלָה יַחְנֶה-דָּעַת. אֵינְךָ אָמַר וְאֵינְךָ דְּבָרִים בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם. בְּכָל-הָאָרֶץ יֵצֵא קוֹם וּבִקְצֵה תִּבֵּל מְלִיָּהֶם, לְשֹׁמֵשׁ שָׁם אֶהְלֵ בָהֶם וְהוּא כְּחֶתֶן יֵצֵא מִחֶפְתּוֹ, יָשִׁישׁ כְּגִבּוֹר לְרוּץ אֲרָח, מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצֵאוֹ וְתִקְוַפְתּוֹ עַל קְצוֹתָם וְאֵינְךָ נֹסֵת מִחֶמְתּוֹ.

תּוֹרַת יְיָ תְמִימָה, מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ,  
עֲדוּת יְיָ נְאֻמָּנָה, מַחְכֵּימַת פִּתִּי.  
פְּקוּדֵי יְיָ יִשְׂרָאֵל, מְשֹׁמְחֵי-לֵב,  
מַצְנֵת יְיָ בְּרָה, מְאִירַת עֵינָיִם.  
יִרְאֵת יְיָ טְהוֹרָה, עוֹמְדַת לְעַד,  
מְשַׁפְּטֵי יְיָ אֱמֶת, צְדָקוֹ יִחְדּוּ.  
הַגִּחְמָדִים מְזַהֵב וּמְפֹזֵר רֵב,  
וּמְתוֹקִים מְדַבֵּשׁ וְנוֹפֵת צוֹפִים.

גַּם עֲבָדֶיךָ נִזְהָר בָּהֶם, בְּשִׁמְרָם עֲקֹב רָב. שְׂגִיאוֹת מִי יָבִין, מְנַסְתְּרוֹת  
נִקְנִי. גַּם מַזְדִּים חֲשַׁף עֲבָדֶיךָ, אֵל יִמְשְׁלוּ בִּי, אֲזוּ אֵינְךָ וְנִקְיִתִּי  
מִפֶּשַׁע רָב. יִהְיוּ לְרִצּוֹן אֲמַרֵּי-פִי וְהִגִּיזוּן לְבִי לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרִי  
וְנֹאֲלִי.

תִּפְלָה לְמֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים.

אֲדוֹנָי, מְעוֹן אֲתָה הֵייתָ לָנוּ בְּדָר וָדָר.  
בְּטָרָם הָרִים יִלְדוּ וְתַחֲוֹלֵל אֶרֶץ וְתַבֵּל  
וּמְעוֹלָם עַד עוֹלָם אֲתָה אֵל.

A PSALM OF DAVID.

The heavens declare the glory of God, vaulted skies proclaim His handiwork. Day after day the word goes forth, night after night the story is told. Soundless the speech, voiceless the talk, yet there is none who cannot hear. The tale is echoed throughout the earth, the story resounds to the world's end. The sun, which He tented in the heavens, sallies forth like a bridegroom from his chamber, exulting like a powerful runner, eager to run the course before him, starting at one end of the heavens, rounding the circuit to the other. Nothing can escape its burning heat.

The Torah of the Lord is perfect; it revives the spirit.

*The testimony of the Lord is sure; it brightens the dull.*

The precepts of the Lord are right; they gladden the heart.

*The command of the Lord is clear; it opens the eyes.*

The decree of the Lord is pure; it endures forever.

*The laws of the Lord are true; they are altogether just.*

More precious are they than gold, priceless beyond purest gold,

*Sweeter than sweetest honey, drippings of the honeycomb.*

Your servant strives to keep them; to observe them brings great reward. Yet who can discern his own faults? Cleanse me of hidden faults, and restrain Your servant from willful sins; may they not control me. Then shall I be innocent of wrongs, wholly clear of all transgression. May the words of my mouth and the meditations of my heart be acceptable to You, Lord, my Rock and my Redeemer.

*Psalm 19*

A PRAYER OF MOSES, MAN OF GOD.

O Lord, You have been our refuge  
From generation to generation.

*Before the mountains were born,  
Before the earth was fashioned,*

From age to age, everlastingly You are God.

תָּשָׁב אָנוּשׁ עַד דְּכָא וְתֵאמֶר שׁוּבוּ בְּנֵי אָדָם.  
 כִּי אֵלֶיךָ שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ כִּיּוֹם אֶתְמוּל כִּי יַעֲבֹר  
 וְאֲשִׁמוּרָה בְּלִילָה.  
 וְרַמְתָּם שָׁנָה יְהִיוּ, בְּבִקְרָה כְּחֹצִיר יִחַלֶּף.  
 בְּבִקְרָה יִצִּיץ וְחִלָּף, לְעָרֵב יְמוּלֵל וְיִבֹשׁ.  
 כִּי כָלֵינוּ בְּאִפְּךָ, וּבְחֻמַּתְךָ נִבְהַלְנוּ.  
 שֶׁתְּ עֲזוּתֵינוּ לְגַגְדְּךָ, עַל־מְנוּ לְמֵאוֹר פְּנִיֶךָ.  
 כִּי כָל-יָמֵינוּ פָּנוּ בְּעִבְרַתְךָ,  
 כָּלֵינוּ שָׁנֵינוּ כְּמוֹ הֶגְהָה.  
 יָמֵי שְׁנוֹתֵינוּ בְּהֵם שְׁבָעִים שָׁנָה  
 וְאִם בְּגִבּוֹרֵת שְׁמוֹנִים שָׁנָה  
 וְרַהֲבָם עָמַל וְאֲנִי, כִּי גֹז חִישׁ וְנִעְפָּה.  
 מִי יוֹדֵעַ עֲזוֹ אִפְּךָ וְכִי־רֵאתְךָ עִבְרַתְךָ.  
 לְמַגּוֹת יָמֵינוּ כֵּן הוֹדַעַ, וְנִבְא לְבַב חֻכְמָה.  
 שׁוֹבָה יְיָ, עַד מִתִּי, וְהִנַּחֵם עַל עִבְדֶּיךָ.  
 שְׁבַעְנוּ בְּבִקְרָה חֲסֵדְךָ  
 וְנִרְנְנָה וְנִשְׁמַחָה בְּכָל-יָמֵינוּ.  
 שְׁמַחְנוּ כִּימוֹת עֲנִיתָנוּ, שְׁנוֹת רְאִינוּ רָעָה.  
 יִרְאֵה אֵל עִבְדֶּיךָ פָּעֲלֶיךָ, וְהִדְרֶךָ עַל בְּגִייתָם.  
 וַיְהִי נֹעַם אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ  
 וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ  
 וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כּוֹנְנָהוּ.

But man You crumble to dust.  
You say: "Return, O mortals."  
A thousand years are in Your sight  
As a passing day, an hour of night.  
    You sweep men away and they sleep.  
    They flourish for a day, like grass.  
In the morning it sprouts afresh;  
By nightfall it fades and withers.  
    By Your anger we are consumed,  
    By Your wrath we are overcome.  
You set out our sins before You,  
Our secrets before Your Presence.  
    Your wrath darkens our days,  
    Our lives expire like a sigh.  
Three score and ten our years may number,  
Four score years if granted the vigor.  
    Laden with trouble and travail,  
    Life quickly passes and flies away.  
Who can know the power of Your wrath?  
Who can measure the reverence due You?  
    Teach us to use all of our days,  
    That we may attain a heart of wisdom.  
Relent, O Lord! How long must we suffer?  
Have compassion upon Your servants.  
    Grant us of Your love in the morning  
    That we may joyously sing all of our days.  
Match days of sorrow with days of joy,  
Equal to the years we have suffered.  
    Then Your servants will see Your power,  
    Then their children will know Your glory.  
May the Lord our God show us compassion,  
And may He establish the work of our hands.  
    May He firmly establish the work of our hands.

Psalm 90

On Rosh Hashanah:

לְדוֹד. יְיָ אוֹרֵי וְיִשְׁעֵי מִמִּי אֵירָא, יְיָ מְעוֹז חַיִּי מִמִּי אֶפְחָד.  
בְּקָרֵב עָלַי מִרְעִים לְאָכֹל אֶת־בְּשָׂרִי, צָרִי וְאֵיבִי לִי הִמָּה כְּשֶׁלוֹ  
וְנִפְּלוּ. אִם תַּחֲנֶנּוּ עָלַי מַחֲנֶנָּה לֹא יִירָא לְבִי, אִם תִּקְוֶם עָלַי  
מִלְחָמָה בְּזֹאת אֲנִי בּוֹטָח. אַחַת שְׁאַלְתִּי מֵאֵת יְיָ אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ,  
שְׁבֹתִי בְּבֵית יְיָ כָּל־יְמֵי חַיִּי, לַחַוֹת בְּנֶעַם יְיָ וּלְבַקֵּר בְּהִיכָלוֹ.  
כִּי יִצְפְּנֵנִי בְּסִכָּה בַּיּוֹם רָעָה, יִסְתַּרְנִי בְּסֹתֵר אֶהְלֹו בְּצוֹר יְרוּמָמְנִי.  
וְעַתָּה יְרוֹם רֹאשִׁי עַל אֵיבֵי סְבִיבוֹתַי, וְאֲזַבְּחָהּ בְּאֶהְלֹו זְבַחִי  
תְּרוּעָה, אֲשִׁירָהּ וְאֲזַמְּרָהּ לִי. שְׁמַע יְיָ קוֹלִי אֶקְרָא, וְחַנּוּנִי וְעֲנֵנִי.  
לֵךְ אָמַר לְבִי בְּקִשׁוֹ פָּנָי, אֶת־פָּנֶיךָ יְיָ אֲבַקֵּשׁ. אֵל תִּסְתַּר פְּנֶיךָ  
מִמֶּנִּי אֵל תֵּט בְּאֶף עַבְדְּךָ, עֲזַרְתִּי הִיִּתָּה, אֵל תִּטְשֵׁנִי וְאֵל תַּעֲזֹבֵנִי  
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל. כִּי אָבִי וְאִמִּי עֲזָבוּנִי, וְיִי יֹאסִפֵּנִי. הוֹרְנִי יְיָ דַרְכְּךָ  
וַיְנַחֵנִי בְּאַרְחַ מִישׁוֹר לְמַעַן שׁוֹרְרִי. אֵל תַּתְּנֵנִי בְּנֶפֶשׁ צָרִי, כִּי קָמוּ  
בִּי עַדֵי שְׁקָר וַיִּפַּח חֲמָס. לוֹלֵא הָאֲמַנְתִּי לְרֹאוֹת בְּטוֹב יְיָ בְּאַרְצָךְ  
חַיִּים. קוּנָה אֵל יְיָ, תִּזְקַח וַיֹּאמֶץ לְגִבְךָ וְקוּנָה אֵל יְיָ.

On Yom Kippur:

לְדוֹד מִשְׁכִּיל. אֲשֶׁרֵי נְשׁוּי פֶשַׁע כְּסוּי חֲטָאָה. אֲשֶׁרֵי אָדָם לֹא יַחֲשֹב  
יְיָ לוֹ עֶזְרָן וְאֵין בְּרוּחוֹ רְמִיָּה. כִּי הִתְרַשְׁתִּי בְּלוֹ עֲצָמִי, בְּשִׂאנְתִּי כָּל־  
הַיּוֹם. כִּי יוֹמָם וְלַיְלָלָה תִּכְבַּד עָלַי יְדֶךָ, נְהַפְּךָ לְשׂוֹדֵי בְּחִרְבְּנֵי קוֹיָךְ  
סָלָה. חֲטָאתִי אוֹדִיעֶךָ וְעוֹנֵי לֹא כִסִּיתִי, אֲמַרְתִּי אֲנִידָה עָלַי פֶשַׁעִי

*On Rosh Hashanah:*

A Psalm of David. The Lord is my light and my help. Whom shall I fear? The Lord is the strength of my life. Whom shall I dread? When evildoers draw near to devour me, when foes threaten, they stumble and fall. Though armies be arrayed against me, I have no fear. Though wars threaten, I remain steadfast in my faith.

One thing I ask of the Lord, for this I yearn: To dwell in the House of the Lord all the days of my life, to pray in His sanctuary, to behold the Lord's beauty. He will hide me in His shrine, safe from peril. He will shelter me, and put me beyond the reach of disaster. He will raise my head above all my enemies. I will bring Him offerings with shouts of joy. I will sing, I will chant praise to the Lord.

O Lord, hear my voice when I call; be gracious, and answer me. "It is You that I seek," says my heart. It is Your Presence that I crave, O Lord. Hide not Your Presence from me, reject not Your servant. You are my help; do not desert me. Forsake me not, God of my deliverance. Though my father and mother forsake me, the Lord will gather me in and care for me. Teach me Your way, O Lord. Guide me on the right path, to confound those who mock me. Deceivers have risen against me, men who breathe out violence. Abandon me not to the will of my foes. Mine is the faith that I surely will see the Lord's goodness in the land of the living. Hope in the Lord and be strong. Hope in the Lord and take courage.

*Psalm 27*

*On Yom Kippur:*

Blessed the person whose sin is pardoned, whose offence is forgiven. Blessed the person whom the Lord has absolved, whose spirit is cleansed of secret sin. When I kept my sin quiet, I wasted away; I cried out in torment all the day long. Day and night Your hand lay heavy upon me; I was ravaged as by summer heat. I decided to confess to You, I openly admitted my guilt. Then You forgave my sin, the error of my way. Let the

לִי, וְאַתָּה נְשֹׂאתָ עֹון חַטָּאתֵי סֵלָה. עַל זֹאת יִתְפַּלֵּל כָּל־חֹסֵד  
 אֵלֶיךָ לְעַת מִצָּא רַק לְשֹׁטֵף מַיִם רַבִּים, אֵלָיו לֹא יִגִּיעוּ. אַתָּה סֹתֵר  
 לִי מִצָּר תִּצְרְנֵנִי, רַגְזִי פִלֵּט תְּסוּבְּבֵנִי סֵלָה. אֲשַׁכִּילְךָ וְאוֹרְךָ בְּדֶרֶךְ  
 זו תִּלְךָ, אִיעֲצֶה עֲלֶיךָ עֵינַי. אַל תִּהְיוּ כְּסוֹס, כְּפֶרֶד אֵין הַבֵּין,  
 בְּמַתְגַּן וְרָסָן עֲדִיו לְבָלוֹם, בַּל קָרַב אֵלֶיךָ. רַבִּים מְכַאוֹבִים  
 לְרָשָׁע, וְהַבּוֹטָח בְּיַי חֹסֵד יְסוּבְּבֵנוּ. שְׂמַחוּ בְּיַי וְגִילוּ צַדִּיקִים  
 וְהִרְנִינוּ כָּל־יִשְׂרָאֵל־לֵב.

*I praise the Lord*

הַלְלוּהָ. הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת־יְיָ. אֲהַלֵּלָהּ יְיָ בְּחַיֵּי, אֲזַמְרָה לְאֱלֹהֵי  
 בְּעוֹדֵי. אַל תִּבְטְחוּ בַּגִּדִּיבִים, בְּבֶן־אָדָם שְׂאִין לוֹ תְּשׁוּעָה. תִּצָּא  
 רוּחוֹ יָשֵׁב לְאֲדָמְתוֹ, בַּיּוֹם הַהוּא אֲבָדוּ עֲשֵׂתְנֹתָיו. אֲשֶׁרֵי שְׂאֵל יַעֲקֹב  
 בְּעוֹרוֹ, שִׁבְרוּ עַל יְיָ אֱלֹהָיו. עֲשֵׂה שָׁמַיִם וְאָרֶץ אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־  
 אֲשֶׁר בָּם, הַשְׁמֵר אֲמַת לְעוֹלָם. עֲשֵׂה מִשְׁפָּט לְעֹשׂוֹקִים, נָתַן לָחֵם  
 לְרַעֲבִים, יְיָ מִתִּיר אֲסוּרִים. יְיָ פָקַח עֵוְרִים יְיָ זָקַף כְּפּוֹפִים,  
 יְיָ אָהַב צַדִּיקִים. יְיָ שִׁמַּר אֶת־גֵּרִים, יְתוֹם וְאַלְמָנָה יַעֲזֹד וְדָרָךְ  
 רְשָׁעִים יַעֲזוּת. יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם, אֱלֹהֵיךָ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר. הַלְלוּהָ.

*Let all creation praise Him*

הַלְלוּהָ. הַלְלוּ אֶת־יְיָ מִן הַשָּׁמַיִם, הַלְלוּהוּ בַּמְרוֹמִים. הַלְלוּהוּ  
 כָּל־מַלְאָכָיו, הַלְלוּהוּ כָּל־צַבָּאוֹ. הַלְלוּהוּ שְׁמֵשׁ וַיְרַח, הַלְלוּהוּ  
 כָּל־כּוֹכְבֵי אוֹר. הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְהַיָּם אֲשֶׁר מַעַל הַשָּׁמַיִם.  
 יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְיָ כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ. וַיַּעֲמִידֵם לְעַד לְעוֹלָם,  
 חֹק־נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר. הַלְלוּ אֶת־יְיָ מִן הָאָרֶץ, תְּנַיִנִים וְכָל־תְּהוֹמוֹת.

devoted know You and pray to You. Floods of trouble surely will not reach them. You are my shelter, protecting me from trouble. You surround me with songs of deliverance. You give men counsel, constantly watching over them. You instruct men to be not like horses, to act not like senseless mules. They must be curbed with bridle and bit, and cannot be taught in any other way. Many torments come upon the ungodly; mercy embraces the Lord's faithful. Let the just rejoice in the Lord. Let the upright sing with gladness.

*Psalm 32*

*I praise the Lord*

Halleluyah! Let my life praise the Lord. I shall praise the Lord all my days, I shall sing to God while I live. Put not your trust in princes, in mortal man who cannot save. His breath departs, he returns to dust, and there is the end of all his plans. Happy is he whose help is the God of Jacob, whose hope is the Lord our God. He created heaven, earth and sea, and all they contain. He keeps faith forever, bringing justice to the oppressed, providing food for the hungry. The Lord frees the bound. He gives sight to the blind. The Lord raises those bowed down. He loves the just. The Lord protects the stranger. He supports the orphan and the widow, He frustrates the designs of the wicked. The Lord will reign through all generations; your God, Zion, will reign forever. Halleluyah!

*Psalm 146*

*Let all creation praise Him*

Halleluyah! Praise the Lord from the heavens; praise Him, angels on high. Praise Him, all shining stars, the sun, the moon, and all His hosts. Praise Him, highest heavens; praise Him, waters above the heavens. Let them all praise the glory of the Lord, for they were created by His command. He established them to endure forever. It is His decree, never to be changed. Praise the Lord, all who share the earth: monsters of the sea and all its depths, fire and hail, snow and mist, storms which

אש ובָּרַד שֶׁלֶג וְקִיטוֹר רוּחַ סַעֲרָה עֲשֵׂה דְבָרוֹ, הַהָרִים וְכָל־  
גְּבֻעוֹת, עֵץ פָּרִי וְכָל־אֲרָזִים, הַחַיָּה וְכָל־בְּהֵמָה, רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר  
כָּנָף, מַלְכֵי־אָרֶץ וְכָל־לְאֻמִּים שָׂרִים וְכָל־שֹׁפְטֵי אָרֶץ, בַּחוּרִים  
וְגַם בְּתוֹלוֹת, וְזִקְנִים עִם נְעָרִים. יְהִלְלוּ אֶת־שֵׁם יי כִּי נִשְׁגַּב שְׁמוֹ  
לְבַדּוֹ, הוֹדוּ עַל אָרֶץ וְשָׁמַיִם. וַיֵּרָם קִרְן לְעַמּוֹ, תַּהֲלֶה לְכָל־  
חֲסִידָיו, לְבַנֵּי יִשְׂרָאֵל עִם קָרְבוֹ. הַלְלוּיָהּ.

*A symphony to celebrate the Lord of all*

הַלְלוּיָהּ. הִלְלוּ אֵל בְּקִדְשׁוֹ, הַלְלוּהוּ בְּרִקִיעַ עֶזוֹ.  
הַלְלוּהוּ בְּגִבוּרָתוֹ, הַלְלוּהוּ כְּרֹב גְּדֻלוֹ.  
הַלְלוּהוּ בְּתַקְעַ שׁוֹפָר, הַלְלוּהוּ בְּנִגְּל וְכִנּוֹר.  
הַלְלוּהוּ בְּתֶף וּמְחוּל, הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֹגֵב.  
הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי־שִׁמְעַ, הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה.  
כָּל הַנְּשָׁמָה תַּהֲלֵל יָהּ. הַלְלוּיָהּ.  
כָּל הַנְּשָׁמָה תַּהֲלֵל יָהּ. הַלְלוּיָהּ.

בְּרוּךְ יי לְעוֹלָם, אָמֵן וְאָמֵן. בְּרוּךְ יי מִצִּיּוֹן, שֶׁכֵּן יְרוּשָׁלַיִם.  
הַלְלוּיָהּ. בְּרוּךְ יי אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, עֲשֵׂה נִפְלְאוֹת לְבַדּוֹ.  
וּבְרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וְיָמְלֵא כְבוֹדוֹ אֶת־כָּל־הָאָרֶץ, אָמֵן  
וְאָמֵן.

obey His command, all mountains and hills, all fruitbearing trees and cedars, all wild beasts and cattle, creeping creatures, birds, kings of all the people of the world, princes and all the judges of the earth, men and women, young and old! Let all creatures praise the glory of God. He alone is supreme. His glory is over heaven and earth. He exalted the fame of His people, He called for praise for all His faithful. He exalted the people Israel, the people drawn close to Him. Halleluyah!

*Psalm 148*

*A symphony to celebrate the Lord of all*

O laud the Lord, the God of hosts commend,

*Exalt His power, advance His holiness;*

*With all your might lift His almightiness,*

*Your greatest praise upon His greatness spend.*

Make trumpet's noise in shrillest notes ascend,

*Make lute and lyre His loved fame express;*

*Him let the pipe, Him let the tabret bless,*

Him organ's breath, that winds or waters lend.

Let ringing timbrels so His honor sound,

*Let sounding cymbals so His glory ring*

That in their tunes such melody be found

*As fits the pomp of most triumphant King.*

Conclude: by all that air, or life enfold,

Let high Lord God most highly be extolled.

*Psalm 150*

Praised be the Lord forever. Amen! Amen!

Praised from Zion be the Lord who abides in Jerusalem.

Praised be the Lord, the God of Israel, who alone works wonders.

Praised be His glory throughout all time.

Let His glory fill the whole world.

And let us say: Amen! Amen!

שָׁחַר אֲבָקֶשָׁה צוּרֵי וּמִשְׁגָּבֵי  
אֶעֱרֹךְ לְפָנֶיךָ שַׁחֲרֵי וְגַם עֲרָבֵי.  
לְפָנֶיךָ גִּדְלָתְךָ אֶעֱמֵד וְאֶבְהֵל  
כִּי עֵינֶיךָ תִּרְאֶה כָּל-מַחְשְׁבוֹת לְבָבִי.  
מֵה-זֶה אֲשֶׁר יוּכַל הַלֵּב וְהַלְשׁוֹן לַעֲשׂוֹת  
וּמֵה-כֶּחַ רֹחֲמֵי בְּתוֹךְ קַרְבִּי.  
הִנֵּה לְךָ תֵּיטֵב זְמַרַת אֲנוּשׁ  
עַל כֵּן אֹדְדֶךָ בְּעוֹד תִּהְיֶה נִשְׁמַת אֱלֹהֵי בִי.

נִשְׁמַת כָּל-חַי תִּבְרַךְ אֶת-שְׁמֶךָ יי אֱלֹהֵינוּ, וְרוּחַ כָּל-בָּשָׂר תִּפָּאֵר  
וּתְרוֹמֵם וּזְכָרְךָ מִלְּכֹנֹו תִּמְיֵד. מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אַתָּה אֵל,  
וּמִבְּלַעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מִלֶּךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ, פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמְפָרֵס  
וּמְרַחֵם בְּכָל-עֵצ צָרָה וְצוּקָה. אֵין לָנוּ מִלֶּךְ אֵלָּא אַתָּה. אֱלֹהֵי  
הָרְאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים, אֱלֹהֵי כָּל-בְּרִיּוֹת, אֲדוֹן כָּל-תּוֹלְדוֹת,  
הַמְהַלֵּל בְּרַב הַתְּשַׁבְּחוֹת, הַמְּנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחָסֵד וּבְרִיּוּתוֹ בְּרַחֲמִים.  
וַיִּ לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן, הַמְּעוֹרֵר יְשָׁנִים וְהַמְּקִיץ גְּרֵדָמִים וְהַמְּשִׁיחַ  
אֱלָמִים וְהַמְּתִיר אֲסוּרִים וְהַסּוֹמֵךְ גּוֹפְלִים וְהַזּוֹקֵף כְּפוֹפִים. לְךָ  
לְבָדְךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים.

אֱלֹהֵינוּ מְלֹא שִׁירָה בְּכֵם  
וְלִשְׁוֹנֵנוּ רִנָּה כְּהַמּוֹן גְּלִיּוֹ  
וְשִׁפְתוֹתֵינוּ שֹׁבַח כְּמִרְחַבֵי רִקְיעַ  
וְעֵינֵינוּ מְאִירוֹת כְּשֶׁמֶשׁ וְכִכְרֵחַ  
וְיָדֵינוּ פְּרוֹשׁוֹת כְּנִשְׂרֵי שָׁמַיִם  
וְרַגְלֵינוּ קָלוֹת כְּאַיִלוֹת  
אֵין אֲנַחְנוּ מְסַפִּיקִים לְהוֹדוֹת לְךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
וּלְבָרְךָ אֶת-שְׁמֶךָ עַל אַחַת מֵאַלְף אֵלְפֵי אֵלְפִים  
וְרַבֵי רַבּוֹת פְּעָמִים הַטּוֹבוֹת שְׁעֲשִׂיתָ עִם אֲבוֹתֵינוּ וְעִמָּנוּ.

At dawn I seek You, Refuge, Rock sublime;  
My prayers to You I offer, now and at evening time.  
I tremble in Your awesome Presence, deep in fright,  
For my deepest secrets lie stripped before Your sight.

My tongue, what can it say? My heart, what can it do?  
What is my strength, what is my spirit too?  
But should music, Lord, be sweet to You in mortal key,  
Your praises will I sing so long as breath's in me.

The breath of all that lives praises You, Lord God. The force that drives all flesh exalts You, our King, always. In eternity You are God. Except for You, there is no King to rescue and redeem, to show compassion in all disaster and distress. Lord of all ages, God of all creatures, endlessly extolled, You guide the world with kindness, Your creatures with compassion. The Lord neither slumbers nor sleeps. You arouse the sleeping, support the falling, free the fettered, raise those bowed down and give voice to the speechless. You alone do we acknowledge.

Could song fill our mouth as water fills the sea

*And could joy flood our tongue like countless waves,*

Could our lips utter praise as limitless as sky

*And could our eyes match the splendor of the sun,*

Could we soar with arms like eagle's wings

*And run with swiftest grace of gentle deer,*

Never could we fully state our gratitude

For one ten-thousandth of the lasting love

*Which is Your precious blessing, dearest God,  
Granted to our fathers and to us.*

ממִצְרַיִם גִּאלְתָּנוּ יי אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עַבְדִּים פְּדִיתָנוּ, בְּרַעַב וְנִתְּנוּ  
וּבְשָׁבַע כָּל־כֶּלְתָּנוּ, מִחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ וּמִדְּבַר מִלְטָתָנוּ, וּמִחֲלָיִים רָעִים  
וּנְאֻמָּנִים דָּלִיתָנוּ. עַד הִנֵּה עֲזָרוּנוּ רַחֲמֶיךָ וְלֹא עֲזָבוּנוּ חֲסִדֶיךָ וְאֵל  
תִּשְׁשֵׁנוּ, יי אֱלֹהֵינוּ, לְנִצָּחַת. עַל כֵּן אֵיבָרִים שִׁפְלָגַת בָּנוּ וְרוּחַ וְנִשְׁמָה  
שִׁנְפַחְתָּ בְּאַפֵּינוּ וְלִשׁוֹן אֲשֶׁר שָׁמַת בְּפִינוּ, הֵן הֵם יוֹדוּ וַיְבָרְכוּ וַיִּשְׁבְּחוּ  
וַיִּפְאֲרוּ וַיְרוֹמְמוּ וַיַּעֲרִיצוּ וַיִּקְדִּישׁוּ וַיִּמְלִיכוּ אֶת־שִׁמְךָ מִלְּכָנוּ. כִּי  
כָל־פֶּה לֶךָ יוֹדֵה וְכָל־לִשׁוֹן לֶךָ תִּשְׁבַּע וְכָל־בֶּרֶךְ לֶךָ תִּכְרַע וְכָל־  
קוֹמָה לְפָנֶיךָ תִּשְׁתַּחֲוֶה וְכָל־לִבָּבוֹת יִירָאוּךָ וְכָל־קָרֵב וְכָל־יֹתֵם  
יִזְמְרוּ לְשִׁמְךָ. כַּדְּבַר שִׁכְתוּב: כָּל־עַצְמֹתַי תֹּאמְרָנָה יי מִי כְמוֹךָ,  
מִצִּיל עַנִּי מִחֲזֶק מִמֶּנּוּ וְעַנִּי וְאֶבְיוֹן מִגִּזְלוֹ. מִי יִדְמֶה־לָּךְ וּמִי יִשׁוּה־  
לָּךְ וּמִי יַעֲרֹךְ־לָּךְ, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן, קוֹנֵה  
שָׁמַיִם וָאָרֶץ. נִהְלֵלְךָ וְנִשְׁבַּחְךָ וְנִפְאָרְךָ וְנִבְרַךְ אֶת־שֵׁם קְדוֹשְׁךָ,  
כְּאִמּוֹר: לְדָוִד. בְּרַכִּי נַפְשִׁי אֶת־יי, וְכָל־קָרְבִי אֶת־שֵׁם קְדוֹשׁוֹ.

הָאֵל בְּתַעֲצוּמוֹת עֲזָךָ, הַגָּדוֹל בְּכְבוֹד שִׁמְךָ, הַגִּבּוֹר לְנִצָּחַת וְהַנּוֹרָא  
בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ.

From Egypt You redeemed us, from the house of bondage You delivered us. In famine You nourished us, in prosperity You sustained us. You rescued us from the sword, protected us from pestilence and saved us from severe and lingering disease. To this day Your compassion has helped us, Your kindness has not forsaken us. Never abandon us, Lord our God.

These limbs which You have given us, this force which You have breathed into us, this tongue which You have set in our mouth, must thank You and sing of Your holiness and sovereignty. Every mouth shall thank You, every tongue shall pledge devotion. Every knee shall bend to You, all men shall bow to You. All hearts shall revere You, every fiber of our being shall sing Your glory. You rescue the weak from the powerful, the poor from those who would rob them. Who can equal You, who can be compared to You, great, mighty, awesome, exalted God, Creator of heaven and earth? We extol You even as David sang: Praise the Lord; let every fiber of my being praise Him.

You are God through the vastness of Your eternal power, awesome through Your awesome works.

# הַמֶּלֶךְ

יושב על כסא רם ונשא.

שוכן עד, מרום וקדוש שמו. וכתוב: רננו צדיקים ביי לישרים גאון תהלה.

בפי ישרים תתרום  
ובדברי צדיקים תתברך  
ובלשון חסידים תתקדש  
ובקרב קדושים תתהלל.

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור. שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחה.

*In this benediction we pray that our eternal King  
will always be praised.*

שתבח שמך לעד, מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ. כי לה גאון, יי אלהינו ואלהי אבותינו, שיר ושבחה הלל וזמרה עז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם. ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות, אל ההודאות אדון הנפלאות הבוחר בשירי זמרה, מלך אל חי העולמים.

## GOD IS KING

enthroned supreme.

He inhabits eternity, sacred and exalted. As the Psalmist has written: Rejoice in the Lord, you righteous. It is fitting for the upright to praise Him.

By the mouth of the upright are You acclaimed  
By the words of the righteous are You praised  
By the tongue of the faithful are You hallowed  
In the heart of the saintly are You extolled.

Among assembled throngs of the House of Israel in every generation, Your name shall be glorified in song, our King. For it is the duty of all creatures to thank, laud and glorify You, to add our praise to the songs of David, Your anointed servant.

*In this benediction we pray that our eternal King  
will always be praised.*

May You be praised forever, great and holy God, our King in heaven and on earth. Songs of praise and psalms of gratitude become You, acknowledging Your might and Your dominion. Yours are strength and sovereignty, Yours are glory and grandeur and holiness. Always we look to You for our blessings; always we offer You our thanksgiving. Praised are You, exalted God, Lord of wonders delighting in song and psalm, eternal King of the universe.

## Hatzi Kaddish

*Hazzan:*

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעַלְמָא דִּי בְּרָא כְרְעוּתָהּ, וַיִּמְלִיךְ  
מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעִגְלָא  
וּבְזִמְן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*Congregation and Hazzan:*

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעַלְמֵי עָלְמַיָּא.

*Hazzan:*

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדַּר וַיִּתְעַלֶּה  
וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, לְעֵלְא לְעֵלְא מְכַל-בְּרַכְתָּא  
וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וַיִּנְחַמְתָּא דְאַמִּירָן בְּעַלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

## Barkhu

*We rise for the call to public worship.*

*Hazzan:*

בְּרַכּוּ אֶת-יְיָ הַמְּבָרַךְ.

*Congregation and Hazzan:*

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרַךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

*We are seated.*

*In the first benediction before K'riat Sh'ma we praise  
God for His gift of Creation.*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִלְּךְ הָעוֹלָם

*On Yom Kippur add this line:*

הַפּוֹתַח לְגוֹ שְׁעָרֵי רַחֲמִים וּמֵאִיר עֵינַי הַמְּחַכֵּים לְסִלְיַחְתּוֹ,

יּוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא הַשֶּׁשׁ עוֹשֶׂה שְׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת-הַכֹּל.

## *Ḥatzi Kaddish*

*Ḥazzan:*

Hallowed and enhanced may He be throughout the world of His own creation. May He cause His sovereignty soon to be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

*Congregation and Ḥazzan:*

*Ye-hei shmei raba meva-rakh l'alam ul'almei 'almaya.*

May He be praised throughout all time.

*Ḥazzan:*

Glorified and celebrated, lauded and praised, acclaimed and honored, extolled and exalted may the Holy One be, far beyond all song and psalm, beyond all tributes which man can utter. And let us say: Amen.

## *Barkhu*

*We rise for the call to public worship.*

*Ḥazzan:*

PRAISE THE LORD, SOURCE OF BLESSING.

*Congregation and Ḥazzan:*

PRAISED BE THE LORD, SOURCE OF BLESSING, THROUGHOUT ALL TIME.

*We are seated.*

*In the first benediction before K'riat Sh'ma we praise  
God for His gift of Creation.*

Praised are You, Lord our God, King of the universe,

*On Yom Kippur add these two lines:*

opening gates of mercy for us, giving light to those who await  
Your forgiveness,

forming light and creating darkness, ordaining the order of all  
creation.

אור עולם באוצר חיים אורות מאפל אמר ויהי.

*On weekdays only:*

המאיר לארץ ולדירים עליה ברחמים ובטובו מחדש בכל-יום תמיד מעשה בראשית. מה רבו מעשיך יי, כלם בחכמה עשית, מלאה הארץ קנייך. המלך המרום לבדו מאז, המשבח והמפאך והמתנשא מימות עולם, אלהי עולם ברחמיה הרבים רחם עלינו, אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו משגב בעדנו. אל ברוך גדול דעה. הכין ופעל ונהרי חמה. טוב יצר כבוד לשמו. מאורות נתן סביבות עזו. פנות צבאיו קדושים רוממי שדי תמיד מספרים כבוד אל וקדשותו. תתברך יי אלהינו על שבח מעשה ידך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה.

*(Continue at top of page 114.)*

*On Shabbat only:*

הכל יודוך והכל ישבחוך, והכל יאמרו אין קדוש כפי. הכל ירומוך סלה יוצר הכל, האל הפותח בכל-יום דלתות שערי מזרח ובוקע חלוני רקיע, מוציא חמה ממקומה ולבנה ממכון שבתה, ומאיר לעולם כלו וליושביו שברא במדת רחמים. המאיר לארץ ולדירים עליה ברחמים ובטובו מחדש בכל-יום תמיד מעשה בראשית. המלך המרום לבדו מאז, המשבח והמפאך והמתנשא מימות עולם, אלהי עולם ברחמיה הרבים רחם עלינו, אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו משגב בעדנו. אין כערךך ואין זולתך, אפס בלתך ומי דומה לך. אין כערךך יי אלהינו בעולם הזה ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא. אפס בלתך גואלנו לימות המשים ואין דומה לך מושיענו לתחית המתים.

God spoke and there was light out of darkness,  
life-giving treasure, eternal light.

*On weekdays only:*

With mercy You give light to the world and to its inhabitants. In Your goodness You renew creation day after day. How manifold Your works, O Lord. With wisdom You fashioned them all. The earth abounds with Your creations. You alone are worthy of praise and glory since the world began. Eternal God, our shield and protection, Lord of our strength, Rock of our defense, with Your infinite mercy continue to love us. You created the sun and sent forth its rays, magnificently reflecting Your splendor. The lights of the heavens radiate Your glory. The hosts of heaven exalt You, always recounting Your holiness. For the stars so radiant with light, for the wonder of all that You have created, we glorify You, Lord our God.

*(Continue at top of page 115.)*

---

*On Shabbat only:*

All creatures praise You, declaring: There is none holy like the Lord. All extol You, Creator of all. Daily You open the gates of the heavens, the casements of the eastern sky, bringing forth the sun from its abode and the moon from its fixed orbit. With mercy You give light to the world and to its inhabitants. In Your goodness You renew creation day after day. You alone deserve being glorified since the world began. Eternal God, our shield and protection, Lord of our strength, Rock of our defense, with Your infinite mercy continue to love us. There is none like You. Who could be Your peer? You are incomparable, Lord our God, King in this world and in the world to come. You will be our Redeemer in the days of Messiah; You alone assure immortal life.

On Shabbat only:

אל אָדון על כָּל-הַמַּעֲשִׂים, בָּרוּךְ וּמְבָרָךְ בְּפִי כָּל-נִשְׁמָה.  
גְּדֹלוֹ וְטוֹבוֹ מְלֵא עוֹלָם, דְּעַת וּתְבוּנָה סוֹבְבִים אוֹתוֹ.  
הַמְתַּנַּגֵּה עַל חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ, וְנִהְדָּר בְּכַבּוּד עַל הַמְרַכְּבָה.  
זְכוּת וּמִישׁוּר לְפָנָי כְּסָאוֹ, חֲסֵד וּרְחֻמִּים לְפָנָי כְּבוֹדוֹ.  
טוֹבִים מְאוּרֹת שְׂבָרָא אֱלֹהֵינוּ, יִצְרָם בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׁכָּל.  
כָּח וּגְבוּרָה נִתֵּן בָּהֶם, לְהִיּוֹת מוֹשְׁלִים בְּקָרֵב תֵּבֵל.  
מְלֵאִים זֵיו וּמְפִיקִים נִגְוָה, נִגְוָה זֵיוֹם בְּכָל-הָעוֹלָם.  
שְׂמֵחִים בְּצִאתָם וְשֹׁשֵׁים בְּבוֹאָם, עוֹשִׂים בְּאֵימָה רִצּוֹן קוֹנֵם.  
פֶּאֶר וְכַבּוּד נוֹתְנִים לְשֵׁמוֹ, צְהֵלָה וְרִנָּה לְזָכֵר מַלְכוּתוֹ.  
קָרָא לְשֵׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר, רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְבָנָה.  
שָׁבַח נוֹתְנִים לוֹ כָּל-צָבָא מְרוֹם, תַּפְאֲרַת וּגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאוֹפָנִים  
וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ.

לֵאלֹהֵי אֲשֶׁר שָׁבַת מְכַל-הַמַּעֲשִׂים, בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי הִתְעַלָּה וַיֵּשֶׁב עַל  
כְּסֵא כְבוֹדוֹ. תַּפְאֲרַת עֲטָה לַיּוֹם הַמְנוּחָה, עֲנֵג קָרָא לַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי.  
זֶה שָׁבַח שְׁלֵיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבוּ שְׁבַת אֵל מְכַל-מְלֵאכְתּוֹ. וַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי  
מְשַׁבַּח וְאוֹמֵר: מְזִמּוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי, טוֹב לְהַדוֹת לַיְי. לְפִיכֶךָ  
יִפְאָרוּ וַיְבָרְכוּ לֵאלֹהֵי כָּל-יִצְוֵי. שָׁבַח יִקָּר וּגְדֻלָּה יִתְנוּ לֵאלֹהֵי מְלֶכֶךָ  
יּוֹצֵר כָּל, הַמְנַחֵיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ בַּיּוֹם שְׁבַת קֹדֶשׁ.  
שְׂמֵךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדֵּשׁ וְזָכְרֶךָ מְלַכְנוּ יִתְפָּאֵר בְּשָׂמִים מְמַעַל וְעַל  
הָאָרֶץ מִתַּחַת. תַּתְּבָרֶךְ מוֹשִׁיעֵנו עַל שְׁבַח מַעֲשֵׂה יְיָ דִּידֶךָ וְעַל מְאוּרֵי  
אוֹר שְׁעֵשִׂית יִפְאָרוּךְ סְלָה.

*On Shabbat only:*

God is the Lord of all creation, praised by all that breathes. His greatness and goodness fill the world; knowledge and wisdom attest to His glory. He is exalted above all the celestial host. Equity and justice determine His judgment; gentleness and compassion are ever before Him. Lovely are the luminaries created by our God; with knowledge and wisdom did He fashion them. With power and energy did He endow them, that they should have dominion in the world. Radiating light, they abound in beauty, rejoicing in rising, exulting in setting, fulfilling with awe the will of their Maker. Glory and honor they bring to His name. With songs of praise they acclaim His kingship. He summoned the sun and it sent forth light, He fashioned the moon and set its cycles. The galaxies of heaven sing praises to Him; the celestial host gives glory to God.

Celestial creatures sing to God who ceased all His work on the seventh day, ascending His glorious throne. He robed the day of rest in beauty, calling Shabbat a delight. It is the distinction of Shabbat that on it God ceased all His labors. The seventh day itself hymns praise to God: "A psalm, a song of Shabbat: It is good to thank the Lord." Let all His creatures likewise sing His praise, let them honor their King and Creator. In His holiness He assigned the holy Shabbat as a day of rest and repose for His people Israel. In the heavens above and on earth below shall Your name be hallowed and acclaimed, Lord our God, our King. We praise You, our Deliverer, for Your wondrous works, for the luminaries which You have fashioned, for the sun and the moon which reflect Your glory.

תִּתְּבַרֵךְ צוּרֵנוּ מִלִּכְנוּ וּגְוָאֲלָנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים, יִשְׁתַּבַּח שְׁמֶךָ לְעַד  
מִלִּכְנוּ יוֹצֵר מְשֻׁרְתִּים וְאֲשֶׁר מְשֻׁרְתֵי כָל עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם  
וּמְשֻׁמְעִים בִּירְאָה יַחַד בְּקוֹל דְּבַרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמְלֵךְ עוֹלָם. כָּל  
אֱהוּבִים כָּל בְּרוּרִים כָּל גְּבוּרִים וְכָל עוֹשִׂים בְּאִמָּה וּבִירְאָה  
רְצוֹן קוֹנֵם, וְכָל פּוֹתְחִים אֶת־פִּיהֶם בְּקִדְשָׁהּ וּבִטְהָרָה בְּשִׁירָה  
וּבְזִמְרָה, וּמְבַרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמְצַרִּיצִים וּמְקַדִּישִׁים  
וּמְמַלְיָכִים

אֶת־שֵׁם הָאֵל הַמְּלֵךְ הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא קְדוֹשׁ הוּא. וְכָל  
מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עַל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מְזֶה, וְנוֹתְנִים רְשׁוֹת זֶה לָזֶה  
לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצֵרם בְּנִחַת רִיחַ בְּשִׁפָּה בְּרוּרָה וּבְנִעֻמָּה קְדוֹשָׁה  
כָּל כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בִּירְאָה:

קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת, מְלֵא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.

וְהַאוֹפְנִים וְחֵיּוֹת הַקְּדוֹשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעַמַּת שָׂרָפִים,  
לְעַמַּתֶּם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים:

בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ.

לֵאל בְּרוּךְ נְעִימוֹת יִתְנוּ, לְמֵלֶךְ אֵל חַי וְקַיִם זְמִירוֹת יֹאמְרוּ  
וְתִשְׁבְּחוּת יִשְׁמְעוּ כִּי הוּא לְבָדוּ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת בְּעַל  
מִלְחָמוֹת זֹרַע צְדָקוֹת מְצַמִּיחַ יְשׁוּעוֹת בּוֹרֵא רְפוּאוֹת נוֹרָא תְהִלּוֹת  
אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת, הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל־יּוֹם תְּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית,  
כְּאָמור: לַעֲשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים, כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ. אוֹר תְּדַשׁ עַל  
צִיּוֹן תֹּאִיר וְנוֹכַח כְּלָנוּ מִהֲרָה לְאוּרוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת.

*In the second benediction before K'riat Sh'ma, we praise  
God for His gift of Torah, sign of His love.*

אֶהְבֶּה רַבָּה אֶהְבְּתָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, תְּמַלֵּה גְדוּלָה וְיִתְרָה תְּמַלֵּת עֲלֵינוּ.  
אֶבְיֵנוּ מִלִּכְנוּ, בְּעִבּוֹר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבִטְחוּ בְךָ וּתְלַמְּדֵם חֲקֵי חַיִּים כֵּן  
תְּחַנְּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ. אֶבְיֵנוּ הָאֵב הַרְחֵמֵן, הַמְּרַחֵם, רַחֵם עֲלֵינוּ וְתַן

Our King, our Rock, our Redeemer, Creator of celestial creatures, You shall be praised forever. You fashion angelic seraphim who await Your word beyond the heavens. In chorus they proclaim with awe the words of living God, eternal King. Beloved, pure and mighty are they, reverently doing the will of their Creator. In purity and holiness they raise their voices, singing praise and adoration. One to another they vow loyalty to His kingship; one to another they join to hallow their Creator. With clear, sweet tones they all sing in harmony, proclaiming:

HOLY, HOLY, HOLY IS THE LORD OF HOSTS;  
THE WHOLE WORLD IS FILLED WITH HIS GLORY.

As in the prophet's vision, soaring celestial creatures respond with a chorus of praise:

PRAISED BE THE LORD'S GLORY THROUGHOUT THE UNIVERSE.

To hallowed God they sweetly sing, to living God they render melody, to eternal God they sound praise. He is singular, performing mighty deeds, creating all that is new. He is the champion of justice, sowing righteousness, reaping victory. He brings healing, He is beyond all praise. He is the Lord of wonders, renewing creation day after day. So sang the Psalmist: "Give thanks to the Creator of the great lights, for His love is everlasting." Cause a new light to shine on Zion. May we all soon be worthy of its radiance. Praised are You, Lord, Creator of lights.

*In the second benediction before K'riat Sh'ma we praise  
God for His gift of Torah, sign of His love.*

Deep is Your love for us, Lord our God, boundless Your tender compassion. You taught our fathers the laws of life. They trusted in You, our Father and King. For their sake graciously teach us. Father, merciful Father, show us mercy; grant us dis-

בְּלִבָּנוּ לְהִבִּין וּלְהִשְׁכִּיל לְשִׁמְעַ לְלַמֵּד וּלְלַמֵּד לְשִׁמֵּר וּלְעֲשׂוֹת  
 וּלְקַיֵּם אֶת-כָּל-דְּבָרֵי תַלְמוּד תּוֹרַתְךָ בְּאַהֲבָה. וְהָאֵר עֵינֵינוּ  
 בְּתוֹרַתְךָ וּדְבַק לִבָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וַיְחַד לְבַבְנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה שְׁמֶךָ  
 וְלֹא גִבּוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי בְשֵׁם קִדְשֶׁךָ הַגְּדוֹל וְהַנּוֹרָא בְּטַחְנוּ,  
 נְגִילָה וְנִשְׁמַחָה בִּישׁוּעָתְךָ. וְהִבִּיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ  
 וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוֹת לְאַרְצֵנוּ כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אַתָּה, וּבָנוּ בְּחֶרֶף  
 מִכָּל-עַם וּלְשׁוֹן וְקִרְבָּתָנוּ לְשִׁמְךָ הַגְּדוֹל סְלָה בְּאַמַּת לְהוֹדוֹת לְךָ  
 וּלְיַחְדְּךָ בְּאַהֲבָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה.

### K'riat Sh'ma

*If there is no minyan, add:*

**אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן**

*We formally affirm God's sovereignty, freely pledging  
 Him our loyalty. We are His witnesses.*

**שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:**

*On Rosh Hashanah, silently:*

*On Yom Kippur, aloud:*

**בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.**

וְאַהֲבָתְךָ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשֶׁךָ וּבְכָל-  
 מְאֹדְךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי מִצְוֶה הַיּוֹם עַל-לִבְבְּךָ:  
 וְשָׁנַתָּם לְבִנְיָה וּדְבַרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִקְתֶּךָ בְּדַרְךָ  
 וּבְשִׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וְקִשְׁרַתָּם לְאוֹת עַל-יְדֶךָ וְהָיוּ לְטָטְפַת בֵּין  
 עֵינֶיךָ: וְכַתְּבָתָם עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעֲרֶיךָ:

וְהָיָה אִם-שָׁמַעַתָּ תִּשְׁמְעוּ אֶל-מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנֹכִי מִצְוֶה אֶתְכֶם  
 הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעַבְדּוֹ בְּכָל-לִבְבְּכֶם וּבְכָל-

cernment and understanding. Then will we study Your Torah, heed its words, teach its precepts and follow its instruction, lovingly fulfilling all its teachings. Open our eyes to Your Torah, help our hearts cleave to Your commandments. Unite all our thoughts to love and revere You. Then shall we never be brought to shame. For we trust in Your awesome holiness. We will delight in Your deliverance. Bring us safely from the corners of the earth, and lead us in dignity to our holy land. You are the Source of deliverance. You have called us from all peoples and tongues, constantly drawing us nearer to You, that we may lovingly offer You praise, proclaiming Your Oneness. Praised are You, Lord who loves His people Israel.

### *K'riat Sh'ma*

*If there is no minyan, add:*

God is a faithful King

*We formally affirm God's sovereignty, freely pledging  
Him our loyalty. We are His witnesses.*

HEAR, O ISRAEL: THE LORD OUR GOD, THE LORD IS ONE.

*On Rosh Hashanah, silently:*

*On Yom Kippur, aloud:*

Praised be His glorious sovereignty throughout all time.

Love the Lord Your God with all your heart, with all your soul, with all your might. And these words which I command you this day shall you take to heart. You shall diligently teach them to your children. You shall repeat them at home and away, morning and night. You shall bind them as a sign upon your hand, they shall be a reminder above your eyes, and you shall inscribe them upon the doorposts of your homes and upon your gates.

*Deuteronomy 6:4-9*

If you will earnestly heed the commandments I give you this day, to love the Lord your God and to serve Him with all your

וּפְשָׁעֵיכֶם: וְנִתְּנִי מִטֹּר-אַרְצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֵה וּמִלְקוֹשׁ וְאִסְפַּת דַּגְּוֹה  
 וּתִירְשֶׁה וּיִצְהַרְךָ: וְנִתְּנִי עֲשָׂב בְּשֹׁדֶךָ לְבַהֲמֹתֶךָ וְאֶכְלֹת וּשְׂבַעְתָּ:  
 הַשְּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן-יִפְתָּה לְבַבְכֶם וְסִרְתֶּם וְעַבַּדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים  
 וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף-יְהוָה בְּכֶם וְעָצַר אֶת-הַשָּׁמַיִם  
 וְלֹא-יִהְיֶה מִטֹּר וְהִאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת-יְבוּלָהּ וְאֶבַדְתֶּם מִהָרָה  
 מֵעַל-הָאָרֶץ הַטְּבִיחַ אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן לָכֶם: וְשִׁמְתֶם אֶת-דְּבַרְי אֱלֹהֵי  
 עַל-לְבַבְכֶם וְעַל-נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל-יְדְּכֶם וְהָיוּ  
 לְטוֹטְפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִמְדֹתֶם אֹתָם אֶת-בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם  
 בְּשִׁבְתְּכֶם בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתֹּתְךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשִׁכְבְּךָ וּבְקוּמָה: וּכְתַבְתֶּם  
 עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וְיָמֵי בְנֵיכֶם עַל  
 הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְרָהָם לְתַת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם  
 עַל-הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ  
 אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל-כַּנְּפֵי בְּגָדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתַנוּ עַל-  
 צִיצִית הַכַּנָּף פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ  
 וּזְכַרְתֶּם אֶת-כָּל-מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תִתּוּרוּ אֲחֵרֵי  
 לְבַבְכֶם וְאֲחֵרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר-אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ  
 וַעֲשִׂיתֶם אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי וְהִייתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה  
 אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהִיּוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים  
 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

*In the benediction after K'riat Sh'ma, we praise God  
 alone as the people Israel's redeemer, past and present.*

אֲמַת וַיִּצִיב וְנִכּוֹן וְקִיָּם וַיִּשָּׂר וְנֶאֱמַן וְאֱהוּב וְחָכִיב וְנִחְמַד וְנִעִים וְנִגְרָא  
 וְאֲדִיר וּמְתָקָן וּמְקַבֵּל וְטוֹב וְיָפֵה הַדְּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעַד.

heart and all your soul, then I will favor your land with rain at the proper season—rain in autumn and rain in spring—and you will have an ample harvest of grain and wine and oil. I will assure abundance in the fields for your cattle. You will eat to contentment. Take care lest you be tempted to forsake God and turn to false gods in worship. For then the wrath of the Lord will be directed against you. He will close the heavens and hold back the rain; the earth will not yield its produce. You will soon disappear from the good land which the Lord is giving you.

Therefore, impress these words of Mine upon your very heart. You shall bind them as a sign upon your hand, and they shall be a symbol above your eyes. Teach them to your children. Repeat them at home and away, morning and night. Inscribe them upon the doorposts of your homes and upon your gates. Then your days and the days of your children will endure as the days of the heavens over the earth, on the land which the Lord swore to give to your fathers.

*Deuteronomy 11:13–21*

The Lord said to Moses: Instruct the people Israel that in every generation they shall put fringes on the corners of their garments, and bind a thread of blue to the fringe of each corner. Looking upon these fringes you will be reminded of all the commandments of the Lord and fulfill them, and not be seduced by your heart or led astray by your eyes. Then you will remember and observe all My commandments and be holy before your God. I am the Lord your God who brought you out of the land of Egypt to be your God. I, the Lord, am your God.

*Numbers 15:37–41*

*In the benediction after K'riat Sh'ma, we praise God  
alone as the people Israel's redeemer, past and present.*

Your teaching is true and enduring, Your words are established forever. Awesome and revered are they, eternally right; well

אַמַת אֱלֹהֵי עוֹלָם מִלְכָנוּ, צוֹר יַעֲקֹב מִגֵּן יִשְׁעָנוּ. לְדֹר וָדֹר הוּא  
קָיָם וְשָׁמוֹ קָיָם וְכִסְאוֹ נָכוֹן וּמַלְכוּתוֹ וְאַמוּנָתוֹ לְעַד קַיְמָת. וּדְבָרָיו  
חַיִּים וְקַיְמִים נְאֻמִּים וְנִחְמָדִים לְעַד וּלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים, עַל אַבוֹתֵינוּ  
וְעַלֵינוּ עַל בְּנֵינוּ וְעַל דוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל-דוֹרוֹת וְרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ.

עַל הָרָאוּשׁוֹנִים וְעַל הָאֲחֵרוֹנִים דְּכָר טוֹב וְקָיָם לְעוֹלָם וָעֵד. אַמַת  
וְאַמוּנָה, חֹק וְלֹא יַעֲבֹר. אַמַת שְׁאֵתָה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי  
אַבוֹתֵינוּ, מִלְכָנוּ מֶלֶךְ אַבוֹתֵינוּ גּוֹאֲלָנוּ גּוֹאֲלֵי אַבוֹתֵינוּ יוֹצְרָנוּ צוֹר  
יִשׁוּעָתָנוּ פּוֹדְנוּ וּמַצִּילָנוּ, מֵעוֹלָם שְׁמַךְ, אֵין אֱלֹהִים זוּלָתָךְ.

עֲזַרְת אַבוֹתֵינוּ אֵתָה הוּא מֵעוֹלָם, מִגֵּן וּמוֹשִׁיעַ לְבִנְיָהֶם אַחֲרֵיהֶם  
בְּכָל-דוֹר וָדוֹר. בְּרוּם עוֹלָם מוֹשֶׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתֶךָ עַד  
אַפְסֵי-אָרֶץ. אֲשֶׁרֵי אִישׁ שִׁישְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ, וְתוֹרָתֶךָ וּדְבָרֶךָ יִשִּׁים  
עַל לְבוֹ. אַמַת אֵתָה הוּא אֲדוֹן לְעַמֶּךָ, וּמֶלֶךְ גְּבוּר לְרִיב רִיבָם.  
אַמַת אֵתָה הוּא רֵאשׁוֹן וְאֵתָה הוּא אַחֲרוֹן, וּמַבְלֵעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ  
גּוֹאֲלֵ וּמוֹשִׁיעַ. מִמְצָרִים גּוֹאֲלָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ וּמַבִּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ.  
כָּל-בְּכוֹרֵיהֶם הִרְגָתָ וּבְכוֹרֶךָ גָּאֲלָתָ וַיִּם סוּף בְּקַעַת וְזוֹדִים טַבְעַת  
וַיִּדִידִים הִעֲבַרְתָּ וַיְכַסּוּ מֵיִם צָרִיהֶם, אַחַד מֵהֶם לֹא גוֹמֵר. עַל זֹאת  
שְׂבַחוּ אֱהוּבִים וְרוֹמְמוֹ אֵל וְנִתְנוּ יְדִידִים וְזִמְרוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבַּחוּת  
בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם. רֵם וְנֹשֵׂא גְדוֹל וְנוֹרָא, מִשְׁפִּיל  
גַּאִים וּמַגְבִּיָה שְׁפִלִים מוֹצִיא אֲסִירִים וּפּוֹדֵה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דָּלִים  
וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעַת שׁוּעָם אֵלָיו. תְּהִלּוֹת לְאֵל עֲלִיוֹן בְּרוּךְ הוּא  
וּמְבָרֶךְ. מִשָּׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לֵךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה, וְאָמְרוּ כָלֵם:

ordered are they, always acceptable. They are sweet and pleasant and precious, good and beautiful and beloved. True it is that eternal God is our King, the Rock of Jacob is our protecting shield. He is eternal and His glory is eternal. He is God for all generations. His sovereign throne is firmly established, His faithfulness endures for all time.

His teachings are precious and abiding. They live forever. For our forefathers, for us, for our children, for every generation of the people Israel, for all ages from the first to the last, His teachings are true, everlasting. True it is that You are the Lord our God, even as You were the God of our fathers. Our King and our fathers' King, our Redeemer and our fathers' Redeemer, our Creator, our victorious stronghold, You have always helped us and saved us. Your name endures forever. There is no God but You.

You always were our fathers' help, shield for them and for their children, our Deliverer in every generation. Though You abide on the pinnacle of the universe, Your just decrees extend to the ends of the earth. Happy the man who obeys Your commandments, who takes to heart the words of Your Torah. You are, in truth, Lord of Your people, their Defender and mighty King. You are first and You are last. We have no King or Redeemer but You. You rescued us from Egypt; You redeemed us from the house of bondage. The firstborn of the Egyptians were slain, Your firstborn were saved. You split the waters of the sea. The faithful You rescued, the wicked drowned. The waters engulfed Israel's enemies; not one of the arrogant remained alive. Then Your beloved sang hymns of thanksgiving, extolling You with psalms of adoration. They acclaimed God King, great and awesome Source of all blessing, the everliving God, exalted in majesty. He humbles the proud and raises the lowly. He frees the captive and redeems the meek. He helps the needy and answers His people's call. Praises to God supreme, ever praised is He. Moses and the people Israel sang with great joy this song to the Lord:

מִי־כַמְכָה בְּאֵלֶם יי,  
מִי כַמְכָה נֶאֱדָר בְּקִדְשׁ,  
גּוֹרָא תְהִלַּת, עֲשֵׂה פְּלֵא.

שִׁירָה חֲדָשָׁה שְׁבַחוּ גְּאוּלַיִם לְשִׁמְךָ עַל שְׁפַת הַיָּם. יַחַד כָּלֶם הוֹדוּ  
וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ:  
יי יִמְלֶךְ לְעֹלָם וָעֶד.

צוּר יִשְׂרָאֵל, קוֹמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל וּפְדֵה כְּנָאֲמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל.  
גּוֹאֲלֵנוּ יי צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל. בְּרוּךְ אַתָּה יי גְּאוּלַיִם יִשְׂרָאֵל.

*On Rosh Hashanah, the silent Amidah begins on the  
following page. Some congregations continue by  
reciting the Amidah led by the Hazzan, page 132.*

*On Yom Kippur, the silent Amidah begins on page 430.*

*Mi khamokha ba-eilim Adonai, mi kamokha nedar bakodesh nora te-hilot oseh feleh.*

Who is like You, Lord, among all that is worshipped?  
Who is like You, majestic in holiness,  
awesome in splendor, working wonders?

The redeemed sang a new song for You. They sang in chorus at the shore of the sea, acclaiming Your sovereignty with thanksgiving:

*Adonai yimlokh l'olam va'ed.*

The Lord shall reign throughout all time.

Rock of Israel, arise to Israel's defense. Fulfill Your promise to deliver Judah and Israel. Our Redeemer is the Holy One of Israel, the Lord of hosts is His name. Praised are You, Lord, Redeemer of the people Israel.

*On Rosh Hashanah, the silent Amidah begins on the following page. Some congregations continue by reciting the Amidah led by the Hazzan, page 133.*

*On Yom Kippur, the silent Amidah begins on page 430.*

## Amidah

*We stand in silent prayer, which ends on page 127. For a translation of the Amidah, see pages 31 to 39. For reflections on themes of the day in English, see pages 128 to 131.*

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנָי בְּגִיְהֵם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

זְכַרְנוּ לְחַיִּים מְלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים,

וְכַתְּבוּנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים.

מְלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בְּרוּךְ אַתָּה יי מְגֵן אַבְרָהָם.

אַתָּה גְּבוּר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מַחִיָּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ. מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחִיָּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמְתִיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אַמּוֹנָתוֹ לִישְׁנֵי עָפָר. מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֵה לָךְ, מְלֶךְ מֵמִית וּמַחִיָּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה.

מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים, זוֹכֵר יְצוּרְיוֹ לְחַיִּים בְּרַחֲמִים.

וְנִאֲמֵן אַתָּה לְהַחְיוֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי מַחִיָּה הַמֵּתִים.

אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ וְקְדוּשִׁים בְּכָל-יּוֹם יְהִלְלוּךָ סְלָה.

וּבְכֵן תֵּן פַּחַדְךָ יי אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל-מַעֲשֵׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל-מַה-שְּׁבַרְרָאתָ, וְיִירָאוּךָ כָּל-הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל-הַבְּרוּאִים, וְיַעֲשׂוּ כְּלָם אַנְדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלִבְבֵי שְׁלָם, כְּמוֹ שְׂיַדְעֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְּׁלֵטוֹן לְפָנֶיךָ, עוֹ בְיַדְךָ וּגְבוּרָה בְּיַמֶּיךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל-מַה-שְּׁבַרְרָאתָ.

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יי לְעַמְּךָ תְּהִלָּה לִירֵאִיךָ וְתִקְנֶה לְדוֹרְשֶׁיךָ  
וּפְתַחֲוֹן פֶּה לַמִּיחָלִים לָךְ, שְׂמֵחָה לְאַרְצֶךָ וְשִׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וְצַמִּיחַת  
קֶרֶן לְדוֹד עֲבֹדֶךָ וְעַרְיֵכֶת גֵּר לְבֶן-יִשְׂרָאֵל מְשִׁיחֶךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ.

וּבְכֵן צְדִיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמְחוּ וְיִשְׂרִים יַעֲלוּ וְחַסִּידִים בְּרָנָה יִגְלוּ,  
וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ-פִּיהָ וְכָל-הַרְשָׁעָה כָּלָה כַּעֲשֵׁן תִּכָּלֶה כִּי תַעֲבִיר  
מִמְּשַׁלַּת יְדוֹן מִן הָאָרֶץ.

וְתַמְלִךְ אֶתָּה יי לְבִדְךָ עַל כָּל-מַעֲשֵׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ  
וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ, כְּכַתוּב בְּדַבְרֵי קִדְשֶׁךָ: 'מִלֶּךְ יי לְעוֹלָם  
אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר, הִלְלוּיָהּ.

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאֵין אֱלוֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ, כְּכַתוּב: וַיִּגְבַּה יי  
צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט, וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ יִקְדָּשׁ בְּצַדִּיקָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי  
הַמְּלִיךְ הַקְּדוֹשׁ.

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל-הָעַמִּים, אֶהְבֵּת אֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ וְרוֹמַמְתָּנוּ  
מִכָּל-הַלְשׁוֹנוֹת וְקִדְשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְקִרְבַּתָּנוּ מִלְּכָנוּ לְעֲבוֹדָתְךָ  
וְשִׂמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עָלֵינוּ קִרְאתָ.

וְתַתֵּן-לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת-יּוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֶת-יּוֹם הַזְּכָרוֹן  
הַזֶּה, יוֹם זְכָרוֹן תְּרוּעָה בְּאַהֲבָה מִקְרָא קִדְשׁ זָכָר לִיצִיאַת מִצְרָיִם.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וַיְבֹא וַיִּגַּע וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה וַיִּשְׁמַע  
וַיִּפְקֵד וַיִּזְכֹּר וְזָכְרוּנוּ וּפְקִדוּנוּ, וְזָכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזָכְרוֹן מְשִׁיחַ בֶּן-דָּוִד  
עֲבֹדֶךָ וְזָכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ, וְזָכְרוֹן כָּל-עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל  
לְפָנֶיךָ, לְפִלִּיטָה וּלְטוֹבָה וּלְחַן וּלְחַסֵּד וּלְרַחֲמִים וּלְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם  
בְּיוֹם הַזְּכָרוֹן הַזֶּה. וְזָכְרוּנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה, וּפְקִדְנוּ בּוֹ לְבִרְכָה,  
וְהוֹשִׁיעֵנו בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדַבַּר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ  
וְהוֹשִׁיעֵנו כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ, כִּי אֵל מְלִיךְ תַּנּוּן וְרַחוּם אַתָּה.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, מְלֶכֶּךָ עַל כָּל־הָעוֹלָם כְּלוּ בְּכַבּוּדָּךָ וְהַנְּשֵׂא  
עַל כָּל־הָאָרֶץ בִּיקָרְךָ, וְהוֹפֵעַ בְּהַדָּר גְּאוֹן עֲזָךָ עַל כָּל־יוֹשְׁבֵי תְּבֵל  
אֶרֶצְךָ. וַיִּדַע כָּל־פֶּעִוַל כִּי אַתָּה פְּעַלְתָּם וַיִּבִין כָּל־יִצְוֹר כִּי אַתָּה  
יִצְרַתָּם, וַיֹּאמֶר כָּל אֲשֶׁר נִשְׁמָה בְּאִפּוֹ: יי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מְלֶכֶךָ,  
וּמַלְכוּתוֹ בְּכָל מְשָׁלָה.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, רָצָה בְּמִנוּחַתְנוּ קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתַן  
חֻלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ, שְׂבַעְנוּ מִטוֹבָךָ וּשְׂמַחְנוּ בִישׁוּעָתְךָ וְהַנְּחִילֵנוּ יי  
אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שֶׁבַת קִדְּשָׁךָ וַיְנַחֲחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל מִקִּדְּשֵׁי  
שְׁמֶךָ וְטָהַר לִבָּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת, כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֲמֵת וּדְבָרְךָ  
אֲמֵת וְקָיָם לְעַד. בְּרוּךְ אַתָּה יי מְלֶכֶךָ עַל כָּל־הָאָרֶץ מִקִּדְּשֵׁי  
הַשְּׁבֵת וְיִשְׂרָאֵל וַיּוֹם הַזְּכוּרֹן.

רָצָה יי אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם וְהִשָּׁב אֶת־הַעֲבוּדָה  
לְדַבֵּיר בֵּיתְךָ וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תִּקַּבֵּל בְּרָצוֹן וְתִהִי לְרָצוֹן תָּמִיד  
עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךָ. וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ  
אַתָּה יי הַמַּחְזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן.

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאַתָּה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם  
וָעַד, צוֹר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא. לְדוֹר וָדוֹר גּוֹדֵה לָךְ וְנִסְפָּר  
תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל נְשִׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל  
נַסִּיָּה שְׂבָכָל־יוֹם עִמָּנוּ וְעַל גְּפִלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׂבָכָל־עֵת  
עָרֵב וּבִקְרָה וְצָהָרִים. הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהִמְרַחֵם כִּי לֹא  
תָמוּ חַסְדֶּיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ.

וְעַל כָּלֶם יִתְפָּרֵךְ וַיִּתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מִלְּכָנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעַד.

וּכְתַב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל־בְּנֵי בְּרִיתְךָ.

וְכַל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סְלָה וַיִּהְלָלוּ אֶת־שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת הָאֵל יִשׁוּעָתְנוּ  
וְעִזְרוֹתֵנוּ סְלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נֶאֱמָה לְהוֹדוֹת.

שִׁים שְׁלוֹם בְּעוֹלָם, טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל-  
 יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. בְּרַכְנוּ אֶבְיָנוּ כְּלָנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פְּנֵיךָ, כִּי בְּאוֹר פְּנֵיךָ  
 נִתְּתָ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים  
 וְחַיִּים וְשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרְךָ אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עֵת  
 וּבְכָל-שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ.

בְּסִפּוּר חַיִּים בְּרָכָה וְשְׁלוֹם וּפְרֻסָּה טוֹבָה גְּזָכָר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ  
 אֲנַחְנוּ וְכָל-עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשְׁלוֹם.  
 בְּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם.

*At the conclusion of the Amidah, personal prayers  
 may be added, before or instead of the following.*

*First day:*

אֱלֹהֵי, נִצַּר לְשׁוֹנֵי מַרְעַ וּשְׁפָתַי מִדְּבַר מַרְמָה, וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תְדוּם  
 וְנַפְשֵׁי כְּעַפָּר לְכָל תְּהִיָּה. פֶּתַח לְבִי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדֶּף  
 נַפְשִׁי. וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה, מְהֵרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקִלְקַל  
 מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לִמְעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה לִמְעַן יְמִינְךָ, עֲשֵׂה לִמְעַן  
 קִדְשֹׁתְךָ, עֲשֵׂה לִמְעַן תּוֹרָתְךָ, לִמְעַן יִחְלְצוּן יְדֵיֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ  
 וְעֲנֵנִי. יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי-פִי וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ, יי צוּרֵי וְגֹאֲלֵי. עוֹשֵׂה  
 שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ  
 אָמֵן.

*Second day:*

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי, יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, כְּשֵׁם  
 שֶׁהִמְצֵאתָ עוֹלָמְךָ בְּיוֹם זֶה וְנִתְחַדַּדְתָּ בְּעוֹלָמְךָ וְתִלִּיתָ בוֹ עֲלִיוֹנִים  
 וְתַחְתּוֹנִים בְּמֵאמְרֶיךָ, כֵּן בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים תִּיחַד לְבָבִי וּלְבַב כָּל-  
 עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת-שְׁמֶךָ. וְהֵאָר עֵינֵינוּ בְּמֵאוֹר  
 תּוֹרָתְךָ, כִּי עַמְּךָ מְקוֹר חַיִּים, בְּאוֹרְךָ נִרְאָה אוֹר. וְנִכְנֹו לְרֵאוֹת  
 בְּאוֹר פְּנֵיךָ בְּאוֹר הַצִּפּוֹן לְצַדִּיקִים לְעֵתִיד לְבוֹא. יְהִי לְרָצוֹן  
 אִמְרֵי-פִי וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ, יי צוּרֵי וְגֹאֲלֵי.

## *Reflections*

That life is both fleeting and uncertain is a truth that presses upon the mind with special force as the old year ends and the new begins. Time speeds on, and we go with it, and though we have seen the old year close, we can never be sure of seeing the end of the new. We are utterly in God's hands. And so we are led to turn our thoughts to Him, to remember that He has given us our lives in trust, to use in His service. But since life is so fleeting and frail, we must begin this serious use of it at once, and begin it by entering upon the task of self-examination and self-ennoblement which is its essential preliminary. A New Year, say the Rabbis, should inaugurate a new life.

Every human being must declare: For my sake was the world created.

Every person born into this world represents something new, something that never existed before, something original and unique. . . . Every man's foremost task is the actualization of his unique, unprecedented and never recurring potentialities, and not the repetition of something that another, and be it even the greatest, has already achieved.

Rabbi Susya said, a short while before his death: "In the world to come I shall not be asked: 'Why were you not Moses?' I shall be asked: 'Why were you not Susya?'"

This is a basic principle, a pillar of the Torah: "See, this day I set before you life and prosperity, death and adversity" (Deuteronomy 30:15). And it is written: "See, this day I set before you blessing and curse" (Deuteronomy 11:26). The choice lies within you. Man can do whatever he wants to do. And because this is so, it is written: "May they always be of such mind to revere Me and follow all My commandments" (Deuteronomy 5:26). The Creator does not force people, nor does He decree

good or evil deeds for them. Everything lies in their own hands, to do good or evil.

I call heaven and earth to witness against you this day:  
I have put before you life and death, blessing and curse.  
Choose life, if you and your offspring would live.

Rabbi Eliezer said: Repent one day before your death.  
His disciples asked: But does a man know the day of his death?  
Rabbi Eliezer responded: That is exactly why he should repent today.

Repentance is withheld from a person only by his own mind and deceitful heart. If he sincerely wishes to draw nearer to God, the gates of repentance are not closed to him, no obstacle stands in his way.

We must begin with ourselves, but not end with ourselves. Turning (*teshuvah*) means something greater than repentance and acts of penance. It means that by a reversal of his whole being, a man who had been lost in the maze of selfishness, where he had set himself as his goal, finds a way to God, that is, a way to the fulfillment of the particular task for which he has been destined by God. Repentance can only be an incentive to such active reversal. He who goes on fretting himself with repentance, he who tortures himself with the idea that his acts of penance are not sufficient, withholds his best energies from the work of reversal. It is written: "Turn from evil and do good" (Psalms 34:15). You have done wrong? Then counteract it by doing right.

There are three prerequisites for turning: Eyes that see, ears that listen, and an understanding heart. If you have all three, you are ready to turn and be healed.

Man's great guilt lies in the fact that he can turn away from evil at any moment, and yet he does not.

Do not think that a person is obliged to repent only for transgressions involving acts, such as stealing and robbing and whoring. Just as a man must turn in repentance from such acts, so must he search out his evil thoughts and turn in repentance from anger, from hatred, from jealousy, from mocking thoughts. From all these thoughts he must turn in repentance. They are more serious than transgressions involving acts, for when a man is addicted to them it is difficult to give them up. Thus it is said: "Let the wicked man forsake his way, the unrighteous man his thoughts" (Isaiah 55:7).

Our Rabbis taught: A person should always see himself as though his guilt and his innocence are equally balanced.

Rabbi Elazar ben Shimon says: The world is judged by its majority, and each individual is judged by the majority of his deeds. When a person does one good deed he is blessed, for he tips the balance in his favor and in the world's favor. When he does one bad deed, he tips the balance against himself and against the world. For it is written: "But one sinner destroys much good" (Ecclesiastes 9:18). Because of a single sin, he and the whole world can lose much that is good.

Let not the repentant person imagine that he is far removed from the merit of the righteous because of the iniquities and sins he has committed. For it is not so. He is dearly loved by the Creator as if he had never sinned. Furthermore, his reward is great, since he tasted sin and then abandoned it by suppressing his impulse to evil. The Sages said: "Where repentant sinners stand, the thoroughly righteous cannot stand" (*Berakhot* 34b). That is, their merit exceeds that of persons who never committed a sin, because the repentant have had to exert greater effort in suppressing their impulse to evil.

"Return, O Israel, unto the Lord your God" (Hosea 14:2). Commenting on this verse, Rabbi Judah bar Simon said: Return, even if you have denied the root of all existence.

Said Rabbi Elazar: When one person insults another in public, it is customary for the injured party to demand a public apology before there can be any reconciliation. But it is not so with the Holy One. Although a person may blaspheme by denying Him in public, the Holy One declares, "Repent even in private and I shall welcome you."

And it is written, "I will heal their apostasy; I will love them freely" (Hosea 14:5).

*Where are you?* Whether God's question is addressed to Adam or to some other man, He does not expect to learn something He does not know. . . .

Adam hides himself to avoid rendering accounts, to escape responsibility for his way of living. Every man hides for this purpose, for every man is Adam and finds himself in Adam's situation. To escape responsibility for his life, he turns existence into a system of hideouts. And in thus hiding again and again from "the face of God" he enmeshes himself more and more deeply in perversity. A new situation thus arises, which becomes more and more questionable with every day, with every new hideout.

Man cannot escape the eye of God, but in trying to hide from Him, he is hiding from himself. True, in him there is also something that seeks God, but he makes it harder and harder for that "something" to find Him.

Adam finally faces the Voice, perceives his enmeshment, and avows: "I hid myself." This is the beginning of man's way. The decisive heartsearching is the beginning of the way in man's life; it is, again and again, the beginning of a human way.

## Amidah

*The Hazzan leads in reciting the Amidah. The Ark  
may be opened.*

*God of our fathers*

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק  
וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים  
טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אָבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבְנֵי בְנֵיהֶם  
לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

מִסּוּד חֲכָמִים וְנִבּוֹנִים, וּמְלַמֵּד דַּעַת מְבִינִים, אֲפַתְחָה פִּי בְתַפְלָה  
וּבְתַחֲנוּנִים, לְחַלּוֹת וּלְחַנּוּן פָּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים וְאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים.

*First day:*

יִרְאֵתִי בְּפָצוֹתַי שֵׁיחַ לְהִשְׁחִיל, קוֹמִי לְחַלּוֹת פָּנֵי נוֹרָא וְדַחִיל  
וְקִטְנָתִי מַעַשׂ לְכֵן אֲזַחִיל, תְּבוֹנָה חֲסָרְתִי וְאִיךְ אוֹחִיל.  
יוֹצְרֵי הַבִּינְנִי מוֹרְשָׁה לְהַנְחִיל, אֵי־לִנִּי וְאִמְצָנִי מִרְפִּיּוֹן וְחִיל  
לְחַשֵּׁי יִרְצָה כְּמִנְטִיף וּמִשְׁחִיל, בְּטוֹיֵי יַמְתַּק כְּצוּף גָּחִיל.  
רְצוֹי בְּיִשָּׁר וְלֹא כְּמִכְחִיל, מִשְׁלַחִי לְהַמְצִיא כְּפָר וּלְהַמְחִיל  
שְׂאֵגִי יַעֲרֹב וְלֹא כְּמִשְׁחִיל, הַעֲתֵר לְנִגְשִׁים וְנִחְשָׁבִים כְּזַחִיל.  
חַנּוּן כְּהַבְטִיחָךְ לְבִנְקֵרֶת מְחִיל, זַעֲקֵי קִשָּׁב בְּעַת אֲתַחִיל  
קַרְבֵי יַחֲמְרוּ בְּחִקְךָ חִלּוֹחִיל, וּמֵאִימַת הַדִּין גַּפְשֵׁי תְבַחִיל.  
אִם כְּגִמּוֹל הַלֵּב יְחִיל, מְקוֹרֵי עַפְעַפֵּי אֲזִיל כְּמִזְחִיל  
צַדִּיקָה אֲקַנּוּה מִמֶּךָ וְאוֹחִיל, יִשָּׁר הוֹרֵי זְכָרָה לְהַאֲחִיל.  
חִם לְבִי בְּהִיגֵי יְגִחִיל, יִסְתָּעַר בְּקַרְבֵי בְּעַת אֵת חִיל.

*The Ark is closed.*

*We continue at bottom of following page.*

## Amidah

*The Hazzan leads in reciting the Amidah. The Ark may be opened.*

*God of our fathers*

Praised are You, Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, of Isaac and of Jacob, great, mighty, awesome, exalted God, bestowing lovingkindness and creating all things. You remember the pious deeds of our fathers, and will send a redeemer to their children's children because of Your love and for the sake of Your glory.

Prompted by teachings of our sages, guided by traditions of the ages, I open my mouth in prayer and in supplication before the King of kings, the Master of masters in every nation.

*First day:*

Trembling, rising to entreat the awesome One, I now begin my plea. With limited good deeds, I stand in fear; with limited wisdom, what hope is there for me? Grant me wisdom to transmit our heritage, Creator. Strengthen me as I falter in my fear. Consider as rare incense my whispered prayer, consider as sweetest honey my uttered plea. May it be acceptable, not a worthless sham, so that pardon may be granted those whose emissary I am. Hear my cry as I begin, Master of all that mercy can fashion; fulfill Your promise to Moses to show us compassion. My heart is in turmoil, I cannot rest, since You put our true motives to the test. The day of judgment I dread, I am full of fears; my faults have brought me to the point of tears. Grant me mercy, for which I hope and pray; recall our ancestors' merit on our behalf this day. My heart is astir as I offer my prayer, my cry. All my being is in turmoil, for this day judgment is nigh.

*The Ark is closed.*

*We continue at bottom of following page.*

Second day:

אֶתִּיתִי לְחַנּוּךְ בְּלֵב קָרוֹעַ וּמְרֻחַ, בְּקֶשׁ רַחֲמִים כְּעֹנֵי בִּפְתַח  
גַּלְגַּל רַחֲמֶיךָ וְדִין אֵל תִּמְתַּח, אֲדוּנֵי שְׁפָתַי תִּפְתָּח.

דָּבַר אֵין בְּפִי וּבִלְשׁוֹנִי מִלָּה, הֵן יִי יִדְעָתָ כָּלָה  
וּמִמַּעַמְקֵי הַלֵּב לְפָנֶיךָ אוֹחִילָה, אֲחֶסֶה בְּסִתְרֵךְ כִּנְפֶיךָ סָלָה.

וְלַעֲפָה וּפְלִצוֹת אֲחֻזּוֹנִי בְּמוֹרָא, חִלוֹת פָּנַי נוֹרָא בְּנֹפֶשׁ יִקְרָה  
טוֹב טַעַם וְדַעַת קִטְנָתִי לְחִסְרָה, עַל כֵּן זָחֲלֵתִי וְאִירָא.

יִגְעָתִי בְּאַנְחָתִי אֵיךְ לַעֲמֹד לְפָנֶיךָ, כִּי אֵין מַעֲשִׂים לְזֹכוֹת בְּעֵינֶיךָ  
לְחִלוֹתֶךָ שְׁלֻחוֹנִי מִקְהֵלוֹת הַמוֹנִיָּה, תִּכְיִן לְבָם תִּקְשִׁיב אֲזוּנָה.

מָה אֲנִי וּמָה חַיִּי תוֹלְעָה וְרָמָה, וּבָעַר מִדְּעַת וּבִאֲפֶס מִזְמָה  
סָמְכָתִי יִתְדוֹתַי בְּסִפֵּר הַחֲכָמָה, מַעֲנֶה רַךְ יָשִׁיב חֲמָה.

עֲזֵי אֵלֶיךָ אֲשַׁמְרָה לְסַעְדִּי, פִּתַּח דְּבָרֶיךָ הָאֵר לְהַגִּידִי  
צַדִּיקִי וְאַמְצִנִּי וְתֵן לְאֵל יָדִי, כִּי אַתָּה מְשַׁנְּבִי אֱלֹהֵי חֲסָדִי.

קִהְלִיךָ עוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ מִחִילָתֶךָ, רַחֲמֶיךָ יִכְמְרוּ לְרַחֲמָם בְּחִמְלָתֶךָ  
שׁוֹפְכִים לֵב כַּמִּים לַעֲמָתֶךָ, וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְכוּן שְׁבָתֶךָ.

תִּחְזַק לַעֲמֹךָ יָדָם הָרָפָה, שְׁלַח מֵאַתָּה עֲזוֹר וּתְרוּפָה  
נַעֲמֶךָ יִשְׁיֵנוּ לְחֻזַּק וּלְתַקְפָּה, כָּל-אִמְרַת אֱלֹהֵי צְרוּפָה.

The Ark is closed.

וְכַרְנוּ לְחַיִּים מְלֹךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים,  
וְכַתְּבֵנוּ בְּסִפֵּר הַחַיִּים לְמַעֲנֶה אֱלֹהִים חַיִּים.  
מְלֹךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַגֵּן אֲבָרָהִם.

*Second day:*

With heart torn asunder I have come to implore, seeking Your mercy as a beggar at the door. May Your mercy overcome Your strict justice this day. Open my mouth, O Lord; teach me what to say. Even before I utter a sound, You know everything I could say. From the depths of my heart I entreat You. Grant me refuge and shelter with You this day. Shuddering with dismay, I somberly implore Your awesome Presence. Timid am I, afraid to approach You, for I am deficient in knowledge and good sense. I lack good deeds to plead my cause. How can I stand before You? Wearily I sigh. The congregation has sent me to implore You. Strengthen their heart, hear their cry. What am I? What is my life? Compared to You I am a maggot, a worm; the lack of knowledge and understanding blocks my path. I place my trust in the Book of Proverbs: A soft answer turns away wrath. I wait for You to sustain me. You are my strength, my stay. I await the light of Your words, that I may know what to say. Clear me of guilt, strengthen me. For God is my fortress, He shows me steadfast love in my distress. Show compassion to Your congregation who seek Your pardon and Your grace. They pour out their heart like water before You; hear them from Your dwelling place. Strengthen the weak, send us life and healing. May we find favor and strength in You. For all of Your words are true.

*The Ark is closed.*

*Zokhrei-nu l'ḥayyim melekh ḥafeitz b'ḥayyim  
v'khot-veinu b'seifer ha-ḥayyim, l'ma-ankha Elohim ḥayyim.*

Remember us that we may live, O King who delights in life.  
Inscribe us in the Book of Life, for Your sake, living God.

You are the King who helps and saves and shields. Praised are  
You, Lord, Shield of Abraham.

Master of nature

אַתָּה גְבוּר לְעוֹלָם אֲדוֹנֵי מַחִיָּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ. מְכַלְכֵּל  
חַיִּים בְּחֶסֶד מַחִיָּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא  
חוֹלִים וּמְתִיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אַמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרַי. מִי כְמוֹךָ בְּעַל  
גְבוּרוֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ, מְלִיךְ מֵמִית וּמַחֲיָה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה.  
מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים, זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים.  
וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַחֲיֵה הַמֵּתִים.

Holy, awesome God

יְמִלֶּךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדָר וָדָר, הִלְלוּיָהּ.  
וְאַתָּה קְדוֹשׁ, יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל.

*The following three piyyutim may be chanted in various combinations on each of the two days. The Ark may be opened for all or any of these piyyutim.*

אֵל נָא. אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ

|                       |                              |
|-----------------------|------------------------------|
| בְּשָׁמַיִם וּבְאָרֶץ | גְבוּר וְנִעְרָץ.            |
| דְּגוּל מַרְבָּבָה    | הוּא שָׁח וַיְהִי.           |
| וְצִוָּה וְנִבְרָאוּ  | זָכְרוּ לְנִצְחָה.           |
| חַי עוֹלָמִים         | טְהוֹר עֵינַיִם.             |
| יּוֹשֵׁב סֵתֵר        | כְּתָרוֹ יְשׁוּעָה.          |
| לְבוֹשׁוֹ צְדָקָה     | מַעֲטָהּ קִנְיָהּ.           |
| נֶאֱפָד גְּקוּמָה     | סֵתֵרוֹ יִשְׂרָאֵל.          |
| עֲצָתוֹ אֱמוּנָה      | פְּעֻלָּתוֹ אֱמֶת.           |
| צִדִּיק וַיִּשְׂרָאֵל | קָרוֹב לְקוֹרְאָיו בְּאֱמֶת. |
| רַם וּמְתַנַּשֵּׂא    | שׁוֹכֵן שְׁחָקִים.           |

תוֹלָה אֶרֶץ עַל בְּלִימָה.  
חַי וְקַיִם נוֹרָא וּמְרוֹם וְקְדוֹשׁ.

*Master of nature*

Your might, O Lord, is boundless. Your lovingkindness sustains the living, Your great mercies give life to the dead. You support the falling, heal the ailing, free the fettered. You keep Your faith with those who sleep in dust. Whose power can compare with Yours? You are the master of life and death and deliverance.

Whose mercy can compare with Yours, merciful Father?  
In mercy You remember Your creatures with life.

Faithful are You in giving life to the dead. Praised are You, Lord, Master of life and death.

*Holy, awesome God*

The Lord shall reign through all generations; your God, Zion, shall reign forever. Halleluyah. You are holy, Lord, enthroned upon the praises of the House of Israel.

*The following three piyyutim may be chanted in various combinations on each of the two days. The Ark may be opened for all or any of these piyyutim.*

Our God

in heaven and on earth, mighty and revered,  
one among millions, whose word is power,  
whose command creates, whose fame is eternal,  
who lives forever, who sees everything,  
enthroned in mystery, crowned with deliverance,  
robed in righteousness, cloaked in zeal,  
girded with justice, equity His shelter,  
faithfulness His counsel, truth His work,  
righteous and just, near to those calling in truth,  
lofty and exalted, abiding in the heavens.

He suspends the earth in space;  
He lives, awesome, exalted and holy.

יְיָ מִלֵּךְ, יְיָ מִלֵּךְ, יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד.

Congregation:

יְיָ מִלֵּךְ.

יְיָ מִלֵּךְ.

יְיָ יִמְלֹךְ.

Hazzan:

אֲדִירֵי אֵימָה יֵאָדִירוּ בְּקוֹל.

בְּרוּאֵי בָרֶק יִבְרְכוּ בְּקוֹל.

גְּבוּרֵי גְבוּהָ יִגְבִּירוּ בְּקוֹל.

יְיָ מִלֵּךְ, יְיָ מִלֵּךְ, יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד.

יְיָ מִלֵּךְ.

יְיָ מִלֵּךְ.

יְיָ יִמְלֹךְ.

מְנַעֲמֵי מְלֶל יִמְלֵלוּ בְּקוֹל.

נִצְצֵי נִגְהָ יִנְצְחוּ בְּקוֹל.

שָׂרְפִים סוּבְבִים יִסְלְסְלוּ בְּקוֹל.

יְיָ מִלֵּךְ, יְיָ מִלֵּךְ, יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד.

יְיָ מִלֵּךְ.

יְיָ מִלֵּךְ.

יְיָ יִמְלֹךְ.

תּוֹמְכֵי תְהִלּוֹת יִתְמִידוּ בְּקוֹל.

תּוֹקְפֵי תְפֹאֲרֹתָהּ יִתְמִימוּ בְּקוֹל.

תְּמִימֵי תְעוּדָהּ יִתְנוּ בְּקוֹל.

יְיָ מִלֵּךְ, יְיָ מִלֵּךְ, יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד.

THE LORD IS KING, THE LORD WAS KING,  
THE LORD SHALL BE KING THROUGHOUT ALL TIME.

*Adonai melekh, Adonai malakh, Adonai yimlokh l'olam va'ed.*

Saints and sages celebrate His glory and proclaim: The Lord is King.

Soaring seraphim continuously exclaim: The Lord was King.

Throughout the world His faithful fervently acclaim: The Lord shall be King.

THE LORD IS KING, THE LORD WAS KING,  
THE LORD SHALL BE KING THROUGHOUT ALL TIME.

*Adonai melekh, Adonai malakh, Adonai yimlokh l'olam va'ed.*

Poets and preachers sing His praises and proclaim: The Lord is King.

Celestial beings ceaselessly exclaim: The Lord was King.

Throughout the universe His creatures chorus in acclaim: The Lord shall be King.

THE LORD IS KING, THE LORD WAS KING,  
THE LORD SHALL BE KING THROUGHOUT ALL TIME.

*Adonai melekh, Adonai malakh, Adonai yimlokh l'olam va'ed.*

וּבְכֵן לָךְ הַפֶּל יִכְתִּירוּ

לְאֵל עוֹרֶךְ דִּין

לְבוֹחַן לְבָבוֹת בְּיוֹם דִּין, לְגוֹלָה עֲמָקוֹת בְּדִין.

לְדוֹבֵר מִיִּשְׂרָאֵל בְּיוֹם דִּין, לְהוֹנֵה דַעוֹת בְּדִין.

לְנֹתִיק וְעוֹשֶׂה חֶסֶד בְּיוֹם דִּין, לְזוֹכֵר בְּרִיתוֹ בְּדִין.

לְחוֹמֵל מֵעֲשִׂי בְּיוֹם דִּין, לְטֹהֵר חוֹסִיו בְּדִין.

לְיֹדֵעַ מַחְשְׁבוֹת בְּיוֹם דִּין, לְכוֹבֵשׁ כְּעֶסוֹ בְּדִין.

לְלוֹבֵשׁ צְדָקוֹת בְּיוֹם דִּין, לְמוֹחֵל עֲוֹנוֹת בְּדִין.

לְנוֹרָא תְהִלּוֹת בְּיוֹם דִּין, לְסוֹלֵחַ לְעַמּוּסָיו בְּדִין.

לְעוֹנֵה לְקוֹרְאָיו בְּיוֹם דִּין, לְפוֹעֵל רַחֲמָיו בְּדִין.

לְצוֹפֵה נִסְתָּרוֹת בְּיוֹם דִּין, לְקוֹנֵה עֲבָדָיו בְּדִין.

לְרַחֵם עִמּוֹ בְּיוֹם דִּין, לְשׁוֹמֵר אוֹהָבָיו בְּדִין.

לְתוֹמֵךְ תְּמִימָיו בְּיוֹם דִּין.

*Let us now hail God's sovereignty,  
acclaiming Him who sits in judgment.*

He probes all hearts on the day of judgment;

*He reveals the concealed, in judgment.*

He ordains righteousness on the day of judgment;

*He knows our deepest secrets, in judgment.*

He is deliberate and merciful on the day of judgment;

*He remembers His covenant in judgment.*

He spares His creatures on the day of judgment;

*He cleanses those who trust in Him, in judgment.*

He knows man's thoughts on the day of judgment;

*He suppresses His wrath, in judgment.*

He is clothed in compassion on the day of judgment;

*He pardons wrongdoing, in judgment.*

He is deeply revered on the day of judgment;

*He forgives the people He has tended, in judgment.*

He answers those who call Him on the day of judgment;

*He acts with compassion, in judgment.*

He is aware of all mysteries on the day of judgment;

*He accepts those who serve Him, in judgment.*

He has mercy for His people on the day of judgment;

*He guards those who love Him, in judgment.*

He sustains His faithful on the day of judgment.

ויבנו וילה תעלה קדשה, כי אתה אלהינו מלך.

## Kedushah

*The Ark is closed. We recite Kedushah while standing, as a community proclaiming God's holiness. The congregation chants the indented lines aloud.*

יְקַדֵּשׁ אֶת־שְׁמֶךָ בְּעוֹלָם כְּשֵׁם שְׁמִקְדֵי־יִשְׁיִים אוֹתוֹ בְּשֵׁמִי מְרוֹם כְּכַתוּב  
עַל יַד נְבִיאֶךָ, וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר:

קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יי צְבָאוֹת, מְלֵא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.

אָז בְּקוֹל רָעַשׁ גָּדוֹל, אֲדִיר וְחֹזֵק, מְשֻׁמְעִים קוֹל, מְתַנַּשְׂאִים לְעַמַּת  
שָׂרָפִים, לְעַמַּתְּם בְּרוּךְ יֵאמְרוּ:

בְּרוּךְ כְּבוֹד יי מִמְקוֹמוֹ.

מִמְקוֹמָהּ מְלֻכְנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלֵךְ עָלֵינוּ כִּי מַחֲכִים אֲנַחְנוּ לָךְ. מְתִי  
תִּמְלֵךְ בְּצִיּוֹן. בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכֵּן. תִּתְגַּדֵּל וְתִתְקַדֵּשׁ  
בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֹצֵחַ נֹצְחִים. וְעֵינֵינוּ תִּרְאֶינָה  
מְלֻכוֹתֶךָ כְּדָבָר הָאָמֹר בְּשִׁירֵי עֲנָה עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צְדָקָה:

יְמַלֵּךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר, הַלְלוּיָהּ.

לְדֹר וָדֹר נְגִיד גְּדֻלָּהּ, וּלְנֹצֵחַ נֹצְחִים קְדוּשָׁתְךָ נְקֻדֵּי־שֵׁשׁ, וְשִׁבְתְּךָ  
אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד כִּי אֵל מְלֵךְ גָּדוֹל וְקְדוֹשׁ אָתָּה.

*The congregation may be seated.*

*In some communities, the congregation remains standing to conclude the Amidah in silence.*

Our Kedushah ascends only to You, for You, our God, are King.

## Kedushah

*The Ark is closed. We recite Kedushah while standing, as a community proclaiming God's holiness. The congregation chants the indented lines aloud.*

We proclaim Your holiness on earth as it is proclaimed in the heavens above. We sing the words of heavenly voices as in Your prophet's vision. The angels called one to another:

*Ka-dosh ka-dosh ka-dosh Adonai tz'va-ot, m'lo khol ha'aretz k'vodo.*

Holy, holy, holy Lord of hosts. The whole world is filled with His glory.

Then seraphim responded in thundering, majestic chorus:

*Barukh k'vod Adonai mi-m'komo.*

Praised is the Lord's glory throughout the universe.

Throughout the universe reveal Yourself, our King, and reign over us, for we await You. When will You reign in Zion? Let it be soon, in our time, and throughout all time. May You be glorified and sanctified in Jerusalem Your city from generation to generation, eternally. May we witness the acknowledgment of Your sovereignty as described in David's psalms which sing Your splendor:

*Yimlokh Adonai l'olam, Elo-hayikh tziyon l'dor vador, halleluyah.*

The Lord shall reign through all generations; your God, Zion, shall reign forever. Halleluyah.

We declare Your greatness through all generations, hallow Your holiness to all eternity. Your praise will never leave our lips, for You are God and King, great and holy.

*The congregation may be seated.*

*In some communities, the congregation remains standing to conclude the Amidah in silence.*

וּבְכֵן תֵּן פְּחָדֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל-מַעֲשֵׂיךָ וְאִמְתָּךָ עַל כָּל-מַה-  
שֶׁבָּרָאתָ, וַיִּירָאוּךָ כָּל-הַמַּעֲשִׂים וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל-הַבְּרוּאִים,  
וַיַּעֲשׂוּ כָל־מַעֲשֵׂיךָ אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלִבְבָם שָׁלֵם, כְּמוֹ שֶׁיִּדְעֻנוּ  
יי אֱלֹהֵינוּ שֶׁהִשְׁלֵטוֹן לְפָנֶיךָ, עַז בְּיָדֶיךָ וּגְבוּרָה בִּימִינְךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא  
עַל כָּל-מַה-שֶׁבָּרָאתָ.

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יי לְעַמְּךָ תְּהִלָּה לִירְאֵיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֵׁיךָ וּפְתֻחוֹן  
פֶּה לְמִיַּחֲלִים לָךְ, שְׂמֵחָה לְאַרְצֶיךָ וְשִׁשׁוֹן לְעִירְךָ וְצַמִּיחַת קֶרֶן לְדוֹד  
עַבְדְּךָ וְעַרְכֵּיכָת גֵּר לְבֶן-יִשְׂרָאֵל מְשִׁיחָה בְּמַהְרָה בְּיָמֵינוּ.

וּבְכֵן צְדִיקִים יִרְאוּ וַיִּשְׂמְחוּ וַיִּשְׂרִים יַעֲלוּ וַחֲסִידִים בְּרָנָה יִגְלוּ,  
וְעוֹלָמְתָה תִּקְפֹּץ-פִּיָּה וְכָל-הַרְשָׁעָה כְּלָה כְּעֶשֶׂן תִּכְלָה כִּי תַעֲבִיר  
מִמְּשָׁלֹת זְדוֹן מִן הָאָרֶץ.

וְתַמְלִיךְ אַתָּה יי לְבַדְּךָ עַל כָּל-מַעֲשֵׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁפַּן כְּבוֹדֶיךָ  
וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ, כְּפָתוּב בְּדַבְרֵי קִדְשֶׁךָ: יְמִלֶּךָ יי לְעוֹלָם  
אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר, הִלְלוּיָהּ.

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שִׁמְךָ וְאִין אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ, כְּפָתוּב: וַיִּגְבַּהּ יי  
צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט, וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ יִקְדָּשׁ בְּצַדִּיקָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי  
הַמְּלִיךְ הַקְּדוֹשׁ.

*You sanctify this Day of Remembrance*

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל-הָעַמִּים, אֲהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ וְרוֹמַמְתָּנוּ  
מִכָּל-הַשְּׂנוּנוֹת וְקִדְשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְקִרְבַּתָּנוּ מִלְּכָנוּ לְעַבְדוֹתֶיךָ  
וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ.

וְתַתֵּן-לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת-יּוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֶת-יּוֹם הַזְכָּרוֹן  
הַזֶּה, יוֹם וְזִכְרוֹן תְּרוּעָה בְּאַהֲבָה מִקְרָא קִדְשׁ, זְכָר לִיצִיאַת מִצְרָיִם.

O Lord our God, let all Your creatures sense Your awesome power, let all that You have fashioned stand in fear and trembling. Let all mankind pledge You their allegiance, united wholeheartedly to carry out Your will. For we know, Lord our God, that Your sovereignty, Your power and Your awesome majesty are supreme over all creation.

Grant honor, Lord, to Your people, glory to those who revere You, hope to those who seek You and confidence to those who await You. Grant joy to Your land and gladness to Your city. Kindle the lamp of Your anointed servant, David, by fulfilling our prayers for the days of Messiah soon, in our days.

Then will the righteous be glad, the upright rejoice, the pious celebrate in song. When You remove the tyranny of arrogance from the earth, evil will be silenced, all wickedness will vanish like smoke.

Then You alone will rule all creation from Mount Zion, Your glorious throne, from Jerusalem, Your holy city. So is it written in the Psalms of David: The Lord will reign through all generations; your God, Zion, will reign forever. Halleluyah!

Holy, awesome, there is no God but You. Thus is it written by Your prophet: The Lord is exalted in justice, His holiness is seen in lovingkindness. Praised are You, Lord, holy King.

*You sanctify this Day of Remembrance*

You have chosen us of all nations for Your service by loving and favoring us as bearers of Your Torah. You have exalted us as a people by sanctifying us with Your commandments, identifying us with Your great and holy name.

Lord our God, in love You have given us *this Shabbat and this Day of Remembrance*, a day for *recalling* the shofar sound, a day for holy assembly and for recalling the Exodus from Egypt.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וְיָבוֹא וְיִגִּיעַ וְיִרְאֶה וְיִרְצֶה וְיִשְׁמַע  
וְיִפְקֹד וְיִזְכֹּר וְזָכְרוּנָנוּ וּפְקֹדוֹנָנוּ, וְזָכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזָכְרוֹן מְשִׁיחַ בֶּן-דָּוִד  
עַבְדְּךָ וְזָכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשְׁךָ, וְזָכְרוֹן כָּל-עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל  
לְפָנֶיךָ, לְפִלִיטָה וְלִטּוֹבָה וְלַחֵן וְלַחֶסֶד וְלִרְחֻמִּים וְלִחַיִּים וְלִשְׁלוֹם  
בַּיּוֹם הַזֶּה וְזָכְרוּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה, וּפְקֹדֵנוּ בּוֹ לְבִרְכָה,  
וְהוֹשִׁיעֵנו בּוֹ לַחַיִּים, וּבְדַבַּר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְתַנְּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ  
וְהוֹשִׁיעֵנו כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ, כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, מֶלֶךְ עַל כָּל-הָעוֹלָם כְּלוּ בְכַבּוּדְךָ וְהַנְּשֵׂא  
עַל כָּל-הָאָרֶץ בִּיקָרְךָ, וְהוֹפֵעַ בְּהַדְר גָּאוֹן עֲנֵךְ עַל כָּל-יּוֹשְׁבֵי תְּבֵל  
אֶרֶץ. וַיֵּדַע כָּל-פְּעוּל כִּי אַתָּה פְּעַלְתָּ וְיָבִין כָּל-יִצְוֹר כִּי אַתָּה  
יִצְרַתָּ, וַיֹּאמֶר כָּל אֲשֶׁר נִשְׁמָה בְּאִפּוֹ: יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ,  
וּמַלְכוּתוֹ בְּכָל מְשָׁלָה.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, רְצֵה בְּמִנוּחָתְנוּ קִדְשָׁנוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ וְתַן חֶלְקֵנוּ  
בְּתוֹרָתְךָ, שְׂבַעֲנוּ מִטּוֹבָה וְשִׂמְחָנוּ בִישׁוּעָתְךָ וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
בְּאַהֲבָה וּבְרַצוֹן שֶׁבֶת קִדְשְׁךָ וְיִגְוַחוּ בְּהַ יִשְׂרָאֵל מְקִדְשֵׁי שְׁמֶךָ וְטַהַר  
לְבָנוּ לְעַבְדְּךָ בְּאַמֶּת, כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקוֹיִם  
לְעַד. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל-הָאָרֶץ מְקִדְשׁ הַשְּׁבֵת וְיִשְׂרָאֵל  
וַיּוֹם הַזֶּכְרוֹן.

*Accept our prayer*

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבַתְּפִלָּתָם וְהִשָּׁב אֶת-הָעֲבוּדָה  
לְדַבִּיר בִּיתְךָ וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל בְּרַצוֹן וְתִהְיֶה לְרַצוֹן תָּמִיד  
עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבְכָה לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּחַזֵּיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן.

Our God and God of our fathers, on this Day of Remembrance remember our fathers and be gracious to us. Consider the people standing before You praying for the days of Messiah and for Jerusalem Your holy city. Grant us life, well-being, loving-kindness and peace. Bless us, Lord our God, with all that is good. Remember Your promise of mercy and redemption. Be merciful to us and save us, for we place our hope in You, gracious and merciful God and King.

Cause Your sovereignty to be acknowledged throughout the world. May Your splendor and dignity be reflected in the lives of all who dwell on earth. Then all creatures will know that You created them, all living things will comprehend that You gave them life, everything that breathes will proclaim: The Lord God of Israel is King, and His dominion embraces all.

Our God and God of our fathers, *accept our Shabbat offering of rest*, make our lives holy with Your commandments and let Your Torah be our portion. Fill our lives with Your goodness and gladden us with Your triumph. *Lovingly and willingly, Lord our God, grant that we inherit the gift of Shabbat forever, so that Your people Israel who hallow Your name will always find rest on this day.* Cleanse our hearts to serve You faithfully, for You are faithful and Your word endures forever. Praised are You, Lord, King of all the earth who sanctifies *Shabbat*, the people Israel and the Day of Remembrance.

*Accept our prayer*

Accept the prayer of Your people Israel as lovingly as it is offered. Restore worship to Your sanctuary. May the worship of Your people Israel always be acceptable to You. May we bear witness to Your merciful return to Zion. Praised are You, Lord who restores His Presence to Zion.

*We thank You for life and for Your love*

*When Hazzan chants the Amidah, congregation reads  
this paragraph silently, while Hazzan chants  
the next paragraph.*

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל-בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ  
יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ עַל שֶׁהַיִּיְתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן  
תְּחַיֵּנוּ וְתַקְיֵמְנוּ וְתַאֲסֵף גְּלוּתֵנוּ לְחַצְרוֹת קִדְשֶׁךָ לְשֹׁמֵר תְּקִיָּה וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנָךָ  
וְלַעֲבֹדָךָ בְּלִבְבֵּי שְׁלָמִים עַל שֶׁאַנְחָנוּ מוֹדִים לָךְ. בְּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת.

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵנוּ לְעוֹלָם וָעֶד,  
צוּר תְּחִינּוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אֵתָהּ הוּא. לְדוֹר וָדוֹר נִדְּדָה לָךְ וְגִסְפָּר תִּהְלָתְךָ  
עַל תְּחִינּוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל גְּשֻׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל גִּסְיָה  
שְׂבָכָל-יוֹם עִמָּנוּ וְעַל גְּפִלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׂבָכָל-עֵת עֲרַב וּבִקְרָא  
וְצִהָרִים. הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהִמְרַחֵם כִּי לֹא תִמּוּ חֲסָדֶיךָ  
מֵעוֹלָם קִינּוּ לָךְ.

וְעַל כָּלֵם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מִלְּכָנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד.

*Congregation and Hazzan:*

וְכַתֵּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל-בְּנֵי בְרִיתְךָ.

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וַיִּהְלָלוּ אֶת-שְׁמֶךָ בְּאֵמַת הָאֵל יִשׁוּעָתָנוּ  
וְעִזְרָתָנוּ סֵלָה. בְּרוּךְ אֵתָהּ יי הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נֶאֱדָה לְהוֹדוֹת.

*We thank You for life and for Your love*

*When Hazzan chants the Amidah, congregation reads this paragraph silently, while Hazzan chants the next paragraph.*

We proclaim that You are the Lord our God and God of our fathers, Creator of all who created us, God of all flesh. We praise You and thank You for granting us life and for sustaining us. May You continue to do so, and may You gather our exiles, that we may all fulfill Your commandments and serve You wholeheartedly, doing Your will. For this shall we thank You. Praised be God to whom thanksgiving is due.

We proclaim that You are the Lord our God and God of our fathers throughout all time. You are the Rock of our lives, the Shield of our salvation. We thank You and praise You through all generations, for our lives are in Your hand, our souls are in Your charge. We thank You for Your miracles which daily attend us, for Your wondrous kindness, morning, noon and night. Your mercy and love are boundless. We have always placed our hope in You.

For all these blessings we shall ever praise and exalt You.

*Congregation and Hazzan:*

Inscribe all the people of Your covenant for a good life.

May every living creature thank You and praise You faithfully, our deliverance and our help. Praised are You, beneficent Lord to whom all praise is due.

Bless us with peace

Hazzan:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, בְּרַכְנוּ בְּבִרְכָּהּ הַמְשַׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה  
עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ, הָאִמּוּרָה מִפִּי אֲהָרֹן וּבְנָיו כֹּהֲנִים עִם קְדוֹשְׁךָ,  
בְּאִמּוֹר:

Congregation:

Hazzan:

בְּרַכָּךָ יי וְיִשְׁמְרָךָ.  
יְאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּחַנֶּךָ.  
יִשָּׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ שְׁלוֹם.

שֵׁים שְׁלוֹם בְּעוֹלָם, טוֹבָה וּבְרַכָּה חַן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל-  
יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בְּרַכְנוּ אֲבוֹתֵינוּ כְּלָנוּ כְּאֶחָד בְּאֹר פְּנֵיךָ, כִּי בְּאֹר פְּנֵיךָ  
נִתַּתְּ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבְרַכָּה וְרַחֲמִים  
וְחַיִּים וְשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרְךָ אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עַתָּה  
וּבְכָל-שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ.

Congregation and Hazzan:

בְּסִפְּרַת חַיִּים בְּרַכָּה וְשְׁלוֹם וּפְרֻזָּה טוֹבָה גּוֹזֵר וּנֹכַח לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ  
וְכָל-עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשְׁלוֹם.  
בְּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשְׁלוֹם.

*Bless us with peace*

*Hazzan:*

Bless us, our God and God of our fathers, with the three-fold blessing written in the Torah by Moses, Your servant, pronounced by Aaron and by his sons, the consecrated priests of Your people:

*Hazzan:*

May the Lord bless you and guard you.

May the Lord show you favor and be gracious to you.

May the Lord show you kindness and grant you peace.

*Congregation:*

*Kein yehi ratzon.*

*Kein yehi ratzon.*

*Kein yehi ratzon.*

Grant peace, happiness and blessing to the world, with grace, love and mercy for us and for all the people Israel. Bless us, our Father, one and all, with Your light; for by that light did You teach us Torah and life, love and tenderness, justice, mercy and peace. May it please You to bless Your people Israel in every season and at all times with Your gift of peace.

*Congregation and Hazzan:*

May we and the entire House of Israel be remembered and recorded in the Book of life, blessing, sustenance and peace.

Praised are You, Lord, Source of peace.

## Avinu Malkeinu

Omitted on Shabbat, when the service continues  
with Kaddish on page 156.

OUR FATHER, OUR KING

*The Ark is opened, as we rise.*

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ, אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֱלֹא אַתָּה.  
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ, עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׂמֶךְ.  
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ, תִּדְשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה.

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ, בִּטֵּל מַעְלֵינוּ כָּל־גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת.  
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ, בִּטֵּל מַחְשָׁבוֹת שׁוֹנְאֵינוּ.  
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ, הִפֵּר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ.  
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ, כִּלָּה כָּל־צָר וּמַשְׁטִין מַעְלֵינוּ.

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ, כִּלָּה דְבַר וְחָרֵב וְרָעַב, וְשָׁבִי וּמִשְׁחִית וְעוֹן וְשָׂמַד  
מִבְּנֵי בְרִיתְךָ.

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ, סִלַּח וּמַחַל לְכָל־עֲוֹנוֹתֵינוּ.  
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ, מַחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ.

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ, הַחֲזִירֵנוּ בְּתַשׁוּבָה שְׁלָמָה לְפָנֶיךָ.  
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ, שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלָמָה לְחוֹלֵי עַמְּךָ.  
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ, זְכָרְנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ.

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ, כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים.  
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ, כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וְיִשׁוּעָה.  
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ, כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר פְּרֻנְסָה וְכִלְפָּלָה.  
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ, כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר זְכוֹת.  
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ, כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה.

## *Avinu Malkeinu*

*Omitted on Shabbat, when the service continues  
with Kaddish on page 157.*

### OUR FATHER, OUR KING

*The Ark is opened, as we rise.*

*Avinu malkeinu, we have no King but You.*

*Avinu malkeinu, help us for Your own sake.*

*Avinu malkeinu, grant us a blessed New Year.*

*Avinu malkeinu, annul all evil decrees against us.*

*Avinu malkeinu, annul the plots of our enemies.*

*Avinu malkeinu, frustrate the designs of our foes.*

*Avinu malkeinu, rid us of tyrants.*

*Avinu malkeinu, rid us of pestilence, sword, famine,  
captivity, sin and destruction.*

*Avinu malkeinu, forgive and pardon all our sins.*

*Avinu malkeinu, ignore the record of our transgressions.*

*Avinu malkeinu, help us return to You fully repentant.*

*Avinu malkeinu, send complete healing to the sick.*

*Avinu malkeinu, remember us with favor.*

*Avinu malkeinu, inscribe us in the Book of happiness.*

*Avinu malkeinu, inscribe us in the Book of deliverance.*

*Avinu malkeinu, inscribe us in the Book of prosperity.*

*Avinu malkeinu, inscribe us in the Book of merit.*

*Avinu malkeinu, inscribe us in the Book of forgiveness.*

אָבִינוּ מִלְכּוֹ, הַצִּמַּח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקִרְוֵב.  
אָבִינוּ מִלְכּוֹ, הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ.  
אָבִינוּ מִלְכּוֹ, שְׂמַע קוֹלָנוּ, חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ.  
אָבִינוּ מִלְכּוֹ, קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרַצּוֹן אֶת־תְּפִלָּתָנוּ.  
אָבִינוּ מִלְכּוֹ, נָא אֵל תְּשִׁיבֵנוּ רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ.

אָבִינוּ מִלְכּוֹ, זְכַר כִּי עָפָר אֲנֵחָנוּ.  
אָבִינוּ מִלְכּוֹ, חַמַּל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וְטַפָּנוּ.

אָבִינוּ מִלְכּוֹ, עֲשֵׂה לְמַעַן הַרְוִיגִים עַל שֵׁם קִדְשֶׁךָ.  
אָבִינוּ מִלְכּוֹ, עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יְחִוּדֶךָ.  
אָבִינוּ מִלְכּוֹ, עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָּאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קְדוּשַׁתְּךָ.  
אָבִינוּ מִלְכּוֹ, עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעַנָּנוּ.  
אָבִינוּ מִלְכּוֹ, חַנּוּנוּ וְעֲנָנוּ, כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים,  
עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחַסֵּד וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

*The Ark is closed, and we are seated.*

*Avinu malkeinu, hasten our deliverance.*

*Avinu malkeinu, exalt Your people Israel.*

*Avinu malkeinu, hear us; show us mercy and compassion.*

*Avinu malkeinu, accept our prayer with favor and mercy.*

*Avinu malkeinu, do not turn us away unanswered.*

*Avinu malkeinu, remember that we are dust.*

*Avinu malkeinu, have pity for us and for our children.*

*Avinu malkeinu, act for those slain for Your holy name.*

*Avinu malkeinu, act for those who were slaughtered for proclaiming Your unique holiness.*

*Avinu malkeinu, act for those who went through fire and water to sanctify You.*

*Avinu malkeinu, act for Your sake if not for ours.*

*Avinu malkeinu, answer us though we have no deeds to plead our cause; save us with mercy and lovingkindness.*

*Avinu malkeinu, ḥoneinu va'aneinu, kee ein banu ma'asim*

*Asei eemanu tzedakah vaḥesed vehoshee-einu.*

*The Ark is closed, and we are seated.*

## Kaddish Shalem

Hazzan:

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעַלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ, וַיְמַלִּיף  
מְלִכּוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא  
וּבְזִמְן קָרִיב, וְאִמְרוּ אָמֵן.

Congregation and Hazzan:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

Hazzan:

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה  
וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, לְעֵלְא לְעֵלְא מְכַל-בְּרַכְתָּא  
וּשְׂרָתָא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמְתָא דְאִמִּירָן בְּעַלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן.

תְּתַקַּבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוֹתְהוֹן דְכָל-יִשְׂרָאֵל קָדָם אָבוּהוֹן דִּי  
בְּשַׁמַּיָּא, וְאִמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וַחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל,  
וְאִמְרוּ אָמֵן.

עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל,  
וְאִמְרוּ אָמֵן.

## *Kaddish Shalem*

*Hazzan:*

Hallowed and enhanced may He be throughout the world of His own creation. May He cause His sovereignty soon to be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

*Congregation and Hazzan:*

*Ye-hei shmei raba meva-rakh l'alam ul'almei 'almaya.*

May He be praised throughout all time.

*Hazzan:*

Glorified and celebrated, lauded and praised, acclaimed and honored, extolled and exalted may the Holy One be, far beyond all song and psalm, beyond all tributes which man can utter. And let us say: Amen.

May the prayers and pleas of the whole House of Israel be accepted by our Father in Heaven. And let us say: Amen.

Let there be abundant peace from Heaven, with life's goodness for us and for all the people Israel. And let us say: Amen.

He who brings peace to His universe will bring peace to us and to all the people Israel. And let us say: Amen.



קוֹרֵאת

הַתּוֹרָה

לְאַש

הַשָּׁנָה

*We rise.*

אין קמוך באלהים אדני ואין כמעשיך.  
מלכותך מלכות כל-עלמים וממשלתך בכל-דור ודור.

יי מלך, יי מלך, יי מלך לעלם ועד.  
יי עז לעמו יתן, יי יברך את-עמו בשלום.

אב הרחמים, היטיבה ברצונך את-ציון, תבנה חומות ירושלים.  
כי בה לבד בטחנו, מלך אל רם ונשא אדון עולמים.

*The Ark is opened.*

ויהי בנסע הארון ויאמר משה:

קומה יי ויפצו איביך ויגסו משנאיך מפניך.

כי מציון תצא תורה ודבר יי מירושלים.

ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשתו.

*We rise.*

None compare to You, O Lord, and nothing compares to Your creation. Your kingdom is an everlasting kingdom, Your dominion endures throughout all generations.

*Adonai melekh, Adonai malakh, Adonai yimlokh l'olam va'ed.  
Adonai 'oz l'amo yitein, Adonai yeva-reikh et 'amo va-shalom.*

The Lord is King, the Lord was King, the Lord shall be King throughout all time. May the Lord grant His people dignity; may the Lord bless His people with peace.

*Av ha-raḥamim hei-tivah vir-tzon-kha et tzion, tivneh ḥomot  
yeru-shalayim.*

*Ki ve-kha levad bataḥnu, melekh Eil ram ve-nisa Adon 'olamim.*

Merciful Father, favor Zion with Your goodness; build the walls of Jerusalem. For in You alone do we put our trust, King, exalted God, eternal Lord.

*The Ark is opened.*

Whenever the Ark was carried forward, Moses would say: May Your enemies be scattered, Lord, may Your foes be put to flight.

*Ki mi-tzion tei-tzei Torah, u-d'var Adonai miru-shalayim.*

Torah shall come from Zion, the word of the Lord from Jerusalem.

*Barukh sheh-natan Torah l'amo yisrael bi-ke-dushato.*

Praised is He who in His holiness gave the Torah to His people Israel.

Omitted on Shabbat:

יְיָ אֱלֹהֵינוּ רַחוּם וְחַנוּן, אֲרַךְ אַפַּיִם וְרַב חַסֵּד וְאַמֶּת  
וְצַדִּיק חַסֵּד לְאַלְפִים נִשְׂא עֵז וְפֶשַׁע וְחַטָּאתָהּ, וְנִקְוָה.

יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרֵי וְגֹאֲלֵי.  
וְאַנִּי תַפְלְתִי לְךָ יְיָ עַת רָצוֹן, אֱלֹהִים בְּרַב־חַסְדֶּךָ, עֲנֵנִי  
בְּאַמֶּת יִשְׁעֶךָ.

Private Meditation:

אָבִינוּ מְלַכְנוּ, אֲדוֹן הַשְּׁלוֹם, עֲזָרְנוּ וְהוֹשִׁיעֵנו שְׁנוֹכָה תְּמִיד לְאַחוֹ  
בְּמִדַּת הַשְּׁלוֹם. וְיִהְיֶה שְׁלוֹם גְּדוֹל בְּאַמֶּת בֵּין כָּל־אָדָם לְחֻבְרוֹ  
וּבֵין אִישׁ לְאִשְׁתּוֹ, וְלֹא תִהְיֶה שׁוּם מַחְלָקָת אֶפְלוּ בְּלֵב בֵּין  
כָּל־בְּנֵי מִשְׁפַּחְתִּי. אַתָּה עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרוּמֶיךָ, כֵּן תִּמְשִׁיךְ שְׁלוֹם  
גְּדוֹל עָלֵינוּ וְעַל כָּל־הָעוֹלָם כְּלוּ, וְכִלְנוּ וְנִתְקַרַב אֵלֶיךָ וְלִתְוֹרַתְךָ  
בְּאַמֶּת וְנַעֲשֶׂה כְּלָנוּ אֶנְגְּדָה אַחַת לַעֲשׂוֹת רָצוֹנְךָ בְּלֵבָב שְׁלָם.  
אֲדוֹן הַשְּׁלוֹם, בְּרַכְנוּ בְּשְׁלוֹם. אָמֵן.

בְּרִיךְ שְׁמָה דְמָרָא עֲלֵמָא, בְּרִיךְ כְּתָרְךָ וְאַתְרְךָ. יְהֵא רַעוּתְךָ עִם  
עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל לְעַלְמֵם, וּפְרַקוֹן יְמִינְךָ אַחְזִי לְעַמְּךָ בְּבֵית מְקוֹדְשְׁךָ,  
וְלֹא־מִטּוֹיִי לְנָא מְטוֹב גְּהוּרְךָ וְלִקְבֵּל צְלוֹתְנָא בְּרַחֲמִין. יְהֵא רַעוּתְךָ  
קְדָמְךָ דְתוֹרִיךָ לִן חַיִּין בְּטִיבוּתָא וְלִהְיוּ אֲנָא פְקִידָא בְּגוּ צְדִיקָיָא,  
לְמַרְחָם עָלֵי וְלִמְנַטֵּר יְתִי וְיִת כָּל־דִּי לִי וְדִי לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל.  
אֲנָתְךָ הוּא זֶן לְכָלָא וּמְפָרְגִס לְכָלָא. אֲנָתְךָ הוּא שְׁלִיט עַל כָּלָא.  
אֲנָתְךָ הוּא דְשְׁלִיט עַל מְלַכְיָא, וּמְלַכּוּתָא דִּי לְךָ הִיא. אֲנָא עֲבָדָא  
דְקַדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, דְסִגְדָנָא קַמָּה וּמְקַמָּה דִיקָר אֲוִרִיתָהּ בְּכָל־  
עֵדוֹן וְעֵדוֹן. לָא עַל אֲנָשׁ רַחֲצָנָא. וְלָא עַל בֵּר אֱלֹהִין סְמִכְנָא, אֲלָא

*Omitted on Shabbat:*

*Adonai Adonai Eil raḥum v'ḥanun, erekh apayim v'rav ḥesed ve'emet, no-tzeir ḥesed la'alafim, no-sei 'avon va-fesha ve-ḥata'ah v'nakeh.*

The Lord, the Lord God is gracious and compassionate, patient, abounding in kindness and faithfulness, assuring love for a thousand generations, forgiving iniquity, transgression and sin, and granting pardon.

May the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable to You, O Lord, my Rock and my Redeemer. I offer my prayer to You, O Lord, at this time of grace. In Your abundant mercy answer me with Your saving truth.

*Private meditation:*

*Avinu malkeinu, bless my family with peace. Teach us to appreciate the treasure of our lives. Help us always to find contentment in one another. Save us from dissension and jealousy; shield us from pettiness and rivalry. May selfish pride not divide us; may pride in one another unite us. Help us to renew our love for one another continually. In the light of Your Torah grant us, the people Israel, and all Your creatures everywhere, health and fulfillment, harmony, peace and joy in the new year. Amen.*

Praised be Your name, Lord of the universe, and praised be Your sovereignty. May Your favor abide with Your people Israel, and may Your redeeming power be revealed to them in Your sanctuary. Grant us the good gift of Your light, and with compassion accept our prayer. May it be Your will to grant us long life and well-being, to count us among the righteous and to guard us, our families and all Your people Israel with compassion. You nourish and sustain all life. You rule over all, even kings, for dominion is Yours.

We are servants of the Holy One, whom we revere and whose Torah we revere at all times. Not upon man do we rely, not upon angels do we depend, but upon the God of Heaven, the God of

בְּאֵלֶּהָ דְשִׁמְיָא, דְּהוּא אֵלֶּהָ קְשׁוּט וְאוֹרֵי תַּהּ קְשׁוּט וּנְבִיאֻהִי  
קְשׁוּט, וּמִסְגָּא לְמַעְבַּד טְבֻנָּן וְקְשׁוּט. בַּה אָנָּא רַחֲמֵי וְלִשְׁמַה קְדִישָׁא  
יְקִירָא אָנָּא אִמֵּר תְּשַׁבְּחֵן. יְהֵא רַעְוָא קְדָמָךְ דִּתְפַּתַּח לְבִי בְּאוֹרֵי תַּהּ,  
וְתִשְׁלִים מִשְׁאַלִּין דְּלִבִּי וְלִבָּא דְכָל-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל, לְטַב וְלַחֲיִין  
וְלִשְׁלָם. אָמֵן.

*Two Sifrei Torah are removed from the Ark.*

*Hazzan, then congregation:*

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד.

אֶחָד אֱלֹהֵינוּ גְדוֹל אֲדוֹנֵינוּ קְדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ.

*Hazzan:*

גְּדִלוֹ לִי אֵתִי, וְנִרְמָמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו.

*Hazzan and congregation:*

לֵךְ יְיָ הַגְּדֹלָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת וְהַנְּצַח וְהַהוֹד, כִּי כָל בְּשָׁמַיִם  
וּבְאָרֶץ, לֵךְ יְיָ הַמְּמַלְכָּה וְהַמְּתַנַּשֵּׂא לְכָל לְרֹאשׁ.

רוֹמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לְהֵדָם רַגְלֵיו, קְדוֹשׁ הוּא.  
רוֹמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לְהֵר קְדוֹשׁוֹ, כִּי קְדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ.

*Congregation is seated.*

*Torah Reader:*

אֵב הַרְתָּמִים הוּא יְרַחֵם עִם עַמּוּסִים וַיִּזְכֹּר בְּרִית אֵיתָנִים וַיַּצִּיל  
נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן הַשְּׁעוֹת הַרְעוֹת וַיַּגְעֵר בְּיָצָר הַרְעָה מִן הַנְּשׂוֹאִים וַיַּחֲזֵן  
אוֹתָנוּ לְפָלִיטַת עוֹלָמִים וַיִּמְלֵא מִשְׁאַלוֹתֵינוּ בְּמִדָּה טוֹבָה יְשׁוּעָה  
וְרַחֲמִים.

truth, whose Torah is truth, whose prophets are truth and who abounds in deeds of goodness and truth. In Him do we put our trust; unto His holy, precious being do we utter praise. Open our hearts to Your Torah, Lord. Answer our prayers and the prayers of all Your people Israel for goodness, for life and for peace. And let us say: Amen.

*Two Sifrei Torah are removed from the Ark.*

*Hazzan, then congregation:*

Sh'ma yisrael Adonai Eloheinu Adonai eḥad.

HEAR, O ISRAEL: THE LORD OUR GOD, THE LORD IS ONE.

Eḥad Eloheinu gadol Adoneinu kadosh v'nora sh'mo.

One is our God, great our Lord, holy and awesome.

*Hazzan:*

Proclaim the Lord's greatness with me; let us exalt Him together.

*Hazzan and congregation:*

L'kha Adonai ha-gedulah v'ha-gevurah v'ha-tiferet v'ha-neitzah  
v'ha-hod ki khol basha-mayim uva'aretz l'kha Adonai ha-mam-  
lakhah v'ha-mitnasei l'khol l'rosh.

Yours, O Lord, is the greatness and the power and the splendor.  
Yours is the triumph and the majesty, for all in heaven and on  
earth is Yours. Yours, O Lord, is supreme sovereignty.

Exalt the Lord and worship Him, for He is holy. Exalt and wor-  
ship Him at His holy mountain. The Lord our God is holy.

*Congregation is seated.*

*Torah Reader:*

May our merciful Father have mercy upon the people He has  
always sustained, remembering His covenant with the patri-  
archs. May He deliver us from evil times, restrain the impulse  
to evil within us, and grace our lives with enduring deliverance.  
May He answer our petition with an abundant measure of kind-  
ness and compassion.

וַיַּעֲזֹר וַיִּגַן וַיִּוְשַׁע לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ, וַנֹּאמֶר אָמֵן. הַכֹּל הָבֹה גָדֹל  
לְאַלְהֵינוּ וְהַנּוֹ כְבוֹד לְתוֹרָה. כִּהֵן קָרַב. יַעֲמַד ( . . . בֶּן . . . )  
הַכֹּהֵן. בְּרוּךְ שֶׁנִּתְּן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ.

תּוֹרַת יי תְּמִימָה, מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ. עֲדוֹת יי נֶאֱמָנָה, מַחְכִּימַת פְּתֵי.  
פְּקוּדֵי יי יִשְׂרָאֵל, מְשַׁמְחֵי-לֵב. מִצְוֹת יי בְּרָה, מְאִירַת עֵינָיִם.

*Congregation and Torah Reader:*

וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בֵּי אֱלֹהֵיכֶם, חַיִּים כְּלַכֶּם הַיּוֹם.

*Each congregant honored with an aliyah recites  
these blessings:*

*Before the reading:*

בְּרַכּוּ אֶת-יי הַמְּבָרָךְ.

*Congregation:*

בְּרוּךְ יי הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

*Congregant repeats the above line, and continues:*

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בְּנוֹ מִכָּל-הָעַמִּים  
וְנָתַן לָנו אֶת-תּוֹרָתוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יי גּוֹמֵן הַתּוֹרָה.

*After the reading:*

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לָנו תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי  
עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יי גּוֹמֵן הַתּוֹרָה.

*On the first day, the selection which follows is read.*

*On the second day, turn to page 174.*

May He help, save and shield all who trust in Him. And let us say: Amen. Let us all declare the greatness of our God and render honor to the Torah. (Let the kohen come forward.) Praised is He who in His holiness gave the Torah to His people Israel.

The Torah of the Lord is perfect; it revives the spirit. The testimony of the Lord is sure; it brightens the dull. The precepts of the Lord are right; they gladden the heart. The command of the Lord is clear; it opens the eyes.

*Congregation and Torah Reader:*

*V'atem ha-d'veikim ba-donai Elohei-khem hayyim kul-khem hayom.*

You who cling to the Lord your God have been sustained to this day.

*Each congregant honored with an aliyah recites these blessings:*

*Before the reading:*

Praise the Lord, Source of blessing.

*Congregation:*

Praised be the Lord, Source of blessing, throughout all time.

*Congregant repeats the above line, and continues:*

Praised are You, Lord our God, King of the universe who has chosen us from among all peoples by giving us His Torah. Praised are You, Lord who gives the Torah.

*After the reading:*

Praised are You, Lord our God, King of the universe who has given us the Torah of truth, planting within us life eternal. Praised are You, Lord who gives the Torah.

*On the first day, the selection which follows is read.*

*On the second day, turn to page 175.*



## *Torah Reading for the first day*

### Genesis 21

#### *Kohen*

The Lord took note of Sarah as He had promised, and the Lord did for Sarah as He had spoken. Sarah conceived and bore a son to Abraham in his old age, at the set time of which God had spoken. Abraham gave his newborn son, whom Sarah had borne him, the name of Isaac. And when his son Isaac was eight days old, Abraham circumcised him, as God had commanded him.

#### *Levi*

Now Abraham was a hundred years old when his son Isaac was born to him. Sarah said, "God has brought me laughter; everyone who hears will laugh with me." And she added,

"Who would have said to Abraham  
That Sarah would suckle children!  
Yet I have borne a son in his old age."

The child grew up and was weaned, and Abraham held a great feast on the day that Isaac was weaned.

#### *On Shabbat: Shlishi*

Sarah saw the son whom Hagar the Egyptian had borne to Abraham, playing. She said to Abraham, "Cast out that slave-woman and her son, for the son of that slave shall not share in the inheritance with my son Isaac." The matter distressed Abraham greatly, for it concerned a son of his. But God said to Abraham, "Do not be distressed over the boy or your slave; whatever Sarah tells you, do as she says, for it is through Isaac that offspring shall be continued for you.

וגם

אֶת־בְּרֵךְ־הָאֵמָה לְגוֹי אֲשִׁימְנוּ כִּי זָרַעְךָ הוּא: וַיִּשְׁכַּם אַבְרָהָם  
 בַּבֶּקֶר וַיִּקְחֵם לָחֶם וְחֶמֶת מַיִם וַיִּתֵּן אֶל־הַגֵּר שָׁם עַל־שִׁכְמָהּ  
 וְאֶת־הַיֶּלֶד וַיִּשְׁלַחֵהּ וּתְלַךְ וַתִּתַּע בְּמִדְבַּר בְּאֵר שָׁבַע: וַיְכַלּוּ  
 הַמַּיִם מִן־הַחֶמֶת וַתִּשְׁלַךְ אֶת־הַיֶּלֶד תַּחַת אֶחָד הַשִּׁיחִים: וַתְּלַךְ  
 וַתֵּשֶׁב לָהּ מִנְּגַד הַרְחֵק כְּמִטְחָוֵי קֶשֶׁת כִּי אִמְרָה אֶל־אֲרָאָה  
 בְּמוֹת הַיֶּלֶד וַתֵּשֶׁב מִנְּגַד וַתִּשָּׂא אֶת־קִלְיָהּ וַתִּבְכֶּה: וַיִּשְׁמַע  
 אֱלֹהִים אֶת־קוֹל הַנְּעֹר וַיִּקְרָא מִלְּאֶךָ אֱלֹהִים וְאֶל־הַגֵּר מִן־  
 הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר לָהּ מַה־לָּךְ הַגֵּר אֶל־תִּירְאִי כִּי־שָׁמַע אֱלֹהִים  
 אֶל־קוֹל הַנְּעֹר בְּאֶשֶׁר הוּא־שָׁם:

On Shabbat: Hamishi

קוֹמֵי שְׂאֵי אֶת־הַנְּעֹר וְהַחֲזִיקִי  
 אֶת־יָדְךָ בּוֹ כִּי־לְגוֹי גָּדוֹל אֲשִׁימְנוּ: וַיִּפְקַח אֱלֹהִים אֶת־עֵינֶיהָ  
 וַתִּרְאֵהוּ בְּאֵר מַיִם וַתִּלְךְ וַתִּמְלֵא אֶת־הַחֶמֶת מַיִם וַתִּשְׁקֵה אֶת־  
 הַנְּעֹר: וַיְהִי אֱלֹהִים אֶת־הַנְּעֹר וַיַּגְדֵּל וַיֵּשֶׁב בְּמִדְבַּר וַיְהִי רִבְּהָ  
 קֶשֶׁת: וַיֵּשֶׁב בְּמִדְבַּר פָּאֵרָן וַתִּקַּח־לוֹ אִמּוֹ אִשָּׁה מֵאֶרֶץ  
 מִצְרַיִם:

*Shlishi*

*On Shabbat: Revi'i*

"As for the son of the slave-woman, I will make a nation of him, too, for he is your seed." Early next morning Abraham took some bread and a skin of water, and gave them to Hagar. He placed them on her shoulder, together with the child, and sent her away. And she wandered about in the wilderness of Beer-sheba. When the water was gone from the skin, she left the child under one of the bushes, and went and sat down at a distance, a bowshot away; for she thought, "Let me not look on as the child dies." And sitting thus afar, she burst into tears.

God heard the cry of the boy, and an angel of God called to Hagar from heaven and said to her, "What troubles you, Hagar? Fear not, for God has heeded the cry of the boy where he is.

*On Shabbat: Hamishi*

Come, lift up the boy and hold him by the hand, for I will make a great nation of him." Then God opened her eyes and she saw a well of water. She went and filled the skin with water, and let the boy drink. God was with the boy and he grew up; he dwelt in the wilderness and became a bowman. He lived in the wilderness of Paran; and his mother got a wife for him from the land of Egypt.

ויהי בעת ההוא ויאמר אבימלך ופיכל שר-צבאו אל-אברהם  
לאמר אלהים עמך בכל אשר-אתה עשה: ועתה השבעה  
לי באלהים הנה אסתשקר לי ולניני ולנכדי בחסד אשר-  
עשיתי עמך תעשה עמדי ועם-הארץ אשר-גרתי בה:  
ויאמר אברהם אנכי אשבע: והוכח אברהם את-אבימלך  
על-אדות באר המים אשר גזלו עבדי אבימלך: ויאמר  
אבימלך לא ידעתי מי עשה את-הדבר הזה וגם-אתה לא-  
הגדת לי וגם אנכי לא שמעתי בלתי היום: ויקח אברהם  
צאן ובקר ויתן לאבימלך ויכרתו שניהם ברית:

ויצב

אברהם את-שבע כבשת הצאן לברדהן: ויאמר אבימלך אל-  
אברהם מה הנה שבע כבשת האלה אשר הצבת לברדה:  
ויאמר כי את-שבע כבשת תקח מידי בעבור תהיה-לי  
לעדה כי חפרתי את-הבאר הזאת: על-כן קרא למקום  
ההוא באר שבע כי שם נשבעו שניהם: ויכרתו ברית בבאר  
שבע ויקם אבימלך ופיכל שר-צבאו וישבו אל-ארץ פלשתים:  
ויטע אשל בבאר שבע ויקרא-שם בשם יהוה אל עולם:  
ויגר אברהם בארץ פלשתים ימים רבים:

The service continues on page 178.

*Revi'i*

*On Shabbat: Shishi*

At that time Abimelech and Phicol, chief of his troops, said to Abraham, "God is with you in everything that you do. Therefore swear to me here by God that you will not deal falsely with me or with my kith and kin, but will deal with me and with the land in which you have sojourned as loyally as I have dealt with you." And Abraham said, "I swear it." Then Abraham reproached Abimelech for the well of water which the servants of Abimelech had seized. But Abimelech said, "I do not know who did this; you did not tell me, nor have I heard of it until today."

*Hamishi*

*On Shabbat: Shevi'i*

Abraham then set seven ewes of the flock by themselves, and Abimelech said to Abraham, "What mean these seven ewes which you have set apart?" He replied, "You are to accept these seven ewes from me as proof that I dug this well." Hence that place was called Beer-sheba, for there the two of them swore an oath. When they had concluded the pact at Beer-sheba, Abimelech and Phicol, chief of his troops, departed and returned to the land of the Philistines. Abraham planted a tamarisk at Beer-sheba, and invoked there the name of the Lord, the Everlasting God. And Abraham resided in the land of the Philistines a long time.

*The service continues on page 179.*

Torah Reading for the second day

Kohen

וְיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְהָאֱלֹהִים נָסַף אֶת־אֲבֹרָהֶם וַיֹּאמֶר  
אֵלָיו אֲבֹרָהֶם וַיֹּאמֶר הֲנִנִּי: וַיֹּאמֶר קַח־נָא אֶת־בִּגְדֵי אֶת־  
יְחִידֶךָ אֲשֶׁר־אֶהְבֵּת אֶת־יִצְחָק וְלֶךְ־לְךָ אֶל־אֶרֶץ הַמּוֹרִיָּה  
וְהִעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה עַל אֶחָד הַהָרִים אֲשֶׁר אָמַר אֱלֹהֶיךָ: וַיִּשְׁכַּם  
אֲבֹרָהֶם בַּבֶּקֶר וַיַּחְבֹּשׁ אֶת־חַמּוֹזוֹ וַיִּקַּח אֶת־שְׁנֵי נַעֲרָיו אֹתוֹ  
וְאֵת יִצְחָק בְּנֵוֹ וַיִּבְקַע עֲצֵי עֹלָה וַיִּקַּם וַיֵּלֶךְ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־  
אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים:

Levi

בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וַיִּשָּׂא אֲבֹרָהֶם אֶת־עֵינָיו  
וַיֵּרָא אֶת־הַמָּקוֹם מֵרַחֵק: וַיֹּאמֶר אֲבֹרָהֶם אֲלֵנַעֲרָיו שְׁבוּ־לָכֶם  
פֹּה עֵס־הַחֲמוֹז וְאֲנִי וְהַנַּעַר נִלְכֶה עַד־כֹּה וְנִשְׁתַּחֲוֶה וְנִשְׁוֹבָה  
אֵלֵיכֶם: וַיִּקַּח אֲבֹרָהֶם אֶת־עֲצֵי הָעֹלָה וַיִּשֶׂם עַל־יִצְחָק בְּנֵוֹ  
וַיִּקַּח בְּיָדוֹ אֶת־הָאֵשׁ וְאֶת־הַמַּאֲכֶלֶת וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו:  
וַיֹּאמֶר יִצְחָק אֶל־אֲבֹרָהֶם אָבִיו וַיֹּאמֶר אָבִי וַיֹּאמֶר הֲנִנִּי בְנִי  
וַיֹּאמֶר הִנֵּה הָאֵשׁ וְהָעֲצִים וְאִיֶּה הַשֶּׁה לְעֹלָה: וַיֹּאמֶר אֲבֹרָהֶם  
אֱלֹהִים יִרְאֶה־לוֹ הַשֶּׁה לְעֹלָה בְנִי וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו:

Shlishi

וַיְבֹאוּ

אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים וַיְבִין שֵׁם אֲבֹרָהֶם אֶת־  
הַמְּזֻבָּח וַיַּעֲרֶךְ אֶת־הָעֲצִים וַיַּעֲקֹד אֶת־יִצְחָק בְּנֵוֹ וַיִּשֶׂם אֹתוֹ  
עַל־הַמְּזֻבָּח מִמַּעַל לְעֲצִים: וַיִּשְׁלַח אֲבֹרָהֶם אֶת־יָדוֹ וַיִּקַּח  
אֶת־הַמַּאֲכֶלֶת לְשַׁחֵט אֶת־בְּנֵוֹ: וַיִּקְרָא אֵלָיו מֵלֶאֱךָ יְהוָה  
מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר אֲבֹרָהֶם וַיֹּאמֶר אֲבֹרָהֶם וַיֹּאמֶר הֲנִנִּי: וַיֹּאמֶר אֶל־

## *Torah Reading for the second day*

### **Genesis 22**

#### *Kohen*

Some time afterward, God put Abraham to the test. He said to him, "Abraham," and he answered, "Here I am." And He said, "Take your son, your favored one, Isaac, whom you love, and go to the land of Moriah, and offer him there as a burnt offering on one of the heights which I will point out to you." So early next morning, Abraham saddled his ass and took with him two of his servants and his son Isaac. He split the wood for the burnt offering, and he set out for the place of which God had told him.

#### *Levi*

On the third day Abraham looked up and saw the place from afar. Then Abraham said to his servants, "You stay here with the ass. The boy and I will go up there; we will worship and we will return to you." Abraham took the wood for the burnt offering and put it on his son Isaac. He himself took the firestone and the knife; and the two walked off together. Then Isaac said to his father Abraham, "Father!" And he answered, "Yes, my son." And he said, "Here are the firestone and the wood; but where is the sheep for the burnt offering?" And Abraham said, "God will see to the sheep for His burnt offering, my son." And the two of them walked on together.

#### *Shlishi*

They arrived at the place of which God had told him. Abraham built an altar there; he laid out the wood; he bound his son Isaac; he laid him on the altar, on top of the wood. Abraham picked up the knife to slay his son. Then an angel of the Lord called to him from heaven: "Abraham! Abraham!" And he

תִּשְׁלַח יָדְךָ אֶל־הַנְּעֹר וְאֶל־תַּעֲשׂ לֹו מֵאוֹמֶה כִּי עֲתָה יִדְעֵתִי  
 כִּי־יָרָא אֱלֹהִים אֶתָּה וְלֹא חֲשַׁכְתָּ אֶת־בְּנֶךָ אֶת־יַחֲיִידְךָ מִמֶּנִּי:  
 וַיִּשָּׂא אֲבָרָהָם אֶת־עֵינָיו וַיֵּרָא וְהִנֵּה־אֵיל אַחֵר נֶאֱחָז בְּסַבְּךָ  
 בְּקִרְנָיו וַיִּלְךְ אֲבָרָהָם וַיִּקַּח אֶת־הָאֵיל וַיַּעֲלֵהוּ לְעֵלָה תַּחַת  
 בְּנוֹ: וַיִּקְרָא אֲבָרָהָם שֵׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא יְהוָה וַיֵּרָא אֲשֶׁר  
 יֹאמֵר הַיּוֹם בְּהָר יְהוָה יֵרָאָה:

### Revi'i

וַיִּקְרָא מֵאֹדְךָ יְהוָה אֶל־אֲבָרָהָם  
 שְׁנֵית מִן־הַשָּׁמַיִם: וַיֹּאמֶר כִּי נִשְׁבַּעְתִּי נֹאס־יְהוָה כִּי יַעַן אֲשֶׁר  
 עָשִׂיתָ אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה וְלֹא חֲשַׁכְתָּ אֶת־בְּנֶךָ אֶת־יַחֲיִידְךָ: כִּי־  
 בְרַךְ אֲבָרְכְךָ וְהִרְבֵּה אֲרַבֶּה אֶת־זַרְעֶךָ כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכָחֹל  
 אֲשֶׁר עַל־שֵׁפֶת הַיָּם וַיִּרְשׂ זַרְעֶךָ אֶת שְׂעַר אֵיבָיו: וְהִתְבָּרְכוּ  
 בְּזַרְעֶךָ כָּל־גֹּוֵי הָאָרֶץ עֲקֵב אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ בְּקֹלִי: וַיֵּשֶׁב אֲבָרָהָם  
 אֶל־נְעֹרָיו וַיִּקְמוּ וַיִּלְכוּ יַחְדָּו אֶל־בְּאֵר שֶׁבַע וַיֵּשֶׁב אֲבָרָהָם  
 בְּבְאֵר שֶׁבַע:

### Hamishi

וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיֵּגֵד לְאֲבָרָהָם לֵאמֹר הִנֵּה יִלְדָה  
 מִלְכָּה גַם־הוּא בָנִים לְנַחֲוֹר אַחִיךָ: אֶת־עֹוֶץ בְּכֹוֹ וְאֶת־בְּנוֹ  
 אַחִיו וְאֶת־קְמוּאֵל אֲבִי אַרְס: וְאֶת־כֶּשֶׁד וְאֶת־חִזּוֹ וְאֶת־  
 פִּלְדֵּשׁ וְאֶת־יִדְלֵף וְאֶת בְּתוּאֵל: וּבְתוּאֵל יִלְדַּת אֶת־רַבְּקָה  
 שְׁמֵנָה אֵלֶּה יִלְדָה מִלְכָּה לְנַחֲוֹר אַחִי אֲבָרָהָם: וּפִילְגֶשׁוּ  
 וְשִׁמְהָ רְאוּמָה וְחִלְדָּה גַם־הוּא אֶת־טַבַּח וְאֶת־גַּחֲסִם וְאֶת־  
 תַּחַשׁ וְאֶת־מַעֲכָה:

answered, "Here I am." And He said, "Do not raise your hand against the boy, or do anything to him. For now I know that you fear God, since you have not withheld your son, your favored one, from Me." When Abraham looked up, his eye fell upon a ram, caught in the thicket by its horns. So Abraham went and took the ram and offered it up as a burnt offering in place of his son. And Abraham named the site Adonai-yireh, whence the present saying, "On the mount of the Lord there is vision."

#### *Revi'i*

The angel of the Lord called to Abraham a second time from heaven, and said: "By Myself I swear, the Lord declares: because you have done this and have not withheld your son, your favored one, I will bestow My blessing upon you and make your descendants as numerous as the stars of heaven and the sands on the seashore; and your descendants shall seize the gates of their foes. All the nations of the earth shall bless themselves by your descendants, because you have obeyed My command." Abraham then returned to his servants, and they departed together for Beer-sheba; and Abraham stayed in Beer-sheba.

#### *Ḥamishi*

Some time later, Abraham was told, "Milcah too has borne children to your brother Naḥor: Uz the first-born, and Buz his brother, and Kemuel the father of Aram, and Chesed, Ḥazo, Pildash, Jidlap, and Bethuel" —Bethuel being the father of Rebekah. These eight Milcah bore to Naḥor, Abraham's brother. And his concubine, whose name was Reumah, also bore children: Tebaḥ, Gaḥam, Taḥash, and Maacah.

The congregation rises as the second Seifer Torah is placed near the Seifer Torah from which the chapter in Genesis has been read. The Torah Reader recites Hatzki Kaddish. Then the first Seifer Torah is raised.

Congregation:

וְזָאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לְפָנָיו בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה.

Congregation is seated.

אָמַר אַבְרָהָם לְפָנָיו הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא: רַבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם,  
שָׂמָא חַס וְחֶלְיָהּ יִשְׂרָאֵל חוֹטְאִים לְפָנֶיךָ וְאַתָּה עוֹשֶׂה לָּהֶם כְּדוֹר הַמַּבּוּל.  
אָמַר לוֹ: לֹא.

אָמַר לְפָנָיו: רַבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם, בְּמָה אֲדַע?

אָמַר לוֹ: קַחְהָ לִי עֶגְלָה מְשֻׁלֶּשֶׁת וְעֵז מְשֻׁלֶּשֶׁת וְאַיִל מְשֻׁלֶּשׁ וְחֵרֶשׁ וְחֵרֶשׁ וְחֵרֶשׁ . . .

אָמַר לְפָנָיו: רַבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם,

תֵּינַח בְּזִמְנֵי שְׁבִית הַמִּקְדָּשׁ קִים.

בְּזִמְנֵי שְׁאִין בֵּית הַמִּקְדָּשׁ קִים מֵהַתְּהָא עֲלֵיהֶם?

אָמַר לוֹ: כְּכַר תִּקְנֶנִּי לָהֶם סָדֵר קַרְבָּנוֹת.

כָּל-זִמְנֵי שְׁקוֹרְאִין בְּהֵן, מַעֲלָה אֲנִי עֲלֵיהֶן

כְּאֵלֵי מִקְרִיבִין לְפָנָיו קַרְבָּן

וּמוֹחֵל אֲנִי עַל כָּל-עֲוֹנוֹתֵיהֶם.

The congregation rises as the second Seifer Torah is placed near the Seifer Torah from which the chapter in Genesis has been read. The Torah Reader recites Hatzki Kaddish. Then the first Seifer Torah is raised.

Congregation:

V'zot ha-torah asher sahm mosheh lifnei b'nei yisrael  
'al pi Adonai b'yad mosheh.

This is the Torah given to the people Israel through Moses by the word of God.

Congregation is seated.

Said Abraham to the Holy One: Should the people Israel sin against You, Heaven forbid, You might treat them as the generation that perished in the Flood!

Said God: Not so.

Said Abraham: Give me a sign.

God then directed Abraham to offer animal sacrifices to Him, and Abraham came to understand the atoning power of that ritual act. And he was able to envision that atonement would be gained for the people Israel through the ritual of sacrifice at the Temple in Jerusalem.

Said Abraham: That will suffice while the Temple is standing. But when there is no Temple, what will become of the people Israel?

Said God: I have already arranged for them passages concerning the sacrifices. Whenever they read about the sacrifices I shall consider them as having offered sacrifices in My Presence, and I shall forgive them all their sins.

Megillah 31b

## Reading from the second Seifer Torah

Maftir

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־  
מִלְאֲכַת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם: וְעֲשִׂיתֶם  
עֲלֶיהָ לְרִיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פֶּרֶךְ בֶּן־בֶּקֶר אֶחָד אֵיל אֶחָד כִּבְשִׂים  
בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תַמִּימִם: וּמִנְחַתֶּם סֶלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן שְׁלֹשָׁה  
עֶשְׂרִינִים לִפְרֹשְׁנֵי עֶשְׂרִינִים לְאֵיל: וְעֲשִׂרוֹן אֶחָד לִכְבֹּשׁ הָאֶחָד  
לְשִׁבְעַת הַכִּבְשִׂים: וְשַׁעֲרֵי־עֲזִים אֶחָד חֲטָאת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם:  
מִלֶּבֶד עֹלֹת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלֹת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֶיהֶם  
כַּמִּשְׁפָּט לְרִיחַ נִיחֹחַ אֲשֶׁה לַיהוָה:

*Congregation rises as the Seifer Torah is raised.*

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׁם מֹשֶׁה לְפָנָי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה.

*Congregation is seated.*

*Blessings before the Haftarah:*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בְּנִבְיָאִים טוֹבִים  
וְרָצָה בְּדִבְרֵיהֶם הַנְּאֻמִּים בְּאַמֶּת. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבוֹחֵר בַּתּוֹרָה  
וּבַמֹּשֶׁה עַבְדּוֹ וּבַיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבְנִבְיָאֵי הָאֱמֶת וְצִדְקָה.

*On the first day, the selection which follows is chanted.*

*On the second day, turn to page 188.*

## *Reading from the second Seifer Torah*

Numbers 29:1-6

### *Maftir*

In the seventh month, on the first day of the month, you shall observe a sacred occasion: you shall not work at your occupations. You shall observe it as a day when the horn is sounded. You shall present a burnt offering of pleasing odor to the Lord: one bull of the herd, one ram, and seven yearling lambs, without blemish. The meal offering with them —choice flour with oil mixed in— shall be: three-tenths of a measure for a bull, two-tenths for a ram, and one-tenth for each of the seven lambs. And there shall be one goat for a sin offering, to make expiation in your behalf—in addition to the burnt offering of the new moon with its meal offering and the regular burnt offering with its meal offering, each with its libation as prescribed, offerings by fire of pleasing odor to the Lord.

*Congregation rises as the Seifer Torah is raised.*

*V'zot ha-torah asher sahm mosheh lifnei b'nei yisrael  
'al pi Adonai b'yad mosheh.*

*Congregation is seated.*

*Blessings before the Haftarah:*

Praised are You, Lord our God, King of the universe who has loved good prophets, messengers of truth whose teachings He has upheld. Praised are You, Lord who loves the Torah, Moses His servant, Israel His people and prophets of truth and righteousness.

*On the first day, the selection which follows is chanted.*

*On the second day, turn to page 189.*

ויהי איש אחד מן־הרמתיים צופים מהר אפרים ושמז אלקנה  
 בן־ירחם בן־אליהוא בן־תחו בן־צוף אפרתי: ולו שתי נשים  
 שם אחת חנה ושם השנית פננה ויהי לפננה ילדים ולחנה  
 אין ילדים: ועלה האיש ההוא מעירו מימים ומימה  
 להשתחוות ולזבח ליהוה צבאות בשלה ושם שני בני־עלי  
 חפני ופנחס כהנים ליהוה: ויהי היום ויזבח אלקנה ונתן  
 לפננה אשתו ולכל־בניה ובנותיה מנות: ולחנה יתן מנה  
 אחת אפים כי את־חנה אהב ויהוה סגר רחמה: וכעסתה  
 צרתה גם־כֶּעַם בעבור הרעמה כי־סגר יהוה בעד רחמה:  
 וכן יעשה שנה בשנה מדי עלתה בבית יהוה כן תכעסנה  
 ותבכה ולא תאכל: ויאמר לה אלקנה אישה חנה למה  
 תבכי ולמה לא תאכלי ולמה ירע לבבך הלא אנכי טוב  
 לך מעשרה בנים: ותקם חנה אחרי אכלה בשלה ואחרי  
 שתה ועלי הכהן ישב על־הכפא על־מזוזת היכל יהוה: והיא  
 מרת נפש ותתפלל על־יהוה ובכה תבכה: ותדיר נדר ותאמר  
 יהוה צבאות אס־ראה תראה ובעני אמתך וזכרתני ולא־  
 תשכח את־אמתך ונתתה לאמתך זרע אנשים ונתתיו  
 ליהוה כל־ימי חייו ומזדה לא־יעלה על־ראשו: והיה כי  
 הרבתה להתפלל לפני יהוה ועלי שמר את־פיה: וחנה היא  
 מדברת על־לבה רק שפתיה נעות וקולה לא ישמע ויחשבה  
 עלי לשכרה: ויאמר אליה עלי עד־מתי תשתכרין הסירי  
 את־יינך מעליך: ותען חנה ותאמר לא אדני אשה קשת־

## *Haftarah for the first day*

I Samuel 1:1-2:10

There was a man from the highlands of Ephraim (Ramatayim-Tzofim) named Elkanah ben Yeroḥam ben Elihu ben Toḥu ben Tzuf Ha'efrati. He had two wives, one named Ḥannah and the other named Peninah. Peninah had children, but Ḥannah was childless. Year after year this man would go up from his town to worship and to offer sacrifice to the Lord of hosts at Shiloh, where Eli and his two sons, Ḥophni and Phineas, were priests of the Lord. Whenever Elkanah offered his sacrifice he would give single portions to Peninah and to all her sons and daughters. But he would give a double portion to Ḥannah, for he loved her although the Lord had closed her womb. Her rival would ridicule and taunt her, to irritate her, for the Lord had closed her womb. And so it happened year after year. Whenever she went up to the house of the Lord, Peninah would so irritate her that she wept and would not eat. Her husband Elkanah would ask her, "Ḥannah, why do you weep, and why do you not eat, and why are you so sad? Am I not more to you than ten sons?"

Once Ḥannah rose after eating and drinking at Shiloh while Eli the priest was sitting at the entrance to the temple of the Lord. She was deeply distressed and she prayed to the Lord, weeping bitterly. She took a vow, saying: "O Lord of hosts, if You will look upon the plight of Your servant, if You will not forget but remember me and give Your servant a son, then I will dedicate him to the Lord for all the days of his life, and no razor shall ever touch his head."

As she continued praying before the Lord, Eli watched her mouth. For Ḥannah spoke only within her heart. Her lips moved, but she uttered no sound. Eli took her for a drunken woman, and said to her: "Enough of this drunkenness! Put away your wine from you!"

רוּחַ אֲזַכֵּי וַיִּזַן וְשָׂכַר לֹא שָׁתִיתִי וְאֶשְׁפֹּךְ אֶת־נַפְשִׁי לִפְנֵי יְהוָה:  
 אֶל־תִּתֵּן אֶת־אֲמַתְךָ לִפְנֵי בַת־בְּלִיעַל כִּי־מִרְבַּ שִׁחִי וְכַעֲסִי  
 הִבְרַתִּי עַד־הַנְּהָ: וַיַּעַן עָלַי וַיֹּאמֶר לְכִי לְשִׁלּוּם וְאֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל  
 יִתֵּן אֶת־שְׁלַתְךָ אֲשֶׁר שְׁאַלְתָּ מֵעַמּוֹ: וְתֹאמַר תִּמְצֵא שְׁפַחְתְּךָ  
 חֵן בְּעֵינֶיךָ וְתַלְךָ הָאִשָּׁה לְדַרְכָּהּ וְתֹאכַל וּפְנִיָה לֹא־הִיוּ־לָהּ  
 עוֹד: וַיִּשְׁכַּמוּ בְּבֹקֶר וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לִפְנֵי יְהוָה וַיִּשְׁבוּ וַיָּבֹאוּ אֶל־  
 בֵּיתֵם הַרְמַתָּה וַיִּדַע אֶלְקָנָה אֶת־חֲנָה אִשְׁתּוֹ וַיִּזְכְּרָה יְהוָה:

*The Haftarah may be ended here. For concluding  
 blessings, turn to page 190.*

וַיְהִי לְתַקְפוֹת הַיָּמִים וַתַּהַר חֲנָה וַתֵּלֶד בֶּן וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ  
 שְׁמוּאֵל כִּי מִיְהוָה שְׁאַלְתִּיו: וַיַּעַל הָאִישׁ אֶלְקָנָה וְכָל־בֵּיתוֹ  
 לְזִבְחַ לַיהוָה אֶת־זֶבַח הַיָּמִים וְאֶת־נִדְרוֹ: וְחֲנָה לֹא־עָלְתָה כִּי־  
 אָמְרָה לְאִשָּׁה עַד יִגְמַל הַנְּעַר וְהִבְאֵתִיו וְנִרְאָה אֶת־פְּנֵי יְהוָה  
 וַיֵּשֶׁב שָׁם עַד־עוֹלָם: וַיֹּאמֶר לָהּ אֶלְקָנָה אִשָּׁה עֲשִׂי הַטּוֹב  
 בְּעֵינֶיךָ שְׁבִי עַד־גְּמֻלְךָ אִתּוֹ אֲךָ יִקַּם יְהוָה אֶת־דְּבָרוֹ וְתִשָּׁב  
 הָאִשָּׁה וְתִינַק אֶת־בְּנָהּ עַד־גְּמֻלָּהּ אִתּוֹ: וְתַעֲלֶהּ עִמָּה כַּאֲשֶׁר  
 גְּמַלְתוּ בְּפָרִים שְׁלֹשָׁה וְאִיפָּה אַחַת קָמַח וְנִבֵּל וַיִּזַן וַתִּבְאֵהוּ  
 בֵּית־יְהוָה שְׁלוֹ וְהַנְּעַר נָעַר: וַיִּשְׁחַטוּ אֶת־הַפֶּה וַיָּבֹאוּ אֶת־  
 הַנְּעַר אֶל־עָלַי: וְתֹאמַר בִּי אֲדֹנָי חַי נַפְשְׁךָ אֲדֹנָי אֲנִי הָאִשָּׁה  
 הַנִּצְבֶּת עִמָּכָה בְּזֶה לְהַתְּפִיל אֶל־יְהוָה: אֶל־הַנְּעַר הַזֶּה  
 הַתְּפַלְלִיתִי וַיִּתֵּן יְהוָה לִי אֶת־שְׁאֵלָתִי אֲשֶׁר שְׁאַלְתִּי מֵעַמּוֹ:

Then Hannah replied, saying: "No, my lord. I am a woman in deep distress. I have had neither wine nor strong drink, but I have been pouring out my heart before the Lord. Do not regard your servant as a wicked woman. I have been speaking all this time under the stress of sorrow and vexation." Then Eli answered, saying: "Go in peace. May the God of Israel grant your petition." And she said: "May your humble servant be worthy of your kindness." So the woman went on her way. She ate, and her face was sad no longer.

Early in the morning they arose, worshipped before the Lord, and returned to their home in Ramah. And Elkanah knew his wife, and the Lord remembered her.

*The Haftarah may be ended here. For concluding blessings, turn to page 191.*

She conceived, and in due time bore a son whom she named Samuel (*Shmu'el*) for she said: "I have asked him (*sh'iltiv*) of the Lord."

Elkanah and all his household went up to offer the yearly sacrifice and to fulfill his vow. But Hannah did not go up. She said to her husband: "I shall wait until the boy is weaned. Then I shall take him with me, to appear before the Lord and to remain there always." Her husband Elkanah said to her: "Do what seems best to you. Wait until you have weaned him. And may the Lord fulfill His word." So the woman stayed and nursed her son until she had weaned him.

When she had weaned him she brought him up to the house of the Lord at Shiloh, taking with her for an offering a three year old bull, an ephah of meal and a bottle of wine. And the boy was young. They slaughtered the bull, and they brought the boy to Eli. Then she said: "My lord, as surely as you live, I am the woman who stood near you here, praying to the Lord. It was this boy that I prayed for, and the Lord has granted my petition

וְגַם אֲנֹכִי הִשְׁאֵלְתִּיהוּ לַיהוָה כָּל־הַיָּמִים אֲשֶׁר הָיָה הוּא שְׂאוֹל  
לַיהוָה וַיִּשְׁתַּחֲוֶה שָׁם לַיהוָה:

*The Haftarah may be ended here. For concluding  
blessings, turn to page 190.*

וַתִּתְפַּלֵּל חַנָּה

וַתֹּאמֶר עֲלֵךְ לִבִּי בַיהוָה רַמָּה קִרְנֵי בַיהוָה רַחֵב פִּי עַל־אוֹיְבֵי  
כִּי שָׂמַחְתִּי בִישׁוּעָתֶךָ: אִין־קָדוֹשׁ בַּיהוָה כִּי־אִין בְּלַתֶּךָ וְאִין  
עוֹד כְּאֵלֵהֶנּוּ: אַל־תִּרְבוּ תִדְבְּרוּ גְבוּהָ גְבוּהָ יֵצֵא עֲתָק  
מִפִּיכֶם כִּי אֵל דַּעוֹת יְהוָה וְלֹא נִתְפַּנּוּ עַלְלוֹת: קֶשֶׁת גְּבוּרִים  
חֲתִים וּנְכַשְׁלִים אִזְרוּ חֵיל: שְׁבַעִים בָּלַחַם נִשְׁכְּרוּ וְרַעֲבִים חִדְּלוּ  
עַד־עֲקָרָה יִלְדָה שְׁבַעָה וְרַבַּת בָּנִים אִמְלִלָה: יְהוָה מִמִּית  
וּמַחִיָּה מוֹרִיד שְׂאוֹל וַיַּעַל: יְהוָה מוֹדִישׁ וּמַעֲשִׂיר מִשְׁפִּיל  
אֶף־מְרוֹמָם: מְקוֹם מַעַפֵּר דָּל מֵאֲשַׁפֵּת יָדַיִם אֲבִיוֹן לְהוֹשִׁיב  
עַם־נְדִיבִים וְכֹפֵא כְבוֹד יִנְחַלֵּם כִּי לַיהוָה מַעֲקֵי אֲרֶץ וַיִּשְׁתַּחֲוֶה  
עֲלֵיהֶם תַּבַּל: רַגְלֵי חֲסִידוֹ יִשְׁמֹד וְרַשְׁעִים בַּחֲשֶׁךְ יִדְמוּ כִּי־לֹא  
בִּכְחַ יִגְבְּרֵ אִישׁ: יְהוָה יַחֲתֵנו מְרִיבֵנו עֲלוּ בְּשָׁמַיִם יִרְעֵם יְהוָה  
יִדִין אֶפְסֵי־אֲרֶץ וַיִּתֶּן־עֵז לְמַלְכֵנו וַיִּרְם קֶרֶן מִשִּׁיחוֹ:

*For concluding blessings, turn to page 190.*

which I asked of Him. I therefore lend him to the Lord. So long as he lives he is lent to the Lord." And they worshipped the Lord there.

*The Haftarah may be ended here. For concluding blessings, turn to page 191.*

Then Hannah prayed. "My heart exults in the Lord; my powers are heightened by the Lord. My mouth derides my enemies because I rejoice in Your salvation. There is none holy as the Lord; there is none except You, no Rock like our God. Cease your boasting, stop mouthing arrogance. For the Lord is all-knowing; He judges our deeds. The mighty fall, their bows broken; the fallen rise, girded with strength. Those who were sated have hired themselves out for bread, while those who were hungry have ceased to hunger. The barren woman has borne seven children, while the mother of many is forlorn.

"The Lord puts to death and brings to life; He brings men to the grave and He raises them up. It is He who makes riches and poverty. It is He who humbles, it is He who exalts. He raises the poor from out of the dust; He lifts the needy from the dung-hill. He seats them with people of rank; He makes them heir to places of honor. For the foundations of the earth are the Lord's; on them He has set the whole world. He guards the steps of His faithful, while the wicked are cut off in darkness. For not by his own strength shall man prevail. Those who repudiate the Lord will be broken; He thunders against them from the heavens. The Lord brings judgment to the ends of the earth. He will give dignity to His king, and exalt the power of His anointed."

*For concluding blessings, turn to page 191.*

כֹּה אָמַר יְהוָה מִצֵּא חֵן בַּמַּדְבָּר עִם  
 שְׂרֵידי חֶרֶב הַלֹּךְ לְהַדְגִיעוֹ יִשְׂרָאֵל: מֵרְחוֹק יְהוָה נִרְאָה לִי  
 וְאַהֲבַת עוֹלָם אֶהְבֵּתִיךָ עַל־כֵּן מִשְׁכַּתִּיךָ חֹסֵד: עוֹד אֲבַנְךָ  
 וְנִבְנִית בַּתּוֹלַת יִשְׂרָאֵל עוֹד תַּעֲדִי תַפִּיךָ וַיֵּצֵאת בַּמַּחֲזֵל  
 מִשְׁחָקִים: עוֹד תִּטְעֵנִי כִרְמִים בְּהָרֵי שְׁמֶרוֹן נִטְעוּ נְטֻעִים  
 וְחָלְלוּ: כִּי יִשְׁיוּס קִרְאוּ נִצְרִים בְּהָרֵי אֲפֵרַיִם קוּמוּ וְנַעֲלֵה צִיּוֹן  
 אֱלֹהֵי הוּהוּ אֱלֹהֵינוּ: כִּי־כֹה אָמַר יְהוָה רַנְּנוּ  
 לִיעֲקֹב שִׂמְחָה וְצַהֲלוּ בְּרֵאשׁ הַגּוֹיִם הַשְּׂמִיעוּ הַלְלוּ וְאִמְרוּ  
 הוֹשִׁעַ יְהוָה אֶת־עַמּוֹךָ אֶת שְׂאֵרֵי יִשְׂרָאֵל: הִנְנִי מֵבִיא אוֹתָם  
 מֵאֶרֶץ צָפוֹן וְקִבְּצֹתֵימ מִיַּרְכַּת־אֶרֶץ בָּס עוֹר וּפֶסֶת הָרָה  
 וַיִּלְדֹת יַחְדוֹ קָהֵל גָּדוֹל יִשׁוּבוּ הֵנָּה: בְּבִכִי יִבְאוּ וּבְתַחֲנוּנִים  
 אוֹבִילֶם אוֹלִיכֶם אֶל־נַחְלֵי מַיִם בְּדֶרֶךְ יִשְׂרָאֵל יִכְשְׁלוּ בַּה־כִּי־  
 הֵייתִי לִישְׂרָאֵל לֵאב וְאֲפֵרַיִם בְּכִרִי הוּא: שְׂמְעוּ  
 דְבַר־יְהוָה גּוֹיִם וְהִגִּידוּ בְּאֵיִם מִמְּרַחֵק וְאִמְרוּ מִזְדֵּה יִשְׂרָאֵל  
 יִקְבְּצֵנוּ וְשִׁמְרוּ כְּרַעַה עֵדְדוּ: כִּי־פָדָה יְהוָה אֶת־יַעֲקֹב וְגָאֵלוּ  
 מִיַּד חֹזֵק מִמֶּנּוּ: וְכֹאֵז וְרַנְּנוּ בַמְרוֹס־צִיּוֹן וְנִהְרֹו אֶל־טוֹב יְהוָה  
 עַל־דָּגָן וְעַל־תֵּירֵשׁ וְעַל־יֵצֵהָר וְעַל־בְּנֵי־צֶאֱן וּבִקְרָה וְהֵיתָה  
 נַפְשָׁם כְּגַן רוּחַ וְלֹא־יוֹסִיפוּ לְדַאֲבָה עוֹד: אִז תִּשְׂמַח בַּתּוֹלָה

## *Haftarah for the second day*

Jeremiah 31:1-19

Thus says the Lord: The people who survived the sword have found favor in the wilderness; Israel sought rest. The Lord appeared to them from afar. With constancy have I loved you; therefore with lovingkindness have I drawn you to Me. Again will I establish you, virgin Israel, and you shall be established. Again shall you be adorned with timbrels, going forth in happy dances. Again shall you plant vineyards upon the mountains of Samaria. The planters shall plant and shall enjoy the fruit. For the day will come when watchmen in the highlands of Ephraim shall call out: "Arise, let us go up to Zion, to the Lord our God."

For thus says the Lord: Sing out in gladness for Jacob, shout in joy for the head of the nations. Proclaim, declare praise, and say, "The Lord has saved His people, the remnant of Israel." Behold I will bring them from the north country and gather them from the ends of the earth, among them the blind and the lame, the woman with child and the woman in labor, a large assembly; they shall return here. With tears shall they come and with consolation shall I lead them back. I will lead them along streams of water, on a smooth path wherein they will not stumble. For I am Father to the people Israel, Ephraim is My firstborn.

Hear the word of the Lord, you nations, and declare it in distant isles: He who scattered the people Israel will gather them, and will watch over them as a shepherd watches his flock. For the Lord has saved Jacob, redeeming him from those too strong for him. They shall come and sing for joy on the height of Zion. They shall be radiant because of the Lord's generosity, because of the grain and the wine and the oil, because of the young of the flock and the herd. They shall be like a well-watered garden, languishing no more. Then shall the virgin rejoice in

במחול ובחרים וזקנים יחדו והפכתי אבלם לששון ונחמתים  
ושמחתים מיגונם: ורויתי נפש הבהנים דשן ועמי את טובי  
ישבעו נאם יהוה: כה אמר יהוה קול ברמה  
נשמע נהי בכי תמרורים רחל מבכה על בניה מאנה להנחם  
על בניה כי איננו: כה אמר יהוה מנעי קולך  
מבכי ועיניך מדמעה כי יש שכר לפעלתך נאם יהוה ושב  
מארץ אויב: ויש תקוה לאחריתך נאם יהוה ושב בני  
לגבולם: שמוע שמעתי אפרים מתנודד יסרתני ואוסר כעגל  
לא למד השבני ואשובה כי אתה יהוה אלהי: כי אחרי שוב  
נחמתי ואחרי הודעי ספקתי על ירך בשתי וגם נכלמתי כי  
נשאתי חרפת נעורי: הבן יקיר לי אפרים אם ילד שעשועים  
כי מדי דבלי בו זכר אזכרנו עוד על כן המו מעי לו רחם  
ארחמנו נאם יהוה:

*Concluding blessings, after the Haftarah:*

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, צור כל העולמים, צדיק  
בכל הדורות, האל הנאמן האומר ועושה המדבר ומקים, שכל  
דבריו אמת וצדק. נאמן אתה הוא יי אלהינו ונאמנים דבריך,  
ודבר אחד מדבריך אָחור לא ישוב ריקם, כי אל מלך נאמן  
ורחמן אתה. ברוך אתה יי האל הנאמן בכל דבריו.

רחם על ציון כי היא בית חיינו. ולעלובת נפש תושיע במהרה  
בימינו. ברוך אתה יי משמח ציון בבניה.

dance, young men and old shall rejoice as well. For I will turn their mourning into joy. I will comfort them, replacing sorrow with gladness. I will give the priests a feast of abundance, and My people shall be sated with My blessings, says the Lord.

Thus says the Lord: A voice is heard in Ramah, lamentation and bitter weeping, Rachel weeping for her children. She refuses to be comforted, because they are no more.

Thus says the Lord: Keep your voice from weeping, and your eyes from tears, for your work shall be rewarded, says the Lord. Your children will come back from the land of the enemy. And there is hope for your future, says the Lord. Your children shall return to their own land.

I have heard Ephraim moaning: "You have chastened me and I was chastened, as an untrained calf. Turn me to You that I may return, for You are the Lord my God. For after I returned I repented; after I was taught I mortified myself in remorse. I was ashamed and confused, for I bore the sins of my youth."

Is not Ephraim My precious son, My darling child? Even when I speak against him I remember him with affection. Therefore My heart yearns for him. Surely I will show him compassion, says the Lord.

*Concluding blessings, after the Haftarah:*

Praised are You, Lord our God, King of the universe, Rock of all ages, righteous in all generations, steadfast God whose word is deed, whose decree is fulfillment, whose every teaching is truth and righteousness. Faithful are You, Lord our God, in all Your promises, not one of which will remain unfulfilled, for You are a faithful and merciful God and King. Praised are You, Lord God, faithful in all Your promises.

Show compassion for Zion, the fount of our existence. And raise the humbled spirit soon. Praised are You, Lord who brings joy to Zion.

שִׁמְחֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאֵלֵיהוּ הַנְּבִיא עֲבָדֶיךָ וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד  
מְשִׁיחֶיךָ. בְּמַהֲרָה יָבוֹא וַיַּגֵּל לְבָנוּ, עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר וְלֹא יִנְחֲלוּ  
עוֹד אֲחֵרִים אֶת-כְּבוֹדוֹ, כִּי בְשֵׁם קִדְשֶׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לוֹ שְׁלֹא יִכְבֶּה  
גֵּרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד. בְּרוּךְ אַתָּה יי מֶלֶךְ דָּוִד.

עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה  
וְעַל יוֹם הַזְּכוּרֹן הַזֶּה שְׁנַתָּ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ לְקִדְשָׁה וְלִמְנוּחָה  
לְכָבוֹד וְלִתְפָּאָרֶת. עַל הַכֹּל יי אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים  
אוֹתְךָ. יִתְבָּרֶךְ שְׁמֶךָ בְּפִי כָל-חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד. וּדְבָרְךָ  
אָמֵת וְקַיָּם לְעַד. בְּרוּךְ אַתָּה יי מֶלֶךְ עַל כָּל-הָאָרֶץ מְקִדָּשׁ  
הַשַּׁבָּת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזְּכוּרֹן.

Bring us joy, Lord our God, through Your prophet Elijah and the kingdom of the House of David Your anointed. May Elijah come soon, to gladden our hearts. May no outsider usurp David's throne, and may no other inherit his glory. For by Your holy name have You promised that his light shall never be extinguished. Praised are You, Lord, Shield of David.

We thank You and praise You, Lord our God, for the Torah, for worship, for the prophets, for *this Shabbat and this Day of Remembrance* which You have given us *for holiness and rest*, for dignity and splendor. May Your name be praised continually by every living creature. Your true teaching endures forever. Praised are You, Lord, King of all the earth who sanctifies *Shabbat and* the people Israel and the Day of Remembrance.

יְקוּם פָּרְקָן מִן שְׁמַיָא, חָנָה וְחֻסְדָא וְרַחֲמֵי וְחַי אַרְיֵי וּמְזוּנֵי  
 רַוִּיחֵי וְסִיעֵתָא דְשְׁמַיָא וּבְרִיּוֹת גּוֹפָא וְנַהוּרָא מְעַלְיָא, וְרָעָא חֲזָא  
 וְקִמָּא, וְרָעָא דִּי לֹא יִפְסֵק וְדִי לֹא יִבְטֵל מִפְתַּגְמֵי אוּרִיתָא, לְכָל-  
 קַהְלָא קוֹדֵשָׁא הַדָּן, רַבְרַבְיָא עִם זְעַרְיָא טַפְלָא וְנִשְׁיָא. מְלָכָא  
 דְעַלְמָא יִבְרַךְ יִתְכוּן, יִפִּישׁ תַּיִיכוּן וְיִסְגָא יוֹמֵיכוּן וְיִתֵּן אַרְכָּה  
 לְשַׁנְיָכוּן, וְתַתְּפָרְקוּן וְתַשְׁמְזוּבוּן מִן כָּל-עֲקָא וּמִן כָּל-מְרַעֲזֵין  
 בִּישׁוּן. מְרַן דִּי בְשְׁמַיָא יְהֵא בְּסַעֲדָכוּן כָּל-זְמַן וְעַדָן, וְנֹאמַר אָמֵן.

מִי שְׁבַרְךָ אַבוּתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב הוּא יִבְרַךְ אֶת-כָּל-הַקְּהָל  
 הַקְּדוֹשׁ הַזֶּה עִם כָּל-קַהְלוֹת הַקְּדוֹשׁ, הֵם וְנִשְׁיָהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם  
 וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם, וּמִי שְׁמֵיחֵדִים בְּתֵי כְּנֻסִיּוֹת לְתַפְלָה, וּמִי שְׁבָאִים  
 בְּתוֹכָם לְהַתְּפַלֵּל, וּמִי שְׁנוֹתְנִים גֵּר לְמֵאוּר וְיֵין לְקַדוּשׁ וּלְהַבְדִּילָהּ,  
 וּפֶת לְאוֹרְחִים וְצַדִּיקָה לְעַנְיִים, וְכָל-מִי שְׁעוֹסְקִים בְּצַרְכֵי צְבוּר  
 וּבְבִגְזֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל בְּאַמוּנָה. הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא יִשְׁלַם שְׂכָרָם  
 וְיִסִּיר מֵהֶם כָּל-מַחֲלָה וְיִרְפָּא לְכָל-גּוֹפָם וְיִסְלַח לְכָל-עוֹנָם,  
 וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל-מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם עִם כָּל-יִשְׂרָאֵל  
 אַחֵיהֶם, וְנֹאמַר אָמֵן.

*On Shabbat only:*

May the blessings of Heaven—kindness and compassion, long life, ample sustenance, health, and healthy children who do not neglect the Torah—be granted to all members of this congregation. May the King of the universe bless you, adding to your days and your years. May you be spared all distress and disease. May our Father in Heaven be your help at all times. And let us say: Amen.

May He who blessed our ancestors, Abraham, Isaac and Jacob, bless this entire congregation, together with all holy congregations: them, their sons and daughters, their families, and all that is theirs, along with those who unite to establish synagogues for prayer, and those who enter them to pray, and those who give funds for heat and light, and wine for Kiddush and Havdalah, bread to the wayfarer and charity to the poor, and all who devotedly involve themselves with the needs of this community and the Land of Israel. May the Holy One Praised Be He reward them; may He remove sickness from them, heal them, and forgive their sins. May He bless them by prospering all their worthy endeavors, as well as those of all Israel, their brothers. And let us say: Amen.

*A Prayer for our Country*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, קַבְּל־נָא בְּרַחֲמִים אֶת־תְּפִלָּתֵנוּ בְּעַד  
אֶרְצֵנוּ וּמְמַשְׁלָתָהּ. הֲרַק אֶת־בְּרַכְּתֶךָ עַל הָאָרֶץ הַזֹּאת, עַל רֵאשִׁיהָ  
שׁוֹפְטֶיהָ שׁוֹטְרֶיהָ וּפְקִידֶיהָ הַעוֹסְקִים בְּצָרְכֵי צְבוּר בְּאַמוּנָה.  
הוֹרֵם מִחֲקֵי תוֹרָתְךָ, הִבְיֵנּוּ מִשְׁפָּטֵי צְדָקָה לְמַעַן לֹא יִסּוּרוּ  
מֵאֶרְצֵנוּ שְׁלוֹם וְשִׁלְוָה אֲשֶׁר וַחֲפֹשׂ כָּל־הַיָּמִים. אָנָּה יי אֱלֹהֵי  
הַרוּחוֹת לְכָל־בָּשָׂר, שְׁלַח רוּחְךָ עַל כָּל־תּוֹשְׁבֵי אֶרְצֵנוּ וְטַע בֵּין  
בְּנֵי הָאָמוֹת וְהָאַמוּנוֹת הַשּׁוֹנוֹת הַשּׁוֹכְנִים בָּהּ אֶהְבֶּה וְאֶחְוֶה שְׁלוֹם  
וְרַעוּת. וַעֲקָר מִלְּבָבְךָ כָּל־שִׁנְאָה וְאִיבָה קְנֹאָה וְתַחֲרוּת, לְמַלְאוֹת  
מִשָּׂא נַפְשׁ בְּנִיָּה הַמְתִּימָרִים בְּכַבּוּדָה וְהַמְשִׁתּוֹקְקִים לְרֵאוּתָהּ אוֹר  
לְכָל־הַגּוֹיִים.

וְכֵן יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ שְׁתֵּהִי אֶרְצֵנוּ בְּרַכָּה לְכָל־יּוֹשְׁבֵי תְּבֵל  
וְתַשְׁרֶה בִּינֵיהֶם רַעוּת וְחֵרוּת, וְקַיֵּם בְּמַהֲרָה חֲזוֹן גְּבִיאֶיךָ: לֹא  
יֵשָׂא גּוֹי אֶל גּוֹי חָרָב וְלֹא יִלְמְדוּ עוֹד מִלְּחָמָה. וְנֹאמֵר: כִּי  
כוֹלֵם יִדְעוּ אוֹתֵי לְמַקְטָנִם וְעַד גְּדוּלָם, וְנֹאמֵר אָמֵן.

*A Prayer for the State of Israel*

אֲבִינוּ שֶׁבְּשָׂמַיִם, צוּר יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ, בָּרַךְ אֶת־מְדִינַת יִשְׂרָאֵל  
רֵאשִׁית צְמִיחַת גְּאֻלָּתֵנוּ. הִגֵּן עָלֶיךָ בְּאַכְרַת חֶסֶדְךָ וּפְרִס עָלֶיךָ  
סִכַּת שְׁלוֹמְךָ. וְשְׁלַח אוֹרְךָ וְאַמְתָּךְ לְרֵאשִׁיָּה שְׁרִיָּה וְיִזְעַצֶּיךָ, וְתַקְנֵם  
בְּעֶצֶה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ. חֲזַק אֶת־יְדֵי מְגַי אֶרֶץ קְדוֹשָׁנוּ, וְהַנְחִילֵם  
אֱלֹהֵינוּ יְשׁוּעָה וְעֲטָרַת נְצַחֹן תְּעַטְרֵם. וְנִתַּת שְׁלוֹם בְּאֶרֶץ וְשִׁמְחַת  
עוֹלָם לְיּוֹשְׁבֶיהָ, וְנֹאמֵר אָמֵן.

*A Prayer for our Country*

Our God and God of our fathers: We ask Your blessing for our country, for its government, for its leader and advisors, and for all who exercise just and rightful authority. Teach them insights of Your Torah, that they may administer all affairs of state fairly, that peace and security, happiness and prosperity, justice and freedom may forever abide in our midst.

Creator of all flesh, bless all the inhabitants of our country with Your spirit. Then citizens of all races and creeds will forge a common bond in true brotherhood, to banish all hatred and bigotry, and to safeguard the ideals and free institutions which are our country's pride and glory.

May this land under Your Providence be an influence for good throughout the world, uniting all men in peace and freedom, and helping them to fulfill the vision of Your prophet: "Nation shall not lift up sword against nation, neither shall men learn war any more." And let us say: Amen.

*A Prayer for the State of Israel*

Our Father in Heaven, Rock and Redeemer of the people Israel: Bless the State of Israel, the dawn of our redemption. Shield it with Your love; spread over it the shelter of Your peace. Guide its leaders and advisors with Your light and Your truth. Help them with Your good counsel. Strengthen the hands of those who defend our Holy Land. Deliver them; crown their efforts with triumph. Bless the land with peace, and its inhabitants with lasting joy. And let us say: Amen.

*A Prayer for Peace*

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
שֶׁתְּבַטֵּל מִלְחָמוֹת וּשְׂפִיכוֹת דָּמִים מִן הָעוֹלָם  
וְתַמְשִׁיךְ שָׁלוֹם גָּדוֹל וְנִפְלָא בְּעוֹלָם  
וְלֹא יֵשָׂא גּוֹי אֶל גּוֹי חָרֵב וְלֹא יִלְמְדוּ עוֹד מִלְחָמָה.

רַק יִכְרִירוּ וַיִּדְעוּ כָּל־יְוֹשְׁבֵי תְּבֵל הָאָמֶת לְאָמְתוֹ  
אֲשֶׁר לֹא בָּאנוּ לָזֶה הָעוֹלָם בְּשִׁבִיל רִיב וּמַחְלָקָת  
וְלֹא בְּשִׁבִיל שְׂנְאָה וְקִנְיָה וְקִנְיָתוֹר וּשְׂפִיכוֹת דָּמִים.  
רַק בָּאנוּ לְעוֹלָם כְּדִי לְהַכִּיר אוֹתְךָ תַּתְּבַרְךָ לְנִצְחָה.

וּבְכֵן תִּרְחַם עָלֵינוּ וַיְקַיֵּם בָּנוּ מִקְרָא שְׂכָתוֹב:  
וְנִתְּתֵי שָׁלוֹם בְּאֶרֶץ וּשְׂכַבְתֶּם וְאִין מַחְרִיד  
וְהִשְׁבַּתֵי חַיָּה רְעָה מִן הָאֶרֶץ וְחָרֵב לֹא תַעֲבֹר בְּאֶרְצְכֶם.  
וַיְגַל כַּמִּים מִשְׁפָּט, וַצְדָקָה כְּנַחַל אֵיתָן.  
כִּי מְלֵאָה הָאֶרֶץ דְּעָה אֶת־יְיָ כַּמִּים לַיָּם מְכֹסִים.

*A Prayer for Peace*

May we see the day when war and bloodshed cease,  
when a great peace will embrace the whole world.

*Then nation will not threaten nation,  
and mankind will not again know war.*

For all who live on earth shall realize  
we have not come into being to hate or to destroy.

*We have come into being  
to praise, to labor and to love.*

Compassionate God, bless the leaders of all nations  
with the power of compassion.

*Fulfill the promise conveyed in Scripture:*

I will bring peace to the land,  
and you shall lie down and no one shall terrify you.

*I will rid the land of vicious beasts  
and it shall not be ravaged by war.*

Let love and justice flow like a mighty stream.

*Let peace fill the earth as the waters fill the sea.*

And let us say: Amen.



תְּקִיעַת  
שׁוֹפָר

**SOUNDING THE SHOFAR**

*First day:*

The shofar exclaims: Wake up from your slumber!

Examine your deeds, and turn in repentance, remembering your Creator. You sleepers who forget the truth while caught up in the fads and follies of the time, frittering away your years in vanity and emptiness which cannot help: take a good look at yourselves. Improve your ways. Let everyone abandon his bad deeds and his wicked thoughts.

When the Holy One, on a judgment day, begins to judge, He ascends the throne of strict judgment, as it is written, "The God of judgment has ascended with acclamation." But when the people Israel, standing in judgment, sound the shofar, the Holy One is filled with mercy, and changes to the throne of compassion, as it is written: "The Lord of compassion ascends with the shofar blast."

עָלָה אֱלֹהִים בְּתִרְוָעָה, יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר.  
וַאֲמָרוּ אֱלֹהִים וַאֲמָרוּ, וַאֲמָרוּ לְמַלְכֵנוּ וַאֲמָרוּ.  
כִּי מֶלֶךְ כָּל־הָאָרֶץ אֱלֹהִים, וַאֲמָרוּ מִשְׁכִּיל.  
מֶלֶךְ אֱלֹהִים עַל גּוֹיִם, אֱלֹהִים יֵשֵׁב עַל כִּסֵּא קִדְשׁוֹ.

God has ascended with acclamation,  
*The Lord ascends with the shofar blast.*  
Sing to our God, sing!  
*Sing to our King, sing!*  
For God is King of all the earth.  
*Sing praise with all your skill.*  
God is King of the nations.  
*God reigns on His holy throne.*

*Psalms 47:6-9*

*Second day:*

The happenings of this world take place  
not in the sphere between two principles,  
light and darkness, good and evil,  
but in the sphere between God and men,  
these mortal, brittle human beings  
who are able to face God and withstand His word.

We are truly free to choose God or to reject Him,  
and to do so not in a relationship of faith  
which is empty of the content of this world  
but in one which contains the full content of the everyday.

Adam's sin did not happen once and for all,  
it did not become an inevitable fate for everyone,  
but it continually happens here and now in all its reality.  
In spite of all past history,  
in spite of all that has come before,  
each of us stands in the naked condition of Adam:  
each of us must make the decision.

Said Rabbi Abahu: Why do we sound the ram's horn? The Holy One declared: "Sound the horn of a ram before Me, that I may recall in your favor the Binding of Isaac, and consider you as having bound yourselves, in faith, on the sacrificial altar."

Our God and God of our fathers: As Abraham, willing to sacrifice his son, overcame his sense of compassion to do Your will wholeheartedly, so may Your love of compassion overwhelm Your demand for strict judgment. Show us mercy and compassion. Remove all sorrow and distress from Your people, from Your city, from Your land, from Your heritage. Fulfill Your promise in the Torah: "I will remember My covenant with Jacob, My covenant with Isaac, and My covenant with Abraham I will remember, as well as the land."

*We rise. Some congregations chant the following responsively, line by line.*

מִן הַמִּצַּר קָרָאתִי יְיָ, עֲנֵנִי בַמֶּרְחֵב יְהוָה.  
קוֹלִי שָׁמְעָתָּ, אֵל תַּעֲלֵם אֲזִנְךָ לְרוּחֹתַי לְשׁוֹעֲתַי.  
רֵאשׁ דְּבַרְךָ אֱמֶת, וְלֵעוֹלָם כָּל-מִשְׁפַּט צְדָקָךָ.  
עֲרֹב עֲבָדֶיךָ לְטוֹב, אֵל יַעֲשֶׂה־לִּי יְיָ.  
שֶׁשׁ אֲנֹכִי עַל אִמְרֹתֶיךָ, כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב.  
טוֹב טַעַם וְדַעַת לְמַדְנִי, כִּי בְמִצּוֹתֶיךָ הֵאֱמַנְתִּי.  
גְּדוּבוֹת פִּי רָצִיה גָּאֵי יְיָ, וּמִשְׁפָּטֶיךָ לְמַדְנִי.

*Before he sounds the shofar, the ba'al tekiah recites the following benedictions. The congregation responds: Amen.*

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם  
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצּוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְשַׁמֵּעַ קוֹל שׁוֹפָר.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם  
שֶׁהֵחִינּוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזִמְנֵי הַזֶּה.

תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּרוּעָה תְּקִיעָה  
תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּרוּעָה תְּקִיעָה  
תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּרוּעָה תְּקִיעָה

תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּקִיעָה  
תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּקִיעָה  
תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּקִיעָה

תְּקִיעָה תְּרוּעָה תְּקִיעָה  
תְּקִיעָה תְּרוּעָה תְּקִיעָה  
תְּקִיעָה תְּרוּעָה תְּקִיעָה גְּדוּלָה

*We are seated.*

*We rise.*

In Your great mercy, Lord,  
bring us near to Your Presence.

Help us to break down the barriers  
which keep us far from You:

falsehood and faithlessness,  
callousness and selfishness,  
injustice and hard-heartedness.

Our hope is in You,  
for You respond in mercy  
when we sound the shofar.

*Before he sounds the shofar, the ba'al tekiah recites  
the following benedictions. The congregation  
responds: Amen.*

Praised are You, Lord our God,  
King of the universe who sanctified us  
with His commandments, commanding us to hear  
the sound of the shofar.

Praised are You, Lord our God,  
King of the universe who granted us life,  
who sustained us, and who enabled us to reach this day.

|        |                 |        |
|--------|-----------------|--------|
| TEKIAH | SHEVARIM-TERUAH | TEKIAH |
| TEKIAH | SHEVARIM-TERUAH | TEKIAH |
| TEKIAH | SHEVARIM-TERUAH | TEKIAH |

|        |          |        |
|--------|----------|--------|
| TEKIAH | SHEVARIM | TEKIAH |
| TEKIAH | SHEVARIM | TEKIAH |
| TEKIAH | SHEVARIM | TEKIAH |

|        |        |                |
|--------|--------|----------------|
| TEKIAH | TERUAH | TEKIAH         |
| TEKIAH | TERUAH | TEKIAH         |
| TEKIAH | TERUAH | TEKIAH GEDOLAH |

*We are seated.*

אֲשֶׁרֵי הָעַם יוֹדְעֵי תְרוּעָה, יִי בְּאוֹר פְּנִיָּה יִהְלְכוּן.  
בְּשִׂמְחָה יִגִּילוּן כָּל-הַיּוֹם, וּבְצַדִּיקוּתָהּ יִרְוּמוּ.

אֲשֶׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתָהּ, עוֹד יִהְלִיפוּ סֵלָה.  
אֲשֶׁרֵי הָעַם שִׂכְכָה לוֹ, אֲשֶׁרֵי הָעַם שְׁיֵי אֵלֵהוּ.

תְּהִלָּה לְדוֹד.

אֲרוֹמְמָה אֱלוֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאֶבְרַכָּה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד.  
בְּכָל-יּוֹם אֶבְרַכְךָ וְאֶהַלְלֶה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד.  
גְּדוֹל יִי וּמַהֲלֵל מְאֹד וְלִגְדֻלְתּוֹ אֵין חֶקֶר.  
דוֹר לְדוֹר יִשְׂבַח מַעֲשֵׂיךָ וּגְבוּרַתֶיךָ יִגִּידוּ.  
הִדְר כְּבוֹד הַוָּדָק וְדַבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה.  
וְעִזּוֹ נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וּגְדוּלְתָהּ אֲסַפְּרָנָה.  
זָכַר רַב טוֹבָה יִבְיַעוּ וְצַדִּיקוּתָהּ יִרְנְנוּ.  
חֲנוּן וְרַחוּם יִי, אֶרְךָ אַפִּים וּגְדֹל-חֶסֶד.  
טוֹב יִי לְכָל וְרַחֲמָיו עַל כָּל-מַעֲשָׂיו.  
יִוְדוּךָ יִי כָל-מַעֲשֵׂיךָ וְחִסְדֶיךָ יִבְרַכְּוָה.  
כְּבוֹד מַלְכוּתָהּ יֹאמְרוּ וּגְבוּרַתָהּ יִדְבְּרוּ.  
לְהוֹדִיעַ לְבַנֵּי הָאָדָם גְּבוּרַתּוֹ וְכְבוֹד הַדֵּר מַלְכוּתוֹ.  
מַלְכוּתָהּ מַלְכוּת כָּל-עֲלָמִים וּמְשַׁלְתָּהּ בְּכָל-דוֹר וָדוֹר.  
סוּמָךָ יִי לְכָל-הַנִּפְלְאִים וְזוֹקֶף לְכָל-הַכְּפוּפִים.  
עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת-אֲכָלָם בְּעֵתוֹ.  
פּוֹתַח אֶת-יְדֶךָ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל-חַי רְצוֹן.

Blessed are the people who understand the shofar sounds; they walk in Your light, O Lord. In Your name they rejoice all their days; through Your faithfulness they are exalted.

Blessed are they who dwell in Your house; they shall praise You forever. Blessed the people who are so favored; blessed the people whose God is the Lord.

David sang: I glorify You, my God, my King;  
I praise You throughout all time.

*Every day do I praise You, exalting Your glory forever.*

Great is the Lord, and praiseworthy;  
His greatness exceeds definition.

*One generation lauds Your works to another,  
Declaring Your mighty deeds.*

They tell of Your wonders, and of Your glorious splendor.

*They speak of Your greatness, and of Your awesome power.*

They recall Your goodness; they sing of Your faithfulness.

*Gracious and compassionate is the Lord;  
Patient, and abounding in love.*

To all the Lord is good; His compassion embraces all creatures.

*All of Your creatures shall praise You;  
The faithful shall repeatedly bless You.*

They shall describe Your glorious kingdom, declaring Your power;

*And men will know of Your might, the splendor of Your dominion.*

Your kingdom is an everlasting kingdom;

*Your dominion endures for all generations.*

The Lord supports all who stumble,

*He raises all who are bowed down.*

All eyes look hopefully to You, to receive their food in due time.

*You open Your hand, and all the living feast upon Your favor.*

צָדִיק יי בְּכָל-דְּרָכָיו וְחָסִיד בְּכָל-מַעֲשָׂיו.  
קָרוֹב יי לְכָל-קִרְאָיו, לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאָהוּ בְּאַמֶּת.  
רְצוֹן יִרְאִיו יַעֲשֶׂה וְאֶת-שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם.  
שׁוֹמֵר יי אֶת-כָּל-אֱהָבָיו וְאֶת כָּל-הַרְשָׁעִים יִשְׁמַד.  
תְּהִלַּת יי יִדְבַר-פִּי וַיְבָרֶךְ כָּל-בָּשָׂר שֶׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.  
וְאֲנַחְנוּ נְבָרֶךְ יְה מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם. הַלְלוּיָהּ.

*We rise, as the Sifrei Torah are raised.*

*Hazzan:*

יְהִלְלוּ אֶת-שֵׁם יי כִּי נִשְׁגָּב שְׁמוֹ לְבָדוֹ.

*Congregation:*

הוֹדוּ עַל אֶרֶץ וְשָׁמַיִם. וַיְהִי קָרֵן לְעַמּוֹ  
תְּהִלָּה לְכָל-חַסִּדָּיו, לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קָרְבוֹ. הַלְלוּיָהּ.

*On Shabbat only:*

מִזְמוֹר לְדָוִד. הָבּוּ לִי בְנֵי אֱלֹהִים, הָבּוּ לִי כְבוֹד וְעֹז. הָבּוּ לִי  
כְבוֹד שְׁמוֹ, הִשְׁתַּחֲוּוּ לִי בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ. קוּל יי עַל הַמַּיִם, אֵל  
הַכְּבוֹד הַרְעִים, יי עַל מַיִם רַבִּים. קוּל יי בְּכַת, קוּל יי בְּהַדְרָה.  
קוּל יי שִׁבְרֵי אֲרָזִים, וַיִּשְׁבַּר יי אֶת-אֲרָזֵי הַלְּבָנוֹן. וַיִּרְקִידֵם כְּמוֹ  
עֵגֶל, לְבָנוֹן וְשָׁרִיוֹן כְּמוֹ בְּנֵי-רָאמִים. קוּל יי חֲצַב לְהַבּוֹת אֵשׁ.  
קוּל יי יַחִיל מִדְּבַר, יַחִיל יי מִדְּבַר קֹדֶשׁ. קוּל יי יַחִיל אֵילוֹת

In all His paths the Lord is faithful,  
In all His deeds He is loving.

*To all who call the Lord is near,  
To all who call upon Him in truth.*

He fulfills the desire of those who revere Him;  
He hears their cry and delivers them.

*All who love the Lord He preserves,  
but all the wicked He destroys.*

My mouth shall praise the Lord.

*Let all flesh praise His name throughout all time.*

We shall praise the Lord now and always. Halleluyah!

*We rise, as the Sifrei Torah are raised.*

*Hazzan:*

Praise the Lord, for He is unique, exalted.

*Congregation:*

*Hodo al eretz v'shamayim, va-yarem keren l'amo, te-hilah lekhol  
hasidav, liv-nei yisrael 'am kerovo. Halleluyah!*

His glory encompasses heaven and earth. He exalts and extols  
His faithful, the people Israel who are close to Him. Halleluyah.

*On Shabbat only:*

Acclaim the Lord, all the mighty. Praise Him for His power and  
glory. Acclaim the Lord, for great is His renown; worship the  
Lord in sacred beauty. The voice of the Lord peals above the  
waters, the God of glory thunders over oceans. The voice of the  
Lord echoes with majesty and might. It shatters stately cedars  
until the hills of Lebanon leap like a calf, the hills of Sirion like  
an antelope. The Lord's voice commands the lightning that  
cleaves stone. His voice stirs the desert sands, it shakes the  
Kadesh wilderness. The voice of the Lord twists the trees, it

וַיַּחֲשֹׁף יַעֲרוֹת, וּבְהִיכְלוֹ כָּלוּ אִמֵּר כְּבוֹד. יי לַמְּבוּל יֵשֵׁב, וַיֵּשֶׁב  
יי מֶלֶךְ לְעוֹלָם. יי עוֹ לְעַמּוֹ יִתֵּן, יי יִבְרַךְ אֶת-עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם.

*On weekdays:*

לְדוֹד מִזְמוֹר. ליי הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ, תִּבְּל וַיֵּשְׁבִי בָּהּ. כִּי הוּא  
עַל יַמִּים יִסְדָּהּ, וְעַל נְהָרוֹת יְכוֹנְנָהּ. מִי יַעֲלֶה בְּהַר יי, וּמִי יָקוּם  
בְּמִקּוֹם קִדְשׁוֹ. נָקִי כַפָּיִם וּבֵר לֵבָב, אֲשֶׁר לֹא נָשָׂא לִשְׂוֹא נִפְשִׁי,  
וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה. יֵשָׂא בְּרָכָה מֵאֵת יי, וַצְּדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ.  
זֶה דוֹר דִּרְשָׁיו, מִבְּקָשֵׁי פִנְיֶה יַעֲקֹב, סִלָּה. שְׂאוּ שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם  
וְהַנְּשָׂאוּ פֶתְחֵי עוֹלָם, וַיְבוֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד. מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד,  
יי עֲזוֹ וְגִבּוֹר, יי גִּבּוֹר מִלְחָמָה. שְׂאוּ שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ  
פֶתְחֵי עוֹלָם, וַיְבוֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד. מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד, יי  
צָבָאוֹת, הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד, סִלָּה.

וּבִנְחָה יֹאמֵר: שׁוּבָה יי, רַבְּבוֹת אֶלְפֵי יִשְׂרָאֵל. קוּמָה יי לְמִנוּחַתְּךָ,  
אֲתָה וְאֶרְוֹן עֲנֶךָ. כִּהְגִּיךָ יִלְבְּשׁוּ-צִדִּיק, וּחִסִּינִיךָ יִרְנְנוּ. בְּעִבּוֹר דָּוִד  
עֲבָדְךָ, אֵל תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ. כִּי לָקַח טוֹב נִתְתִּי לָכֶם, תּוֹרַתִּי  
אֵל תַּעֲזֹבוּ.

עַץ חַיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ, וְתִמְכֶּיָהּ מְאֹד.

דְּרָכֶיהָ דְרָכֵי-נֹעַם, וְכָל-נְתִיבֹתֶיהָ שָׁלוֹם.

הַשִּׁיבֵנו יי אֱלֹהֵיךָ וְנָשׁוּבָה, חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֵדֶם.

*Eitz hayyim hi la-mahazikim bah, ve-tomkhe-ha m'ushar.*

*D'rakhe-ha darkhei no'am, ve-khol n'tivo-teha shalom.*

*Hashiveinu Adonai eilekha v'nashuva, hadeish yameinu  
k'kedem.*

strips the forest bare. In His sanctuary nothing is heard but the praise of His glory. The Lord was enthroned at the Flood, He is enthroned as King forever. The Lord will grant His people dignity. The Lord will bless His people with peace.

*Psalm 29*

*On weekdays:*

The earth is the Lord's, and all that it holds, the world and all its inhabitants. He founded it upon the seas, He set it firm upon flowing waters. Who deserves to enter God's sanctuary? Who merits a place in His Presence? He who has clean hands and a pure heart, who does not use God's name in vain oaths, who does not set his mind on worthless things. He shall receive a blessing from the Lord, a just reward from the God of his deliverance. Such are the people who seek Him, who, like Jacob, long for His Presence. Lift high your lintels, O you gates; open wide, you ancient doors! Welcome the glorious King! Who is the glorious King? The Lord, with dignity and power; the Lord, triumphant in battle. Lift high your lintels, O you gates; open wide, you ancient doors! Welcome the glorious King! Who is the glorious King? The Lord of hosts; He is the glorious King.

*Psalm 24*

Whenever the Ark was set down, Moses would say: O Lord, may You dwell among the myriad families of Israel. Return, O Lord, to Your sanctuary, You and Your glorious Ark. Let Your priests be robed in righteousness, let Your faithful sing with joy. For the sake of David, Your servant, do not reject Your anointed.

Precious teaching do I give you:  
Never forsake My Torah.

*It is a tree of life for those who grasp it,  
and all who uphold it are blessed.*

Its ways are pleasantness, and all its paths are peace.

*Help us turn to You, and we shall return.  
Renew our lives as in days of old.*



מזוסך  
להמש  
השנה

**ROSH HASHANAH MUSAF SERVICE**

In some congregations, the Ḥazzan now chants Hineni, page 236.

## Ḥatzi Kaddish

*Ḥazzan:*

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךָ  
מְלְכוּתָהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְתַיִי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא  
וּבְזֶמַן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*Congregation and Ḥazzan:*

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

*Ḥazzan:*

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה  
וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא בְרִיךְ הוּא, לְעָלְא לְעָלְא מְכַל-בְּרַכְתָּא  
וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמְתָּא דְאִמֵּרְן בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

In some congregations, the Ḥazzan now chants Hineni, page 237.

## *Ḥatzi Kaddish*

*Ḥazzan:*

Hallowed and enhanced may He be throughout the world of His own creation. May He cause His sovereignty soon to be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

*Congregation and Ḥazzan:*

*Ye-hei shmei raba meva-rakh l'alam ul'almei 'almaya.*  
May He be praised throughout all time.

*Ḥazzan:*

Glorified and celebrated, lauded and praised, acclaimed and honored, extolled and exalted may the Holy One be, far beyond all song and psalm, beyond all tributes which man can utter. And let us say: Amen.

*We stand in silent prayer, which ends on page 227. For translation of a Rosh Hashanah Amidah, see pages 31 to 39. For reflections on themes of the Amidah in English, see pages 228 to 235.*

כִּי שָׁם יְיָ אֶקְרָא הִבּוּ גְדֹל לְאַלְהֵינוּ. אֲדַנִּי שְׁפָתַי תִּפְתַּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ. כִּי לֹא תִחַפֵּץ זָבַח וְאֶתְנָה, עוֹלָה לֹא תִרְצֶה. זָבַחַי אֱלֹהִים רוּחַ גִּשְׁבָּרָה, לֵב נִשְׁבָּר וְגִדְפָה, אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלְהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאַלְהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל הַגְּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַגּוֹרָא אֵל עֲלִיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

זְכַרְנוּ לְחַיִּים מְלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים,  
וְכַתְּבָנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים.

מְלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַגֵּן אַבְרָהָם.

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדַנִּי מַחִיָּה מְתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ. מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחִיָּה מְתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמְתִיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אַמּוֹנָתוֹ לְיִשְׂרָאֵל עֹפֵר. מִי כְמוֹךָ בְּעַל גִּבּוֹרוֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ, מְלֶךְ מְמִית וּמַחִיָּה וּמַצְמִית יְשׁוּעָה.

מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים, זוֹכֵר יְצוּרֵיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים.

וְנִאֲמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מְתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַחִיָּה הַמְתִים.

אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ וּקְדוּשִׁים בְּכָל-יוֹם יִהְיֶה לְךָ סֵלָה.

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדֶּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל-מַעֲשֵׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל-מַה-שֶּׁשָּׁבַרְתָּ, וְיִירָאוּךָ כָּל-הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל-הַבְּרוּאִים,

ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונה בלבב שלם, כמו שידענו  
י' אלהינו שהשילטון לפניך, עז בידך וגבורה בימינה ושמה נורא  
על כל-מה-שבראת.

ובכן תן כבוד י' לעמך תהלה ליראיך ותקנה לדורשיך ופתחון  
פה למיחלים לך, שמחה לארצה וששון לעירך וצמיחת קרן לדוד  
עבדך ועריכת נר לבן-ישי משיחך במהרה בימינו.

ובכן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלו וחסידים ברנה יגילו,  
ועולתה תקפיץ-פיה וכל-הרשעה כלה כעשן תכלה כי תעביר  
ממשלת זדון מן הארץ.

ותמלך אתה י' לבדך על כל-מעשיך בהר ציון משכן כבודך  
ובירושלים עיר קדשך, כפתיב בדברי קדשך: ימלך י' לעולם  
אלהיך ציון לדר נדר, הללויה.

קדוש אתה ונורא שמך ואין אלוה מפלעדיך, כפתיב: ויגבה י'  
צבאות במשפט, והאל הקדוש נקדש בצדקה. ברוך אתה י' המלך  
הקדוש.

אתה בחרתנו מכל-העמים, אהבת אותנו ורצית בנו ורוממתנו  
מכל-ה'לשונות וקדשתנו במצותיך וקרבתנו מלכנו לעבודתך  
ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת.

ותתן-לנו י' אלהינו באהבה את-יום השבת הזה ואת-יום הזכרון  
הזה יום זכרון תרועה באהבה מקרא קדש זכר ליציאת מצרים.

ומפני חטאינו גלינו מארצנו ונתרחקנו מעל אדמתנו. יהי רצון  
מלפניך י' אלהינו ואלהי אבותינו, מלך רחמן המשיב בנים  
לגבולם, שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים

וּתְבַנְּהוּ מִהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ. אָבִינוּ מְלַכְנוּ, גְּלֵה כְבוֹד מַלְכוּתְךָ  
עָלֵינוּ מִהֵרָה וְהוֹפֵעַ וְהַנְּשֹׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָל-חַי, וְקָרַב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין  
הַגּוֹיִים וּנְפֻצוּתֵינוּ כְּגַם מִיִּרְכַּת־אֶרֶץ. וְהִבְיֵאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה  
וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם, שְׁשֵׁם עָשׂוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ  
אֶת-קַרְבָּנוֹת חוֹבוֹתֵיהֶם, תְּמִידִים כְּסֹדֶרֶם וּמוֹסָפִים כְּהִלְכַתְּם,  
וְאֶת-מוֹסְפֵי יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה יוֹם הַזְכָּרוֹן הַזֶּה עָשׂוּ וְהִקְרִיבוּ לְפָנֶיךָ  
בְּאַהֲבָה כְּמִצְוֹת רְצוֹנָה כְּפִתּוֹב בְּתוֹרָתְךָ. וְשֵׁם אוֹתְךָ בִּירְאָה נֶעֱבֵד.  
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, רַחֵם עַל אַחֵינוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל הַנְּתוּנִים בְּצָרָה  
וְהוֹצִיאֵם מֵאַפְלָה לְאוֹרָה. וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים אֶת-תְּפִלַּת עַמְּךָ בְּנֵי  
יִשְׂרָאֵל, בְּכָל-מְקוֹמוֹת מוֹשְׁבוֹתֵיהֶם, הַשּׁוֹפְכִים אֶת-לִבָּם לְפָנֶיךָ  
בְּיוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וּבְיוֹם הַזְכָּרוֹן הַזֶּה.

*On Shabbat only:*

יִשְׁמְחוּ בְּמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֲנֵנִי. עִם מִקְדָּשֵׁי שְׁבִיעֵי כָלֶם  
יִשְׁבְּעוּ וְיִתְעַנְּנוּ מִטּוֹבָה. וְהַשְּׁבִיעֵי רְצִיתָ בּוֹ וְקִדְשָׁתוּ, חֲמֹדַת יָמִים  
אוֹתוֹ קִרְאתָ וְזָכַר לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית.

## מְלָכִיּוֹת

עָלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל, לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ  
כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה, שֶׁלֹּא שָׂם חֵלְקֵנוּ כְּהֵם  
וְגוֹרְלֵנוּ כְּכָל-הַמוֹנִם. וְאַנְחֵנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לְפָנֶיךָ מְלֹךְ  
מְלָכֵי הַמְּלָכִים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אֶרֶץ  
וּמוֹשֵׁב יְקָרוֹ בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְשֹׁכֵנֵת עִזּוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים. הוּא אֱלֹהֵינוּ  
אֵין עוֹד. אָמֵן מְלַכְנוּ אָפֶס זוּלָתוֹ, כְּפִתּוֹב בְּתוֹרָתוֹ: וַיִּדְעַתְּ הַיּוֹם  
וְהַשַּׁבָּת אֵל לְבָבְךָ כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאֲרֶץ  
מִתַּחַת, אֵין עוֹד.

על כן נקנה לה יי אלהינו לראות מהרה בתפארת עונה, להעביר גלולים מן הארץ והאלילים פרות יפרתון, לתקן עולם במלכות שדי וכל-בני בשר יקראו בשמה, להפנות אליה כל-רשעי-ארץ. יכירו וידעו כל-יושבי תבל כי לה תכרע כל-בך תשבע כל-לשון. לפניה יי אלהינו יכרעו ויפלו ולכבוד שמה יקר יתנו, ויקבלו כלם את-על מלכותה ותמלה עליהם מהרה לעולם ועד, כי המלכות שלה היא ולעולמי עד תמלה בכבוד.

כפתוב בתורתך:

יי ימלה לעלם ועד.

ונאמר: לא הביט און בעיניו ולא ראה עמל בישראל, יי אלהיו עמו ותרועת מלה בו.

ונאמר: ויהי בישרון מלה, בהתאסף ראשי עם יחד שבטי ישראל.

ובדברי קדשך כתוב לאמר:

כי ליי המלוכה, ומשל בגוים.

ונאמר: יי מלה גאות לבש, לבש יי עז התאזר, אף תכון תבל כל תמוט.

ונאמר: שאו שערם ראשיכם והנשאו פתחי עולם, ויבוא מלה הכבוד. מי זה מלה הכבוד, יי עוזו וגבור, יי גבור מלחמה. שאו שערם ראשיכם ושאו פתחי עולם, ויבא מלה הכבוד. מי הוא זה מלה הכבוד, יי צבאות, הוא מלה הכבוד, סלה.

וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַגְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר:

כֹּה אָמַר יי מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְנֹאֲלוּ יי צָבָאוֹת, אֲנִי רֵאשׁוֹן וְאֲנִי אַחֲרוֹן  
וּמִבְּלַעֲדֵי אֵין אֱלֹהִים.

וְנֹאמַר: וְעַל מוֹשְׁעִים בְּהַר צִיּוֹן לְשֹׁפֵט אֶת-הַר עֶשׂוֹ, וְהִיָּתָה לִי  
הַמְּלוּכָה.

וְנֹאמַר: וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל כָּל-הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יי אֶחָד  
וְשֵׁמוֹ אֶחָד.

וּבַתּוֹרַתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר: שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, מֶלֶךְ עַל כָּל-הָעוֹלָם כְּלוּ בְּכַבּוּדְךָ וְהַנְּשֵׂא  
עַל כָּל-הָאָרֶץ בִּיקְרָךְ, וְהוֹפֵעַ בְּהַדָּר גָּאוֹן עֲנֹה עַל כָּל-יוֹשְׁבֵי תֵבֵל  
אֶרֶץךָ. וַיֵּדַע כָּל-פֶּעֻל עַל כִּי אַתָּה פִּעַלְתָּ וַיִּבִין כָּל-יִצְוֹר כִּי אַתָּה  
יִצְרַתָּ, וַיֵּאמֶר כֹּל אֲשֶׁר נִשְׁמָה בְּאֶפֶס: יי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ,  
וּמַלְכוּתוֹ בְּכֹל מְשָׁלָה. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, רְצָה בְּמִנוּחַתְנוּ  
קִדְשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ, שְׂבַעְנוּ מִטוֹבְךָ וְשִׂמְחָנוּ  
בִּישׁוּעָתְךָ, וְהִנְחִילֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרִצּוֹן שַׁבַּת קִדְשֶׁךָ וַיְגַחֲחוּ  
כֹּה יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ וְטַהַר לִבָּנוּ לְעַבְדֶּךָ בְּאַמְתָּ, כִּי אַתָּה  
אֱלֹהִים אַמְתָּ וּדְבָרְךָ אַמְתָּ וְקִיָּם לְעַד. בְּרוּךְ אַתָּה יי מֶלֶךְ עַל כָּל-  
הָאָרֶץ מְקַדְּשֵׁי הַשַּׁבַּת וְיִשְׂרָאֵל יוֹם הַזְּכוּרֹן.

*In some communities, before continuing with the  
Amidah, congregants wait until the shofar is sounded.  
(The shofar is not sounded on Shabbat.)*

תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּרוּעָה תְּקִיעָה

תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּקִיעָה

תְּקִיעָה תְּרוּעָה תְּקִיעָה

אתה זוכר מעשה עולם ופוקד כל-יצורי קדם. לפניה נגלו כל-תעלומות והמון נסתרות שמבראשית. כי אין שכחה לפני כסא כבודך ואין נסתר מנגד עיניך. אתה זוכר את-כל-המפעל וגם כל-היצור לא נכחד ממך. הכל גלוי וידוע לפניה יי אלהינו, צופה ומביט עד סוף כל-הדורות כי תביא חק זכרון להפקד כל-רוח ונפש, להזכר מעשים רבים והמון בריות לאין תכלית. מראשית כזאת הודעת ומלפנים אותה גלית.

זה היום תחלת מעשיך זכרון ליום ראשון. כי חק לישראל הוא משפט לאלהי יעקב. ועל המדינות בו יאמר: איזו לחרב ואיזו לשלום, איזו לרעב ואיזו לשבע. ובריות בו יפקדו להזכירם לחיים ולמוות. מי לא נפקד כהיום הזה כי זכר כל-היצור לפניה בא, מעשה איש ופקדתו ועלילות מצעדי-גבר, מחשבות אדם ותחבולותיו ויצרי מעללי-איש.

אשרי איש שלא ישכח ובן-אדם יתאמץ-בך, כי דרשיך לעולם לא יפשו ולא יכלמו לנצח כל-החוסים בך. כי זכר כל-המעשים לפניה בא, ואתה דורש מעשה כלם. וגם את-גח באהבה זכרת ותפקדהו בדבר ישועה ורחמים, בהביאה את-מי המבול לשחת כל-בשר מפני רע מעלליהם. על כן זכרונו בא לפניה יי אלהינו להרבות זרעו כעפרות תבל וצאצאיו כחול הנחם.

### כפתוב בתורתך:

ויזכר אלהים את-גח ואת כל-החיה ואת-כל-הבהמה אשר אתו בתבה, ויעבר אלהים רוח על הארץ וישכו המים.

וַנֹּאמֶר: וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־נַאֲקָתְכֶם, וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־בְּרִיתוֹ אֶת־  
אֲבֹרָהֶם אֶת־יִצְחָק וְאֶת־יַעֲקֹב.

וַנֹּאמֶר: וְזָכַרְתִּי אֶת־בְּרִיתִי יַעֲקֹב, וְאִף אֶת־בְּרִיתִי יִצְחָק וְאִף אֶת־  
בְּרִיתִי אֲבֹרָהֶם אֲזַכֵּר, וְהָאָרֶץ אֲזַכֵּר.

וּבְדַבְרֵי קִדְשׁוֹ כָּתוּב לֵאמֹר:

זָכַר עֲשָׂה לְנַפְלְאֹתָיו, חֲנוּן וְרַחוּם יְיָ.

וַנֹּאמֶר: טָרַף גִּתָּן לִירָאִיו, יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ.

וַנֹּאמֶר: וַיִּזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ, וַיַּנַּחֵם כָּרַב חֲסָדָיו.

וְעַל יְדֵי עֲבָדָיָה הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר:

הֲלֹךְ וּקְרֵאתָ בְּאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר: כֹּה אָמַר יְיָ, זָכַרְתִּי לָךְ חֲסֵד  
וְנְעוּרֶיךָ אֲהַבֵּת כְּלוּלֹתֶיךָ, לְכַתֹּף אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאָרֶץ לֹא זְרוּעָה.

וַנֹּאמֶר: וְזָכַרְתִּי אֲנִי אֶת־בְּרִיתִי אוֹתְךָ בִּימֵי נְעוּרֶיךָ, וְהִקִּימוּתִי לָךְ  
בְּרִית עוֹלָם.

וַנֹּאמֶר: הֲבֵן יִקִּיר לִי אֲפָרִים אִם יִלְדֵּי שַׁעֲשׂוּעִים כִּי מִדֵּי דַבְרֵי בּוֹ  
זָכַר אֲזַכְּרֶנּוּ עוֹד, עַל כֵּן הָמוּ מְעִי לֹו רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נָאִם יְיָ.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, זָכְרֵנוּ בְּזָכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ וּפְקַדְנוּ בְּפִקְדֹת  
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִשְׁמֵי שָׁמַי קָדְשׁ. וְזָכַר־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת־הַבְּרִית  
וְאֶת־הַחֲסֵד וְאֶת־הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר  
הַמּוֹרִיָּה. וְתִרְאֶה לְפָנֶיךָ עֲקָדָה שְׁעָקַד אֲבֹרָהֶם אָבִינוּ אֶת־יִצְחָק  
בְּנוֹ עַל גֵּב הַמִּזְבֵּחַ וְכַבֵּשׁ רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלִבֵּב שְׁלֵם. כֵּן  
יְכַבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת־כַּעֲסֶךָ מֵעַלְיָנוּ, וּבְטוֹבָה הַגְּדוֹל יָשׁוּב חֲרוֹן אַפֶּיךָ

מעמך ומעירך ומנחלתך. וקמים-לנו יי אלהינו את-הדבר  
שהבטחתנו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך, כאמור:

ונברתי להם ברית ראשנים, אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים  
לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי.

כי זוכר כל-הנשפחות אתה הוא מעולם ואין שכחה לפני כסא  
כבודך. ועקדת יצחק לזרעו היום ברחמים תזכר. ברוך אתה יי  
זוכר הברית.

*In some communities, before continuing with the  
Amidah, congregants wait until the shofar is sounded.  
(The shofar is not sounded on Shabbat.)*

תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּרוּעָה תְּקִיעָה  
תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּקִיעָה  
תְּקִיעָה תְּרוּעָה תְּקִיעָה

## שִׁפְרוֹת

אתה נגלית בענן כבודך, על עם קדשך לדבר עצם. מן השמים  
השמעתם קולך, ונגלית עליהם בערפלי טהר. גם כל-העולם  
כלו חל מפניך ובריות בראשית חרדו ממך, בהגלותך מלכנו על  
הר סיני ללמד לעמך תורה ומצות, ותשמיעם את-הוד קולך  
ודברות קדשך מלגבות אש. בקולות וברקים עליהם נגלית ובקול  
שופר עליהם הופעת.

כפתוב בתורתך:

ויהי ביום השלישי בהית הבקר ויהי קלת וברקים וענן כבד על  
ההר וקל שפר חזק מאד, ויחרד כל-העם אשר במחנה.

וַיֹּאמֶר: וַיְהִי קוֹל הַשָּׁפָר הוֹלֵךְ וְחֹזֵק מְאֹד, מִשֶּׁהַ יְדַבֵּר וְהֶאֱלֹהִים  
יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל.

וַיֹּאמֶר: וְכָל-הָעַם רֹאִים אֶת-הַקּוֹלֹת וְאֶת-הַלַּפִּידִם וְאֵת קוֹל  
הַשָּׁפָר וְאֶת-הַהָר עָשָׁן, וַיֵּרָא הָעַם וַיִּנְעוּ וַיַּעֲמִדוּ מֵרָחֵק.

וַיְדַבְּרֵי קִדְשָׁךְ כְּתוּב לֵאמֹר:

עֲלֵה אֱלֹהִים בְּתִרוּעָה, יי בְּקוֹל שׁוֹפָר.

וַיֹּאמֶר: בְּחֻצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר, הִרְיֵעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יי.

וַיֹּאמֶר: תִּקְעוּ בְּחֻדָּשׁ שׁוֹפָר, בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגְנוּ. כִּי חֵק לְיִשְׂרָאֵל הוּא  
מִשְׁפָּט לְאֱלֹהֵי יִעֲקֹב.

וַיֹּאמֶר: הַלְלוּיָהּ. הַלְלוּ אֵל בְּקִדְשׁוֹ, הַלְלוּהוּ בְּרִקִיעַ עֲזוֹ. הַלְלוּהוּ  
בַּנְּבוֹרֹתָיו, הַלְלוּהוּ כְּרֹב גְּדֻלוֹ. הַלְלוּהוּ בְּתִקְעַת שׁוֹפָר, הַלְלוּהוּ  
בַּנֶּבֶל וּכְנֹר. הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמְחוּל, הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעִנְבֹ. הַלְלוּהוּ  
בְּצִלְצְלֵי-שִׁמְעַ, הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תִרוּעָה. כֹּל הַנְּשָׁמָה תִּהְלֵל יָהּ.  
הַלְלוּיָהּ.

וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כְּתוּב לֵאמֹר:

כָּל-יִשְׁבֵי תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אֶרֶץ, כְּנֹשֵׂא גַם הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקַע שׁוֹפָר  
תִּשְׁמְעוּ.

וַיֹּאמֶר: וְהָיָה בַיּוֹם הַהוּא יִתְקַע בְּשׁוֹפָר גְּדוֹל, וּבָאוּ הָאֲבָדִים בְּאֶרֶץ  
אֲשׁוּר וְהִנָּדְחִים בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם, וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לַיי בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלַיִם.

וַיֹּאמֶר: וַיְיָ עֲלֵיהֶם יִרְאֶה וַיִּצָּא כַּבָּרֵק חֲצוֹ, וְאֲדַנִּי אֱלֹהִים בְּשׁוֹפָר  
יִתְקַע וְהִלֵּךְ בְּסַעֲרוֹת תִּימָן. יי צְבָאוֹת יְיָ עֲלֵיהֶם.

כֵּן תִּגְזֹן עַל עַמְךָ יִשְׂרָאֵל בְּשִׁלּוּמָךְ.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, תִּקְעוּ בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֲרוּתָנוּ, וְשֵׂא גֹס לְקַבֵּץ  
 גְּלִיּוֹתֵינוּ וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִים וּנְפוּצוֹתֵינוּ בְּגֹס מִירְכַת־אֶרֶץ  
 וְהַבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירָךְ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם,  
 שְׁשֵׁם עָשׂוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת-עוֹלוֹתֵיהֶם וְאֶת-זִבְחֵי שְׁלָמֵיהֶם. וְכֵן  
 כָּתוּב בְּתוֹרָתְךָ:

וּבַיּוֹם שִׂמְחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְכָרְאֵי חֲדָשְׁכֶם, וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצָצְרֹת  
 עַל עֲלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שְׁלָמֵיכֶם, וְהָיוּ לָכֶם לְזִכְרוֹן לְפָנַי אֱלֹהֵיכֶם,  
 אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם.

כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמֵאֲזִין תְּרוּעָה וְאִין דְּוֹמָה לָךְ.  
 בְּרוּךְ אַתָּה יי שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים.

*In some congregations, before continuing with the  
 Amidah, congregants wait until the shofar is sounded.  
 (The shofar is not sounded on Shabbat.)*

תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּרוּעָה תְּקִיעָה  
 תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּקִיעָה  
 תְּקִיעָה תְּרוּעָה תְּקִיעָה

רָצָה יי אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם וְהִשָּׁב אֶת-הָעֲבוּדָה  
 לְדַבֵּיר בֵּיתְךָ וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל בְּרָצוֹן וְתִהִי לְרָצוֹן תָּמִיד  
 עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. וְתַחֲזוּנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבֶךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים.  
 בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמְּחַזֵּר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן.

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד,  
 צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן לְשַׁעֲנוּ אַתָּה הוּא. לְדוֹר וָדוֹר נִוְדָה לָךְ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתְךָ  
 עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל גְּשׁוּמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל גְּסִיךָ  
 שְׁבָכַל-יוֹם עִמָּנוּ וְעַל גְּפְלֹאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׁבָכַל-עַתָּה עָרֵב וּבָקָר

וְצַדִּיקִים. הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהִמְרַחֵם כִּי לֹא תִמוּ חֲסָדֶיךָ  
מֵעוֹלָם קִיְיָנוּ לְךָ.

וְעַל כָּלֵם יִתְבַרַךְ וְיִתְרוֹמַם שְׁמֶךָ מְלַכְנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד.  
וְכַתֵּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל-בְּנֵי בְרִיתְךָ.

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וַיְהִלְלוּ אֶת-שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת הָאֵל יִשׁוּעַתְנוּ  
וְעִזְרַתְנוּ סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלֶךָ נֹאֶה לְהוֹדוֹת.

שִׁים שְׁלוֹם בְּעוֹלָם, טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל-  
יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. בְּרַכְנוּ אֲבִינוּ כְּלָנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר פְּנִיָּךְ, כִּי בְאוֹר פְּנִיָּךְ  
נִתְּתָ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים  
וְחַיִּים וְשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרַךְ אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עֵת  
וּבְכָל-שָׁעָה בְּשִׁלּוּמֶךָ.

בְּסִפּוּר חַיִּים בְּרָכָה וְשְׁלוֹם וּפְרִיָּסָה טוֹבָה נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ  
וְכָל-עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וְלִשְׁלוֹם.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשְׁלוֹם.

*At the conclusion of the Amidah, personal prayers  
may be added, before or instead of the following.*

*First Day:*

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי, יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, כְּשֵׁם  
שֶׁהִמְצֵאתָ עוֹלָמְךָ בַּיּוֹם זֶה וְנִתְיַחַדְתָּ בְּעוֹלָמְךָ וְתִלִּיתָ בוֹ עֲלִיוֹנִים  
וְתַחְתּוֹנִים בְּמֵאמְרֶךָ, כֵּן בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים תִּיחַד לְבָבִי וְלִבִּב כָּל-  
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְאַהֲבָה וְלִירְאָה אֶת-שְׁמֶךָ. וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּמֵאוֹר  
תּוֹרַתְךָ, כִּי עִמָּךְ מְקוֹר חַיִּים, בְּאוֹרְךָ נִרְאָה אוֹר. וְנִכְנוּ לְרֵאוֹת

בְּאוֹר פְּנִיָּה בְּאוֹר הַצָּפוֹן לְצַדִּיקִים לְעֵתִיד לְבוֹא. יְהִי לְרָצוֹן  
אִמְרֵי־פִי וְהִגִּיזוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ, יי צוּרֵי וְגֹאֲלֵי.

*Second Day:*

אֱלֹהֵי, נִצַּר לְשׁוֹנֵי מְרַע וּשְׁפָתַי מִדְּבַר מְרָמָה, וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תַדָּם  
וְנַפְשֵׁי כְּעֶפֶר לְכָל תְּהִיָּה. פָּתַח לְבִי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדֶּף  
נַפְשִׁי. וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה, מְהֵרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקִלְקַל  
מַחְשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינְךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן  
קִדְשֹׁתֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתְךָ, לְמַעַן יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ הַוְשִׁיעָה יְמִינְךָ  
וְעֲנֵנִי. יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהִגִּיזוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ, יי צוּרֵי וְגֹאֲלֵי. עוֹשֵׂה  
שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ  
אָמֵן.

## Reflections

When we really begin a new year it is decided,  
And when we actually repent it is determined:

*Who shall be truly alive and who shall merely exist;*

Who shall be happy and who shall be miserable;

*Who shall attain fulfillment in his days  
And who shall not attain fulfillment in his days;*

Who shall be tormented by the fire of ambition  
And who shall be overcome by the waters of failure;

*Who shall be pierced by the sharp sword of envy  
And who shall be torn by the wild beast of resentment;*

Who shall hunger for companionship  
And who shall thirst for approval;

*Who shall be shattered by the earthquake of social change  
And who shall be plagued by the pressures of conformity;*

Who shall be strangled by insecurity  
And who shall be stoned into submission;

*Who shall be content with his lot  
And who shall wander in search of satisfaction;*

Who shall be serene and who shall be distraught;

*Who shall be at ease and who shall be afflicted with anxiety;*

Who shall be poor in his own eyes  
And who shall be rich in tranquillity;

*Who shall be brought low with futility  
And who shall be exalted through achievement.*

But repentance, prayer and good deeds  
have the power to change the character of our lives.

*Let us resolve to repent, to pray and to do good deeds  
so that we may begin a truly new year.*

*God reigns*

Man is always searching for God, in the sense that he is trying to relate his limited being to something beyond. But it is also and perhaps even more importantly true that man is always fleeing from God, from the Living God who demands everything and will brook no idolatrous self-absolutization. In fleeing from God, he naturally flees from the revelation that is the word of God. The resistance to revelation is a resistance to the exposure of the idolatries by which we live. It is a resistance to a truth which is not after our heart, because our heart is turned inward in sinful egocentricity.

In the end, revelation, faith and repentance converge. Only the repentant heart renewed in faith can receive the word of God in revelation. . . . To those still lost in the devices of their own hearts the Bible can mean nothing, however frequently it is read and however assiduously it is studied.

The heavens do indeed declare the glory of God, but only to those who have eyes to see. To those whose eyes are blinded by sin and unbelief the heavens are nothing but what is already in their mind and heart.

Every man has his faith, whether he recognizes it or not, whether he avows it or not; the beliefs which a man really holds, it is well to remember, are not necessarily those he affirms with his mouth but those that are operative in his life. The real decision is thus not between faith and no-faith but between faith in some false absolute, in some man-made idol—the construction of our hands or heart or mind—and faith in the true Absolute, in the transcendent God. This is a decision that wrenches man's whole being. For it means a decision once and for all to abandon all efforts to find the center of existence within one's own self, a decision to commit oneself to God without qualification or reservation.

“Love your neighbor as yourself; I am the Lord” (Leviticus 19:18). There is a Hassidic interpretation of the last words of this verse: “I am the Lord.” —“You think that I am far away from you, but in your love for your neighbor you will find Me; not in his love for you but in your love for him.” He who loves brings God and the world together.

The meaning of this teaching is: *You yourself must begin.* Existence will remain meaningless for you if you yourself do not penetrate into it with active love and if you do not in this way discover its meaning for yourself. Everything is waiting to be hallowed by you; it is waiting to be disclosed and to be realized by you. For the sake of this your beginning, God created the world.

When the Holy One created the first man, He took him before all the trees in the garden of Eden, and He said: “See how lovely and how excellent My works are. All that I have created, for you have I created. Consider this carefully. Do not corrupt or desolate My world. For if you corrupt or desolate it, there is no one to set it aright after you.”

#### *God remembers*

The Day of Remembrance reminds us that one way of making our peace with God is to remove the causes that have estranged us from Him. . . . The Day of Remembrance is a day for human as well as Divine memories. It should bring us face to face with ourselves; it should help us to understand our true moral position. It should set us asking: “What am I doing with my life?” It should spur us to the task of self-recollection, self-scrutiny.

At the last judgment, these are the questions to be asked: Did you conduct your business with integrity? Did you set aside fixed times for the study of Torah? Did you concern yourself with the duty of raising a family? Did you maintain faith in Israel’s redemption and in universal peace?

“Remember us for life, O King who delights in life.” We repeat this prayer throughout the High Holy Days. In the year gone by, did we fill our days with the kind of life that delights the King? Did we waste our days in the year gone by? Did we value the treasure of life? Did we appreciate our family and friends? Did we flee from others, from ourselves, from God? And what will we do with a new year?

When a man commits a sin and does not turn in repentance, when he forgets his sin, the Holy One remembers it. When a man fulfills a commandment, doing a good deed, and forgets about it, the Holy One remembers it.

He remembers all things forgotten; there is no forgetfulness before His throne.

When a man commits a sin and later turns in repentance, remembering his sin, the Holy One grants him atonement, and forgets his sin. When a man fulfills a commandment and is constantly filled with his own praise because of it, the Holy One forgets it.

What man forgets He remembers; what man remembers He forgets.

The righteousness of God places all our enterprises, all our ideas, interests and activities, under a pitiless and inescapable judgment. It is a judgment under which we stand every moment of our lives and before which all our inadequacies and perversities are laid bare. It is a judgment that is partially executed in the course of life and history but which always hangs over us as a final judgment-to-come in which a full reckoning will be required and given. We of today should not find it so hard to recapture some of this sense of the urgency and immediacy of judgment if we bethink ourselves of the precariousness of our life and the abrupt end to which all our activities, individual and collective, may be brought at any moment. How large, how

significant, how pure, how decent, will we and our enterprises appear in the perspective of that moment? But that moment is every moment, is now.

On the day of Adam's creation, in the first hour the idea of creating man arose in God's mind, and in the second He consulted with the angels. In the third He assembled the dust from which Adam would be formed, in the fourth He kneaded it, in the fifth He shaped it, in the sixth He made it into a body, and in the seventh hour He breathed the breath of life into it. In the eighth hour He placed Adam in the garden of Eden, in the ninth Adam was commanded not to eat the fruit of the tree, and in the tenth he disobeyed. In the eleventh hour Adam was judged, and in the twelfth he was pardoned.

"This," said the Holy One to Adam, "will be a sign and a symbol of hope for your children and for future generations. As you stood in judgment before Me on this day and emerged with a full pardon, so will your descendants stand in judgment before Me on this day and emerge from My Presence with a full pardon."

Days are scrolls. Write thereon only what you would like to have remembered about you.

#### *God reveals and redeems*

Revelation is of the past, but it has no meaning unless and until it becomes operative in the present. The Bible is simply a closed book until it is read with an open heart and a ready will. Scripture is not a body of abstract propositions. It is God's summons to man, and only when it is heard in the context of present experience can it become an active force in life once more and impel men to make themselves the means whereby the redemptive history which it records is carried one step further according to the purposes of God. Revelation is a call to present decision and a guide to present action.

God revealed Himself not to the chosen few, but to an entire people. An entire people was the recipient and vehicle of God's revelation. The concept implies that the moral law is to be regarded not as the doctrine of sages or the dictate of earthly rulers, but as the will of God made known to an entire people consecrated to be "a kingdom of priests and a holy nation" (Exodus 19:6). Israel is a people not thrown together by accidental circumstances, but drawn together by an indissoluble covenant with God—a covenant that might be defied, but not annulled.

Resistance to the word of God is no monopoly of the modern mind. Men have always been impelled to reject it, as the Bible itself bears striking witness. And in rejecting it they have always employed arguments and justifications that have seemed conclusive in terms of the culture of the time.

The fact of the matter seems to be that the modern unbeliever refuses to believe for the same basic reason that the unbelievers of all ages have refused: the biblical word is a decisive challenge to his pretensions of self-sufficiency and to all the strategies that he has devised to sustain them. Modern man is ready to "accept" revelation if that revelation is identified with his own intellectual discovery or poetical intuition. But with the revelation that comes from beyond to shatter his self-sufficiency, to expose the dereliction of his life and to call him to a radical transformation of heart, with that revelation he will have nothing to do.

There is a great gulf between what ought to be and what is, both in the world at large and in our own lives. Will the ideal always be separated from the real? Will there always be war and strife, disappointment and suffering?

We believe that a time will come when history will be healed and human nature transformed. A time will come when man will live in peace with himself and with his neighbor. A time will come when nature itself will be at peace, when the lamb

shall lie down with the lion. This will be the time of messianic fulfillment, the time of redemption.

When will it happen? We do not know. The secret is kept by the Almighty, our Redeemer. We are not permitted to calculate the time of redemption; we are bidden to work for it.

Who will bring redemption? Both man and God. Man makes the world worthy of redemption; God redeems the world and history. If we believe that man alone can bring redemption, we fall into the error of false messianism. If we believe that God alone will bring it, we fall into the error of despair and inaction.

What can we do? We can work for redemption by increasing good in the world, by acts of lovingkindness and justice. We can avoid schemes which promise instant salvation and utopian fulfillment. And most of all, we can pray and hope in the Lord who in the end will redeem us all.

The Lord will change the speech of all people to a pure speech, that they may invoke the Lord by name and serve Him with one accord.

The kingdom of God is not a kingdom above the world or opposed to it or even side by side with it. . . . It is not a future of miracle for which man can only wait, but a future of commandment which always has its present and ever demands a beginning and decision from man. . . . Man must choose this kingdom. It is the kingdom of piety into which man enters through the moral service of God, through the conviction that the divine will is not something foreign to him or parallel to his life but the fulfillment of his days. He who knows and acknowledges God through never ending good deeds is on the road to the kingdom of God.

The kingdom of God will be the kingdom in which all human beings find themselves united. . . . The kingdom of God is founded not upon force but upon the commandment of God, a kingdom in which freedom rules because God rules.

Thus says the Lord: Let not the wise man boast of his wisdom, let not the mighty man boast of his might, let not the rich man boast of his riches. But if one would boast, let him boast of this, that he understands and knows Me, that I am the Lord who practices mercy, justice and righteousness upon the earth, for in these things I delight, says the Lord.

For this is the covenant that I will make with the House of Israel in those days, says the Lord: I will set My law within them and write it on their hearts; I will be their God and they shall be My people. And no longer shall each man teach his neighbor, and each his brother, saying: Know the Lord. For they all shall know Me, from the least of them to the greatest, says the Lord.

Then will righteousness and justice have become a reality upon earth. All that is savage and brutal will vanish, and all wickedness will disappear. Blind strife and bloody warfare will no longer devastate the lands, nor will discord tear mankind asunder.

They shall not hurt or destroy in all My holy mountain, for the knowledge of the Lord shall fill the earth as the waters fill the sea.

הנני העני ממצעש, נרעש ונפחד מפחד יושב תהלות ישראל. באתי לעמד ולחנן לפניך על עמך ישראל אשר שלחוני, אף על פי שאיני כדאי והגון לכה. על כן אבקשך אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב, יי יי אל רחום וחנון, אלהי ישראל, שדי אים ונורא: הנה נא מצליח דרכי אשר אנכי הולך, לעמד לבקש רחמים עלי ועל שולחי. ונא אל תפשיעם בחטאתי ואל תחיבם בעונותי, כי חוטא ופושע אני. ואל יכלמו בפשעי ואל יבושו בי ואל אבושה בהם. וקבל תפילתי כתפלת זקן ורגיל ופרקו נאה וזקנו מגדל וקולו נעים, ומערב בדעת עם הבריות. ותגער בשטן לבל ישטיני. ויהי נא דגלגו עליך אהבה, ועל כל-פשעים תכסה באהבה. וכל-צרות ורעות הפך-לנו, ולכל-ישראל לששון ולשמחה לחיים ולשלום. האמת והשלום אהבו, ולא יהי שום מכשול בתפילתי.

ויהי רצון לפניך יי אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב, האל הגדול הגבור והנורא, אל עליון, אהיה אשר אהיה, שכל-המלאכים שהם בעלי תפלות יביאו תפילתי לפני כסא כבודך, וציגו אותה לפניך, בעבור כל-הצדיקים והחסידים, התמימים והישרים, ובעבור כבוד שמך הגדול והנורא, כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים. ברוך אתה שומע תפלה.

*Hazzan:*

Here I stand, impoverished in merit, trembling in Your Presence, pleading on behalf of Your people Israel even though I am unfit and unworthy for the task. Therefore, gracious and compassionate Lord, awesome God of Abraham, of Isaac and of Jacob, I plead for help as I seek mercy for myself and for those whom I represent. Charge them not with my sins. May they not be shamed for my deeds; and may their deeds cause me no shame. Accept my prayer as the prayer of one uniquely worthy and qualified for this task, whose voice is sweet and whose nature is pleasing to his fellow men. Remove all obstacles and adversaries. Draw Your veil of love over all our faults. Transform our afflictions to joy and gladness, life and peace. May we always love truth and peace. And may no obstacles confront my prayer.

Revered, exalted, awesome God, may my prayer reach Your throne, for the sake of all honest, pious, righteous men, and for the sake of Your glory. Praised are You, merciful God who hears prayer.

The Hazzan leads in reciting the Amidah.

*God of our fathers*

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק  
וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים  
טוֹבִים וְקוֹנֵה הַפֶּלֶא, וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אָבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבְנֵי בְּנֵיהֶם  
לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

מְסוּד חֲכָמִים וְנְבוֹנִים, וּמְלָמֵד דַּעַת מְבִינִים, אֶפְתָּחָה פִּי בְּתַפְלָה  
וּבְתַחֲנוּנִים, לְחַלּוֹת וּלְחַנּוּן פָּנֵי מַלְאָךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים וְאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים.  
זְכְּרֵנוּ לְחַיִּים מַלְאָךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים,  
וּכְתִבְנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים.

מַלְאָךְ עֲזוּר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בְּרוּךְ אַתָּה יי מַגֵּן אַבְרָהָם.

*Master of nature*

אַתָּה גְּבוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנֵי מַחִיָּה מְתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ. מְכַלְכֵּל  
חַיִּים בְּחֲסֵד מַחִיָּה מְתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא  
חוֹלִים וּמְתִיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אַמּוֹנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרַי. מִי כְמוֹךָ בַּעַל  
גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ, מַלְאָךְ מְמִית וּמַחֲיֶה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה.

מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים, זוֹכֵר יְצוּרֵיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים.

וַיֵּאמֶן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מְתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי מַחֲיֶה הַמְּתִים.

## Amidah

*The Hazzan leads in reciting the Amidah.*

*God of our fathers*

Praised are You, Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, of Isaac and of Jacob, great, mighty, awesome, exalted God, bestowing lovingkindness and creating all things. You remember the pious deeds of our fathers, and will send a redeemer to their children's children because of Your love and for the sake of Your glory.

Prompted by teachings of our sages, guided by traditions of the ages, I open my mouth in prayer and in supplication before the King of kings, the Master of masters in every nation.

*Zokhrei-nu l'ḥayyim melekh ḥafeitz b'ḥayyim  
v'khot-veinu b'seifer ha-ḥayyim, l'ma-ankha Elohim ḥayyim.*

Remember us that we may live, O King who delights in life. Inscribe us in the Book of Life, for Your sake, living God.

You are the King who helps and saves and shields. Praised are You, Lord, Shield of Abraham.

*Master of nature*

Your might, O Lord, is boundless. Your lovingkindness sustains the living, Your great mercies give life to the dead. You support the falling, heal the ailing, free the fettered. You keep Your faith with those who sleep in dust. Whose power can compare with Yours? You are the master of life and death and deliverance.

Whose mercy can compare with Yours, merciful Father?  
In mercy You remember Your creatures with life.

Faithful are You in giving life to the dead. Praised are You, Lord, Master of life and death.

ויבכו לה תעלה קדשה, כי אתה אלהינו מלך.

*The Ark is opened and we rise.*

וּנְתַנֶּה תְּקֵף קְדֻשַׁת הַיּוֹם כִּי הוּא נוֹרָא וְאִים. וּבוֹ תִנְשֵׂא מַלְכוּתְךָ  
וַיִּכּוֹן בְּחֶסֶד כְּסֹאֶךָ וַתִּשָׁב עָלָיו בְּאַמֶּת. אָמֵת כִּי אַתָּה הוּא דִין  
וּמוֹכִיחַ וַיִּוָּדַע וְעַד, וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֵה, וְתִזְכֵּר כָּל-  
הַנְּשַׁכְּחוֹת, וְתַפְתַּח אֶת-סֵפֶר הַזְּכוֹרוֹנוֹת, וּמֵאֲלִיו יִקְרָא וְחוֹתֵם  
יָד כָּל-אָדָם בּוֹ.

וּבשׁוֹפֵר גָּדוֹל יִתְקַע וְקוֹל דְּמָמָה דְקָה יִשְׁמַע. וּמִלְאָכִים יִחְפּוּזוּ  
וְחֵיל וּרְעָדָה יִאֲחֻזוּן וַיֵּאמְרוּ הִנֵּה יוֹם הַדִּין. לִפְקֹד עַל צָבָא  
מְרוֹם בְּדִין כִּי לֹא יִזְכוּ בְעֵינֶיךָ בְּדִין, וְכָל-בְּאֵי עוֹלָם יַעֲבְרוּן  
לְפָנֶיךָ כְּבִגְי מְרוֹן. כְּבִקְרַת רוּעָה עֲדָרוּ מַעֲבִיר צֹאנֹו תַחַת שְׂבָטוֹ,  
כֵּן תַּעֲבִיר וְתַסְפֹּר וְתַמְנֶה וְתַפְקֹד גִּפְשׁ כָּל-חַי, וְתַחַתְךָ קִצְבָה  
לְכָל-בְּרִיָּה וְתַכְתֵּב אֶת-גִּזְרֵי דִינָם.

בְּרֵאשׁ הַשָּׁנָה יִכְתְּבוּן וּבִיּוֹם צוֹם כְּפוּר יִחַתְמוּן.

כְּמָה יַעֲבְרוּן וְכְמָה יִבְרֹאוּן, מִי יַחֲיֶה וּמִי יָמוּת, מִי בְקִצּוֹ וּמִי  
לֹא בְקִצּוֹ, מִי בְאֵשׁ וּמִי בַמַּיִם, מִי בַחֲרֵב וּמִי בַחַיָּה, מִי בְרֵעֵב  
וּמִי בְצָמָא, מִי בְרֵעֵשׁ וּמִי בַמַּגָּפָה, מִי בַחֲנִיקָה וּמִי בַסְּקִילָה.  
מִי גְנוּחַ וּמִי גְנוּעַ, מִי יִשְׁקִיט וּמִי יִטְרַף, מִי יִשְׁלוּ וּמִי יִתְיַסֵּר,  
מִי יַעֲנֶי וּמִי יַעֲשִׂיר, מִי יִשְׁפֹּל וּמִי יָרוּם.

*Holy, awesome God*

Our *Kedushah* ascends only to You, for You, our God, are King.

*The Ark is opened and we rise.*

We acclaim this day's pure sanctity, its awesome power. This day, Lord, Your dominion is deeply felt. Compassion and truth, its foundations, are perceived. In truth do You judge and prosecute, discern motives and bear witness, record and seal, count and measure, remembering all that we have forgotten. You open the Book of Remembrance and it speaks for itself, for every man has signed it with his deeds.

The great *shofar* is sounded. A still, small voice is heard. This day even angels are alarmed, seized with fear and trembling as they declare: "The day of judgment is here!" For even the hosts of heaven are judged. This day all who walk the earth pass before You as a flock of sheep. And like a shepherd who gathers his flock, bringing them under his staff, You bring everything that lives before You for review. You determine the life and decree the destiny of every creature.

*Be-Rosh Ha-shanah yika-teivun*

*U-v'Yom Tzom Kippur yei-ḥa-teimun.*

On Rosh Hashanah it is written  
and on Yom Kippur it is sealed:

How many shall leave this world and how many shall be born into it, who shall live and who shall die, who shall live out the limit of his days and who shall not, who shall perish by fire and who by water, who by sword and who by beast, who by hunger and who by thirst, who by earthquake and who by plague, who by strangling and who by stoning, who shall rest and who shall wander, who shall be at peace and who shall be tormented, who shall be poor and who shall be rich, who shall be humbled and who shall be exalted.

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וְצַדִּיקָה  
מֵעֲבִירִין אֶת־רַע הַגְּזֵרָה.

כִּי כְשֶׁמָּה בֵּן תְּהִלְתָּהּ, קָשָׁה לְכַעַס וְנוּחַ לְרִצּוֹת. כִּי לֹא תַחֲפֹץ  
בָּמוֹת הַמֵּת כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדְּרָכֹו וְחַיָּה. וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תַּחֲכֶּה־לוֹ,  
אִם יָשׁוּב מִיַּד תִּקְבְּלוּ. אָמֵת כִּי אַתָּה הוּא יוֹצֵרָם וַיּוֹדַע יִצְרָם  
כִּי הֵם בְּשָׂר וְדָם.

אָדָם יְסוּדוֹ מֵעֶפֶר וְסוּפוֹ לְעֶפֶר. בְּנַפְשׁוֹ יָבִיא לַחֲמוֹ. מְשׁוּל כְּחָרֶס  
הַנְּשֻׁבָר, כְּחֻצִיר יָבֵשׁ וְכֻצִּיץ נוֹבֵל, כְּצֹל עוֹבֵר וְכַעֲנַן כְּלָה,  
וְכָרוּחַ נוֹשֶׁבֶת, וְכֶאֱבֶק פּוֹרֵחַ, וְכַחֲלוֹם יַעוּף.  
וְאַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיִם.

אִין קִצְבָה לְשִׁנוֹתֶיהָ וְאִין קִץ לְאָרְצָהּ יְמֶיהָ, וְאִין שְׁעוֹר לְמַרְכָּבוֹת  
כְּבוֹדָהּ וְאִין פְּרוּשׁ לְעֵילוּם שְׁמָהּ. שְׁמָהּ נִאָּה לָהּ וְאַתָּה נִאָּה לְשְׁמָהּ,  
וּשְׁמֵנוּ קָרָאתָ בְּשְׁמָהּ.

## Kedushah

*The Ark is closed. We recite Kedushah while standing,  
as a community proclaiming God's holiness. The  
congregation chants the indented lines aloud.*

עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמָהּ וְקֹדֶשׁ אֶת־שְׁמָהּ עַל מְקוֹדֵשֵׁי שְׁמָהּ, בְּעֶבֶר  
כְּבוֹד שְׁמָהּ הַנֶּעֱרָץ וְהַנִּקְדָּשׁ כְּסוּד שְׁיִחַ שְׁרִפֵּי־קֹדֶשׁ הַמְקוֹדֵשִׁים  
שְׁמָהּ בְּקֹדֶשׁ, דְּרִי מַעְלָה עִם דְּרִי מִטָּה כְּכַתוּב עַל יַד נְבִיאָהּ,  
וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:

קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יי צְבָאוֹת, מְלֵא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.

*U-t'shuvah u-t'fillah u-tz'dakah  
ma'avirin et ro'a ha-g'zeirah*

BUT PENITENCE, PRAYER AND GOOD DEEDS  
CAN ANNUL THE SEVERITY OF THE DECREE.

Your glory is Your nature: slow to anger, ready to forgive. You desire not the sinner's death, but that he turn from his path and live. Until the day of his death You wait for him. Whenever he returns, You welcome him at once. Truly You are Creator, and know the weakness of Your creatures, who are but flesh and blood.

Man's origin is dust and his end is dust. He spends his life earning bread. He is like a clay vessel, easily broken, like withering grass, a fading flower, a passing shadow, a fugitive cloud, a fleeting breeze, scattering dust, a vanishing dream.

BUT YOU ARE KING, ETERNAL GOD.

Your years have no limit, Your days have no end. Your sublime glory is beyond comprehension, Your mysterious name is beyond explanation. Your name befits You, as You befit Your name. And You have linked our name with Yours.

## *Kedushah*

*The Ark is closed. We recite Kedushah while standing,  
as a community proclaiming God's holiness. The  
congregation chants the indented lines aloud.*

Hallow Your name through those who hallow Your revered name on earth as in heaven, where it is sung by celestial choirs as in Your prophet's vision: The angels called one to another:

*Ka-dosh ka-dosh ka-dosh Ado-nai tz'va-ot, m'lo khol ha-  
aretz k'vo-do.*

Holy, holy, holy Lord of hosts. The whole world is filled with His glory.

כבודו מלא עולם, משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו,  
לעממתם ברוך יאמרו:

ברוך כבוד יי ממקומו.

ממקומו הוא יפן ברחמים ויחן עם המיחדים שמו ערב ובקר  
בכל-יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים:

שמע ישראל יי אלהינו יי אחד.

הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו, והוא ישמיענו  
ברחמיו שנית לעיני כל-חי, להיות לכם לאלהים:

אני יי אלהיכם.

אדיר אדירנו יי אדונינו, מה אדיר שמך בכל-הארץ. והיה יי  
למלך על כל-הארץ, ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד.  
ובדברי קדשך כתוב לאמר:

ימלך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר, הללויה.

לדור ודור נגיד גדלך, ולנצח נצחים קדשתך נקדיש. ושבחך  
אלהינו מפנינו לא ימוש לעולם ועד כי אל מלך גדול וקדוש  
אתה.

חמל על מעשיך ותשמח במעשיך, ויאמרו לך חוסיך בצדקך  
עמוסיך, תקדש אדון על כל-מעשיך.

His glory fills the universe. When one angelic chorus asks, "Where is His glory?" another responds with praise:

*Barukh k'vod Ado-nai mi-m'komo.*

Praised is the Lord's glory throughout the universe.

May He turn in compassion, granting mercy to His people who twice daily, morning and evening, proclaim his Oneness with love:

*Sh'ma yisra-el Ado-nai Elo-hei-nu Ado-nai ehad.*

Hear, O Israel: The Lord our God, the Lord is One.

He is our God and our Father. He is our King and our Redeemer. And in His mercy again will He tell us, before all mankind:

*A-ni Ado-nai Elo-hei-khem.*

I am the Lord your God.

Our Lord eternal, how magnificent Your name in all the world. The Lord shall be acknowledged King of all the earth. On that day the Lord shall be One and His name One. And thus sang the Psalmist:

*Yim-lokh Ado-nai l'olam Elo-ha-yikh tzi-yon ledor va-dor ha-le-lu-yah.*

The Lord shall reign through all generations; your God, Zion, shall reign forever. Halleluyah.

We shall declare Your greatness through all generations, hallow Your holiness to all eternity. Your praise will never leave our lips, for You are God and King, great and holy.

Have mercy for Your creatures, and rejoice in them. When in mercy You acquit Your flock on this day of judgment, those who trust in You shall declare: Be hallowed, Lord, through all You have created.

האֹחֶז בְּיַד מִדַּת מְשָׁפֵט.  
וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֲמוּנָה.  
הַבוֹחֵן וּבּוֹדֵק גְּנוּזֵי נְסֻתוֹת.  
וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא בּוֹחֵן כְּלִיּוֹת.  
הַגּוֹאֵל מִמּוֹת וּפּוֹדֶה מִשַּׁחַת.  
וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא גּוֹאֵל חֶזֶק.  
הַדֵּן יְחִידֵי לְבָאֵי עוֹלָם.  
וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא דֵּן אֲמֶת.  
הַהֲגוּי בְּאֵהִיָּה אֲשֶׁר אֵהִיָּה.  
וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא הָיָה וְהוּא וְיִהְיֶה.  
הַנִּדְאֵי כְּשֵׁמוֹ כֵּן תִּהְלָתוֹ.  
וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא וְאֵין בְּלָתוֹ.  
הַזּוֹכֵר לְמִזְכִּירָיו טוֹבוֹת זְכוּרוֹת.  
וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא זּוֹכֵר הַבְּרִית.  
הַחוֹתֵף חַיִּים לְכָל-חַי.  
וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא חַי וְקַיָּם.  
הַטּוֹב וּמְטִיב לְרָעִים וְלַטּוֹבִים.  
וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא טוֹב לְכָל.  
הַיּוֹדֵעַ יִצָּר כָּל-יִצּוּרִים.  
וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא יוֹצֵרם בְּבִטָּן.  
הַכֹּל יָכֹל וְכוֹלֵלם יַחַד.  
וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא כֹּל יָכֹל.  
הַלֵּן בְּסֻתָּר בְּצֵל שְׂדֵי.  
וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא לְבָדוֹ הוּא.  
הַמְּמַלִּיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוֹכָה.

We believe that God is faithful, without iniquity.

*He holds the scales of justice in His hand.*

We believe that He knows our hidden thoughts.

*Therefore there are no secrets in His Presence.*

We believe that He redeems life from the grave.

*Therefore we shall not fear death.*

We believe that He alone is the true judge.

*Therefore we must not judge others.*

We believe that He alone is eternal.

*Therefore in His remembrance our lives are everlasting.*

We believe that He alone is God.

*Therefore He alone is worthy of worship.*

We believe that He remembers the covenant.

*Therefore will He remember us with goodness.*

We believe that His life is forever.

*Therefore does He sustain the world.*

We believe that His goodness embraces the wicked.

*Therefore everyone awaits compassion hopefully.*

We believe that He remembers our frailty.

*Therefore perfection is not His demand.*

We believe that He is in no way limited.

*Therefore our noblest dreams are not absurd.*

We believe that He abides in mystery.

*Therefore we need not solve life's every problem.*

וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא מְלַךְ עוֹלָם.  
 הַנוֹהֵג בְּחֶסֶדוֹ עִם כָּל-דּוֹר.  
 וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא נוֹצֵר חֶסֶד.  
 הַסּוֹבֵל וּמַעֲלִים עֵינַי מִסּוֹרְרִים.  
 וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא סוֹלֵחַ סֵּלָה.  
 הַעֲלִיּוֹן וְעֵינָיו עַל יִרְאָיו.  
 וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא עוֹנֶה לְחַשׁ.  
 הַפּוֹתֵחַ לְדוֹפְקֵי פֶתַח בְּתִשׁוּבָה.  
 וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא פִתּוּחַ יָדוֹ.  
 הַצּוֹפֶה לְרָשָׁע וְחַפֵּץ לְהַצְדִּיקוֹ.  
 וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא צְדִיק וַיִּשָּׂר.  
 הַקֹּצֵר בְּזַעַם וּמְאָרִיךְ אָף.  
 וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא קָשֶׁה לְכַעַס.  
 הַרְחוּם וּמְקַדֵּים רַחֲמִים לְרַגְזוֹ.  
 וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא רַךְ לְרַצּוֹת.  
 הַשְּׂוֶה וּמְשׂוֶה קָטָן וְגָדוֹל.  
 וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא שׁוֹפֵט צְדִיק.  
 הַתֵּם וּמִתְמַם עִם תְּמִימִים.  
 וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא תֵּם פְּעֵלוֹ.

תִּשְׁנֹב לְבַדְךָ וְתִמְלֹךְ עַל כָּל בְּיַחֲוֹד, כִּכְתוּב עַל יַד גְּבִיאָךְ:  
 וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל כָּל-הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יי אֶחָד וְשֵׁמוֹ  
 אֶחָד.

We believe that He is eternal King.

*Therefore earthly rulers deserve no ultimate allegiance.*

We believe in the constancy of His compassion.

*Therefore we can hope for mercy on a day of judgment.*

We believe that He is patient with the rebellious.

*Therefore everyone can live with hope.*

We believe that He responds to silent prayer.

*Therefore His concern embraces those who worship Him.*

We believe that He welcomes repentance.

*Therefore what we do this day can change our lives.*

We believe that He is just.

*Therefore the wicked too gain life through repentance.*

We believe that He is patient.

*Therefore His love shall overwhelm His wrath.*

We believe that He seeks reconciliation.

*Therefore we know that mercy has priority.*

We believe that He is an impartial Judge.

*Therefore the life of every person is important.*

We believe that perfection is His path.

*Therefore our actions contain their own reward.*

You alone will be exalted, ruling all in Oneness, as it is written by Your prophet: The Lord shall be acknowledged King of all the earth. On that day the Lord shall be One and His name One.

וּבְכֵן תֵּן פְּחָדֶךָ יי אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ וְאִמְתָּךְ עַל כָּל־מַה־  
שִׁבְרָאֲתָ, וְיִירָאוּךָ כָּל־הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל־הַבְּרוּאִים,  
וְיַעֲשׂוּ כָל־מִצְוָתְךָ אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלִבְבֵי שְׁלָם, כְּמוֹ שֶׁיִּדְעוּ  
יי אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְּׁלֵטוֹן לְפָנֶיךָ, עַוֹ בְּיָדֶךָ וְגִבּוֹרָה בְּיַמִּינְךָ וְשִׁמְךָ גּוֹרָא  
עַל כָּל־מַה־שִׁבְרָאֲתָ.

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יי לְעַמְּךָ תְּהִלָּה לִירְאִיָּךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפְתֻחוֹן  
פֶּה לַמִּיַּחֲלִים לָךְ, שְׁמִחָה לְאַרְצְךָ וְשִׂשׂוֹן לְעִירְךָ וְצַמִּיחַת קֶרֶן לְדוֹד  
עֲבָדֶךָ וְעֲרִיכַת גֵּר לְבֵן־יִשְׂרָאֵל מְשִׁיחָךָ בְּמַהֲרָה בְּיַמֵּינוּ.

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׁמְחוּ וְיִשְׂרָיִם יַעֲלִזוּ וְחַסִּידִים בְּרַנָּה יִגִּילוּ,  
וְעוֹלָתָה תִּקְפֹּץ־פִּיהָ וְכָל־הַרְשָׁעָה כְּלָה כְּעָשָׂן תִּכְלָה כִּי תַעֲבִיר  
מִמְּשַׁלַּת זְדוֹן מִן הָאָרֶץ.

וַיֵּאֲתָיו כָּל לְעַבְדֶּךָ, וַיְבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ  
וַיִּגִּידוּ בְּאֵיִם צִדְקָה, וַיִּדְרְשׁוּךָ עַמִּים לֹא יִדְעוּךָ  
וַיִּהְיֶה לָלוֹךְ כָּל־אֶפְסֵי־אָרֶץ, וַיֹּאמְרוּ תָמִיד יִגְדַל יי.

וַיִּזְנְחוּ אֶת־עַצְבֵיָהֶם, וַיַּחֲפְרוּ עִם פְּסִילֵיהֶם  
וַיִּטּוּ שִׁכְמָם אֶחָד לְעַבְדֶּךָ, וַיִּירָאוּךָ מִבְּקִשֵׁי פָנֶיךָ  
וַיִּכְרִירוּ כַּח מַלְכוּתְךָ, וַיִּלְמְדוּ תוֹעִים בִּינָה  
וַיִּמְלְלוּ אֶת־גִּבּוֹרְתְךָ, וַיִּנְשְׂאוּךָ מִתְנַשֵּׂא לְכָל לְרֹאשׁ.

וַיִּסְלְדוּ בְּחִילָה פָנֶיךָ, וַיַּעֲטְרוּךָ גִּזְרֵי תִפְאָרָה  
וַיִּפְצְחוּ הָרִים רִנָּה, וַיִּצְהֲלוּ אֵיִם בְּמַלְכֶךָ  
וַיִּקְבְּלוּ עַל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם, וַיְרוּמְמוּךָ בְּקִהַל עַם  
וַיִּשְׁמְעוּ רְחוּקִים וַיָּבֹאוּ, וַיִּתְּנוּ לָךְ כְּתָר מְלוּכָה.

O Lord our God, let all Your creatures sense Your awesome power, let all that You have fashioned stand in fear and trembling. Let all mankind pledge You their allegiance, united wholeheartedly to carry out Your will. For we know, Lord our God, that Your sovereignty, Your power and Your awesome majesty are supreme over all creation.

Grant honor, Lord, to Your people, glory to those who revere You, hope to those who seek You and confidence to those who await You. Grant joy to Your land and gladness to Your city. Kindle the lamp of Your anointed servant, David, by fulfilling our prayers for the days of Messiah soon, in our days.

Then will the righteous be glad, the upright rejoice, the pious celebrate in song. When You remove the tyranny of arrogance from the earth, evil will be silenced, all wickedness will vanish like smoke.

All the world shall serve You, and praise Your glorious name,  
And Your righteousness triumphant all mankind shall acclaim.

Many men shall seek You who knew You not before,  
From distant points assembling to praise and to adore.

They shall renounce their idols, accepting Your rule alone.  
Those who strayed in darkness shall seek light at Your throne.

Exulting in Your uniqueness, in brotherhood shall they sing  
With reverence, love and wonder, praising the only King.

With Your rule established, all creation will burst into song,  
And hills and islands will rejoice with the exultant throng.

Through all congregations so clearly Your praise shall ring  
That the far removed, inspired, will serve You as their King.

וּתְמַלֵּךְ אֹתָהּ יי לְבַדְּךָ עַל כָּל־מַעֲשֵׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ  
וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קֹדְשְׁךָ, כְּכָתוּב בְּדַבְרֵי קִדְשְׁךָ: יְמִלֵּךְ יי לְעוֹלָם  
אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר, הַלְלוּיָהּ.

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֵךָ וְאִין אֱלוֹהִים מִבְּלַעְדֶּיךָ, כְּכָתוּב: וַיִּגְבַּהּ יי  
צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט, וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בְּצַדִּיקָהּ. בְּרוּךְ אַתָּה יי  
הַמְּלִיךְ הַקְּדוֹשׁ.

*You sanctify the Day of Remembrance*

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים, אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ וְרוֹמַמְתָּנוּ  
מִכָּל־הַלְשׁוֹנוֹת וְקִדְשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְנִקְרַבְתָּנוּ מִלְּכָנוּ לְעַבְדוֹתֶיךָ  
וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ.

וַתִּתֵּן־לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת־יּוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֶת־יּוֹם הַזְכָּרוֹן  
הַזֶּה, יוֹם זְכוֹרוֹן תְּרוּעָה בְּאַהֲבָה מִקְרָא קֹדֶשׁ וְזָכַר לִיצִיאַת מִצְרָיִם.

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אֲדַמְתָּנוּ. יְהִי רָצוֹן  
מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, מְלִיךְ רַחֲמָן הַמְּשִׁיב בְּנִים  
לְגִבּוֹלָם, שֶׁתְּשׁוּב וְתִרְחַם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים  
וְתִבְנֶהוּ מִהֵרָה וְתִגְדַּל כְּבוֹדוֹ. אָבִינוּ מִלְּכָנוּ, גְּלוּהָ כְבוֹד מִלְּכוּתֶךָ  
עָלֵינוּ מִהֵרָה וְהוֹפֵעַ וְהַנֶּשֶׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָל־חַי, וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין  
הַגּוֹיִים וּנְפִיּוֹצוֹתֵינוּ כְּנֶסֶם מִיִּרְכַּת־אָרֶץ. וְהִבִּיאָנוּ לְצִיּוֹן עִירֶךָ בְּרָנָה  
וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם, שְׁשֵׁם עָשׂוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ  
אֶת־קְרָבָנוֹת חוֹבוֹתֵינָם, תְּמִידִים כְּסֻדְרָם וּמוֹסָפִים כְּהַלְכָתָם,  
וְאֶת־מוֹסָפֵי יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְיוֹם הַזְכָּרוֹן הַזֶּה עָשׂוּ וְהִקְרִיבוּ לְפָנֶיךָ  
בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנְךָ כְּכָתוּב בְּתוֹרָתֶךָ. וְשֵׁם אוֹתָךָ בִּירְאָה וְעֵבֶד.  
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, רַחֵם עַל אַחֵינוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל הַנִּתְוַגֵּים בְּצָרָה  
וְהוֹצִיאֵם מֵאֲפֵלָה לְאוֹרָה. וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים אֶת־תְּפִלַּת עַמְּךָ בְּנֵי

Then You alone will rule all creation from Mount Zion, Your glorious throne, from Jerusalem, Your holy city. So is it written in the Psalms of David: The Lord will reign through all generations; your God, Zion, will reign forever. Halleluyah!

Holy, awesome, there is no God but You. Thus is it written by Your prophet: The Lord is exalted in justice, His holiness is seen in lovingkindness. Praised are You, Lord, holy King.

*You sanctify the Day of Remembrance*

You have chosen us of all nations for Your service by loving and favoring us as bearers of Your Torah. You have exalted us as a people by sanctifying us with Your commandments, identifying us with Your great and holy name.

Lord our God, lovingly have you given us *this Shabbat and this Day of Remembrance*, a day for *recalling* the shofar sound, a day for holy assembly and for recalling the Exodus from Egypt.

Because of our sins were we exiled from our land, far from our soil. May it be Your will, Lord our God and God of our fathers who restores His children to their land, to renew Your compassion for us and for Your sanctuary; enhance its glory. Our Father our King, manifest the glory of Your sovereignty, reveal to all mankind that You are our King. Unite our scattered people, gather our dispersed from the ends of the earth. Lead us with song to Zion Your city, with everlasting joy to Jerusalem Your sanctuary. There our forefathers sacrificed to You, with their daily offerings and their special offerings for this *Shabbat and for this Day of Remembrance*, as written in Your Torah. And there again in reverence may we worship You. Our God and God of our fathers, be merciful to our brothers of the House of Israel who suffer persecution; deliver them from darkness to light. Accept with compassion the prayers of Your

יִשְׂרָאֵל, בְּכָל־מְקוֹמוֹת מוֹשְׁבוֹתֵיהֶם, הַשּׁוֹפְכִים אֶת־לִבָּם לְפָנֶיךָ  
בְּיוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וּבְיוֹם הַזְכָּרוֹן הַזֶּה.

*On Shabbat only:*

יִשְׁמְחוּ בְּמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֲנֹג. עִם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעֵי כָלֵם  
יִשְׁבְּעוּ וַיִּתְעַנְּנוּ מְטוֹבָךָ. וְהַשְּׁבִיעֵי רְצִיתָ בּוֹ וְקִדְּשָׁתוֹ, חֲמֹדַת יָמִים  
אוֹתוֹ קָרָאתָ וְזָכַר לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית.

*We pray for the ability to pray*

אוֹחִילָה לְאֵל, אַחֲלָה פְּנֵי, אֲשַׁאלָה מִמְּנוּ מַעֲנֶה לְשׁוֹן. אֲשֶׁר  
בְּקִהֵל עִם אֲשִׁירָה עֲזוֹ, אֲבִיעָה רְנֹנוֹת בְּעַד מַפְעָלָיו. לְאָדָם  
מַעֲרֹכֵי־לֵב וּמֵי מַעֲנֶה לְשׁוֹן. אֲדַנֵּי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ.  
יְהִיו לְרִצּוֹן אִמְרֵי־פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ, יי צוּרֵי וְגֹאֲלֵי.

*Unique to this service, the following three sections are identical in structure. At the core of each section is a group of ten Biblical verses which reflect its basic theme. The three themes celebrate the coronation of God as our only King (Malkhuyot), express the hope that as our judge He will remember us in mercy (Zikhronot), and proclaim the faith that God who revealed His Torah to us will bring us to messianic redemption (Shofarot). We rise at the conclusion of each section to hear the sound of the shofar. On Rosh Hashanah (except when it falls on Shabbat) every Jew is obliged to hear the shofar. It is a prayer without words, and an urgent reminder of the liturgical concerns of this day.*

people Israel, wherever they dwell, as they stand before You on *this Shabbat and this Day of Remembrance.*

*On Shabbat only:*

Hallowing the seventh day, calling it delight, those who observe Shabbat rejoice in Your kingship. All of them truly enjoy Your goodness. For it pleased You to sanctify the seventh day, calling it the most desirable day, a reminder of Creation.

*We pray for the ability to pray*

I place my hope in God; I pray for His compassion. I ask of Him the gift of expression, that here amidst His flock I might sing praises of His power, chant songs of joy in His works. Man's thoughts are his own, but the gift of expression comes from God. Open my mouth, O Lord, that my lips may proclaim Your praise. May the words of my mouth and the meditations of my heart be acceptable to You, O Lord, my Rock and my Redeemer.

*Unique to this service, the following three sections are identical in structure. At the core of each section is a group of ten Biblical verses which reflect its basic theme. The three themes celebrate the coronation of God as our only King (Malkhuyot), express the hope that as our judge He will remember us in mercy (Zikhronot), and proclaim the faith that God who revealed His Torah to us will bring us to messianic redemption (Shofarot). We rise at the conclusion of each section to hear the sound of the shofar. On Rosh Hashanah (except when it falls on Shabbat) every Jew is obliged to hear the shofar. It is a prayer without words, and an urgent reminder of the liturgical concerns of this day.*

## God Reigns

*First day:*

God is everywhere or nowhere,  
the Father of all men or of no man.

*God enters our world  
when we are willing to let Him in.*

And peace for all men will come to the world  
when all men pledge their supreme loyalty  
to the Holy One, the King of kings.

*Then will the world be at one with itself.*

Then men shall beat their swords into plowshares,  
and their spears into pruning hooks.

*Then one nation shall not threaten another,  
and mankind shall not again experience war.*

*Hear, O Israel: The Lord our God, the Lord is One. He is our God by making His name especially attached to us; but He is also the one God of all mankind. He is our God now; He will be the only God in time to come, as it is written: "The Lord shall be King of all the earth; on that day the Lord shall be One and His name One" (Zechariah 14:9).*

*Second day:*

O incognito God, anonymous Lord,  
with what name shall I call You? Where shall I  
discover the syllable, the mystic word  
that shall evoke You from eternity?  
Is that sweet sound a heart makes, clocking life,  
Your appellation? Is the noise of thunder, it?  
Is it the hush of peace, the sound of strife?

I have no title for Your glorious throne,  
and for Your nearness not a golden word—  
only that wanting You, by that alone  
I do evoke You, knowing I am heard.

To live a human life means to live in terms of something taken as the object of your supreme loyalty and devotion. This object of supreme loyalty and devotion is your god. Faith is your relation to your god. In this sense, every man has his god and his faith, whether he knows it or not, whether he wants it or not.

The real problem, therefore, is not *whether* to have faith, but *what kind* of faith, faith in *what*. The basic choice is startlingly simple. It is: God or an idol. The choice is inescapable and it is all-important. It is a choice between some god and the God. Whether you are loyal to a god or to God defines the kind of person you are and the kind of life you lead.

The decision for or against God is the primary decision of life. If we do not decide for God, quite inevitably we decide for some idol. "Choose this day whom you will serve."

The world is idolatry-ridden, and in rebellion against God. Our vocation as members of the people Israel is to stand witness to our King, and the King of all mankind, amidst this universal rebellion and disobedience, to say no to every idolatrous pretension, to reject every claim to absolute devotion made by any earthly power—whether person, institution, or idea—and to call men to knowledge and service of the living God.

## God reigns

*We worship no earthly power. Only to the only King  
do we bow and kneel, as a sign of ultimate loyalty to  
Him alone, and awareness of our mortality.*

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל, לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, שְׁלֵא עֲשֵׂנוּ  
כְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאָדָמָה, שְׁלֵא שָׁם חָלַקְנוּ כְּהֵם  
וּגּוֹרְלָנוּ כְּכָל־הַמוֹנִם.

וְאִנְחָנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לְפָנָי מִלֶּךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים  
הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ וּמוֹשֵׁב יָקָרוֹ  
בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׁכִינַת עֲזוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים. הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד.  
אֲמַת מַלְכָּנוּ אֶפֶס זוֹלָתוֹ, כְּפִתּוּב בְּתוֹרָתוֹ: וַיְדַעְתָּ הַיּוֹם וְהִשְׁבַּתָּ  
אֶל לְבָבְךָ כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתַּחַת,  
אֵין עוֹד.

עַל כֵּן נִקְוָה לָךְ יי אֱלֹהֵינוּ לְרֵאוֹת מִהֲרָה בְּתַפְאֵרַת עֲזָךְ, לְהַעֲבִיר  
גְּלוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכְרֶתוּן, לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת  
שְׁדֵי וְכָל־בְּנֵי בָשָׂר יִקְרָאוּ בְּשִׁמְךָ, לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל־רִשְׁעֵי־אָרֶץ.  
יִכִּירוּ וַיְדַעוּ כָּל־יְיֹשְׁבֵי תֵבֵל כִּי לָךְ תִּכְרַע כָּל־בָּרָךְ תִּשָּׁבַע כָּל־  
לְשׁוֹן. לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וַיִּפְּלוּ וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יִקָּר יִתְנוּ,  
וַיִּקְבְּלוּ כָלֶם אֶת־עַל מַלְכוּתְךָ וְתַמְלִיךָ עֲלֵיהֶם מִהֲרָה לְעוֹלָם וָעֶד,  
כִּי הַמַּלְכוּת שְׁלֶךָ הִיא וְלְעוֹלָמֵי עַד תַּמְלִיךָ בְּכָבוֹד.

## Malkhuyot

*God reigns*

*We worship no earthly power. Only to the only King  
do we bow and kneel, as a sign of ultimate loyalty to  
Him alone, and awareness of our mortality.*

We rise to our duty to praise the Lord of all, to acclaim the Creator. He made our lot unlike that of other people, assigning us a unique destiny.

We bend the knee and bow, proclaiming Him as King of kings, the Holy One praised be He. He unfurled the heavens and established the earth. His throne of glory is in the heavens above, His majestic Presence in the loftiest heights. He and no other is God, our faithful King. So we are told in His Torah: "Remember now and always that the Lord is God in heaven and on earth. There is no other."

And so we hope in You, Lord our God, soon to see Your splendor, sweeping idolatry away so that false gods will be utterly destroyed, perfecting earth by Your kingship so that all mankind will invoke Your name, bringing all the earth's wicked back to You, repentant. Then all who live will know that to You every knee must bend, every tongue pledge loyalty. To You, Lord, may all men bow in worship, may they give honor to Your glory. May everyone accept the rule of Your kingship. Reign over all, soon and for all time. Sovereignty is Yours in glory, now and forever.

כְּכַתוּב בְּתוֹרַתְךָ:

יְיָ יִמְלֵךְ לְעַלְמֵי וָעַד.

וַנֹּאמֶר: לֹא הִבִּיט אֲוֶן בְּיַעֲקֹב וְלֹא רָאָה עֶמְל בְּיִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
עִמּוֹ וּתְרוּעַת מְלֵךְ בּוֹ.

וַנֹּאמֶר: וַיְהִי בִישְׁרוֹן מְלֵךְ, בְּהִתְאַסֵּף רֵאשֵׁי עַם יִחַד שְׁבֻטֵי יִשְׂרָאֵל.

וּבְדַבְרֵי קִדְשֶׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר:

כִּי לִי הַמְּלוּכָה, וּמִשָּׁל בְּגוֹיִם.

וַנֹּאמֶר: יְיָ מְלֵךְ גְּאוֹת לְבָשׁ, לְבָשׁ יְיָ עֹז הַתְּאֵזֵר, אַף תִּכּוֹן תִּבְל בַּל  
תִּמּוּט.

וַנֹּאמֶר: שְׂאוּ שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם, וַיָּבֹאוּ מְלֵךְ  
הַכְּבוֹד. מִי זֶה מְלֵךְ הַכְּבוֹד, יְיָ עֲזוּז וְגִבּוֹר, יְיָ גִבּוֹר מִלְחָמָה. שְׂאוּ  
שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם, וַיָּבֹאוּ מְלֵךְ הַכְּבוֹד. מִי הוּא זֶה  
מְלֵךְ הַכְּבוֹד, יְיָ צְבָאוֹת, הוּא מְלֵךְ הַכְּבוֹד, סִלָּה.

וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הִנְבִּיאִים כְּתוּב לֵאמֹר:

כֹּה אָמַר יְיָ מְלֵךְ יִשְׂרָאֵל וְגֵאֲלוֹ יְיָ צְבָאוֹת, אֲנִי רֵאשׁוֹן וְאֲנִי אַחֲרוֹן  
וּמִבְּלַעֲדֵי אֵין אֱלֹהִים.

וַנֹּאמֶר: וְעָלוּ מוֹשְׁעִים בְּהַר צִיּוֹן לְשֹׁפֵט אֶת-הַר עֲשׂוֹ, וְהִיָּתָה לִי  
הַמְּלוּכָה.

וַנֹּאמֶר: וְהָיָה יְיָ לְמֵלֵךְ עַל כָּל-הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד  
וּשְׁמוֹ אֶחָד.

וּבְתוֹרַתְךָ כְּתוּב לֵאמֹר: שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד.

*First day:*

Thus is it written in Your Torah:

The Lord is King throughout all time.

*Exodus 15:18*

So sang the Psalmist:

*Dominion* belongs to the Lord. The Lord reigns, crowned with majesty, robed in might. He set the earth on a sure foundation.

*Psalms 22:29, 93:1*

And thus proclaimed Your prophet:

Thus says the Lord, the King of Israel and its Redeemer: I am the first and I am the last; there is no God but Me.

*Isaiah 44:6*

And thus is it written in Your Torah:

Hear, O Israel: The Lord our God, the Lord is One.

*Deuteronomy 6:4*

*Second day:*

Thus is it written in Your Torah:

The Lord their God is with them, and their King's acclaim is in their midst. He became King in Jeshurun when the heads of the people assembled, the tribes of Israel together.

*Numbers 23:21, Deuteronomy 33:5*

So sang the Psalmist:

Lift high your lintels, O you gates; open wide, you ancient doors! Welcome the glorious King! Who is the glorious King? The Lord of hosts; He is the glorious King.

*Psalms 24:7 ff.*

And thus proclaimed Your prophets:

When sovereignty is the Lord's and He rules the nations, redeemers shall ascend Mount Zion to judge the Mount of Esau. The Lord shall be acknowledged King of all the earth. On that day the Lord shall be One and His name One.

*Obadiah 1:21, Zechariah 14:9*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, מֶלֶךְ עַל כָּל־הָעוֹלָם כְּלוּ בַכְבוֹדָךְ וְהַנְּשֹׂא  
עַל כָּל־הָאָרֶץ בִּיקְרָךְ, וְהוֹפֵעַ בְּהַדְר גָּאוֹן עֲזָךְ עַל כָּל־יוֹשְׁבֵי תְּבֵל  
אֶרֶץךָ. וַיֵּדַע כָּל־פֶּעֶל כִּי אַתָּה פָּעַלְתָּ וַיִּבִין כָּל־יֶצֶוֶר כִּי אַתָּה  
יִצְרַתָּ, וַיֹּאמֶר כֹּל אֲשֶׁר נִשְׁמָה בְּאֶפֶס: יי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ,  
וּמְלִכּוֹתוֹ בְּכֹל מְשָׁלָה. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחָתָנוּ  
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ וְתָן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ, שְׂבַעֲנוּ מִטוֹבְךָ וְשִׂמְחָנוּ  
בִּישׁוּעָתְךָ, וְהִנְחֵלְנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קִדְּשֶׁךָ וַיְנַוְחוּ  
כֹּה יִשְׂרָאֵל מִקִּדְּשֵׁי שְׁמֶךָ וְטַהַר לִבָּנוּ לְעַבְדְּךָ בְּאַמֶּת, כִּי אַתָּה  
אֱלֹהִים אֱמֶת וְדַבְּרְךָ אֱמֶת וְקִיָּם לְעַד. בְּרוּךְ אַתָּה יי מֶלֶךְ עַל כָּל־  
הָאָרֶץ, מִקִּדְּשׁ הַשַּׁבָּת וְיִשְׂרָאֵל יוֹם הַזְּכָרוֹן.

*(The shofar is not sounded on Shabbat.)*

*We rise.*

תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּרוּעָה תְּקִיעָה

תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּקִיעָה

תְּקִיעָה תְּרוּעָה תְּקִיעָה

הַיּוֹם הֵרַת עוֹלָם. הַיּוֹם יַעֲמִיד בְּמִשְׁפָּט כָּל־יִצְוֵרֵי עוֹלָמִים אִם  
כְּבָנִים אִם כְּעַבְדִּים. אִם כְּבָנִים, רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים.  
וְאִם כְּעַבְדִּים, עֵינֵינוּ לָךְ תְּלוּיּוֹת עַד שֶׁתִּתְחַנְּנוּ וְתוֹצִיא כְּאוֹר  
מִשְׁפָּטָנוּ, אֲיִם קְדוֹשׁ.

*Omitted on Shabbat*

אֲרַשֵׁת שְׂפָתֵינוּ יַעֲרַב לְפָנֶיךָ, אֵל רַם וְנֹשֵׂא, מִבֵּין וּמֵאֲזִין מִבֵּית  
וּמִקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתָנוּ, וְתִקְבַּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר מְלַכְיֹתֵינוּ.

*We are seated.*

Our God and God of our fathers, cause Your sovereignty to be acknowledged throughout the world. May Your splendor and dignity be reflected in the lives of all who dwell on earth. Then all creatures will know that You created them, all living things will comprehend that You gave them life, everything that breathes will proclaim: The Lord God of Israel is King, and His dominion embraces all.

Our God and God of our fathers, *accept our Shabbat offering of rest*, make our lives holy with Your commandments and let Your Torah be our portion. Fill our lives with Your goodness, and gladden us with Your triumph. *Lovingly and willingly, Lord our God, grant that we inherit the gift of Shabbat forever, so that Your people Israel who hallow Your name will always find rest on this day.* Cleanse our hearts to serve You faithfully, for You are faithful and Your word endures forever. Praised are You, Lord, King of all the earth who sanctifies *Shabbat*, the people Israel and the Day of Remembrance.

*(The shofar is not sounded on Shabbat.)*

*We rise.*

TEKIAH      SHEVARIM-TERUAH      TEKIAH  
TEKIAH      SHEVARIM      TEKIAH  
TEKIAH      TERUAH      TEKIAH

*First day:*

Today the world is born. Today all creatures everywhere stand in judgment, some as children and some as slaves. If we merit consideration as children, show us a father's mercy. If we stand in judgment as slaves, grant us freedom. We look to You for compassion when You declare our fate, awesome, holy God.

*Second day:*

May the shofar sound shatter our complacency; may it help turn us back to our Father, our King.

*We are seated.*

## God Remembers

*First day:*

On this day of judgment, we ask that God in compassion remember His covenant with us as He promised our ancestors. We too must remember and fulfill the covenant transmitted by Moses, who said:

*Hear, O Israel, the laws which I speak in your hearing today.  
You shall learn and fulfill them with care.*

The Lord God made a covenant with us at Sinai.

*Not with our fathers alone did the Lord make this covenant,  
but with us, the living, every one of us here today.*

The Lord said: I am the Lord your God who brought you out of the land of Egypt, out of the house of bondage. You shall worship only Me.

*You shall not make a graven image to worship,  
you shall not bow down to idols or serve them.*

You shall not use the name of the Lord your God to take a false oath.

*Observe the Sabbath day, to keep it holy.*

Honor your father and your mother.

*You shall not murder.*

Neither shall you commit adultery.

*Neither shall you steal.*

Neither shall you bear false witness against your neighbor.

*Neither shall you covet your neighbor's wife, and you shall  
not covet your neighbor's house, his field or his servant, or  
anything that belongs to your neighbor.*

Not with our fathers alone did the Lord make this covenant, but with us, the living, every one of us here today, to remember and to fulfill it.

*Second day:*

Father, Adonai, Creator,  
who set the round course of the world,  
birth, death and disease—

*Father, who caused veins, brains and bones to grow,  
who fashioned us air that we might breathe and sing—*

Remember, on this Day of Judgment, that we are incomplete.

*Remember that we are a body mutilated.*

Remember the chimneys, the ingenious habitations of death  
where part of Israel's body drifted as smoke through the air.

*Remember.*

We lament in fields of loneliness  
for six million of our number torn away.

*Forget them not.*

There are some who have no memorial.

*They are perished as though they had never been.*

Remember them.

*Remember the landscape of screams  
engraved at entrance gates to death.*

Remember the yet unborn dreams.

*Remember the terror of children, whose tears were burned.*

Remember the agony of parents, whose hopes were broken.

*Remember. We have not forgotten You  
though all this has befallen us.*

On this remembrance day recall the covenant.

*Give glory to Your name; maintain Your faithfulness.  
Show us the power of Your compassion.*

Remember, and help us to obliterate terror.

*Remember, and help us to obliterate agony.*

Remember, that we shall never want to forget Your covenant.

*Remember, that our children will embrace Your creation.*

## God remembers

אתה זוכר מעשה עולם ופוקד כל-יצורי קדם. לפניה נגלו כל-תעלומות והמון נסתרות שמבראשית. כי אין שכחה לפני כסא כבודך ואין נסתר מנגד עיניך. אתה זוכר את-כל-המפעל וגם כל-היצור לא נכתד ממך. הכל גלוי וידוע לפניה יי אלהינו, צופה ומביט עד סוף כל-הדורות כי תביא חק וזרון להפקד כל-רוח ונפש, להזכר מעשים רבים והמון בריות לאין תכלית. מראשית כזאת הודעת ומלפנים אותה גלית.

זה היום תחלת מעשיך וזרון ליום ראשון. כי חק לישראל הוא משפט לאלהי יעקב. ועל המדינות בו יאמר: איזו לחרב ואיזו לשלום, איזו לרעב ואיזו לשבע. ובריות בו יפקדו להזכירם לחיים ולמות. מי לא נפקד כהיום הזה כי זכר כל-היצור לפניה בא, מעשה איש ופקדתו ועלילות מצעדי-גבר, מחשבות אדם ותחבולותיו ויצרי מעללי-איש.

אשרי איש שלא ישכחך וכן-אדם יתאמץ-בך, כי דורשיך לעולם לא יכשלו ולא יכלמו לנצח כל-החוסים בך. כי זכר כל-המעשים לפניה בא, ואתה דורש מעשה כלם. וגם את-נח באהבה וזכרת ותפקדהו בדבר ישועה ורחמים, בהביאך את-מי המבול לשחת כל-בשר מפני רע מעלליהם. על כן זכרונו בא לפניה יי אלהינו להרבות זרעו כעפרות תבל וצאצאיו כחול הים.

ככתוב בתורתך:

ויזכר אלהים את-נח ואת כל-החיה ואת-כל-הבהמה אשר אתו בתבה, ויעבר אלהים רוח על הארץ וישכו המים.

## Zikhronot

### *God remembers*

Creation You remember, Lord, considering the deeds of all mankind from ancient days. All thoughts are revealed to You, all secrets since the beginning of time. For You there is no forgetting, from You nothing is hidden. You remember every deed, You know every doer. You know all things, Lord our God, and foresee events to the end of time. You have set a day for bringing to judgment countless human beings and their infinite deeds. This You ordained from the beginning, this You made known from of old.

This day is the birthday of Creation, a reminder of the first day. Its observance is a law for the House of Jacob, ordained by the God of our fathers. And this is a day of decree for all nations: war or peace, famine or abundance. Every single creature stands in judgment: life or death. Who is not called to account on this day? The record of every human being is set before You, his work and his ways, his designs and his desires.

Blessed is the man who forgets You not, who draws courage from You. Those who seek You shall not stumble, those who trust You shall not be disgraced when the record of all deeds is set before You and You probe every man's deeds. Remember us as You remembered Noah in love, graciously saving him when You released the flood to destroy all creatures because of their evil deeds. You made his descendants numerous as the dust of the earth, as the sand of the sea.

### *First day:*

Thus is it written in Your Torah:

And God remembered Noah and all the wild animals and all the cattle with him in the ark, and God caused a wind to blow across the earth, and the waters began to subside.

וַנֹּאמֶר: וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־נַאֲקָתָם, וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־בְּרִיתוֹ  
אֶת־אַבְרָהָם אֶת־יִצְחָק וְאֶת־יַעֲקֹב.

וַנֹּאמֶר: וַזְכַּרְתִּי אֶת־בְּרִיתִי יַעֲקֹב, וְאִף אֶת־בְּרִיתִי יִצְחָק וְאִף  
אֶת־בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר, וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר.

וּבְדַבְרֵי קֹדֶשׁ כָּתוּב לֵאמֹר:

זָכַר עֲשֵׂה לְנַפְלְאֹתָיו, חֲנוּן וְרַחוּם יְיָ.

וַנֹּאמֶר: טָרַף נָתַן לִירֵאָיו, יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ.

וַנֹּאמֶר: וַיִּזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ, וַיִּנְחַם כָּרַב חֲסָדָיו.

וְעַל יְדֵי עֲבָדָיךָ הַגְּבִיָּאִים כָּתוּב לֵאמֹר:

הֲלֹךְ וְקִרְאתָ בְּאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר: כֹּה אָמַר יְיָ, זְכַרְתִּי לָךְ  
חֶסֶד וְעוֹרֶיךָ אֶהְבֵּת כְּלוּלֹתֶיךָ, לְכַתֹּף אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאָרֶץ לֹא  
זְרוּעָה.

וַנֹּאמֶר: וַזְכַּרְתִּי אֲנִי אֶת־בְּרִיתִי אוֹתְךָ בִּימֵי נְעוּרֶיךָ, וְהִקְיִמוּתִי  
לָךְ בְּרִית עוֹלָם.

וַנֹּאמֶר: תִּבְנֶן יְקִיר לִי אֲפָרַיִם אִם יִלְדֵּי שְׁעִשׂוּעִים כִּי מִדֵּי דַבְרֵי בּוֹ  
זָכַר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד, עַל כֵּן הֵמוּ מְעִי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נָא יְיָ.

And God heard their groaning in Egyptian bondage, and God remembered His covenant with Abraham and Isaac and Jacob.

*Genesis 8:1, Exodus 2:24*

So sang the Psalmist:

He made His deeds to be remembered. The Lord is gracious and compassionate.

*Psalms 111:4*

And thus proclaimed Your prophets:

Proclaim, that all Jerusalem may hear: These are the words of the Lord: I remember the unfailing devotion of your youth, the love of your bridal days, when you followed Me in the wilderness, through a land unsown. I will remember the covenant I made with You when you were young, and I will establish with you a covenant that shall last forever.

*Jeremiah 2:2, Ezekiel 16:60*

*Second day:*

Thus is it written in Your Torah:

God said: I will remember My covenant with Jacob, My covenant with Isaac and also My covenant with Abraham; and I will remember the land.

*Leviticus 26:42*

So sang the Psalmist:

He sustains those who revere Him. He always remembers His covenant. He remembered His covenant with them. Though they had been rebellious, in His boundless love He relented.

*Psalms 111:5, 106:45*

And thus proclaimed Your prophet:

Is not Ephraim My precious son, My beloved child? Even when I reproach him, I remember him with tenderness. My heart yearns for him. Surely I shall show him mercy, says the Lord.

*Jeremiah 31:19*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, וְזָכְרָנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ וּפְקָדְנוּ בְּפִקְדוֹת  
 יְשׁוּעָה וּרְחֻמִּים מְשֻׁמֵי קָדֶם. וְזָכַר-לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ אֶת-הַבְּרִית  
 וְאֶת-הַחֶסֶד וְאֶת-הַשְּׂבוּעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר  
 הַמּוֹרֶיָה. וְתִרְאֶה לְפָנֶיךָ עֲקֵדָה שְׁעָקַד אַבְרָהָם אָבִינוּ אֶת-יִצְחָק  
 בְּנוֹ עַל גֵּב הַמִּזְבֵּחַ וְכַבֵּשׁ רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלִבְךָ שְׁלָם.  
 כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת-כַּעֲסֶךָ מֵעַלֵינוּ, וּבְטוֹבָךָ הַגָּדוֹל יָשׁוּב חֲרוֹן  
 אַפֶּךָ מֵעַמְּךָ וּמֵעִירְךָ וּמִנִּחַלְתֶּךָ. וְקִיָּם-לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ אֶת-הַדָּבָר  
 שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּתוֹרָתְךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ מִפִּי כְבוֹדְךָ, כְּאָמֹר:

וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רְאשֻׁנִים, אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם  
 לַעֲיִנֵי הַגּוֹיִם לְהִיּוֹת לָהֶם לְאֱלֹהִים אֲנִי יי.

כִּי זוֹכָר כָּל-הַגִּשְׁכָּחוֹת אֶתְּהָהּ הוּא מְעוֹלָם, וְאִין שְׂכָחָה לְפָנֶיךָ כֶּסֶף  
 כְּבוֹדְךָ. וְעַקְדַת יִצְחָק לְזִרְעוֹ הַיּוֹם בְּרַחֲמִים תִּזְכָּר. בְּרוּךְ אַתָּה יי  
 זוֹכֵר הַבְּרִית.

*(The shofar is not sounded on Shabbat.)*

*We rise.*

תְּקִיעָה שְׂבָרִים תְּרוּעָה תְּקִיעָה  
 תְּקִיעָה שְׂבָרִים תְּקִיעָה  
 תְּקִיעָה תְּרוּעָה תְּקִיעָה

הַיּוֹם הֵרַת עוֹלָם. הַיּוֹם יַעֲמִיד בְּמִשְׁפָּט כָּל-יִצְוָרֵי עוֹלָמִים אִם  
 כְּבָנִים אִם כְּעַבְדִּים. אִם כְּבָנִים, רַחֲמָנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנָיו.  
 וְאִם כְּעַבְדִּים, עֵינֵינוּ לָךְ תְּלוּיּוֹת עַד שֶׁתִּחַנְנוּ וְתוֹצִיא כְּאוֹר מִשְׁפָּטְנוּ,  
 אִים קְדוֹשׁ.

*Omitted on Shabbat.*

אֲרֻשֶׁת שׁוֹפְתֵינוּ יַעֲרַב לְפָנֶיךָ, אֵל רָם וְנֹשֵׂא, מִבֵּין וּמֵאֲזוּן מִבֵּית  
 וּמִקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתְנוּ, וְתִקַּבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֵר זְכוּרוֹנוֹתֵינוּ.

*We are seated.*

Our God and God of our fathers, remember us favorably; grant us merciful deliverance. For our sake remember Your loving-kindness and Your covenant with Abraham our father on Mount Moriah. Recall how Abraham subdued his compassion to do Your will whole-heartedly, binding his son Isaac on the altar; subdue Your wrath with Your compassion. In Your great goodness favor Your people, Your city and Your inheritance. Fulfill for us the promise contained in Your Torah transmitted by Moses:

“For their sake I will remember the covenant with their ancestors whom I brought out of the land of Egypt in the sight of the nations, to be their God. I am the Lord.”

*Leviticus 26:45*

You remember all things forgotten; for You there is no forgetting. This day in mercy remember the binding of Isaac on behalf of his descendants. Praised are You, Lord who remembers the covenant.

*(The shofar is not sounded on Shabbat.)*

*We rise.*

TEKIAH      SHEVARIM-TERUAH      TEKIAH  
TEKIAH      SHEVARIM      TEKIAH  
TEKIAH      TERUAH      TEKIAH

*First day:*

May we never abandon our memories. May our memories inspire deeds which lead us to life and love, to blessings and peace.

*Second day:*

Today the world is born. Today all creatures everywhere stand in judgment, some as children and some as slaves. If we merit consideration as children, show us a father's mercy. If we stand in judgment as slaves, grant us freedom. We look to You for compassion when You declare our fate, awesome, holy God.

*We are seated.*

## God Reveals, God Redeems

*First day:*

Revelation was a beginning.  
Our deeds must complete and fulfill it.

*Our deeds can sanctify life,  
and our deeds can desecrate life.*

Blessings and curses have been set before us.  
We must constantly choose: good or evil.

*May our choice be peace, and may we pursue it,  
as a kingdom of priests, a holy nation.*

May our lives reflect our gift of God's image.  
May our deeds reflect His compassion and justice.

*May we each resist evil, by our deeds,  
May we bring redemption near, by our deeds.*

Today may we be renewed with resolve  
to live our lives as partners of God  
who waits for us to complete His revelation.

A man cannot find redemption until he sees the flaws in his soul, and tries to efface them. Nor can a people be redeemed until it sees the flaws in its soul and tries to efface them. But whether it be a man or a people, whoever shuts out the realization of his flaws is shutting out redemption. We can be redeemed only to the extent to which we see ourselves.

*Second day:*

Revelation begins when God blesses His creatures with their appointed work. Revelation is the relation between giving and receiving, which means that it is also the relation between desiring to give and failing to receive. Revelation lasts until we answer, and our answer is accepted by God's redeeming grace. Revelation is not addressed to the soul alone. Just as God's cry of creation calls to the wholeness of things, and just as the whole world is to be redeemed in the redemption, so too the Lord of Revelation comes with His message to the whole man, a unity of body and soul and spirit. God the Redeemer wants to embrace nothing less than the all in need of redemption.

"The secret things belong to the Lord our God, but what is revealed belongs to us and to our children forever, that we may apply all the provisions of this teaching" (Deuteronomy 29:28). Revelation does not deal with the mystery of God, but with the life of man as it should be lived in the presence of that mystery. "This teaching is not beyond reach. It is not in the heavens, that you should say, 'Who among us can go up to the heavens and get it for us and impart it to us, that we may do it?' . . . No, the word is very close to you, in your mouth and in your heart, to do it" (Deuteronomy 30:11-14).

Make joyful noise to the Lord, all the earth.  
Break into music and song.

*With the sound of the shofar  
acclaim the King, the Lord.*

Let the sea roar, and all its creatures;  
let the world sing, and all its inhabitants.

*Let the rivers applaud,  
let the mountains sing out too.*

For the Lord draws near,  
He comes to sustain the earth.

*He sustains the world with providence,  
the nations with lovingkindness.*

God reveals, God redeems

אָתָּה נִגַּלְתָּ בְּעֶזְרֵךְ כְּבוֹדְךָ, עַל עַם קְדוֹשְׁךָ לְדַבֵּר עִמָּם. מִן הַשָּׁמַיִם  
הַשְּׁמַעְתָּם קוֹלְךָ, וְנִגַּלְתָּ עֲלֵיהֶם בְּעַרְפְּלֵי טָהָר. גַּם כָּל־הָעוֹלָם  
כָּלוּ חָל מִפְּנֵיךָ וּבְרִיּוֹת בְּרֵאשִׁית חָרְדוּ מִמֶּךָ, בַּהֲגִלוֹתֶךָ מִלְּכֹנֵנוּ  
עַל הַר סִינַי לְלַמֵּד לְעַמֶּךָ תּוֹרָה וּמִצְוֹת, וּתְשַׁמִּיעַם אֶת־הוֹד  
קוֹלְךָ, וְדַבְּרוֹת קְדוֹשְׁךָ מִלְּהַבּוֹת אֵשׁ. בְּקוֹלוֹת וּבְרָקִים עֲלֵיהֶם  
נִגַּלְתָּ וּבְקוֹל שׁוֹפָר עֲלֵיהֶם הוֹפָעְתָּ.

כְּכַתוּב בְּתוֹרָתְךָ:

וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בְהִיֵּת הַבִּקְרָר וַיְהִי קֹלֵת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד  
עַל הָהָר וְקוֹל שׁוֹפָר חֲזָק מְאֹד, וַיִּחַרַד כָּל־הָעָם אֲשֶׁר בְּמַחֲנֵהוּ.  
וַיֹּאמֶר: וַיְהִי קוֹל הַשׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחֲזָק מְאֹד, מִשֶּׁהַ יְדַבֵּר וְהֵאֱלֵהִים  
יַעֲנֵנוּ בְּקוֹל.

וַיֹּאמֶר: וְכָל־הָעָם רֵאִים אֶת־הַקּוֹלֹת וְאֶת־הַלְפִידִם וְאֵת קוֹל  
הַשׁוֹפָר וְאֶת־הָהָר עָשָׁן, וַיֵּרָא הָעָם וַיִּגְעוּ וַיַּעֲמְדוּ מֵרַחֵק.

וּבְדַבְרֵי קְדוֹשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר:

עֲלֵה אֱלֹהִים בְּתַרוּעָה, יי בְּקוֹל שׁוֹפָר.

וַיֹּאמֶר: בְּחֻצְצָרוֹת וּקוֹל שׁוֹפָר, הִרְיָעוּ לִפְנֵי הַמַּלְאָךְ יי.

## Shofarot

*God reveals, God redeems*

You were revealed to Your holy people at Mount Sinai, Your mysterious Presence revealed amid clouds of Your glory. All creation stood in awe, trembling, when You our King did manifest Yourself, teaching our forefathers Torah and mitzvot. Out of flaming fire, amid thunder and lightning, amid blasts of the *shofar* did You reveal Yourself to them.

*First day:*

Thus is it written in Your Torah:

On the third day, as morning dawned at Mount Sinai, there were peals of thunder and flashes of lightning, a dense cloud on the mountain, and loud blasts of the *shofar*; everyone in the camp trembled. The blare of the *shofar* grew louder and louder. As Moses spoke, God answered him in thunder.

*Exodus 19:16, 19*

So sang the Psalmist:

The God of judgment ascends His throne with shouts of acclamation; the Lord of compassion ascends with a fanfare of the *shofar*. With trumpets and *shofar*, acclaim the presence of the Lord our King. Sound the *shofar* on the New Moon, announcing our solemn festival. It is Israel's eternal ritual, the God of Jacob calls us to judgment.

*Psalms 47:6, 98:6, 81:4-5*

And thus proclaimed Your prophet:

All you who dwell in the world, inhabitants of the earth, shall see when the signal of redemption is hoisted on the mountains, and shall hear when the *shofar* is sounded.

*Isaiah 18:3*

וַנֹּאמֶר: תִּקְעוּ בַחֲדָשׁ שׁוֹפָר, בַּכֶּסֶה לַיּוֹם חֲגֹנוּ. כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל  
הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב.

וַנֹּאמֶר: הִלְלוּהָ. הִלְלוּ אֵל בְּקִדְשׁוֹ, הִלְלוּהוּ בְּרִקִיעַ עֲזוֹ. הִלְלוּהוּ  
בְּגִבוֹרֹתָיו, הִלְלוּהוּ כְּרֹב גְּדֻלוֹ. הִלְלוּהוּ בְּתַקְעַת שׁוֹפָר, הִלְלוּהוּ  
בְּנִבְל וְכִנּוֹר. הִלְלוּהוּ בַתֶּף וּמַחֹל, הִלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעָגַב. הִלְלוּהוּ  
בְּצִלְצְלֵי־שְׁמַע, הִלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה. כֹּל הַנְּשָׁמָה תִּהְלַל יְהוָה.  
הִלְלוּהָ.

וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיהָ הַגְּבִיאיִם כָּתוּב לֵאמֹר:

כָּל־יִשְׁבֵי תֵבֵל וְשִׁכְנֵי אֶרֶץ, כְּנֹשָׂא גַם הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקַע שׁוֹפָר  
תִּשְׁמְעוּ.

וַנֹּאמֶר: וְהָיָה בַיּוֹם הַהוּא יִתְקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל, וּבָאוּ הָאֲבָדִים בְּאֶרֶץ  
אֲשׁוּר וְהַגְּדָחִים בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם, וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לַיהוָה בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלַיִם.

וַנֹּאמֶר: וַיֵּי עֲלֵיהֶם יִרְאָה וַיִּצָּא כַכָּרֶק חֲצוֹ, וְאֵדְנֵי אֱלֹהִים בְּשׁוֹפָר  
יִתְקַע וְהִלְךְ בְּסַעֲרוֹת תִּימָן. יֵי צְבָאוֹת יִגַּן עֲלֵיהֶם.

כֵּן תִּגַּן עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּשִׁלּוּמָךְ.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, תִּקְעַת בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחִירוֹתֵנוּ, וְשָׂא גַם  
לְקַבֵּץ גְּלוּתֵינוּ וְקָרַב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִים וּנְפוּצוֹתֵינוּ כְּגַם מִיְרֻכְתֵי־  
אֶרֶץ. וְהִבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וּלְירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת  
עוֹלָם, שְׁשֹׁם עָשׂוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת־עוֹלוֹתֵיהֶם וְאֶת־וִבְחֵי  
שְׁלֵמֵיהֶם. וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתְךָ:

*Second day:*

Thus is it written in Your Torah:

When all the people at Mount Sinai witnessed the thunder and the lightning, when they heard the blast of the *shofar* and saw the mountain smoking, they fell back and stood at a distance.

*Exodus 20:15*

So sang the Psalmist:

Halleluyah! Praise God in His sanctuary, praise Him in His heaven of power. Praise Him for His mighty works, praise Him for His surpassing greatness. Praise Him with a *shofar* blast, praise Him upon lute and lyre; praise Him with drum and dance, praise Him with flute and strings; praise Him with the crash of cymbals, praise Him with resounding cymbals. Let everything that breathes praise the Lord. Halleluyah!

*Psalm 150*

And thus proclaimed Your prophets:

On that day a blast shall be blown on a great *shofar*, and exiles in Assyria and outcasts in Egypt will come to worship the Lord on His holy mountain in Jerusalem. The Lord shall appear above them, and His arrows flash like lightning. The Lord God shall blow a blast on the *shofar* and march with the storm-winds of the south. The Lord of hosts will be their shield.

*Isaiah 27:13; Zechariah 9:14-15*

Thus may You shield Your people Israel with Your peace.

Our God and God of our fathers, sound the great *shofar* for our freedom, raise high the banner to gather our exiles. Unite our scattered people, gather our dispersed from the ends of the earth. Lead us with song to Zion Your city, with everlasting joy to Jerusalem Your sanctuary, where our forefathers offered their sacrifices of well-being and their burnt offerings. And thus is it written in Your Torah:

וּבְיָוִם שְׂמֵחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרֵאשֵׁי חַדְשְׁכֶם, וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרוֹת  
עַל עֲלֵתֵיכֶם וְעַל זְבָחֵי שְׁלָמֵיכֶם, וְהָיוּ לָכֶם לְזִכְרוֹן לְפָנַי אֱלֹהֵיכֶם,  
אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם.

כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמְאֹזֵן תְּרוּעָה וְאִין דְּוָמָה לָךְ.  
בְּרוּךְ אַתָּה יי שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים.

*(The shofar is not sounded on Shabbat.)*

*We rise.*

תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּרוּעָה תְּקִיעָה

תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּקִיעָה

תְּקִיעָה תְּרוּעָה תְּקִיעָה

הַיּוֹם הִרְתָּ עוֹלָם. הַיּוֹם יַעֲמִיד בְּמִשְׁפָּט כָּל-יִצְוֵי עוֹלָמִים אִם  
כְּבָנִים אִם כְּעַבְדִּים. אִם כְּבָנִים, רַחֲמָנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בְּנָיִם.  
וְאִם כְּעַבְדִּים, עֵינֵינוּ לָךְ תְּלוּיּוֹת עַד שֶׁתַּחַנְּנוּ וְתוֹצִיא כְּאוֹר מִשְׁפָּטְנוּ,  
אִים קְדוֹשׁ.

*Omitted on Shabbat.*

אֲרָשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יַעֲרַב לְפָנֶיךָ, אֵל רַם וְנֹשֵׂא, מִבֵּין וּמְאֹזֵן מִבֵּית  
וּמִקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתְנוּ, וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֵר שׁוֹפְרוֹתֵינוּ.

*We are seated.*

*Accept our prayer*

רְצֵה יי אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהִשֵּׁב אֶת-הָעֲבוּדָה  
לְדָבִיר בֵּיתְךָ וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְּקַבֵּל בְּרָצוֹן וְתֵהִי לְרָצוֹן תָּמִיד  
עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.

*In congregations where kohanim chant their blessing from the bimah,  
this paragraph is said instead of the one which follows it.*

וּתְחַיְיֶנָּה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבֶךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים, וְשֵׁם נַעֲבֹדְךָ בִּירְאָה כִּימֵי  
עוֹלָם וּכְשָׁנִים קְדָמוֹנֵיּוֹת. בְּרוּךְ אַתָּה יי שְׂאוֹתְךָ לְבִדְךָ בִּירְאָה  
נַעֲבֹד.

"On your joyous occasions, your fixed festivals and new moon days, you shall sound the trumpets over your burnt offerings and your sacrifices of well-being. They shall be a reminder of you before the Lord your God; I the Lord, am your God."

Numbers 10:10

There is none like You, hearing the shofar and attending to its sound. Praised are You, Lord who hears the sound of the shofar of His people Israel with compassion.

*(The shofar is not sounded on Shabbat.)*

We rise.

TEKIAH      SHEVARIM-TERUAH      TEKIAH

TEKIAH      SHEVARIM      TEKIAH

TEKIAH      TERUAH      TEKIAH

*First day:*

Today the world is born. Today all creatures everywhere stand in judgment, some as children and some as slaves. If we merit consideration as children, show us a father's mercy. If we stand in judgment as slaves, grant us freedom. We look to You for compassion when You declare our fate, awesome, holy God.

*Second day:*

May the words on our lips be pleasing to You, exalted God who hearkens to our shofar sounds. Lovingly accept our declarations that You reign and remember, reveal and redeem.

*We are seated.*

*Accept our prayer*

Accept the prayer of Your people Israel as lovingly as it is offered. Restore worship to Your sanctuary. May the worship of Your people Israel always be acceptable to You.

*In congregations where kohanim chant their blessing from the bimah, this paragraph is said instead of the one which follows it.*

May we bear witness to Your merciful return to Zion, where we shall worship You in reverence as in days of old, in years gone by. Praised are You, Lord; You alone shall we worship in reverence.

וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבֵךְ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי המַחֲזִיר  
שְׁכִינְתוֹ לְצִיּוֹן.

*We thank You for life and for Your love*

*Congregation reads this paragraph silently, while  
Hazzan chants the next paragraph.*

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל-בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר  
בְּרֵאשִׁית. בְּרִכּוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עַל שֶׁהַחַיִּיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן  
תְּחַיֵּנוּ וְתַקְּמֵנוּ וְתַאֲסֵף גְּלוּתֵינוּ לְחַצְרוֹת קִדְשֶׁךָ לְשִׁמְרֵךְ חַקִּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ  
וְלַעֲבֹדָה בְּלִבְּךָ שְׁלֵם עַל שְׂאֵנָחֵנוּ מוֹדִים לָךְ. בְּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת.

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד,  
צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא. לְדוֹר וָדוֹר גּוֹדֵה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתֶךָ  
עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בִּיָּדֶךָ וְעַל נְשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נְסִיךָ  
שְׁבַכְכָּל-יּוֹם עִמָּנוּ וְעַל גְּפְלֹאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׁבַכְכָּל-עֵת עֲרַב וּבֹקֵר  
וְצַהֲרָיִם. הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהִמְרַחֵם כִּי לֹא תִמוּ חַסְדֶיךָ  
מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ.

וְעַל כָּלֵם יִתְבַּרְךָ וְיִתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מִלְּכָנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד.

*Congregation and Hazzan:*

אָבִינוּ מִלְּכָנוּ, זָכַר רַחֲמֶיךָ וּכְבֹּשׁ כְּעֶסֶף, וְכֹלֵה דָּבָר וְחֹרֵב  
וְרָעַב וְשָׂבִי וּמִשְׁחִית וְעוֹן וְשָׂמַד וּמַגְפָּה וּפְגוּעַ רַע וְכָל-מַחֲלָה  
וְכָל-תַּקְלָה וְכָל-קִטְטָה וְכָל-מִינֵי פְרַעְוִיּוֹת וְכָל-גּוֹרָה רָעָה  
וְשִׁנְאֵת חָנָם, מֵעַלְיָנוּ וּמֵעַל כָּל-בְּנֵי בְרִיתֶךָ.

וְכַתֵּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל-בְּנֵי בְרִיתֶךָ.

May we bear witness to Your merciful return to Zion. Praised are You, Lord who restores His Presence to Zion.

*We thank You for life and for Your love*

*Congregation reads this paragraph silently, while  
Hazzan chants the next paragraph.*

We proclaim that You are the Lord our God and God of our fathers, Creator of all who created us, God of all flesh. We praise You and thank You for granting us life and for sustaining us. May You continue to do so, and may You gather our exiles, that we may all fulfill Your commandments and serve You wholeheartedly, doing Your will. For this shall we thank You. Praised be God to whom thanksgiving is due.

We proclaim that You are the Lord our God and God of our fathers throughout all time. You are the Rock of our lives, the Shield of our salvation. We thank You and praise You through all generations, for our lives are in Your hand, our souls are in Your charge. We thank You for Your miracles which daily attend us, for Your wondrous kindness, morning, noon and night. Your mercy and love are boundless. We have always placed our hope in You.

For all these blessings we shall ever praise and exalt You.

*Congregation and Hazzan:*

Our Father, our King, let Your compassion overwhelm Your wrath, for us and for all the people of Your covenant. Bring an end to pestilence and plundering, fighting and famine, captivity, destruction, plague and affliction, every illness and misfortune, calamity and quarrel, every evil decree and causeless hatred.

Inscribe all the people of Your covenant for a good life.

וכל החיים יודוך סלה ויהללו את-שמך באמת האל ישועתנו  
ועזרתנו סלה. ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות.

*Bless us with peace*

*When kohanim chant the blessing, congregation rises.  
When they do not, Hazzan continues at top of following page.*

אלהינו ואלהי אבותינו, ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה  
על ידי משה עבדך, האמורה מפי אהרן ובניו

כהנים

*Congregation:*

עם קדושה כאמור.

*Kohanim:*

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו בקדשתו של  
אהרן וצונו לברך את-עמו ישראל באהבה.

*Congregation:*

*Hazzan, followed by kohanim:*

יברכה יי וישמרה.  
יאר יי פניו אליה ויחנה.  
ישא יי פניו אליה וישם לה שלום.

*Congregation:*

אדיר במרום, שוכן בגבורה, אתה שלום ושמך שלום. יהי רצון  
שתשים עלינו ועל כל-עמך בית ישראל חיים וברכה למשמרת  
שלום.

*Congregation is seated. The service continues  
in the middle of the following page.*

May every living creature thank You and praise You faithfully, our deliverance and our help. Praised are You, beneficent Lord to whom all praise is due.

*Bless us with peace*

*When kohanim chant the blessing, congregation rises.*

*When they do not, Hazzan continues at top of following page.*

Bless us, our God and God of our fathers, with the threefold blessing written in the Torah of Moses Your servant, pronounced by Aaron and by his descendants,

kohanim,

*Congregation:*

consecrated priests of Your people.

*Kohanim:*

Praised are You, Lord our God, King of the universe who has sanctified us with the sanctity of Aaron, commanding us to bless His people Israel lovingly.

*Hazzan, followed by kohanim:*

*Congregation:*

May the Lord bless you and guard you.

Amen.

May the Lord show you favor and be gracious to you.

Amen.

May the Lord show you kindness and grant you peace.

Amen.

*Congregation:*

Exalted in might, You are peace and Your name is peace. Bless us and the entire House of Israel with life and with enduring peace.

*Congregation is seated. The service continues in the middle of the following page.*

When kohanim do not chant the blessing,  
Hazzan continues here:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, בְּרַכְנוּ בְּבִרְכָּהּ הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה  
עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ, הָאֲמוּרָה מִפִּי אֱהָרֹן וּבְנָיו כַּהֲנָיִם עִם  
קְדוֹשֶׁךָ, כְּאֲמֹר:

Congregation:

כֵּן יְהִי רְצוֹן.

כֵּן יְהִי רְצוֹן.

כֵּן יְהִי רְצוֹן.

Hazzan:

יְבָרְכֶךָ יי וַיְשַׁמְרֶךָ.

יָאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחַנְנֶךָ.

יִשָּׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ שְׁלוֹם.

שֵׁים שְׁלוֹם בְּעוֹלָם, טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וְחֶסֶד וּרְחֻמִּים עָלֵינוּ וְעַל  
כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בְּרַכְנוּ אֲבֵינוּ כְּלָנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פְּנֵיךָ, כִּי בְּאוֹר  
פְּנֵיךָ נִתְחַתָּ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבְרָכָה  
וּרְחֻמִּים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל  
בְּכָל־עֵצ וּבְכָל־שָׁעָה בְּשִׁלּוּמֶךָ.

Congregation and Hazzan:

בְּסִפּוֹר חַיִּים בְּרָכָה וְשְׁלוֹם וּפְרֻזָּה טוֹבָה נִזְכָּר וְנוֹכָח לְפָנֶיךָ  
אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשְׁלוֹם.

וַיֹּאמֶר: כִּי בִי יִרְבוּ יְמֶיךָ, וַיֻּסַּיְפוּ לְךָ שָׁנוֹת חַיִּים. לְחַיִּים טוֹבִים  
תִּכְתְּבֵנוּ, אֱלֹהִים חַיִּים. כְּתַבְנוּ בְּסִפּוֹר הַחַיִּים, כְּכַתוּב: וְאַתֶּם  
הִדְבַקְתֶּם בֵּי אֱלֹהֵיכֶם, חַיִּים כְּלַכֶּם הַיּוֹם.

*When kohanim do not chant the blessing,  
Hazzan continues here:*

Bless us, our God and God of our fathers, with the threefold blessing written in the Torah by Moses, Your servant, pronounced by Aaron and by his sons, the consecrated priests of Your people:

| <i>Hazzan:</i>                                      | <i>Congregation:</i> |
|---|----------------------|
| May the Lord bless you and guard you.               | Kein yehi ratzon.    |
| May the Lord show you favor and be gracious to you. | Kein yehi ratzon.    |
| May the Lord show you kindness and grant you peace. | Kein yehi ratzon.    |

Grant peace, happiness and blessing to the world, with grace, love and mercy for us and for all the people Israel. Bless us, our Father, one and all, with Your light; for by that light did You teach us Torah and life, love and tenderness, justice, mercy and peace. May it please You to bless Your people Israel in every season and at all times with Your gift of peace.

*Congregation and Hazzan:*

May we and the entire House of Israel be remembered and recorded in the Book of life, blessing, sustenance and peace.

And it is written in the Book of Proverbs: "Knowing Me will add to your days and expand the years of your life." Inscribe us for a good life. Inscribe us in the Book of Life, as it is written in Your Torah: "And you who cleave to the Lord your God are all alive today."

*We rise, as the Ark is opened.*

אָמֵן. הַיּוֹם תִּאֲמָצְנוּ.  
אָמֵן. הַיּוֹם תִּבְרַכְנוּ.  
אָמֵן. הַיּוֹם תִּגְדְּלוּנוּ.  
אָמֵן. הַיּוֹם תִּדְרֹשְׁנוּ לְטוֹבָה.  
אָמֵן. הַיּוֹם תִּכְתַּבְנוּ לְחַיִּים טוֹבִים.  
אָמֵן. הַיּוֹם תִּשְׁמַע שׁוֹעֲתֵנוּ.  
אָמֵן. הַיּוֹם תִּקְבַּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת־תְּפִלָּתֵנוּ.  
אָמֵן. הַיּוֹם תִּתְמַכְנוּ בִּימֵין צִדְקָה.

*The Ark is closed, and we are seated.*

כִּהְיִים הַזֶּה תִּבְיָאֵנוּ שְׁשִׁים וּשְׁמֹנִים בְּבִגְדֵי שָׁלֵם, כְּכַתוּב עַל יַד  
נְבִיאָה: וַהֲבִיאוּתִים אֶל הַר קֹדֶשִׁי וְשִׂמְחָתִים בְּבֵית תְּפִלָּתִי...  
כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקְרָא לְכָל־הָעַמִּים. וְצִדְקָה וּבְרָכָה וּרְחֻמִּים  
וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה־לָּנוּ וּלְכָל־יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם. בְּרוּךְ אַתָּה יי  
עוֹשֶׂה הַשְּׁלוֹם.

*We rise, as the Ark is opened.*

Today You strengthen us.

Today You bless us.

Today You exalt us.

Today You seek our happiness.

Today You inscribe us for a good life.

Today You hear our cry.

Today You lovingly accept our prayer.

Today You sustain us with the power of Your justice.

*The Ark is closed, and we are seated.*

Upon a day like this bring us rejoicing to Jerusalem restored, together with all who serve You in love, as declared by Your prophet Isaiah: "And I will bring them to My holy mountain, and make them joyful in My house of prayer . . . and My house shall be called a house of prayer for all people everywhere." May we and the entire people Israel be blessed forever with justice, mercy, life and peace. Praised are You, Lord, Source of peace.

## Kaddish Shalem

Hazzan:

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךְ  
מְלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא  
וּבְזִמְן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

Congregation and Hazzan:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלְמָא וְלְעַלְמֵי עַלְמֵיָא.

Hazzan:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה  
וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, לְעֵלְמָא לְעֵלְמָא מְכַל-בְּרַכְתָּא  
וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא דְאַמִּירָן בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*In some congregations, the shofar is sounded.*

*(The shofar is not sounded on Shabbat.)*

תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּרוּעָה תְּקִיעָה

תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּקִיעָה

תְּקִיעָה תְּרוּעָה תְּקִיעָה גְדוּלָה

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְכָל-יִשְׂרָאֵל קָדָם אָבוּהוֹן דִּי בְּשִׁמְיָא,  
וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ  
אָמֵן.

עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל,  
וְאָמְרוּ אָמֵן.

## Kaddish Shalem

*Hazzan:*

Hallowed and enhanced may He be throughout the world of His own creation. May He cause His sovereignty soon to be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

*Congregation and Hazzan:*

*Ye-hei shmei raba mevarakh l'alam ul'almei 'almaya.*

May He be praised throughout all time.

*Hazzan:*

Glorified and celebrated, lauded and praised, acclaimed and honored, extolled and exalted may the Holy One be, far beyond all song and psalm, beyond all tributes which man can utter. And let us say: Amen.

*In some congregations, the shofar is sounded.*

*(The shofar is not sounded on Shabbat.)*

TEKIAH    SHEVARIM-TERUAH    TEKIAH

TEKIAH    SHEVARIM    TEKIAH

TEKIAH    TERUAH    TEKIAH GEDOLAH

May the prayers and pleas of the whole House of Israel be accepted by our Father in Heaven. And let us say: Amen.

Let there be abundant peace from Heaven, with life's goodness for us and for all the people Israel. And let us say: Amen.

He who brings peace to His universe will bring peace to us and to all the people Israel. And let us say: Amen.

Ein Keiloheinu

אֵין כְּאַלְהֵינוּ, אֵין כְּאַדוֹנֵינוּ, אֵין כְּמַלְכֵנוּ, אֵין כְּמוֹשֵׁעֵנוּ.  
מִי כְּאַלְהֵינוּ, מִי כְּאַדוֹנֵינוּ, מִי כְּמַלְכֵנוּ, מִי כְּמוֹשֵׁעֵנוּ.  
נוֹדֶה לְאַלְהֵינוּ, נוֹדֶה לְאַדוֹנֵינוּ, נוֹדֶה לְמַלְכֵנוּ, נוֹדֶה לְמוֹשֵׁעֵנוּ.  
בְּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ, בְּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ, בְּרוּךְ מַלְכֵנוּ, בְּרוּךְ מוֹשֵׁעֵנוּ.  
אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ, אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ,  
אַתָּה הוּא מַלְכֵנוּ, אַתָּה הוּא מוֹשֵׁעֵנוּ.  
אַתָּה הוּא שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת־קִטְרֵת הַסַּמִּים.

Ein keilo-heinu, ein kado-neinu, ein k'mal-keinu, ein k'moshi-einu.

Mi kheilo-heinu, mi khado-neinu, mi kh'mal-keinu, mi kh'moshi-einu.

Nodeh leilo-heinu, nodeh lado-neinu, nodeh l'mal-keinu, nodeh l'moshi-einu.

Barukh elo-heinu, barukh ado-neinu, barukh mal-keinu, barukh moshi-einu.

Attah hu elo-heinu, attah hu ado-neinu, attah hu mal-keinu, attah hu moshi-einu.

Attah hu sheh-hiktiru avoteinu l'fanekha et k'toret hasamim.

*This ancient Rabbinic lesson emphasizes that children, and disciples, are the future. Hopefully, our future will be based upon Torah and peace.*

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר, אָמַר רַבִּי חֲנִינָא: תְּלִמְדֵי חֻכְמִים מְרַבִּים  
שְׁלוֹם בְּעוֹלָם, שְׁנֵאמַר: וְכָל־בְּנֵיךָ לְמוֹדֵי יי, וְרַב שְׁלוֹם בְּנֵיךָ.  
אֵל תִּקְרָא בְּנֵיךָ, אֶלָּא בּוֹנֵיךָ. שְׁלוֹם רַב לְאַתְבֵּי תוֹרְתֵךָ, וְאֵין  
לְמוֹ מְכֻשׁוֹל. יְהִי שְׁלוֹם בְּחִילֵךָ, שְׁלוֹהַּ בְּאַרְמְנוֹתֵיךָ. לְמַעַן אַחֵי  
וְרַעֲי, אֲדַבְּרָה־נָּא שְׁלוֹם בְּךָ. לְמַעַן בֵּית יי אֱלֹהֵינוּ, אֲבַקֶּשֶׁה טוֹב  
לְךָ. יי עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן, יי יְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ בְּשְׁלוֹם.

*In some congregations, the service continues with Mourner's Kaddish, page 294.*

## *Ein Keiloheinu*

None compares to our God, to our Lord.

None compares to our King, to our Deliverer.

Who compares to our God, to our Lord?

Who compares to our King, to our Deliverer?

Let us thank our God, our Lord.

Let us thank our King, our Deliverer.

Let us praise our God, our Lord.

Let us praise our King, our Deliverer.

You are our God, our Lord.

You are our King, our Deliverer.

You are He to whom our fathers offered fragrant incense.

*This ancient Rabbinic lesson emphasizes that children, and disciples, are the future. Hopefully, our future will be based upon Torah and peace. May we be disciples of Aaron, loving peace and pursuing peace, loving our fellow creatures and bringing them near to Torah.*

Rabbi Elazar taught in the name of Rabbi Ḥanina: Disciples of the Sages increase peace in the world, as it was said by the prophet Isaiah: "When all of your children are taught of the Lord, great will be the peace of your children" (Isaiah 54:13). The second mention of "your children" (*banayikh*) means all who have true understanding (*bonayikh*), like disciples of the Sages; they too are taught of the Lord, serving and blessed with peace. And thus it is written in the Book of Psalms: "Those who love Your Torah have great peace; nothing makes them stumble" (Psalms 119:165). And it is also written: "May there be peace within your walls, security within your gates. For the sake of my brethren and companions I say: May peace reside within you. For the sake of the House of the Lord I will seek your welfare" (Psalms 122:7-9). "May the Lord grant His people dignity; may the Lord bless His people with peace" (Psalms 29:11).

*In some congregations, the service continues with Mourner's Kaddish, page 295.*

*The splendor of God will be revealed to all when  
all the world embraces love and unity, when all  
men recognize each other as brothers,  
children of one Father, the King.*

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל, לְתַת גְּדֻלָּה לְיֹצֵר בְּרֵאשִׁית, שְׁלֵא עֲשָׂנוּ  
כְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה, שְׁלֵא שָׁם חִלְקֵנוּ כְּהֵם  
וְגוֹרְלֵנוּ כְּכָל-הַמּוֹנָם. וְאַנְחֵנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לְפָנֵי מֶלֶךְ  
מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ  
וּמוֹשֵׁב יְקָרוֹ בְּשָׁמַיִם מְמַעַל וּשְׁכִינַת עֲזוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמַיִם. הוּא אֱלֹהֵינוּ  
אֵין עוֹד. אָמֵת מְלַכְנוּ אָפֶס זִוְלָתוֹ, כְּכָתוּב בְּתוֹרָתוֹ: וַיְדַעַת הַיּוֹם  
וַהֲשִׁבְתָּ אֶל לְבַבְךָ כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מְמַעַל וְעַל הָאָרֶץ  
מִתְחַת, אֵין עוֹד.

עַל כֵּן נִקְנָה לָךְ יי אֱלֹהֵינוּ לְרֵאוֹת מְהֵרָה בְּתַפְאֵרַת עֲזָךְ, לְהַעֲבִיר  
גְּלוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים כְּרוֹת יְכַרְתּוּן, לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת  
שְׁדֵי וְכָל-בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בְּשִׁמְךָ, לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל-רִשְׁעֵי-אָרֶץ.  
יִכְרִעוּ וַיְדַעוּ כָּל-יְיֹשְׁבֵי תֵבֵל כִּי לָךְ תִּכְרַע כָּל-בְּרִיךְ תִּשְׁבַּע כָּל-  
לְשׁוֹן. לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ יִכְרַעוּ וַיִּפְּלוּ וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יִקְרֵי יִתְנוּ,  
וַיִּקְבְּלוּ כָלֵם אֶת-עַל מְלִכוּתְךָ וְתַמְלִיךָ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֵד,  
כִּי הַמְּלָכוֹת שְׁלָךְ הֵיא וְלְעוֹלָמֵי עֵד תַּמְלִיךָ בְּכָבוֹד, כְּכָתוּב  
בְּתוֹרָתְךָ: יי יִמְלִיךָ לְעֵלָם וָעֵד. וְנֹאמַר: וַהֲיָה יי לְמֶלֶךְ עַל כָּל-  
הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יי אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד.

## *Aleinu*

*When hatred and division reign on earth, and men refuse to see each other as brothers, even Heaven is forced to hide its face. But the splendor of God will be revealed to all when all the world embraces love and unity, when all men recognize each other as brothers, children of one Father, the King.*

We rise to our duty to praise the Lord of all the world, to acclaim the Creator. He made our lot unlike that of other people, assigning us a unique destiny. We bend the knee and bow, proclaiming Him as King of kings, the Holy One praised be He, who stretched forth the heavens and established the earth. He is God, our King. There is no other.

*Va'anahnu kor'im u-mish-tahavim u-modim  
lifnei melekh malkhei ha-melakhim ha-kadosh barukh hu.*

And so we hope in You, Lord our God, soon to see Your splendor, sweeping idolatry away so that false gods will be utterly destroyed, perfecting earth by Your kingship so that all mankind will invoke Your name, bringing all the earth's wicked back to You, repentant. Then all who live will know that to You every knee must bend, every tongue pledge loyalty. To You, Lord, may all men bow in worship, may they give honor to Your glory. May everyone accept the rule of Your kingship. Reign over all, soon and for all time. Sovereignty is Yours in glory, now and forever. Thus is it written in Your Torah: The Lord reigns for ever and ever. Such is the assurance of Your prophet Zechariah: The Lord shall be acknowledged King of all the earth. On that day the Lord shall be One and His name One.

*Ve-ne'emar ve-haya Adonai le-melekh 'al kol ha'aretz,  
bayom ha-hu yiyeh Adonai ehad u-she-mo ehad.*

## Mourner's Kaddish

*Mourners and those observing Yahrzeit rise.*

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ, וַיִּמְלִיךְ  
מְלֻכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעָגְלָא  
וּבְזִמְן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*Congregation and mourner:*

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא.

*Mourner:*

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדַּר וַיִּתְעַלֶּה  
וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקַדְוָשָׁא בְּרִיךְ הוּא, לְעָלְא לְעָלְא מְכַל-בְּרַכְתָּא  
וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְאָמִירָן בְּעָלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.  
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל,  
וְאָמְרוּ אָמֵן.

עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל,  
וְאָמְרוּ אָמֵן.

Hallowed and enhanced may He be throughout the world of His own creation. May He cause His sovereignty soon to be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

*Congregation and mourner:*

May He be praised throughout all time.

*Mourner:*

Glorified and celebrated, lauded and praised, acclaimed and honored, extolled and exalted may the Holy One be, far beyond all song and psalm, beyond all tributes which man can utter. And let us say: Amen.

Let there be abundant peace from Heaven, with life's goodness for us and for all the people Israel. And let us say: Amen.

He who brings peace to His universe will bring peace to us and to all the people Israel. And let us say: Amen.

## Mourner's Kaddish

*Mourners and those observing Yahrzeit rise.*

*In recalling our dead, of blessed memory, we confront our loss with faith by rising to praise God's name in public assembly, praying that all men recognize His kingship soon. For when His sovereignty is felt in the world, peace, blessing and song fill the world, as well as great consolation.*

*Yit-gadal ve-yit-kadash shmei raba, b'alma divra khir'utei ve-yamlikh mal-khutei be-ḥayei-khon uve'yomei-khon uve-ḥayei di-khol beit yisrael ba-agala u-vizman kariv v'imru amen.*

*Congregation and mourner:*

*Ye-hei shmei raba meva-rakh l'alam ul'almei 'almaya.*

*Mourner:*

*Yit-barakh ve-yish-tabaḥ ve-yitpa'ar ve-yitromam ve-yitnasei ve-yit-hadar ve-yit'aleh ve-yit-halal shmei di-kudsha brikh hu, l'eila l'eila mikol bir-khata ve-shirata tush-be-ḥata ve-neḥemata da-amiran b'alma, v'imru amen.*

*Ye-hei shlama raba min shmaya ve-ḥayim aleinu v'al kol yisrael v'imru amen.*

*Oseh shalom bimromav hu ya'aseh shalom aleinu v'al kol yisrael v'imru amen.*

לְדוֹד. יי אורי וישעי ממי אירא, יי מעוז חיי ממי אפחד. בקרב  
עלי מרעים לאכל את-בשרי, צרי ואיבי לי, הקמה כשלו ונפלו.  
אם תחנה עלי מחנה לא יירא לבי, אם תקום עלי מלחמה, בזאת  
אני בוטח. אחת שאלתי מאת יי אותה אבקש, שבתי בבית יי כל-  
ימי חיי, לחזות בנעם יי ולבקר בהיכלו. כי יצפנני בסכה ביום  
רעה, יסתרני בסתר אהלו בצור ירוממני. ועתה ירום ראשי על  
איבי סביבותי, ואזבחה באהלו זבחי תרועה, אשירה ואזמרה ליי.  
שמע יי קולי אקרא ורחמי ועניני. לה אמר לבי בקשו פני, את-פניך  
יי אבקש. אל תסתר פניך ממני אל תט באף עבדך, עזרתי היית,  
אל תטשני ואל תעזבני אלהי ישעי. כי אבי ואמי עזבוני, ויי  
יאספני. הורני יי דרכך, ונחני בארח מישור למען שוררי. אל  
תתנני בנפש צרי, כי קמו בי עדי שקר ויפת חמס. לולא האמנתי  
לראות בטוב יי בארץ חיים. קנה אל יי, חזק ויאמץ לבך, וקנה  
אל יי.

*We live in the light of God's compassion.*

A Psalm of David. The Lord is my light and my help. Whom shall I fear? The Lord is the strength of my life. Whom shall I dread? When evildoers draw near to devour me, when foes threaten, they stumble and fall. Though armies be arrayed against me, I have no fear. Though wars threaten, I remain steadfast in my faith.

One thing I ask of the Lord, for this I yearn: To dwell in the House of the Lord all the days of my life, to pray in His sanctuary, to behold the Lord's beauty. He will hide me in His shrine, safe from peril. He will shelter me, and put me beyond the reach of disaster. He will raise my head high above my enemies about me. I will bring Him offerings with shouts of joy. I will sing, I will chant praise to the Lord.

O Lord, hear my voice when I call; be gracious, and answer me. "It is You that I seek," says my heart. It is Your Presence that I crave, O Lord. Hide not Your Presence from me, reject not Your servant. You are my help, do not desert me. Forsake me not, God of my deliverance. Though my father and mother forsake me, the Lord will gather me in, and care for me. Teach me Your way, O Lord. Guide me on the right path, to confound those who mock me. Deceivers have risen against me, men who breathe out violence. Abandon me not to the will of my foes.

Mine is the faith that I surely will see the Lord's goodness in the land of the living. Hope in the Lord and be strong. Hope in the Lord and take courage.

*Psalm 27*

|                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| בְּטֶרֶם כָּל־יִצִיר נִבְרָא.   | אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מַלְךְ     |
| אֲזֵי מַלְךְ שְׁמוֹ נִקְרָא.    | לַעֲת נַעֲשֶׂה בְּחִפְצוֹ כֹּל  |
| לְבַדּוֹ יִמְלֹךְ נוֹרָא.       | וְאַחֲרַי בְּכָלוֹת הַכֹּל      |
| וְהוּא יְהִי בְּתַפְאָרָה.      | וְהוּא הָיָה וְהוּא הוֹה        |
| לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה.  | וְהוּא אֶחָד וְאֵין שְׁנֵי      |
| וְלוֹ הָעֵז וְהַמְשָׁרָה.       | בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית |
| וְצוּר חֲבֵלִי בְּעַת צָרָה.    | וְהוּא אֵלִי וְחֵי גוֹאֲלִי     |
| מִנַּת כּוֹסֵי בַיּוֹם אֶקְרָא. | וְהוּא נְסִי וּמְנוֹס לִי       |
| בְּעַת אִישׁוֹן וְאַעֲרִיהָ.    | בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי        |
| יְיָ לִי וְלֹא אֵירָא.          | וְעַם רוּחִי גּוֹיָתִי          |

*Adon olam asher malakh, b'terem kol ye-tzir nivra.*

*L'eit na-asah ve-ḥeftzo kol, azai melekh sh'mo nikra.*

*Ve-aḥarei kikhlot hakol, le-vado yimlokh nora.*

*Ve-hu hayah ve-hu hoveh, ve-hu yih-yeh b'tifarah.*

*Ve-hu eḥad ve-ein shei-ni, le-hamshil lo le-haḥbirah.*

*B'li rei-sheet b'li takhleet, ve-lo ha-oz ve-hamisrah.*

*Ve-hu Eili ve-ḥai go-ali, ve-tzur ḥevli b'eit tzarah.*

*Ve-hu nisi u-manos li, m'nat kosi b'yom ekra.*

*B'yado afkid ruḥi, b'eit ishan ve-a-irah.*

*Ve-im ruḥi ge-viyati, Adonai li ve-lo ira.*